Limburgs Dagblad

Donderdag 6 oktober 1994

76e jaargang nr. 235.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. - Postbus 3100, 6401 DP Heerlen - Telefoon 045-739911 - Hoofdredacteur Ron Brown - Losse nummers ƒ 1,75

Parochie Heerlen onder curatele

DOOR THEO SNIEKERS

HEERLEN – Het bisdom Roermond heeft de parochie Molenberg in Heerlen financieel en economisch onder curatele gesteld. Het bisdom wil pastoor J. Schumans van de parochie-federatie overplaatsen, maar dat heeft deze al tot twee keer toe geweigerd.

Het kerkbestuur is al met ingang van 1 juli op verzoek van bisschop Wiertz afgetreden. De leden hebben eervol ontslag gekregen.

Aanleiding voor de stappen van het bisdom is het hevige conflict dat al sinds voorjaar 1993 woedde tussen een meerderheid van het kerkbestuur en de pastoor over de verbouwing van de Pius X-kerk tot parochieel centrum annex gemeenschapshuis. Volgens het afgetreden kerkbestuur is die verbouwing voor de parochie niet te betalen.

Het conflict heeft ertoe geleid dat al ruim een jaar geen vergaderingen van het kerkbestuur meer plaatsvinden. Pastoor Schumans voelt zich hierbij 'behoorlijk in de steek gelaten door het bisdom. Hij spreekt zelf van een 'steek in de rug'.

Zie verder pagina 11
● Verbouwing kerk splijt parochie

Minstens 200 banen staan op het spel

Europees instituut Maastricht in gevaar

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – De provincie Limburg en de gemeente Maastricht hebben woedend gereageerd op het voornemen van het Rijk om de gehele subsidie aan het internationaal toonaangevende Europese Instituut voor Bestuurskunde (EIB) in Maastricht stop te zetten. Volgens de provincie en de gemeente is sprake van een desastreus en ondoordacht besluit. Ze vinden dat de geloofwaardigheid en betrouwbaarheid van Nederland in het geding is. Minister Hans Dijkstal van Binnenlandse Zaken heeft de gehele subsidie van 2,7 miljoen gulden met ingang van 1996 uit zijn begroting geschrapt. Met die bezuinigingsmaatregel zet Den Haag het voortbestaan van het instituut op het spel. De werkgelegenheid van direct honderd en indirect nog eens honderd mensen loopt daardoor gevaar. De activiteiten van het instituut trekken jaarlijks voorts duizenden bezoekers naar Maastricht.

Volgens de directeur van het instituut, de Griek Spyros Pappas, zal de beslissing van Dijkstal ertoe leiden dat ook alle andere lidstaten hun subsidie zullen stopzetten. „Als het gastland ermee stopt, is dat een belangrijke politieke beslissing die niet zonder gevolgen blijft." De totale begroting van EIB is ongeveer achttien miljoen gulden.

De provincie en de gemeente rekenen in hun brief de minister voor waarom de bezuiniging zelfs averechts werkt voor de schatkist. De subsidie van ons land aan het instituut is jaarlijks ongeveer 2,6 miljoen, terwijl EIB jaarlijks 3,3 miljoen aan belastingen afdraagt. Met de directeur zijn de provincie en de gemeente het daarom eens dat de andere landen hun bijdragen stopzetten op het moment dat Nederland dat doet.

Zie verder pagina 11
● Kamerleden eisen opheldering

VVD keert zich tegen besluit om gemeenten sluitingstijden te laten bepalen

Winkel ook op zondag open

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – De VVD wil wettelijk vastleggen dat winkels op zondag open kunnen zijn. De liberalen keren zich hiermee tegen het voorstel van minister Wijers (Economische Zaken) om gemeenten te laten beslissen of winkelen op zondag mag. Volgens de VVD leidt dit tot oneerlijke concurrentie.

De VVD reageert daarmee op de gisteren uitgelekte plannen van Wijers voor een verdere verruiming van de winkeltijden. De minister wil af van de huidige norm dat een winkel maximaal 55 uur per week open mag zijn. De vraag of de middenstand ook op zondag open mag zijn wil hij echter aan de gemeentebesturen overlaten. PvdA en D66 kunnen zich in dit laatste vinden, maar volgens VVD-kamerlid Van Erp benadeelt dit winkeliers in gemeenten die vasthouden aan de zondagsrust.

Het is overigens nog niet duidelijk of Wijers de 'urengrens' voor de winkeliers helemaal wil afschaffen. Op Economische Zaken is het streven geen maximum meer te stellen aan het aantal uren dat een winkelier de zaak open mag hebben. Er is echter ook een variant die spreekt over maximaal 75 uur per week. Bezien wordt ook of er 's avonds een sluitingstijd moet zijn.

De regeringspartijen PvdA, VVD en D66 juichen de ruimere openingstijden toe. Zo'n maatregel zou tegemoet komen aan de wensen van de burgers. Daarnaast leiden ruimere winkeltijden volgens berekeningen van Sociale Zaken tot tienduizenden extra banen. Het CDA voelt niets voor het langer en vaker openhouden van winkels. De oppositiepartij vreest voor harde concurrentie waarbij kleine winkeliers failliet gaan.

Nu mogen winkels nog maar maximaal 55 uur per week geopend zijn. Op werkdagen moeten zij (afgezien van de koopavond) om half zeven 's avonds dicht en op zaterdag om zes uur 's avonds. Gemeenten kunnen winkels toestaan open te zijn op een beperkt aantal zon- en feestdagen. Daarnaast bepaalt de gemeente op welke avond in de week er koopavond is. De winkels mogen dan tot 21.00 uur open zijn.

De ruimere winkelopeningstijden zullen overigens niet voor 1996 werkelijkheid worden. Nader onderzoek en advies en het opstellen van de nieuwe winkelsluitingswet nemen de nodige tijd in beslag. De VVD wil die procedure bekorten.

Einde van de Zonnetempel



● *Reddingswerkers leggen de lijken van de sekteleden in Cheiry naast elkaar. In het Zwitserse dorp had men nog nooit gehoord van Luc Jouret en zijn 'Roos en Kruis'-sekte, die in Canada en Frankrijk de naam 'Orde van de Zonnetempel' draagt. Jouret, een Canadees van Belgische origine, genoot in Genève in de jaren tachtig een zekere bekendheid door zijn lezingen over astrale onderwerpen. De knappe veertiger trok nogal wat publiek, waaruit hij blijkbaar kandidaten selecteerde voor zijn geheime sekte, waar de komende ondergang van de wereld centraal stond.* Foto: REUTER

Bijna 50 doden bij doodsritueel sekte Zwitserland

CHEIRY – Ten minste 48 mannen, vrouwen en kinderen zijn omgekomen bij een perfect voorbereid collectief doodsritueel in Cheiry en Granges, twee schilderachtige bergdorpjes in het zuidwesten van Zwitserland. In een gedeeltelijk afgebrande boerderij aan de bosrand boven Cheiry (230 inwoners) vond de politie gistermorgen de lijken van 23 mannen en vrouwen in de leeftijd van 22 tot 80 jaar. In Granges werden nog eens 25 slachtoffers aangetroffen.

De mannelijke slachtoffers in Cheiry waren gekleed in zwart-rode capes, de vrouwen gehuld in lange, witte gewaden met goudstiksel. Zij lagen verspreid in een soort kapel met spiegels aan de muren en een altaartje met een kruis in het midden en op een muur het opschrift 'La Rose et la Croix' ('De Roos en het Kruis'). Sommigen hadden zwarte vuilniszakken om het hoofd. De meesten waren met een pistoolschot door het voorhoofd om het leven gebracht. Politiewoordvoerder Beat Karlen: „Als dit collectieve zelfmoord was, dan heeft iemand daarbij duidelijk een handje geholpen."

De brand in de boerderij in Cheiry onstond omstreeks middernacht. Vier uur later stonden drie chalets in Granges, 80 kilometer oostwaarts in het kanton Wallis ook in lichterlaaie. Dat zou genoeg tijd zijn voor sekteleider Luc Jouret of een van zijn handlangers om van Cheiry naar Granges te rijden om het tweede deel van dit Dantesque drama ten uitvoer te brengen. Politiewoordvoerder Karlen zegt dat sterke aanwijzingen in die richting bestaan, omdat bij de chalets, die op naam staan van Jouret, een auto werd gevonden die toebehoorde aan een inwoner van Cheiry. Het is nog niet duidelijk of Jouret, eveneens is omgekomen.

Het was de bedoeling om de sporen van deze collectieve moord of zelfdoding uit te wissen. Bij de totaal afgebrande chalets is dat redelijk gelukt, want de lichamen van de daar gevonden 25 slachtoffers, onder wie ten minste drie kinderen, zijn grotendeels verkoold. In Cheiry mislukte de opzet: ondanks een vernuftig systeem van gasflessen en electronische ontstekers bleef het heiligdom in de betonnen schuur naast de boerderij door de razendsnelle tussenkomst van de brandweer, volledig gespaard.

Twee keer zoveel verkeersboetes

DEN HAAG – Het aantal verkeersboetes zal dit jaar tweemaal zo groot zijn als in 1993. Deze verwachting sprak minister Sorgdrager van Justitie gisteren uit in een brief aan de Tweede Kamer. De sterke stijging heeft te maken met de nieuwe manier van beboeten. Vroeger moest een wegpiraat nog vaak voor de rechter verschijnen. Tegenwoordig krijgen de meeste 'foute' automobilisten een acceptgiro in de bus.

max.15º C

min.4º C

RUSTIG HERFSTWEER
Een hogedrukgebied boven onze omgeving zorgt voor een rustig weertype. In de vroege ochtend zijn er plaatselijk mistbanken, die in de loop van de morgen oplossen. Later is het droog met naast wolkenvelden ook flinke zonnige perioden. De wind is zwak tot matig uit zuid tot zuidwest. Het kwik loopt vanmiddag op tot circa 15 graden en vannacht koelt het af tot 4 graden.
Voor verdere informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-9775.

VANDAAG:
zon op: 06.48 onder: 18.04
maan op: 08.30 onder: 18.31
MORGEN:
zon op: 06.50 onder: 18.01
maan op: 09.52 onder: 19.09

Ouderenpartijen werken aan fusie

DEN HAAG – De ouderenpartijen AOV en Unie 55+ werken aan een fusie. De samensmelting van de twee partijen moet na de Provinciale Statenverkiezingen van 8 maart 1995 tot stand komen. De besturen van de partijen vergaderen op 20 oktober over de plannen.

Het voornaamste struikelblok in de onderhandelingen vormt de eis van het AOV dat de Unie 55+ het beginselprogramma van die partij onderschrijft. AOV en Unie 55+ kwamen bij de laatste verkiezingen in de Kamer met respectievelijk zes en één vertegenwoordiger.

Vooruitlopend op een krachtenbundeling heeft het bestuur van Unie 55+ bekend gemaakt de partijnaam te willen veranderen in Ouderenpartij Unie 55+. In januari moet een partijcongres daar nog mee instemmen. De nieuwe naam kan dan gebruikt worden bij de Statenverkiezingen. De Kiesraad is al akkoord gegaan met de toevoeging.

Heinz Rühmann overleden

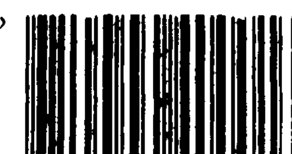
MüNCHEN – Op 92-jarige leeftijd is dinsdagavond laat in München de bekende Duitse acteur Heinz Rühmann overleden. Hij was decennia lang zowel in eigen land als daarbuiten de ster in tientallen films. De in Essen in Noordrijn-Westfalen geboren Heinrich Wilhelm Rühmann had zijn eerste succes in 1930 toen hij samen met Lilian Harvey de hoofdrol speelde in de film 'Die drei von der Tankstelle'.

Vooral komische rollen waren hem op het lijf geschreven zoals in 1956 bleek in 'Der Hauptmann von Köpenick'. Ook als zanger was Rühmann, die tientallen jaren laatstelijk woonde in de rijkste wijk van München, succesvol. Onder meer met het wiegeliedje: 'La-Le-Lu, nur der Mann im Mond schaut zu'.

Zie verder pagina 35
● Rühmann lieveling Duitse publiek

Kasteel Dracula wordt gerestaureerd

SALARIS



8 710404 400017

6-10

k

uit de kunst

Concoursen

DOOR JOS FRUSCH

De Limburgse blaasmuziekwereld is weer in beroering. Enkele duizenden muzikanten van liefst zestig harmonieen en fanfares blazen zich deze weken long en lever uit om in de weekeinden van 15/16 en 22/23 oktober klaar te zijn voor de strijd.

Zij krijgen al maandenlang twee muziekstukken zo in hun hoofd gestampt, dat ze zelfs in hun slaap de partituur foutloos kunnen spelen. Als ze tenminste goed genoeg zijn en niet door hun dirigent het zwijgen krijgen opgelegd. De opofferingsbereidheid is groot. Het gaat immers om de punten. En winst en verlies liggen dicht bij elkaar.

De Limburgse bondsconcoursen gecomprimeerd in twee weekeinden. Een noviteit. Vijftig uur blaasmuziek in vier dagen. Dat doe je zelfs je grootste vijand niet aan.

Het bondsconcours als wedstrijd moet niet overschat worden, stelde de Limburgse Muziekbond enkele jaren geleden terecht. Het wedstrijdelement mag geen doel op zichzelf worden, het concours is slechts een middel om zo goed mogelijk te musiceren. Aangezien de Limburgse korpsen alleen gefixeerd zijn op winnen of verliezen, een waardevolle aanbeveling.

Maar wat gebeurt er nu? De Limburgse korpsen worden komende weken door diezelfde bond als wilde stieren de wei ingejaagd, als was het een veekeuring. Zitten, spelen, podium vrijmaken, het volgende korps. Als je binnen twaalf uur vijftien korpsen en dertig composities wilt afhandelen, twee keer twee dagen achter elkaar, dan moet er flink de wind onder worden gehouden. Vroeg beginnen, laat eindigen, niet treuzelen, tijd is kostbaar. De macht van het getal lijkt het meer dan ooit te winnen van de inhoud.

In één weekend meer dan 24 uur blaasmuziek, dat is zelfs voor de meest doorgewinterde muziekbeluisteraar niet vol te houden. Onzinnig gewoon. Op deze manier jaag je elke liefhebber de tent uit.

Natuurlijk, het zal weer stampvol worden in de Rodahal en Sporthal Leuken. Maar dan spreken we over de zogenaamde supporters en sympathisanten. Mensen die tijdens het optreden van 'hun' korps verveeld in de concertzaal rondhangen, zich na de laatste noot linea recta naar de tap begeven en weer ten tonele verschijnen als de uitslag bekend wordt gemaakt. Om dan door middel van luidruchtig geschreeuw hun afkeuring c.q. bijval kenbaar te maken.

Maar de mensen die het om de blaasmuziek zelf te doen is, komen bedrogen uit. Fysiek en ook geestelijk zijn dergelijke marathon-sessies niet vol te houden, zeker niet op twee achtereenvolgende dagen. Blijkbaar wordt met hen geen rekening meer gehouden, al lieten de bondsbestuurders enkele jaren geleden nog weten dat ze juist deze groep op de concoursen node missen.

Het zal wel allemaal met het spektakel te maken hebben, dit opgeblazen gedoe. En de korpsen gaan er, opgezweept door hun dirigenten, natuurlijk extra strijdlustig tegenaan. Dat verhoogt de amusementswaarde en is goed voor de sensatie.

Of de blaasmuziek zelf er mee gediend is, ik waag het te betwijfelen. Maar die vraag schijnt er steeds minder toe te doen nu er in deze kringen steeds meer van wordt uitgegaan dat de blaasmuziek zo langzamerhand op het niveau van de symfonische muziek is aanbeland.

Dat wordt dus uitblazen komende maandagen.

KERKRADE-HOLZ – Het Israëlisch kamerorkest Camarata Women's String Orchestra concerteert dinsdag in de parochiekerk van de Holz. Het betreft een concert in het kader van het Catharina Festival '94. Vanaf 20 uur voert het dertien dames tellende kamerorkest muziek uit van Mozart, Tsjaikovsky en Vivaldi.

MAASTRICHT – De Zuidafrikaanse stand-up comedian Soli Philander presenteert zaterdag zijn 'Heppie Hawker' in het Los Theater, Achter de Barakken 31a

verder in

in Maastricht. In deze show geeft hij een verrassend beeld van de Kaapse kleurlingen. Aanvang 22 uur.

LIMBRICHT – Organist Jacques van Oortmerssen uit Heemstede geeft zondag het eerste lustrumconcert in het Salviuskerkje van Limbricht. Vanaf 15 uur speelt hij werken van Böhm, Stanley, Vivaldi, Bach en Mestres.

LANDGRAAF – Leerlingen en leraren van het Sintermeertencollege spelen vanavond het bekende toneelstuk van Jan de Hartog, Schipper naast God, in het Theater Landgraaf. Aanvang 20 uur.

HOENSBROEK – Het Bonnefantentrio – Manon Meys, viool, Yvonne Engels, cello, en Jet Janssen, piano – concerteert zondag vanaf 16 uur in Kasteel Hoensbroek. Op het programma staan werken van Beethoven, Rachmaninov en Brahms.

Nieuwe produktie op alle fronten perfect bezet

'My Fair Lady' flitsend

DOOR HANS VISSER

UTRECHT – Was het wel verstandig van producent Joop van den Ende om 'My Fair Lady', de musical die sinds het weergaloze succes van 1960 met de onvergetelijke Wim Sonneveld nooit meer een echt opzienbarende uitvoering heeft gekregen, opnieuw uit te brengen? Een Amerikaans/Brits gezelschap bracht de musical van Lerner en Loewe begin dit jaar in Den Haag en hoewel die voorstelling lang niet slecht was, werd dat toch niet meer dan een aangenaam weerzien met een oude bekende. Er moest iets bijzonders mee gebeuren.

Om te beginnen liet Van den Ende Harry van Hoof nieuwe arrangementen schrijven. Seth Gaaikema, die in 1960 de vertaling van de liedjes leverde, liet hij de tekst nog eens herzien, wat leidde tot een versie die ongeveer een half uur korter is maar vol zit met grandioze vondsten.

Het bleken aanpassingen die deze nog altijd ijzersterke musical uit de jaren vijftig zonder meer in deze tijd plaatst, zo bleek dinsdagavond bij de première in Utrecht. Ook de decors dragen daartoe bij. Om nog maar te zwijgen van de doeltreffende regie van de zo langzamerhand musical-regisseur bij uitstek: Eddy Habbema. Al met al een elegant, flitsend, spektakel. Geraffineerd, vol humor, maar zonder flauwekul. Maar... zou het ook mogelijk zijn de onvergetelijke rol van Wim Sonneveld als professor Higgins te doen vergeten? Alleen al daarom drukte er een enorme last op de schouders van Paul van Vliet die voor de hoofdrol was aangetrokken. Paul is weliswaar een cabaretier als Sonneveld, maar minder flamboyant in zijn optreden.

Eddy Habbema regisseerde Paul van Vliet in diens laatste one man show. Hij weet hoe de cabaretier in zijn waarde te laten en diens kwaliteiten daar het meest tot hun recht komen. Hij weet hoe de cabaretier in zijn waarde te laten en diens kwaliteiten waar het maar kan te benutten: zingend en acterend. Het resultaat is een voorbeeldige Higgins die ziet hoe Eliza Doolittle, het bloemenmeisje dat hij bij wijze van weddenschap omtovert in een echte dame, hem boven het hoofd groeit. Het is hier met recht een duivels spel dat Higgins speelt.

Vera Mann is een heerlijke Eliza, al maakt ze de indruk zich in haar zingen zo nu en dan te forceren. Ze is Vlaamse, maar heeft zich met behulp van Frits Lambrechts het plat Amsterdams aardig eigen gemaakt. Helemaal natuurlijk klinkt dat nog niet, zeker niet als ze tegenover haar vader staat. Piet Bambergen hoeft in die rol immers gewoon maar onbekommerd en ontwapenend bijna zichzelf te zijn. Daarmee legt hij 'As 't effe kan' de zaal lekker plat. Goed voor open doekjes.

'My Fair Lady' gaat het land in met een op alle fronten perfecte rolbezetting. Geen lange speelperiode op één plaats, met alle risico's van dien, maar de zekerheid van abonnementen. Dat verdient deze voorstelling en dat verdient het publiek dat deze voorstelling 'thuis', in het eigen theater wil zien. Want Joop van den Ende bewijst hier als producent meer dan ooit dat hij zijn vak verstaat.

Pipe Band naar Japan



● *Ongeveer vijf jaar geleden maakte de Coriovallum Pipe Band een vijfdaagse trip naar Japan. De Heerlense doedelzakspelers moeten toen goed in de smaak zijn gevallen bij de Japanners, want opnieuw heeft de band een uitnodiging ontvangen om in het Land van de Rijzende Zon te gaan optreden. Op 19 oktober vertrekken 23 muzikanten richting het Verre Oosten voor een tiendaagse tournee. De Coriovallum Pipe Band neemt ook nu deel aan het National Cultural Festival in de provincie Mie, dat voor de negende keer wordt gehouden. Ook staan optredens gepland in het kader van de eerste World Festival Exposition '94, waarvoor naar verwachting zo'n drie miljoen mensen uit de hele wereld naar Japan zullen afreizen. Op 28 september keren de Heerlense blazers en trommelaars weer terug naar Nederland. Op de archieffoto ziet u de Heerlense doedelzakspelers, trots marcherend tijdens een tournee door Frankrijk.* Archieffoto: LD

Wyn Morris dirigeert, Rian de Waal is solist

LSO opent concertseizoen

HEERLEN – Het Orkest van Maastricht, beter bekend bij zijn roepnaam LSO, begint vanavond in De Maaspoort in Venlo (20 uur) officieel aan het concertseizoen 1994-1995. Het betreft het eerste van een serie van drie concerten waaraan twee gerenommeerde musici hun medewerking verlenen: de Engelse dirigent Wyn Morris en de Nederlandse pianist Rian de Waal. Morgen wordt het concert gegeven in de Heerlense Stadsschouwburg (20 uur), zaterdag in het Theater aan het Vrijthof in Maastricht (20.15 uur). Dit laatste concert wordt opgenomen door de EO en op een later tijdstip uitgezonden.

Het eerste LSO-concert van het nieuwe seizoen biedt programmatisch vier populaire werken uit het klassiek-romantisch repertoire: Rossini's vederlichte ouverture La Scala di Seta, het neoklassieke 'vrolijke symfonietje' Sinfonietta Giocosa voor piano en orkest van Bohuslav Martinu, de idyllische sfeerplaatjes Two Pieces for Small Orchestra van Frederick Delius en de weemoedige en temperamentvolle acht Slavische Dansen van Antonin Dvorák.

Het mag zeer uitzonderlijk worden genoemd dat de seizoensouverture van het LSO wordt gedirigeerd door Wyn Morris. De vermaarde dirigent is voornamelijk in Groot-Brittanië – en meer speciaal in Londen – actief. De naam en faam van Maastricht en de uitstekende kwaliteit van de LSO-cd's die hij had beluisterd hebben er volgens zijn zeggen toe bijgedragen dat Morris deze maand en ook in november bij het Orkest van Maastricht actief is. Een orkest dat volgens de innemende Engelse dirigent snel dezelfde naam moet krijgen als zijn standplaats.

In elk geval is deze gastdirectie een goede gelegenheid om de vermaarde dirigent, die met zijn opnamen van Mahler-symfonieën en Beethoven-pianoconcerten een wereldfaam heeft opgebouwd, aan het werk te zien.

Hoe groot de naam van Wyn Morris is als Mahler-dirigent blijkt wel uit de kwalificatie 'De opname van de eeuw' die door The American Record Guide werd gegeven aan zijn opname van Des Knaben Wunderhorn met Janet Baker en Geraint Evans. Het was dan ook geen verrassing dan de opname van de Tiende Symfonie van Mahler in de Deryck Cook versie onder leiding van Wyn Morris werd gerealiseerd. Zijn opnamen met de pianoconcerten van Beethoven (met Charles Rosen) en van Debussy en Chausson (met Montserrat Caballé) bezorgden hem de bijnaam 'Keltische Furtwängler', een bijnaam die hij met trots draagt.

ld-cd

Kamermuziek van Tsjaikovsky, Puccini, Grieg en Telemann; Brabants Kamerorkest onder leiding van Alexandru Lascae; Huug Steketee, trompet, en Tijn van Eyck, clavecimbel; cat. nr. 9401.

DOOR JOS FRUSCH

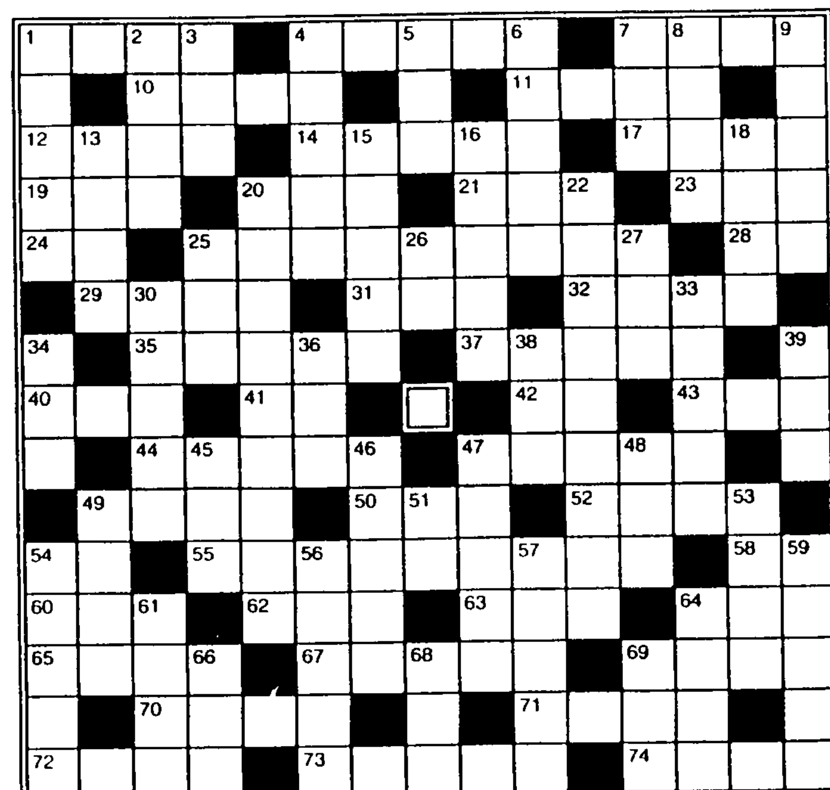
Ook op hun tweede cd laten de musici van het Brabants Kamerorkest geen mogelijkheid onbenut om aan te tonen dat hun ensemble over grote speelcultuur beschikt. Op orkestspel, orkestdiscipline en ensembleklank is dan ook niets aan te merken op deze cd met twee overbekende werken uit het kamermuziekrepertoire – Tsjaikovsky's Strijkersserenade in C en Griegs Holberg-suite – en twee minder bekende composities – Crisantemi van Puccini en het Trompetconcert in D van Telemann.

Minder gelukkig ben ik met de aanpak van Alexandru Lascae, sinds 1992 vaste dirigent van het Brabants Kamerorkest. Vooral in de Serenade van Tsjaikovsky laat hij zijn musici log en extreem langzaam musiceren, met dik aangezette melodische lijnen en gekunsteld aandoende expressie. Het lijkt wel of de Roemeense dirigent het kapot gespeeld werk koste wat kost een nieuw jasje wil steken, zonder daar de muzikale argumenten voor te vinden. De logica van de uitvergrote dynamische contrasten – ook in de andere composities terug te vinden – is eveneens niet overal aanwezig.

Het is al met al een zwaarmoedige cd geworden die het droefgeestige karakter van de werken wel erg nadrukkelijk onderstreept. Zeer geschikt voor de herfstsfeer van de naderende donkere dagen. Een echt 'lichtpuntje' is het spel van orkest en solist Huug Steketee in Telemann's Trompetconcert. Het luchtige karakter van het werk wordt door de bravoureuse inbreng van de trompettist en het sprankelend aandeel van clavecinist Tijn van Eyck to the point uitgewerkt.



puzzel van de dag



P&P E2115

1	36	73	14	46	48	23	44	32	47	24	6	22	15	31

Welk winwoord komt er in het balkje?

HORIZONTAAL: **1** ponton; **4** schop; **7** ongevuld; **10** vaartuig; **11** bloem; **12** palm; **14** verdieping; **17** bint; **19** bloeiwijze; **20** eiwitbestanddeel; **21** ieder; **23** hals; **24** dieregeluid; **25** boekdeel; **28** water in Friesl.; **29** draagbalk; **31** pl. in Gelderl.; **32** knorrepot; **35** zoogdier; **37** riv. in België; **40** schaakterm; **41** slee; **42** Greenwichtijd; **43** dakdeel; **44** éénjarig dier; **47** bijna; **49** foedraal; **50** pl. in Gelderl.; **52** loven; **54** pers. vnw.; **55** sportblessure; **58** voorz.; **60** pers. vnw.; **62** vrl. dier; **63** beschutting; **64** vrag. vnw.; **65** pl. in N.-Holland; **67** wondvocht; **69** vaartuig; **70** jongensnaam; **71** oogmerk; **72** vol; **73** familielid; **74** dierenverblijf.

VERTIKAAL: **1** gebak; **2** kelner; **3** vat; **4** kortschrift; **5** vogel; **6** larve; **7** koeiemaag; **8** geestdrift; **9** malle; **13** deel v.e. bijenkorf; **15** dis; **16** martelwerktuig; **18** onbevoegde; **20** geloofsleer; **22** artistieke schepping; **25** vrag. vnw.; **26** de dato; **27** zoen; **30** achtst. koor; **33** interest; **34** grootmoeder; **36** lof; **38** ik; **39** bijl; **45** voordeel; **46** appel; **47** rangtelwoord; **48** behoeftig; **49** watervogel; **51** onmeetb. getal; **53** Europeaan; **54** manl. vogel; **56** ijverig; **57** planeet; **59** zout; **61** vervelend; **64** bevel; **66** model; **68** metaal; **69** vrucht.

oplossing gisteren

OPLOSSING E2222

HORIZONTAAL: **1** hinken; **7** verbod; **13** obool; **14** pro; **16** terra; **17** lire; **18** paard; **20** koel; **21** de; **22** bedaard; **24** on; **26** naar; **28** aard; **31** t.k.; **33** LK; **34** fel; **36** go; **37** la; **38** orde; **40** bonus; **42** boom; **44** lui; **45** por; **46** ler; **47** pop; **48** wika; **50** buren; **52** wadi; **53** ijs; **54** le; **56** mir; **57** ge; **58** Se; **59** stro; **61** luis; **63** St.; **64** plaksel; **67** PS; **69** toom; **71** erato; **72** beta; **74** idool; **76** Ena; **77** reëel; **78** camper; **79** wijnrek.

VERTIKAAL: **1** hol; **2** ibid.; **3** noren; ... koe; **5** el; **6** graaien; **8.** e.t.; **9** rek; ... brood; **11** oren; **12** dal; **14** pad; ... ora; **18** per; **19** dra; **22** bak; **23** da... **25** Stolwijk; **27** ale; **29** rob; **30** vam... pier; **32** kruis; **34** forum; **35** luier; ... loods; **39** dik; **40** bob; **41** sen; **43** op... **49** alt; **51** riskant; **52** wei; **55** Erp; ... gul; **59** stoom; **60** olé; **61** Leo; ... speer; **63** soda; **65** are; **66** sta; ... stee; **69** tic; **70** mop; **72** ben; **73** al... **75** le; **77** rij.

Winwoord: VERSCHOPPELINGE

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad B.V.

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen

Telefoon:

Abonnementen	045-739881
Advertenties	045-739886
Algemeen	045-739911
Piccolo-advertenties	045-719966

Fax:

Advertenties	045-739204
Algemeen	045-739364
Redactie	045-739264

Banken:

ABN-AMRO Heerlen	57 75 35 935
Postbank	10 35 100

Rayonkantoren:

Brunssum	045-256363
Geleen	046-746868
Kerkrade	045-452932
Maastricht	043-254477
Roermond	04750-18484
Sittard	046-515577
Valkenburg	04406-15045

Abonnementsprijzen:
Bij voorbetaling te voldoen.
Bij automatische betaling:

per maand	f 29,00
per kwartaal	f 86,90

Per acceptgiro:

per maand	f 30,50
per kwartaal	f 88,40
Losse nummers	f 1,75
	Bfr. 32

Alle orders worden afgesloten en uitgevoerd overeenkomstig de Regelen voor het Advertentiewezen en overeenkomstig de Algemene Voorwaarden van het Limburgs Dagblad.

tokapua toraja













de rechter







recept

Rozijnenscones

Scones worden in Engeland bij de thee geserveerd met dikke room en jam. Dit 'snelle' recept van platte scones kunt u ook als dessert opdienen.

125 gram zelfrijzend bakmeel, 3 eetlepels suiker, 1 theelepel bakpoeder, 1 theelepel kaneel, 1 ei, 1,5 dl melk, 50 gram rozijnen, geweekt en uitgelekt, 2 theelepels citroenrasp, boter om te bakken.

Zeef het bakmeel in een kom, voeg suiker, bakpoeder en kaneel toe, roer dooreen en maak een kuiltje in het midden.

Klop het ei in een kopje los en schenk het in het kuiltje. Roer alle ingrediënten onder toevoeging van de melk dooreen tot een glad beslag. (als u klontjes in het beslag heeft, zeef het dan). Voeg rozijnen en citroenrasp toe.

Verhit boter in een koekepan en laat hierin los van elkaar telkens een lepel beslag uitvloeien zoals bij drie-in-de-pan. Bak de onderzijde van de scones zo'n 2-3 minuten, keer de scone dan en bak de onderkant nogmaals een minuut.

Serveer de warme scones met een lepel sour cream en vloeibare honing of golden syrop, of bestrooi ze met poedersuiker en geef er een klontje boter bij.





● *Restauranthouder Alexander Koene genietend van een glas wijn en sigaar.* Foto: ANP

Restauranthouder geeft Michelin-ster terug

DEN BOSCH – Menig restauranthouder zit elk jaar in januari flink in de zenuwen of zijn etablissement de prestigieuze Michelin-ster mag voeren. Veel restaurateurs zouden voor deze felbegeerde onderscheiding zelfs een aardige duit willen neertellen. Maar voor directeur Alexander Koene van Bistrot 28 uit Den Bosch hoeft het juist niét meer. Elf jaar achtereen viel hij met zijn restaurant 't Misverstant in de prijzen, maar deze week besloot hij als eerste in Nederland de ster op te geven.

„Natuurlijk was ik blij en trots dat ik de Michelin-ster mocht voeren. Maar ik wilde af van die spanning. Je moet elke dag een absolute topprestatie leveren. Je loopt voortdurend op je tenen. Ik zat mijn koks constant op de huid. Aan het begin van elk jaar zit je in de rats of je er weer bij zit. En sommige klanten die je aankijken met een blik van: laat maar eens zien wat je kunt. Die druk is nu gelukkig van de ketel," zegt Koene.

En dan die enorme rekeningen die hij zijn klanten moest presenteren. Hij begon zich ervoor te generen. „Een paar honderd gulden voor een etentje voor vier mensen. Dat is toch eigenlijk bezopen. Ik zou het zelf niet willen betalen. Ik wil mijn klanten niet meer de stuipen op het lijf jagen."

Koene ontkent dat economische motieven hebben geleid tot zijn opmerkelijke besluit. „Over mijn omzet heb ik niets te klagen. In de achttien jaar dat ik hier zit, heb ik een grote vaste klantenkring opgebouwd. Maar ik wil ook meer jonge mensen zien. Jongeren gaan liever tweemaal naar een simpeler restaurant dan één keer naar een dure tent."

„Ogenschijnlijk is zo'n ster natuurlijk mooie reclame. Uit het hele land komen ze bij je eten. Prachtig hoor, maar veel mensen uit de buurt komen dus niet. Een Michelin-ster schrikt ook mensen af."

Culinair zat hij in een keurslijf, zegt Koene nu. „Je wordt bijna gedwongen met dure gerechten te werken. Ganzelever, truffelgerechten, tarbot, kreeft, kaviaar, noem maar op. Het zijn de klassieke gerechten." Al die buitenissigheden heeft hij inmiddels uit de keuken verbannen. En ook de kostbare wijnen komen op zijn nieuwe kaart niet meer voor. Een voorgerecht kost voortaan hooguit 19,50 gulden. En voor twee tientjes meer gaat hij het duurste hoofdgerecht serveren. Verder is de naam van zijn restaurant gewijzigd. Ook zijn koks zijn blij met de nieuwe formule. „Ik heb hun gezegd dat het geen cafetaria wordt."

Ergens in zijn wijnkelder liggen nog een paar bestofte flessen Mouton Rothschild van 750 gulden per stuk. Voor zijn klánten maakt hij ze niet meer open. „Daar ga ik op een mooi moment met vrienden van genieten. Want er is altijd wel wat te vieren."

punt uit

● Personeelsstop

Minister Melkert (Sociale Zaken) wil dat arbeidsbureaus voorlopig geen nieuw personeel aantrekken. Op die manier kan de opgelegde bezuiniging van 100 miljoen gulden in 1995 worden gehaald. Melkert gaat daarnaast akkoord met voorstel van de arbeidsbureaus onbemiddelbare werklozen tijdelijk naar sociale diensten en het welzijnswerk door te schuiven. Ook de Tweede kamer kan zich daarin vinden.

● Bombrieven

In Oostenrijk zijn gisteren drie bombrieven ontdekt. Rechter Klothilde Eckbrecht, die momenteel de neo-nazi Gottfried Küssel berecht, zorgde voor onrust in het hele land toen zij verklaarde aanwijzingen te hebben dat ten minste tien bombrieven zijn verstuurd. Minister van Binnenlandse Zaken Franz Löschnak staat onder druk omdat hij te weinig tegen extreem rechts zou doen.

● Doornbos

De centrale landbouworganisaties hebben gisteren de 46-jarige Gerard Doornbos gekozen tot voorzitter van de nieuwe landelijke federatie. Doornbos is de komende vier jaar het gezicht van de boeren en tuinders in Nederland.

● Legertop

Als het kabinet te ver doorschiet met zijn bezuinigingen op de defensiebegroting, dan stappen alle generaals op. Een te ver afgeslankt defensieapparaat verliest namelijk zijn geloofwaardigheid. Deze openlijke waarschuwing uit generaal P. Messerschmidt, gouverneur van de Koninklijke Militaire Academie in Breda, in een onafhankelijke defensieblad.

● Smokkel

De luchthaven Schiphol stelt een onderzoek in naar de manier waarop asielzoekers ons land worden binnengesmokkeld. Het onderzoek richt zich voornamelijk op professionele mensensmokkelaars die tegen forse betaling asielzoekers tot in de aankomsthal begeleiden. Acht opsporingsambtenaren vormen een 'sluisteam' dat via observatie de werkwijze van de smokkelaars probeert te achterhalen.

● Mestbeleid

Het mestbeleid voor de komende jaren loopt op tal van onderdelen vertraging op. Dat blijkt uit de voortgangsrapportage die landbouwminister Van Aartsen gisteren naar de Tweede Kamer heeft gestuurd. Volgende week woensdag debatteert de Kamer over het mestbeleid.

Spoedoverleg Jorritsma met vervoerders na recordfiles door ongelukken

'Inhaalverbod en aparte rijstroken voor trucks'

Van onze redactie binnenland

DEN HAAG – Een meerderheid in de Tweede kamer wil dat er meer aparte rijstroken komen voor het vrachtverkeer. Verder vindt de Kamer dat het vrachtwagens op de belangrijkste verkeersknooppunten tijdens de spits verboden moet worden in te halen. Minister Jorritsma (Verkeer en Waterstaat) probeert op zo kort mogelijke termijn overleg te voeren met de vervoersorganisaties over de ongevallen met vrachtwagens de afgelopen dagen.

Deze week deden zich drie ernstige ongevallen voor waarbij vrachtwagens betrokken waren. In alle gevallen kwam het verkeer in de directe omgeving van het ongeluk gedurende enkele uren vrijwel geheel plat te liggen met kilometerslange files.

Minister Jorritsma is 'zeer bezorgd' over de stroom aan ongelukken en de enorme verkeerschaos die daarvan het resultaat was. Een gesprek tussen de minister en de brancheorganisaties vindt vermoedelijk volgende week al plaats. Jorritsma geeft daarmee gehoor aan geluiden in politiek Den Haag waar de roep om veiligheidsmaatregelen voor het vrachtverkeer steeds luider wordt.

De Tweede Kamer verwacht veel van de verplichte invoering van de snelheidsbegrenzer per 1 januari 1995. Daardoor kan het vrachtwagenverkeer niet harder dan 85 kilometer per uur rijden. Alleen oppositiepartij CDA ziet er weinig in. „Als je constant in de file staat heb je weinig aan een apparaat dat je snelheid beperkt. Die snelheid haal je toch nooit," meent woordvoerder Leers.

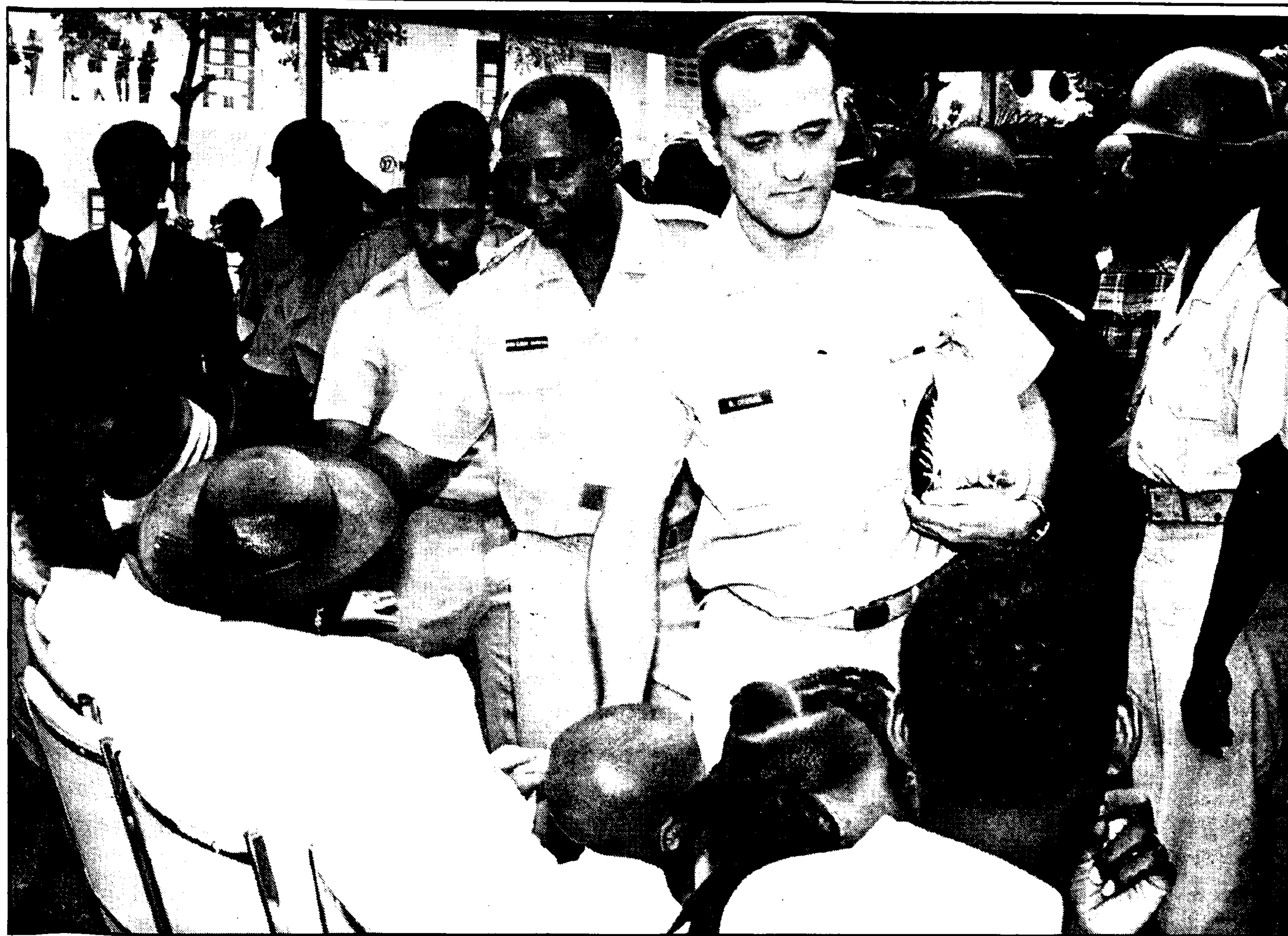
Leers beschuldigt het paarse kabinet ervan zich onvoldoende in te spannen voor de bestrijding van de files. „Iedereen weet dat er een omslag moet komen naar vervoer over water en per spoor. Dit kabinet stelt de Betuwelijn echter uit en mikt op betere benutting van de huidige infrastructuur, terwijl dat nauwelijks kan. Bovendien bezuinigt het driehonderd miljoen op de investeringen in de infrastructuur. Dan weet je in ieder geval zeker dat je het fileprobleem niet oplost."

Een andere mogelijkheid om files tegen te gaan, zou het zogenoemde rekeningrijden zijn. Een soort tolsysteem waarbij de automobilist per keer betaalt wanneer hij tijdens de spits van de snelweg gebruik maakt. VVD-woordvoerder Blaauw ziet echter problemen bij de invoering van rekening-rijden, zoals zijn eigen minister Jorritsma wil. Volgens de VVD'er zullen automobilisten dan routes opzoeken die niet in rekening worden gebracht. Daarmee wordt het probleem van de snelweg verschoven naar de provinciale wegen. Ook in het idee van zijn D66-collega Van 't Riet om de motorrijtuigenbelasting af te schaffen en de benzineprijs te verhogen ziet hij weinig. Volgens Blaauw zal zo'n maatregel het gebruik van de auto alleen ontmoedigen, maar zal het files niet uitbannen. „Met files zul je gewoon moeten leven, dat is de realiteit."

Zoektocht naar boegklep

HELSINKI – Twee speciaal uitgeruste schepen zijn gisteren begonnen met het zoeken naar de boegklep van de Estonia.De afgebroken 'neus' van de veerboot moet het doorslaggevende bewijs leveren voor de oorzaak van de ramp. Prioriteit heeft echter het bergen van de meer dan 800 lijken die sinds vorige week op een diepte van 70 à 80 meter liggen. Het bergingsbedrijf Wijsmuller in IJmuiden ziet daartoe mogelijkheden. Het bedrijf wacht nog steeds op een gezamenlijke opdracht van de autoriteiten van Estland, Finland en Noorwegen. In het laatste land was de Estonia verzekerd. Al enkele uren na de ramp vroegen de autoriteiten van Estland het Nederlandse bergingsbedrijf de lijken te bergen. Deskundigen hadden tot nu toe getwijfeld of het mogelijk en betaalbaar is het schip te bergen. Het is zeker dat de werkzaamheden pas in het voorjaar kunnen beginnen.

Medeleven op Haïti



● *De militaire junta bestaande uit Cédras en daarachter de generaals Duperval en Biamby, troost de rouwende familie.* Foto: REUTER

Juntaleiders op uitvaart

PORT-AU-PRINCE – De Haïtiaanse militaire leiders hebben gisteren de begrafenisplechtigheid bijgewoond van tien van hun aanhangers die op 24 september in een vuurgevecht door Amerikaanse mariniers werden gedood. Legerleider luitenant-generaal Raoul Cedras en chefstaf brigade-generaal Philippe Biamby stonden dicht bij de met vlaggen bedekte doodskisten op een binnenplaats van een militair ziekenhuis in Port-au-Prince. De Amerikaanse soldaten gingen ondertussen door met het zoeken naar 'attachés', gewapende burgers die gelieerd zijn aan het leger. Terwijl helikopters boven de stad vlogen, voerden Amerikaanse militairen een razzia uit in de wijk Petionville in Port-au-Prince. Ze zochten naar wapens en naar een attaché die volgens inwoners van de wijk verantwoordelijk is voor verschillende moorden. De militairen werken de laatste dagen samen met de bevolking om de attachés, die de burgerbevolking hebben geterroriseerd, op te sporen. In totaal zijn nu 95 Haitianen door de Amerikanen gevangen genomen en zijn 4.000 wapens in beslag genomen.

Staatsgreep Azerbeidzjan lijkt verijdeld

MOSKOU – Een staatsgreep in de voormalige Sovjet-republiek Azerbeidzjan is volgens president Geidar Aliejev verijdeld. Maar de spanning was gisteren geenszins geweken uit de hoofdstad Bakoe, omdat Aliejevs voornaamste tegenstander regeringsleider Boeret Hoeseinov is.

In een televisietoespraak zei Aliejev gisteren dat 'duistere krachten, gesteund door troepen van Hoeseinov' het vliegveld en strategische punten in Gence, de grootste stad in West-Azerbeidzjan, hadden ingenomen. Maar enkele uren later liet Aliejev zich in Bakoe toejuichen door twintigduizend demonstrerende aanhangers. Hoeseinov stond achter hem.

Aliejev vertelde de demonstranten dat het land op de rand van een burgeroorlog had gebalanceerd. „Op het laatste moment konden we de crisis bezweren," aldus Aliejev, suggererend dat de geschillen met zijn premier waren bijgelegd. Hij kritiseerde Hoeseinov voor diens 'illegale' optreden van de afgelopen dag. De 36-jarige premier, tevens zakenman en miljonair, hoorde het aan zonder te reageren.

Groenten en fruit voorkomen kanker

Van onze redactie binnenland

BILTHOVEN – Mensen moeten meer groenten en fruit eten en wat minder kwistig met de zoutpot omgaan. Dat kan 60 procent van het aantal gevallen van maagkanker voorkomen. Ook darm-, borst- en longkanker kunnen met 17 tot 40 procent teruggebracht worden, als het dagelijks menu meer op groen dan op dierlijk vet of vlees is gericht. Dit vertaalt zich in een daling van jaarlijks 8.000 nieuwe kankerpatiënten.

Dr. H. Bueno de Mesquita van het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiëne (RIVM) in Bilthoven zegt dat op grond van recente onderzoeken naar de relatie tussen voeding en kanker. Groenten en fruit bevatten volgens hem een groot aantal stoffen die kankervorming tegen kunnen gaan. Zout verhoogt juist de kans op maagkanker.

Verschillende studies tonen aan dat het eten van groenten en fruit bescherming biedt tegen kwaadaardige aandoeningen van het maag/darmkanaal, borst en longen. Om darmkanker te voorkomen is het wenselijk tevens minder dierlijk vet of vlees te eten. In tegenstelling tot geraffineerde zetmeelprodukten (pasta, witte rijst en wit brood) kan volkorenbrood helpen maagkanker zoveel mogelijk te ontlopen.

Het is volgens de deskundigen niet verwonderlijk dat maagkanker in de landen rond de Middellandse Zee veel minder voorkomt dan in de noordelijker gelegen Europese landen. In Spanje, Italië en Griekenland eten de mensen drie keer meer groenten en fruit en tienmaal zoveel rauwkost als de bevolking van Noordwest-Europa.

Recente studies wijzen op een voortgezette daling van het aantal maagkankers. Nederland telt sinds enkele tientallen jaren de helft minder patiënten met deze ziekte. Onderzoekers denken dat mensen zich steeds meer bewust zijn van de gezonde werking van verse groenten en fruit. Of dat campagnes voor een beperkt zoutgebruik tegen hoge bloeddruk, tevens gunstig uitwerken voor de maag.

Koelkast

Maar ook de massale komst van de koelkast speelt een rol. Vòòr die tijd voegde men aan het voedsel heel veel zout toe om het goed te houden. Opvallend is dat mensen die ooit ná hun veertigste een koelkast zijn gaan gebruiken, een minstens twee keer zo hoge kans lopen maagkanker te krijgen dan degenen die in hun jeugd al gewend waren voedsel uit de koeler of vriezer te halen.

Een andere aanwijzing dat zout de kans op maagkanker verhoogt, is dat deze ziekte in arme landen, waar de bevolking haar voedsel niet kan koelen of invriezen, meer voorkomt dan in de rijke gebieden. De relatie tussen zout en maagkanker wordt ook nog eens bevestigd door de situatie in Japan waar in verhouding meer maagkankers voorkomen dan hier. Gemiddeld neemt de Nederlander per dag niet meer dan 10 gram zout in, de Japanner 25 gram.

Er zijn voorts aanwijzingen dat de maagzuurresistente bacterie (helicobacter pylori), die zweren in dit orgaan kan veroorzaken, mogelijk eveneens bijdraagt aan het ontstaan van maagkanker. Het weren van deze bacterie kan, zegt Bueno de Mesquita, mede bijdragen aan het voorkomen van maagkanker.

Ondanks de wetenschap dat sommige groepen bepaalde stoffen in plantaardige voeding en fruit de vorming van kankerverwekkende stoffen in het lichaam afremmen, blijven er nog vele vraagtekens over. „Er zijn een groot aantal stoffen in groenten en fruit die kankervorming tegengaan. Zij vullen elkaar aan en overlappen elkaar in hun actie tegen de ziekte. Het is onwaarschijnlijk dat één enkele substantie verantwoordelijk is voor alle effecten die wij constateren," aldus de RIVM-medewerker.



Conflict over magistratuur dreigt te escaleren in politieke chaos

Kabinet Italië contra rechters

Van onze correspondent

[RO]ME – Het al maanden [sm]eulende conflict tussen de [Mil]anese anti-corruptiemagi[stra]ten en het kabinet-Berlus[con]i is gisteren volledig geës[cal]eerd door een interview [van] de hoofdprocureur van [Mil]aan, Borrelli, in de krant [Cor]riere della Sera. Borrelli [zeg]t onder meer dat 'zijn' on[der]zoeksrechters 'het hoogste [pol]itieke niveau - lees Berlus[con]i - dicht genaderd zijn'.

[Ook] bekritiseert hij scherp de mi[nist]er van Justitie, Biondi. Biondi [die]nde gistermorgen prompt uit [prot]est zijn ontslag in, maar dit [wer]d geweigerd door Berlusconi, [die], net als alle andere leden van het [kab]inet, zijn vertrouwen uitsprak in [Bio]ndi. De regering ging daarna di[rect] over tot de tegenaanval.

[De] woordvoerder van het kabinet, [Fer]ara, zei dat hij een officiële aan[kla]cht zal indienen tegen Borrelli, [omd]at deze een aanslag pleegt op [de g]rondwet. „Borrelli lijdt aan een [ma]chtsdelirium en gebruikt mafio[se a]fpersingsmethoden," aldus Fer[rara]. Borrelli liet gisteravond overi[gen]s weten dat hij in het interview [niet] heeft willen zeggen dat er een [ver]vaarding naar Berlusconi onder[weg] is.

[Fer]ara heeft aangekondigd dat de [reg]ering president Scalfaro per [brie]f om disciplinaire maatregelen [teg]en Borrelli. Scalfaro is formeel [voo]rzitter van de Opperste Raad [voor] de Magistratuur, het orgaan dat [zich] moet uitspreken over een ver[zoe]k tot vervolging. Scalfaro ont[vin]g gisteren overigens enkele ke[ren] Berlusconi. Ook minister [Bio]ndi en de twee voorzitters van [het] parlement hadden een onder[hou]d met de president.

[St]erallures

[De] ontwikkelingen van gisteren to[nen] aan dat na vier maanden van [str]ijd tussen Berlusconi en de Mila[nes]e magistratuur een soort eindaf[rek]ening op stapel staat. Berlusconi [vin]dt dat de magistraten sterallures [heb]ben, lijden aan grootheidswaan [en] uit zijn op zijn ondergang. „Hier[teg]en moet worden opgetreden," [ald]us Berlusconi.

[De] premier voelt zich, met recht, [bel]eisingeld. De Milanese magistra[ten], maar zij niet alleen, stuiten in [hun] onderzoeken naar corruptie [ste]eds vaker op Fininvest, de hol[din]g van Berlusconi. De inval, eer[gis]teren, bij de voetbalclub AC [Mil]an is het laatste wapenfeit. Maar [het] is het onderzoek naar corruptie [bin]nen de fiscale recherche Guar[dia] di Finanza, dat al geleid heeft tot de arrestatie van enkele Fininvest-managers, waarvoor Berlusconi het meest bang is.

Twee officieren van de Guardia di Finanza zouden hebben onthuld dat het bedrijf Telepiu', een 'betaal-tv', waarin Berlusconi op het ogenblik een minderheidsbelang heeft, fors betaald heeft om belastingontduiking te verhullen. Voor het eerst zou de naam van Berlusconi zijn gevallen als direct betrokkene bij deze zaak. Procureur Borrelli verwijst in het gewraakte interview ook naar Telepiu en lijkt alleen maar Berlusconi op het oog te kunnen hebben als hij praat over een dagvaarding voor een persoon uit de hoogste regionen.

De problemen stapelen zich momenteel op voor Berlusconi. Behalve de anti-corruptiemagistraten vindt hij ook steeds vaker president Scalfaro op zijn pad. De president heeft het kabinet ervan beschuldigd de onlangs gepresenteerde begroting en het eraan verbonden bezuinigingspakket veel te laat aan hem te hebben voorgelegd. Scalfaro kon zo niet zijn controle-taak uitoefenen en heeft, naar zijn zeggen, alleen ondertekend om te voorkomen dat de lire gekraakt zou worden op de valutamarkten.

Tegen de bezuinigingsoperatie blijven overigens in het hele land wilde stakingen plaatsvinden. Gisteren kwam het in Rome tot ernstige ongeregeldheden tijdens een protestmanifestatie van 6000 werklozen uit Zuid-Italië, die zich hadden verzameld voor het paleis van de premier. De politie greep met traangas in. Er vielen onder de protestanten acht gewonden.

Rai

Ook de journalisten van de staatsomroep Rai kondigden gisteren aan eer in staking gaan tegen wat de 'Berluscanisering van de Rai' wordt genoemd. De omstreden nieuwe directeuren en hoofdredacteuren van de Rai, voor het merendeel afkomstig uit de gelederen van Forza Italia en de 'post-fascistische' Nationale Alliantie, zijn gisteren aan hun nieuwe taak begonnen, ondanks het feit dat het redactionele plan van de Rai is verworpen in de parlementaire commissie van toezicht. De oppositiepartijen en de (regeringspartij) Lega Nord, die in de commissie een front hebben gevormd, eisen dat de benoemingen alsnog ongedaan worden gemaakt.

Alle commotie had gisteren direct gevolgen voor de lire, die sterk verloor ten opzichte van D-mark en dollar. De Milanese beurs verloor bijna drie punten. Het computersysteem raakte zelfs geblokkeerd vanwege een teveel aan verkopen.

Gezegende soldaten



● *De Oekraïne is druk bezig met het opbouwen van een eigen leger. Gisteren werden weer tweeduizend recruten opgeroepen. Voordat zij met hun militaire opleiding beginnen, worden de nieuwbakken soldaten eerst door een Russisch-orthodoxe priester gezegend.* Foto: EPA

Onderzoek naar effect dure rechtsbijstand

Van onze redactie binnenland

HEERLEN – De mensen met de laagste inkomens dreigen de dupe te worden van de nieuwe Wet op de rechtsbijstand. Nu mensen voortaan een forse eigen bijdrage moeten leveren bij gefinancierde rechtshulp, ging justitie uit van een daling van de vraag met 18 procent. Maar de eerste, voorlopige, becijferingen voor dit jaar komen neer op een daling van 25 procent over de gehele linie. Men stapt dus niet meer zo massaal naar de advocaat.

Waar gaat men dan wel naar toe? Op deze vraag proberen de vijf raden voor rechtsbijstand een antwoord te vinden. Eind deze maand beginnen zij een onderzoek naar dit fenomeen. Punt van zorg is of de groep laagstbetaalden niet het slachtoffer is geworden van de nieuwe regeling.

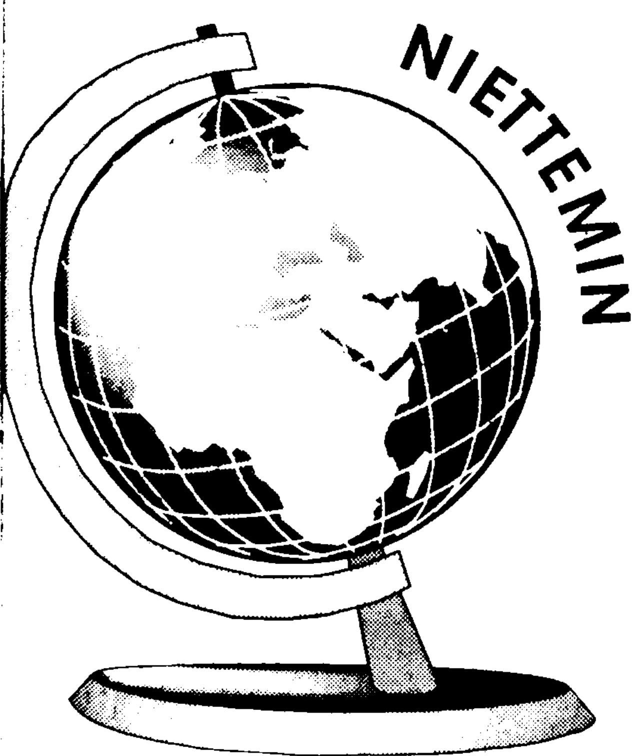
Volgens de wet, die op 1 januari van kracht werd, moeten mensen een eigen bijdrage leveren bij gefinancierde rechtshulp. Dit aandeel varieert van 110 gulden voor de laagste inkomens tot 1300 gulden voor hogere inkomens. Bovendien stelt de wet strengere normen en scherpere controles voor gefinancierde rechtsbijstand.

Volgens J. Schoenmakers van de Raad voor de Rechtsbijstand in Den Haag moet het onderzoek van de vijf districtsraden begin volgend jaar zijn afgerond. Dan moet er inzicht zijn in welke groep mensen geen beroep meer doet op de gefinancierde rechtsbijstand, over welke inkomensgroepen het gaat en waar zij hun juridische heil hebben gezocht, als zij dat al hebben gedaan. Als blijkt dat vooral de laagste inkomensgroepen de dupe zijn geworden van de nieuwe wet, is dat een groot punt van zorg, zegt Schoenmakers. Dat zou namelijk tot de onaanvaardbare conclusie leiden dat rechtshulp niet meer toegankelijk is voor de lage inkomens.

Volgens Schoenmakers zijn er echter legio mogelijkheden om juridische hulp te krijgen. „Je kunt je voorstellen dat mensen advies gaan vragen bij familie of vrienden. Ook kunnen zij aankloppen bij de vakbond, de wetswinkels en de sociale raadslieden. Het onderzoek wil dat in kaart brengen."

Waarschuwing

De sociale advocatuur heeft vorig jaar al gewaarschuwd voor deze ontwikkelingen. Zij laakt de gehele wet op de rechtsbijstand. Behalve dat die voor de lage inkomens een te hoge drempel opwerpt, duurt het veel te lang voor mensen horen of zij voor vergoeding van de advocaatkosten in aanmerking komen. Dat noemden de sociale advocaten rampzalig, vooral als de burger juridische problemen heeft met huisbaas of werkgever.



Niettemin is een rubriek met daarin nieuws dat de wereld niet bezighoudt. Het zijn de berichten die doorgaans plaats moeten maken voor het 'grote wereldnieuws'. Maar toch geven ze kleur aan onze samenleving. Het kleine leed, het nieuws met een glimlach of de berichten ter nutteloze kennis. Van over de hele wereld, eenmaal per week verzameld in het Limburgs Dagblad.

Nieuw spel op school: slagaders dichtknijpen

De politie waarschuwt voor een 'bijzonder vreemd spelletje': het dichtknijpen van de slagaders, dat kennelijk momenteel in trek is onder scholieren in Almelo. Het nieuwe fenomeen is niet ongevaarlijk, zoals bleek toen een zestienjarig meisje uit Almelo buiten bewustzijn moest worden afgevoerd naar het ziekenhuis.

Politie-agenten werden gisteren in Almelo geattendeerd op een groepje huilende meiden, in de leeftijd van vijftien en zestien jaar. Op dat moment was er al een ambulance gearriveerd. De meisjes hadden bij elkaar de slagaders dichtgeknepen, omdat zij dan hun bewustzijn zouden verliezen. Paniek ontstond toen een van de meisjes buiten kennis bleef. Ook toen zij naar het ziekenhuis was overgebracht, bleef zij nog geruime tijd in coma.

Zwaar

Indonesische artsen hebben een 35 kilo zware tumor verwijderd uit de baarmoeder van een 20-jarige vrouw op Oost-Java.

De operatie werd verricht in een ziekenhuis in het district Probolinggo. De vrouw had de artsen verteld dat ze de tumor al vier jaar had, maar dat ze erg had opgezien tegen de operatie. Volgens de artsen maakt de vrouw het na de operatie goed en mag ze spoedig naar huis.

Popeye en Barbie omstreden in Koeweit

De Westerse kinderheld Popeye the Sailorman en de pop Barbie hebben in Koeweit steun gekregen van columnisten in verschillende Koeweitse dagbladen. Popeye en Barbie zijn er eerder door fundamentalisten van beschuldigd Westerse en decadente personages te zijn, die van het tv-scherm en uit winkels geweerd moeten worden.

De Engelstalige Arab Times noemt de fundamentalisten 'een handvol radicale fanatiekelingen die onder valse voorwendsels islamitische waarden zeggen te verdedigen'. De columnist in het dagblad al-Qabas schrijft: „De rel over de roep om Barbie te verbannen was nauwelijks voorbij of iemand anders verscheen aan de horizon om stripfiguren als Popeye te laten uitbannen. Vraag niet waarom dit gebeurt. Er is geen rede of logica meer."

Het islamitische weekblad Al-Mujtama had eerder gesteld dat Popeye een slecht voorbeeld gaf aan kinderen door Olijfje alsmaar het hof te maken en door zijn vechtpartijen met zijn rivaal Brutus. Eerder maakte een religieuze leider bezwaar tegen de vrouwelijke vormen van de Barbiepop, die een slechte invloed zouden uitstralen. Al-Zayeda schrijft verontwaardigd dat alles voor de critici van de Westerse speelgoed- of stripfiguren om seks draait. „Dit zijn geesten waarvan het enige kompas seks is."



● *Schoonmaak op het vliegveld van Belgrado. Lange tijd zijn er geen buitenlandse vliegtuigen meer op dit vliegveld geland. Dit was een gevolg van de VN-sancties tegen klein-Joegoslavië. Een van de weinige embargo-maatregelen overigens, die ook vrij strikt werden nageleefd. Nu Belgrado zelf de grens met Bosnisch-Servië heeft afgesloten, mogen buitenlandse vliegtuigen weer naar klein-Joegoslavië vliegen. Gisteravond landde dan ook het eerste buitenlandse toestel.* Foto: REUTER



● *Een net geboren nijlpaardenjong wordt door zijn moeder beschermd tegen de opdringerige fotograaf.* Foto: EPA

Gezellige vrouw als 'extraatje' in Chinese taxi's

Steeds meer taxi's in de Chinese steden blijken in de nachtelijke uren dubbel 'bemand' te zijn. Taxichauffeurs in onder meer Peking en Nanking bieden 'gezellig vrouwelijk gezelschap' aan op de achterbank. Deze uitbreiding van het servicepakket is het nieuwste wapen in de felle strijd om klanten te winnen. Tussen acht uur 's avonds en zes uur 's morgens rijden voorin de taxi's Chinese schonen mee. Ze steken over naar de achterbank als een klant is ingestapt en onderhouden hem met een praatje. In Nanking biedt volgens het Peking Avond Nieuws al een op de vijf taxi's deze service aan. „Sommige klanten weigeren in te stappen als er geen vrouw aanwezig is," aldus de krant die verder meldde dat 'extra diensten' beschikbaar zijn.

Overigens nemen veel taxichauffeurs die 's nachts moeten werken tegenwoordig ook een vriend of familielid mee in de auto om dieven en ander gespuis af te schrikken. Autoriteiten in de centraal gelegen toeristenstad Xian hebben volgens het avondblad een mannelijke begeleider zelfs verplicht gesteld tussen acht en zes uur om de snel stijgende criminaliteit te bestrijden. In Peking rijden inmiddels zestigduizend taxi's en in Shanghai 31.000.

Ontsnapte resusaap terroriseert stadje

Een ontsnapte resusaap heeft vijf dagen de Servische stad Pancevo, 20 kilometer ten noordoosten van Belgrado, geterroriseerd. Het dier viel op straat en in tuinen meer dan tien mensen aan. Met zijn tanden en nagels verwondde hij er drie. Na een dagenlange jacht hebben politiemensen de aap maar doodgeschoten. De eigenaar van de aap eist van de politie een schadevergoeding van 4500 gulden.

Langste worst

Ze zijn er nog moe van. De slagers in de Zuidduitse universiteitsstad Jena hebben de prestatie van hun leven geleverd. Een Thüringer worst van niet minder dan 3000 meter lengte. Ze hebben goede hoop dat ze met hun bijzondere prestatie in de volgende editie komen van het Guinnessboek voor records. De langste worst die nu nog in het recordboek staat is een bijna 2800 meter lang exemplaar uit 1993 die in Erfurt is gefabriceerd.

De recordlange worst uit Jena weegt anderhalve ton, ofwel 1500 kilo. Hij wordt zondag op de jaarlijkse braderie in stukjes verkocht aan bezoekers van de jaarmarkt.

Kernwapens zonder stroom

Het bevelscentrum voor Ruslands kernraketten is vorige week korte tijd van het elektriciteitsnet afgesneden. Naar verluidt omdat het in gebreke was gebleven met het betalen van rekeningen.

De Dienst voor Strategische Raketten, die het beheer heeft over de intercontinentale ballistische raketten van Rusland, zei dat de Centrale Commando Post alleen door overschakeling op een noodsysteem de controle over de wapens kon behouden.

Woordvoerders van de dienst spraken van een bedreiging voor de nationale veiligheid en zeiden dat de noodgreep 'aanzienlijke complicaties in het beheer van de kernwapens' had voorkomen. Hieraan werd toegevoegd dat de gevechtscapaciteit niet was aangetast en op het oude niveau was gehandhaafd.

Het is ondanks een uitdrukkelijk verbod wel meer voorgekomen dat lokale autoriteiten militaire installaties, vliegvelden en andere belangrijke diensten van stroom afsneden, om duidelijk te maken dat elektriciteitsrekeningen verefend dienen te worden.

De directeur van het elektriciteitsnet van Moskou, Nestor Serebrannikov, zei voor de staatstelevisie dat het lokale militaire district zijn dienst, Mosenergo, 50 miljard roebel (ruim 38 miljoen gulden) schuldig is. Hij zei dat het afsnijden routine is als klanten hun rekeningen niet tijdig betalen.

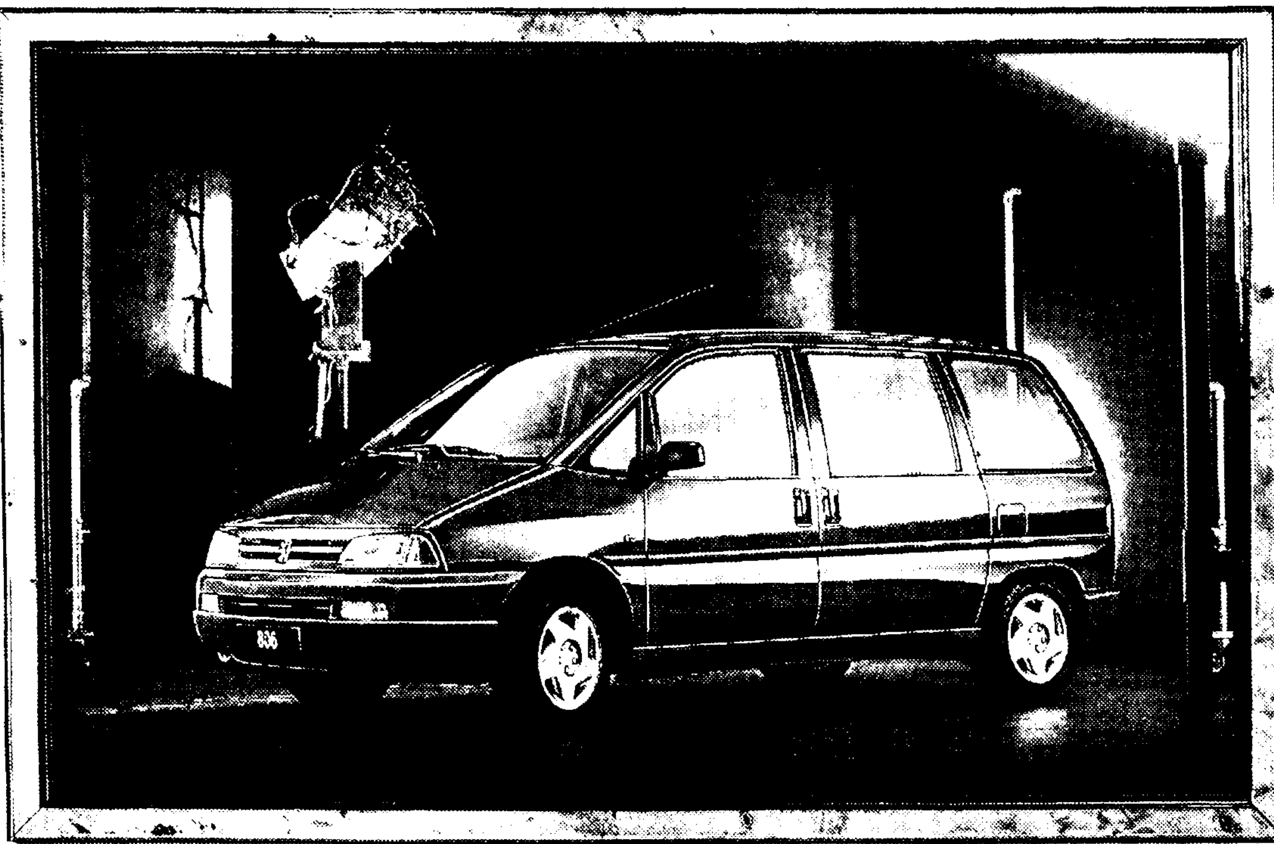
Scheiding

De Aga Khan IV, leider van de 15 miljoen tellende moslimsekte van de ismailitische sjiieten en één van de rijkste mensen ter wereld, wil scheiden. De 57-jarige Karim Aga Khan trouwde in 1969 met de Engelse mannequin Sarah Frances Croker-Poole, dochter van een officier in het Britse leger. Zij werd moslim en ging sindsdien als prinses Salima door het leven. Het echtpaar heeft drie volwassen kinderen. De echtelieden woonden al enige jaren gescheiden.

Australische series gezonder dan Britse

Australische televisieseries zijn rijk aan vezels en alcoholarm. Britse produkties zwelgen daarentegen in vet voedsel. In de serie Coronation Street wordt het ongezondst gegeten en gedronken, volgens het BBC-programma Good Food Vegetarian Magazine: vette prak en een stevige slok alcohol.

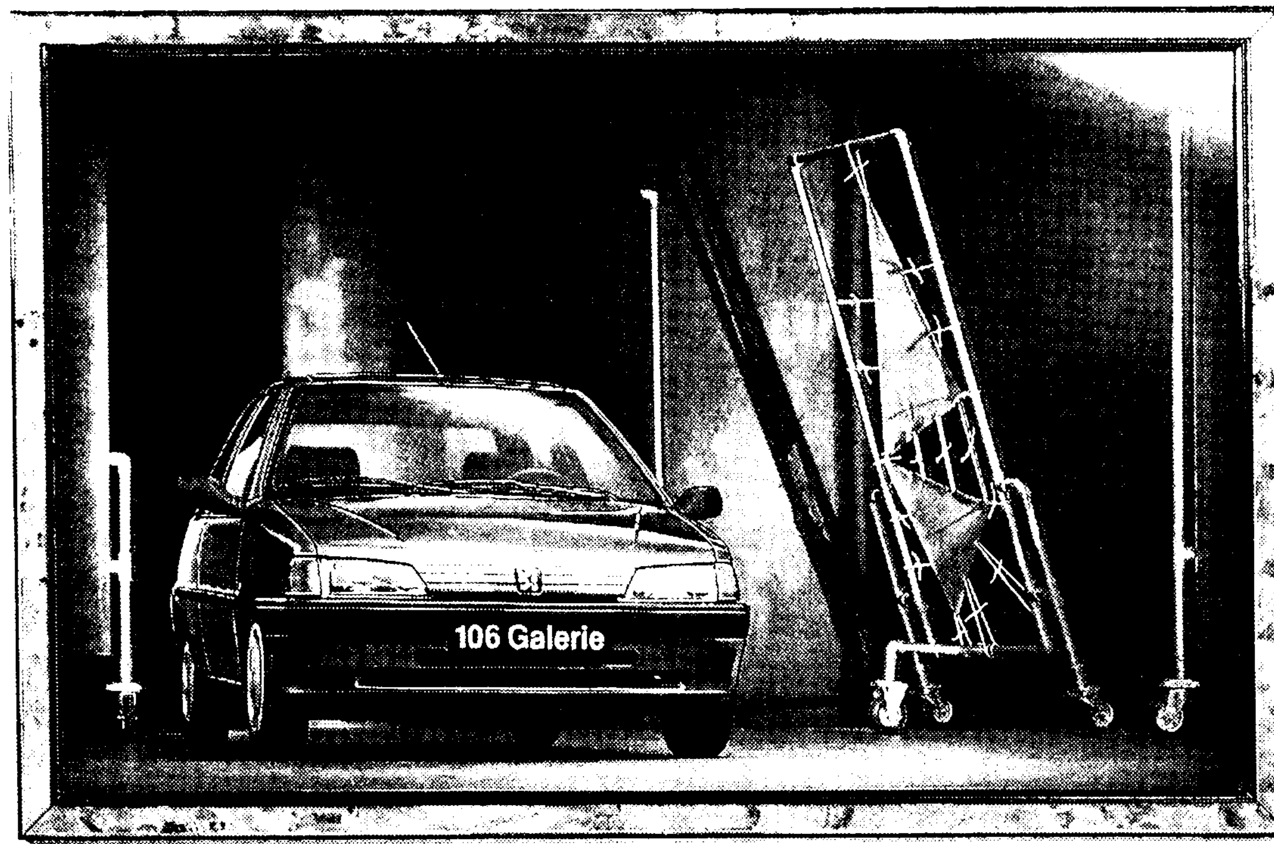
De acteurs in Australische soap-series als Neighbours geven het goede voorbeeld met hun dieet van fruit, groente, vis, salades en bruin brood, zo schreef het blad.



COMFORTABELE FUNCTIONALITEIT

NIEUW: DE PEUGEOT 806

[illegible] Met de nieuwe Peugeot 806 geeft [illegible] creatieve en exclusieve stijl van leven. [illegible] Met een comfortabele standaarduitrusting en een doordachte reeks functionele toepassingen. Comfortabele functionaliteit. Maak maar eens een proefrit tijdens 'Galerie Peugeot'. Er is al een Peugeot 806 vanaf f [illegible]



EXCLUSIEVE EXPRESSIVITEIT

SPECIAL: DE PEUGEOT 106 GALERIE

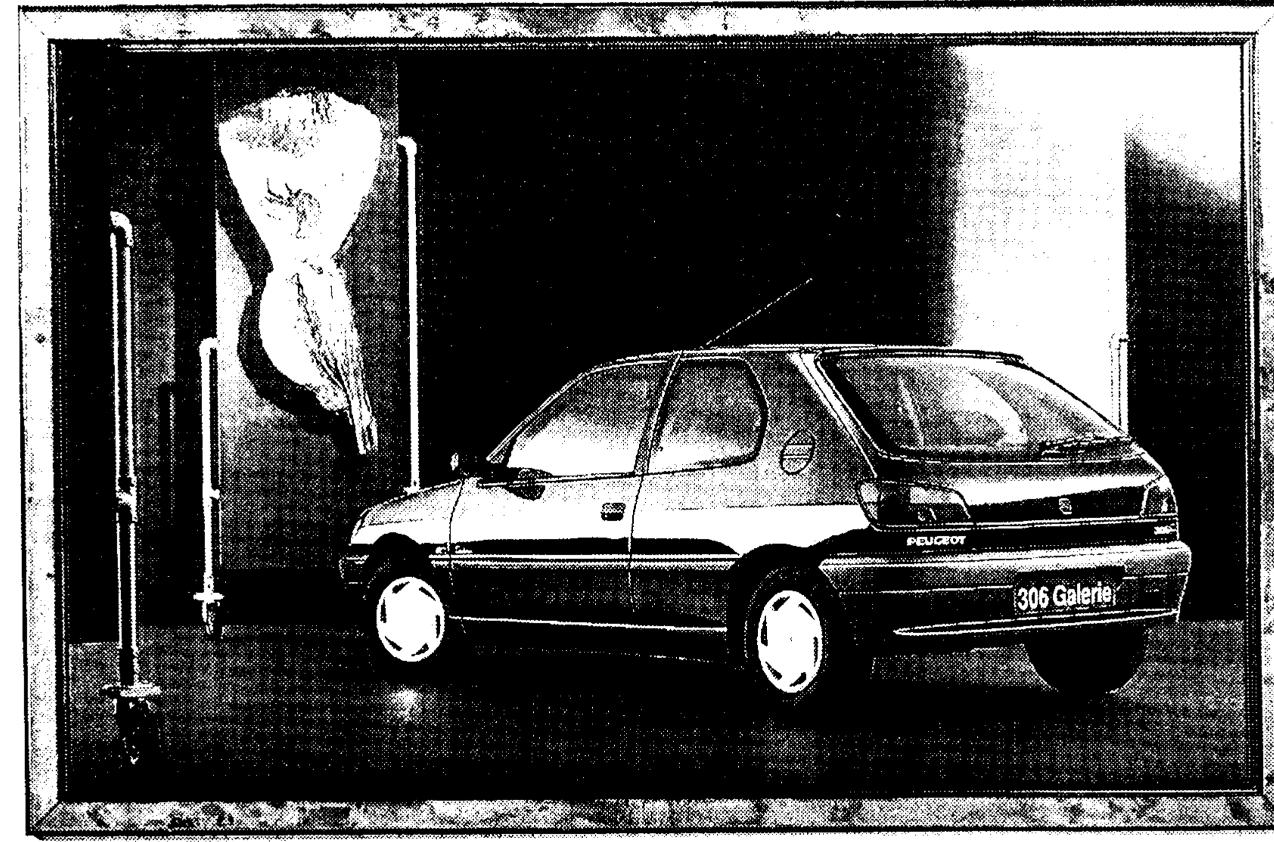
[illegible] De Peugeot 106 Galerie. Slechts [illegible] stuks [illegible] Exclusieve expressiviteit dus. [illegible] tijdens 'Galerie Peugeot' [illegible] korting [illegible] Blaupunkt Sydney RDS radio-cassettespeler [illegible] genoeg om snel de Peugeot-dealer te bezoeken!



RUIMTELIJKE EXTENSIE

NIEUW: DE PEUGEOT 306 Sedan

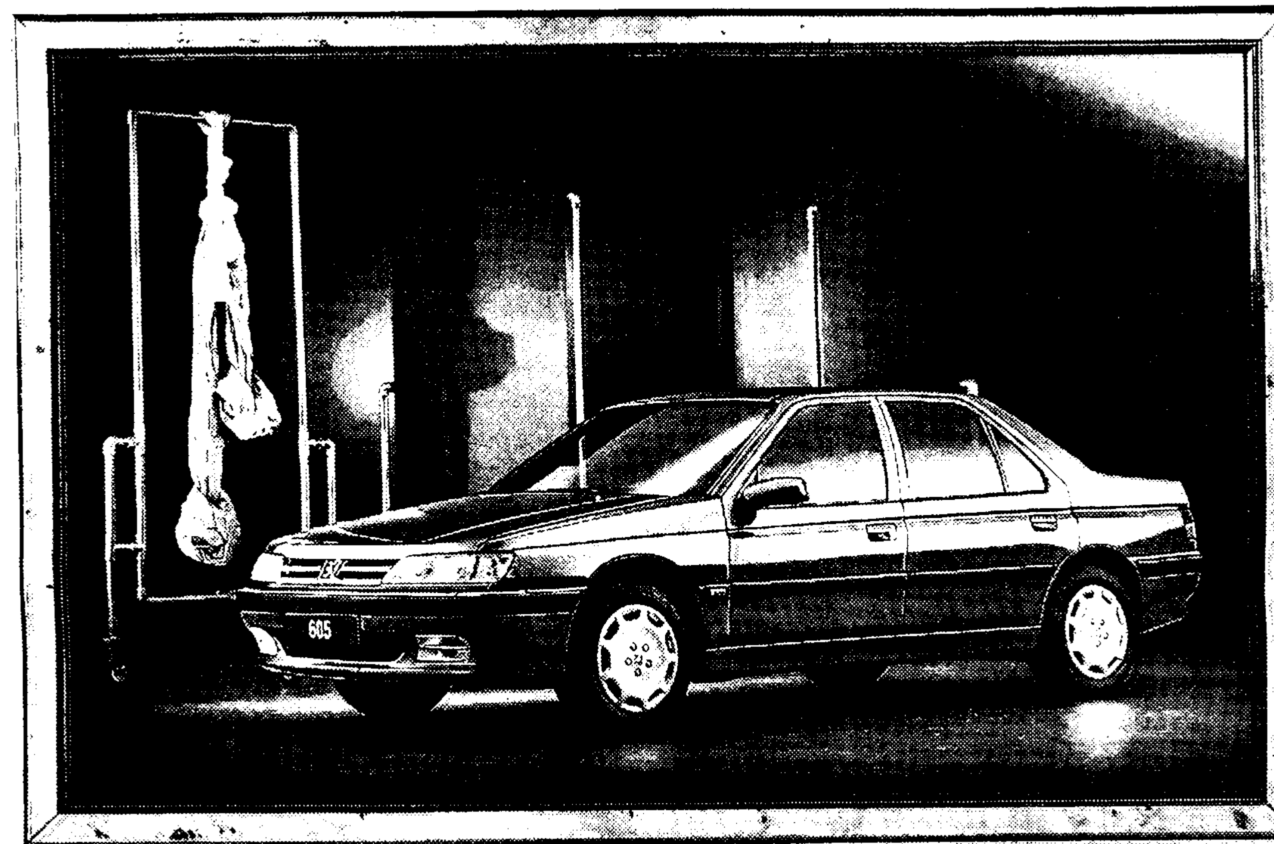
Wat geef je een auto die eigenlijk alles al heeft? Extra ruimte, dachten wij. Veel extra ruimte. Een kofferbak dus, van maar liefst 463 liter. Esthetisch en technisch zo mooi geïntegreerd, dat de 306 Sedan een heel eigen karakter kreeg. Een vloeiend design, vriendelijk en vertrouwd, maar ook gracieus en gretig. Met z'n complete uitrusting. Z'n standaard stuurbekrachtiging en de fractioneel meesturende achterwielen houdt u al die extra ruimte comfortabel onder controle. De nieuwe Peugeot 306 Sedan biedt u gewoon van alles meer. Ruimtelijke extensie. Nu in 'Galerie Peugeot'. Breng een bezoek aan uw dealer en overtuig uzelf met een proefrit. De Peugeot 306 Sedan is er al vanaf f 31.990,-.



EXCEPTIONEEL VOORDEEL

SPECIAL: DE PEUGEOT 306 GALERIE

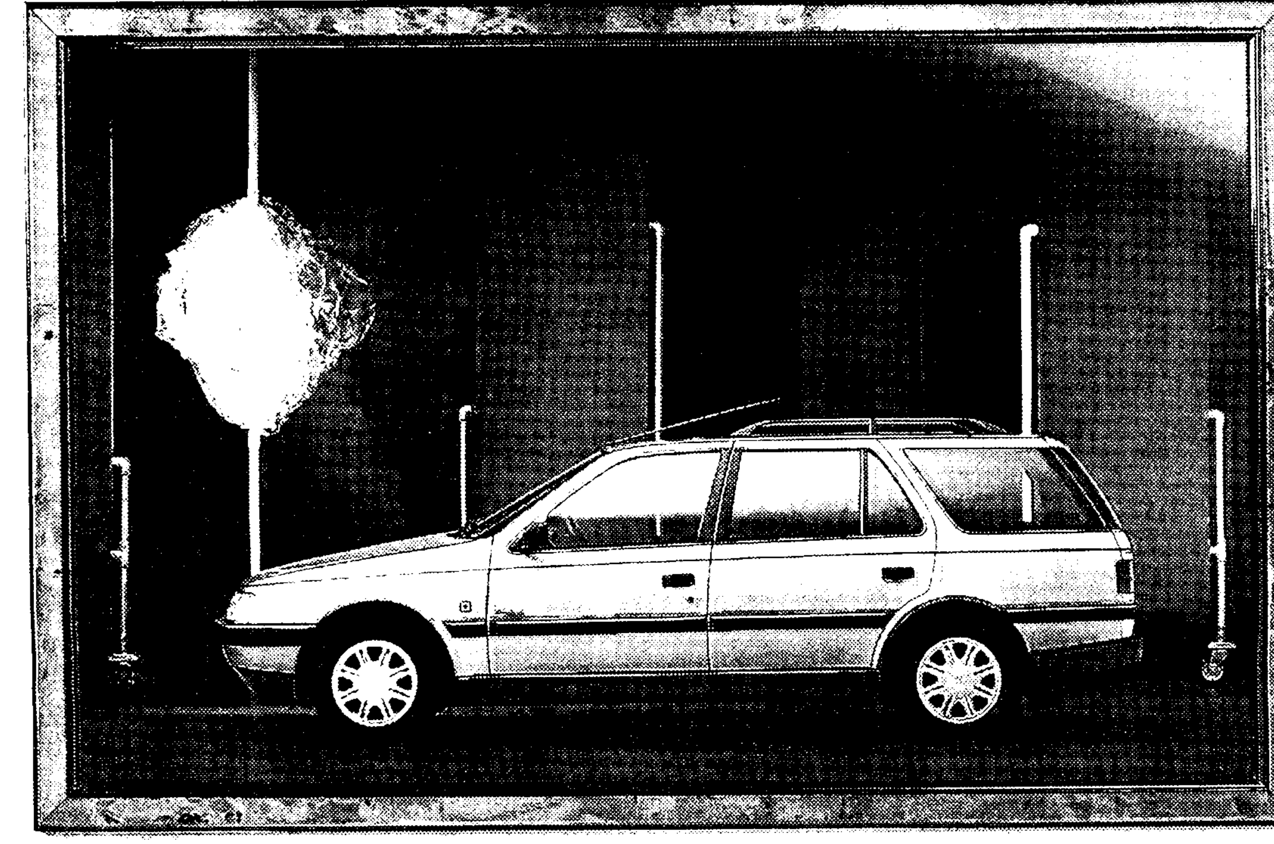
Krachtige 75 pk 1.4 benzine- of 71 pk 1.9 dieselmotor. 3 of 5 deuren. Mistlampen vóór. Centrale vergrendeling met afstandsbediening, elektrisch bedienbare voorportierruiten. In hoogte verstelbare bestuurdersstoel met verstelbare lendesteun; kantelbare hoofdsteunen voor en achter. Voor dit Galeriepakket ter waarde van f 2.735,- betaalt u slechts f 1.135,-. Maar liefst f 1.600,- korting dus. Dat is exceptioneel voordeel. Zeker gezien de uiterst voordelige financieringsaanbiedingen. Alleen tijdens 'Galerie Peugeot'. De 306 Galerie v.a. f 32.235,-.



TECHNOLOGISCH RAFFINEMENT

DE NIEUWE PEUGEOT 605

De constructeurs en stilisten van Peugeot gaven hun topmodel 605 vele technische en ergonomische verfijningen mee, die samen zorgen voor een heel nieuw elan. Subtiele veranderingen aan het exterieur: grille en kofferbak. Veel nieuwe details in het interieur: o.a. dashboard en portieren. Plus onzichtbare verbeteringen, zoals de airbag in het stuur, versterkingsbalken in de portieren en pyrotechnische gordelspanners. En nieuwe techniek in motoren: van 16-klepper tot turbodiesel. Krachtiger, soepeler en stiller. Technologisch raffinement. Peugeot 605 vanaf f 55.900,-. Nu in 'Galerie Peugeot'.



MONETAIRE EXTRAVAGANTIE

SPECIAL: DE PEUGEOT 405 GALERIE

Alleen in Break. Maar dan wel in diverse uitvoeringen. Met 90 of 103 pk benzine- of 71 pk dieselmotor. Allemaal met o.a. stuurbekrachtiging, getint glas, centrale vergrendeling met afstandsbediening, hoofdsteunen vóór en speciale velours stoelbekleding, deelbare achterbank, bagage-afdekplaat en dakstangen. Welke uitvoering u ook kiest, u krijgt in elk geval f 2.000,- korting. En dat is monetaire extravagantie. De Peugeot 405 Galerie: niet v.a. f 39.990,-, maar tijdens 'Galerie Peugeot' al v.a. f 37.990,-. Maak snel uw keus, want de voorraad is beperkt.

GALERIE-PEUGEOT

15 SEPTEMBER T/M 31 OKTOBER

De comfortabele functionaliteit van de nieuwe 806, de ruimtelijke extensie van de nieuwe 306 Sedan, het technologisch raffinement van de vernieuwde 605. En met het extra Galerie-voordeel op de uitrusting van de exclusieve 106 Galerie, de exceptionele 306 Galerie en de extravagante 405 Galerie worden kijkdagen beslist koopdagen. Zeker als u de extra financiële dynamiek van de financieringsaanbiedingen op de Peugeot 106 of 306 3- en 5-deurs er bij op telt. Bovendien krijgt u bij een proefrit -zolang de voorraad strekt- een artistieke attentie cadeau. De show tijdens Galerie Peugeot mag u niet missen. U vindt het adres van de dichtstbijzijnde Peugeot-dealer in de Gouden Gids.

DEALERSHOW 6 T/M 15 OKTOBER

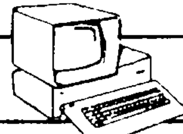
FINANCIERINGSAANBIEDINGEN

Twee extreem voordelige financieringsaanbiedingen geven 'Galerie Peugeot' een heel eigen financiële dynamiek. Voor uw nieuwe Peugeot 106 of 306, 3- of 5-deurs kunt u kiezen. Nu halen, 1 oktober '95 pas betalen. Dat betekent uitstel van betaling (max. krediet f 15.000,-) met een financieel voordeel tot maar liefst f 1.955,-. Of een lange-looptijd lage-rente lening met een aanbetaling van slechts f 1.000,-. De maandelijkse aflossing is laag door een looptijd tot 60 maanden in combinatie met een lage effectieve rente (0-7,9%). Daarna is de auto van u. Max. krediet: f 30.000,-. Voordeel tot maximaal f 3.477,-. Vraag uw Peugeot-dealer naar de voorwaarden en mogelijkheden.



PEUGEOT

JE VOELT JE LEKKERDER IN EEN PEUGEOT.



Opnieuw oplichting met nep-aanmaningen

UTRECHT – De Economische Controle Dienst in Utrecht is een onderzoek begonnen naar de praktijken van de Amsterdammer Iwan van Geelen junior en zijn bedrijf 'G & Partners'. Dit zogenaamd 'bedrijfsjuridisch bureau' heeft in een nep-aanmaningsbrief honderden ondernemers gesommeerd binnen vijf dagen 129 gulden over te maken op rekening van 'G & Partners Bedrijfsjuristen'. Het bedrag zou de verplichte jaarlijkse bijdrage zijn voor inschrijving bij de 'Europese Kamer van Koophandel', gevestigd te Rotterdam. Een dergelijke Kamer van Koophandel bestaat echter niet.

De Kamer van Koophandel in Utrecht heeft tientallen telefoontjes gekregen van ondernemers die wilden weten wat zij met deze aanmaning tot betalen aan moeten. De brief is gesteld in kromme juridische taal en dreigt met gerechtelijke maatregelen als het bedrag niet binnen vijf dagen wordt overgemaakt. De geadresseerden lezen tot hun verbazing ook dat er al herhaaldelijk aanmaningen zijn gestuurd en dat het bedrag voor 1 juni diende te worden overgemaakt.

Een medewerkster van de Kamer van Koophandel noemt de manier waarop 'G & Partners' probeert ondernemers op te lichten, vrij brutaal. „Het taalgebruik is vrij simpel en klopt niet, de brief is niet ondertekend en het zou dom zijn niet te zien dat dit nep is. Maar G & Partners gokt er misschien op dat de brief hier en daar aan de aandacht ontsnapt en dat zonder nadenken het geringe bedrag van 129 gulden zal worden overgemaakt.

Om van het gezeur af te zijn." Een zelfde soort oplichting is in het verleden geprobeerd met een zogenaamde inschrijving in een Europese bedrijvengids, waar ook op hoge toon geld voor werd geëist. Of Van Geelen ook hier achter zat, is niet bekend. De Economische Controle Dienst zou volgens de Utrechtse Kamer van Koophandel al eerder met Van Geelen te maken hebben gehad.

De Kamers raden aan de brief in de prullenbak te gooien en vooral niet over te gaan tot betalen van het gevraagde bedrag. De ECD gaat de handel en wandel van G & Partners onderzoeken en Van Geelen eventueel vervolgen.

Nog meer overnames te verwachten

Rabobank koopt Australische bank

Van onze redactie economie

AMSTERDAM – De Rabobank heeft de Primary Industry Bank of Australia (PIBA) overgenomen. De bank heeft een balanstotaal van ruwweg 2,5 miljard gulden. Er werken 150 mensen, verdeeld over negen kantoren in Australië en Nieuw-Zeeland. De eerste helft van 1994 werd afgesloten met een winst van bijna 12 miljoen gulden. Zelf had de Rabo-organisatie al een vestiging in Sydney, waar met 17 medewerkers een balanstotaal wordt bereikt van tegen de 750 miljoen gulden.

De overname van de PIBA past in de strategie van de Rabobank om zich in het buitenland te profileren als mondiale 'food en agribusiness bank'. Het Australische continent is een van 's werelds belangrijkste producenten van agrarische grondstoffen als vlees, wol, tarwe en suikel, aldus de Rabobank. „Bovendien staat Australië op de zesde plaats op de wereldranglijst van food- en agri-produkten. Vlees, wol, graan, suiker en katoen zijn daarbij de belangrijkste produkten.

Bij de bekendmaking van de overname kondigde het hoofd Buitenlands Beleid van de Rabobank, J.M.G. van Slingelandt, verdere uitbreiding van de Rabo-organisatie aan. „Er zijn te veel banken op deze wereld. Als je achter al deze banken aanhobbelt, kost dat alleen maar geld", zo zei hij. Vandaar dat hij ook de opening, deze en volgende maand, aankondigde van vestigingen in Sjanghai, Chicago, Polen en Dublin.

Eerder dit jaar kwamen er al vestigingen in Taiwan, Maleisië Thailand, Chili en Mexico bij.

Rabo wil de komende vijf jaar een winstgroei van 25 procent jaarlijks in het buitenland boeken. Dat moet vooral uit de financiering van handel komen. Deze buitenlandse Rabo-activiteit is van 1989 tot 1994 gegroeid van nul naar 10 miljard gulden, schetste Van Slingelandt.

munt uit

● Ontslagen

Bij de reis- en credit-card-organisatie American Express moeten de komende twee jaar 4800 arbeidsplaatsen verdwijnen. Hierrmee wil de onderneming per jaar 500 miljoen dollar uitsparen. Aanvullende maatregelen moeten de kosten met nog eens 500 miljoen dollar op jaarbasis drukken.

● GSM-net

Rabobank en Getronics hebben samen met de Luchthaven Schiphol, Bellsouth Europe en het Amerikaanse LCC de onderneming MobiNed opgericht, die zich gisteren presenteerde als kandidaat voor een tweede digitaal netwerk voor mobiele telefonie, een GSM-netwerk.

● Rusland

Rusland heeft gisteren een principe-overeenkomst met banken bereikt over de herschikking van 24 miljard dollar aan schulden. Daarmee is een eind gekomen aan vijftien maanden onderhandelen. Rusland sloot het principe-akkoord met een adviescomité dat optreedt als vertegenwoordiger van zeshonderd banken.

● Correctie

In het stuk van Unigro-topman Albada Jelgersma in de rubriek 'Kassa' van afgelopen dinsdag stond dat hij ondermeer eigenaar-directeur is van de supermarktketen C-1000. Deze winkels horen echter bij concurrent Schuitema.

Minister van Financiën kritiseert afspraken grote landen

Zalm wil geen 'onderonsjes'

Van onze redactie economie

MADRID – Minister van Financiën Zalm roept de grootste industrielanden in de wereld op volledig mee te werken aan het functioneren van IMF en Wereldbank. In zijn toespraak tot de 170 andere leden van de multinationale organisaties in Madrid zei Zalm gisteren dat er vandaag de dag geen ruimte is voor 'naar binnen gerichte politiek' of 'exclusieve onderonsjes' tussen landen.

In zijn eerste optreden voor het forum van Internationaal Monetair Fonds en Wereldbank kritiseert de Nederlandse minister geen land met name. „In deze, steeds meer geïntegreerde wereld kunnen we niet zonder dergelijke internationale organisaties. In tegendeel, we moeten ze juist versterken." Voor eigengereidheid en onderonsjes is daarbij volgens Zalm geen plaats.

Het is nauw verholen kritiek op de grootste industrielanden, die zich steeds minder aan lijken te trekken van de adviezen van de organisaties omdat ze het zelf beter denken te weten. Ook de bilaterale handelsbesprekingen, zoals bijvoorbeeld tussen Japan en de VS, lijken onder de kritiek van de minister op 'onderonsjes' te vallen.

De grote landen krijgen ook op een ander terrein een tikje op de vingers van Zalm. Belangrijkste doelstelling van het IMF is immers het streven naar zo stabiel mogelijk wisselkoersen. „Dat geldt voor alle open economieën en alle economieën, ook de grootste, zijn open economieën geworden," aldus Zalm.

De Wereldbank, die zich toelegt op hulp aan de armste landen, moet volgens Zalm meer haast gaan maken met decentralisatie richting de vestigingen ter plaatse.

Miljoenensteun voor exploitatie kleine gasvelden

DEN HAAG – Minister Wijers (Economische Zaken) wil de bedrijven die op de Noordzee gas zoeken, met honderden miljoenen guldens steunen. Zo wil hij voorkomen dat het zoeken naar kleinere gasvelden wordt gestaakt nu de waarde van de dollar, en de olieprijs, laag zijn. De gasprijs is daaraan gekoppeld. Daardoor wordt het steeds minder lonend voor de off-shore en oliemaatschappijen de kleine gasvelden te zoeken en in produktie te nemen.

Kunst



● *Met afvalglas is op verschillende manieren geld te verdienen. Niet alleen door het te hergebruiken, maar ook door het op een hoop te storten. Tenminste dat deed de Amerikaanse kunstenaar Schlager. Hij gaf de glashoop een naam en nu is de afvalberg als kunstwerk te zien in een museum in Erfurt.* Foto: ANP

Van onze redactie economie

Flinke tik voor labiele Amsterdamse beurs

Beleggers nerveus en onzeker

AMSTERDAM – Van paniek was nog geen sprake, maar de Amsterdamse beurs heeft gisteren een flinke tik opgelopen. Dalende koersen elders in de wereld, een oplopende rente en gebrek aan positief bedrijfsnieuws zorgden ervoor dat sommige grote fondsen met guldens tegelijk naar beneden gingen.

Uiteindelijk wist de beursthermometer, de AEX-index, op het Damrak nog net boven de 390 punten-grens te sluiten, ruim acht punten lager dan dinsdag. Afgelopen maandag was de psychologisch belangrijke '400-grens' al genomen.

„De beleggers zijn op dit moment uiterst nerveus en onzeker. Elk nieuwtje over rente of inflatie, hoe onbelangrijk ook, zorgt meteen voor grote schommelingen," legt Kees Haasnoot, analist bij Effectenbank Stroeve uit. De snelheid van de daling verraste hem enigszins, maar grote orgen maakt hij zich niet. „Dat had ik pas gedaan als dit in een stabiele beurs gebeurd was. Maar het Damrak is momenteel erg labiel en richtingloos."

Haasnoot signaleert een negatief sneeuwbaleffect. „Iedereen verkoopt zijn aandelen, omdat ze morgen toch wel goedkoper zullen zijn. Om dezelfde reden koopt niemand aandelen. Het is een 'self-fulfilling prophecy', die zichzelf versterkt. Ergens komt het moment dat aandelen zo goedkoop zijn, dat de eerste grote beleggers weer gaan kopen. En als de stemming omslaat krijg je hetzelfde sneeuwbaleffect, maar dan omhoog."

Dat kan echter nog wel even duren, denkt Haasnoot. „Vorig jaar kreeg de beurs een positieve impuls van de dalende rente. Dit jaar zouden de stijgende bedrijfswinsten die fakkel over moeten nemen. Dat is ook wel gebeurd, maar nu overheersen de zenuwen over de rente en inflatie.

De obligaties hebben waanzinnig harde klappen gekregen, waardoor de rente stijgt. En elk cijfer uit de Verenigde Staten wakkert de angst voor inflatie aan. Misschien dat een renteverhoging in de VS, en heel misschien een renteverlaging in Duitsland, wat rust kunnen brengen. Maar beide zitten er de komende weken niet in. De rentesluier blijft nog wel even hangen."

Volgens Haasnoot overheerst op de beurs op dit moment de psychologie, en niet het gezonde verstand op basis van solide economische factoren. „Beleggers zijn ook maar mensen," zegt hij. „De bodem komt in zicht, maar niet op korte termijn. Ik adviseer de mensen de beurs voorlopig maar te mijden".

beurs

Harde hoofden

AMSTERDAM – Harde hoofden, nerveuze blikken en zweet in de diverse dealingrooms: van paniek was gisteren nog net geen sprake op en rond de Amsterdamse effectenbeurs. Volgens handelaren nam de markt wel 'uiterst gespannen vormen' aan bij een AEX-index die tot op negen punten daalde beneden de 390. Bij sluiting gaf de beursbarometer een verlies te zien van 8,36 punten met een slotindex van 390,13.

Met name grote beleggers zorgden voor de forse daling, die na opening van Wall Street verder opliep. De beurs in New York verloor binnen tien minuten twintig punten; mede als gevolg van een lagere dollar, die in Amsterdam met f 1,7265 ruim een cent minder waard was dan dinsdag. Ook Londen en Frankfurt waren fors in de min. De FT-SE-index van de Britse markt daalde met 45,5 punten.

De negatieve stemming op de markt in New York zorgde voor een collectieve verkoopwoede op het Damrak. „Het was zeker in de middag ongelooflijk hectisch, echt heel rommelig," aldus een handelaar die ook de grote fluctuaties als gevolg van het nieuwe handelssysteem verantwoordelijk houdt voor de plotseling zeer sterke daling. „Bij een dalende markt drukt de nieuwe werkwijze, met een notering voor elk aangeboden aandeel, de index ontzettend snel naar beneden."

Naast het aanbod van grote beleggers zorgden ook verkooporders vanuit de optiebeurs voor een gemiddelde waardedaling bij de hoofdfondsen van meer dan 2,5 procent. De obligatiemarkt wist zich nog redelijk te houden. In de regel liepen de verliezen bij de staatsleningen niet hoger op dan vijftig cent.

Van de hoofdfondsen wist alleen Pakhoed een geringe winst te behalen, vier dubbeltjes op een slotkoers van f 44,80. Grootste verliezer was uitgever VNU, die f 5,90 verloor met een slotkoers van f 178,60.

Hoofdfondsen

Hoofdfondsen	v.k.	sk
ABN Amro Hold.	56,80	55,10
Aegon	98,80	98,00
Ahold	48,00	47,30
Akzo Nobel	202,10	197,30
Bols Wes. c.	33,30	32,80
CSM cert.	65,50	64,80
Dordtsche Petr.	196,80	193,00
DSM	143,90	139,60
Elsevier	16,70	16,10
Fokker cert.	15,00	14,60
Fortis Amev cert.	68,80	66,90
Gist-Broc. cert.	43,60	43,00
Heineken	235,80	233,50
Hoogovens nrc	75,10	73,50
Hunter Douglas	76,80	75,10
ING c.	75,00	73,30
KLM	46,50	45,60
Kon. KNP BT	50,00	49,30
Kon. Olie	188,80	185,00
KPN	52,60	51,90
Nedlloyd	56,20	54,30
Océ-v.d.Gr.	74,20	72,80
Pakhoed cert.	44,40	44,80
Philips	52,90	52,10
Polygram	72,70	72,10
Stork	41,80	41,00
Unilever cert.	198,10	194,70
Van Ommeren nrc	45,40	45,10
Ver.Bezit VNU	184,50	178,60
Wolters-Kluwer	122,40	117,80

Avondkoersen Amsterdam

Akzo Nobel 196,50 (197,30)
Kon. Olie 184,00-185,20 (185,00)
Polygram 71,80-71,90 (72,10)

Binnenl. aandelen

Binnenl. aandelen	v.k.	sk
Aalberts Ind	80,70	80,20
ABN Amro pref.	56,00	54,10
ABN AmroHld.prf.c.	6,24	6,23
ACF-Holding c.	37,50	37,50
Ahrend Groep c.	166,00	165,70
Alanheri	37,30	37,30
Ant. Verff.	405,00b	410,00
ARTU Biologicals	3,70	3,70
Asd Options Tr.	23,40	22,50
Asd. Rubber	2,65	2,70
Atag Hold. cert.	126,00	125,00
Athlon Groep	70,00	69,70
Athlon Groep nrc	67,50	67,50
Aut.Ind.R'dam	119,00	119,00
Ballast Nedam c.	76,10	75,10
BAM Groep	106,50	106,50
Batenburg	142,00	142,00
Beers	192,00	189,50
Begemann Groep	36,50	36,00
Belindo	281,00	280,00
Besouw Hold.	31,70	31,70
Blydenst.-Will.	26,90	26,50
Boer De Winkelb.	68,00	68,00
Borsumy Wehry	27,50	26,50
Boskalis cert.	36,30	36,80f
Braat Beheer	24,50	24,50f
Breevast	9,50	9,30
Burgman-Heybroek	1390,00	1390,00
Calvé-Delft cert.	1375,00	1375,00
Calvé-Delft pref	880,00	880,00
Cap Volmac	23,30	22,80
Ceteco Hold.	44,80	43,80
Cindu Intern.	101,50	101,50
Claimindo	280,00	280,00
Content Beheer	28,50	28,50a
Credit LBN	41,00	41,00
Crown v.G. cert.	131,50	130,80
CSM	65,30	64,80
De Drie Electr.	14,20	14,20
Delft Instrum.	24,80	24,60
DICO Intern.	68,60	68,60
Dorp-Groep	33,00	33,00
Draka Holding	40,50a	39,50
Econosto	22,50	22,50
EHCO KLM Kleding	35,70	35,50
EMBA	201,00	201,00
Eriks Holding	117,60	117,70
Flexovit Int.	84,50	84,50
Frans Maas cert.	55,10	54,20
Free Record Shop	29,00	29,00
Fugro cert.	33,20	32,80
Gamma Holding	92,50	92,50
Gamma pref.	6,00	6,00
Garzarelli $	10,00	-
Gelderse Pap.	74,50	73,80
Getronics	50,60	50,50
Geveke	32,00a	30,00
Giessen-de N.	57,40	57,00
Gouda Vuurvast	70,00	70,00
Goudsmit	30,50	30,50
Groenendijk	29,70	29,70
Grolsch cert.	51,00	48,20
Grontmij	62,50	62,00
GTI-Holding	160,00	160,00
Hagemeyer	136,70	134,70
HAL Trust B	15,80	15,50
HAL Trust Unit	15,90	15,70
HBG	272,00	274,50
Heijmans	59,00	59,00
Heineken Hold. A	212,00	211,00
Helvoet Holding	28,50	28,50
Hes Beheer c.	19,50	19,00
Hoek's Mach.	78,50	78,30
Holl. Colours	82,00	81,20
Holl. Ind. Mij	69,00e	69,10
Holl.Sea S.	0,41	0,41
Hoop Eff.bank	7,70	7,80
Hunter D.pref.	1,85	1,80
IHC Caland	39,70	37,90e
ING	7,20	7,20a
Inter/View Eur.	6,50	6,50
Internat.Muell.	92,80	94,00
Kühne+Heitz	36,80	36,80
Kas-Associatie	63,30	62,80
KBB	103,50	102,90
Kempen & Co	13,80	13,80
Klene Holding	137,80	137,80
Kon. Sphinx	53,30	53,00e
Kon.KNP BT c.pref.	7,65	7,64
Kondor Wessels	45,50	45,00a
Koppelpoort	416,00	415,00
Krasnapolsky	147,30	147,30
Landré & Gl.	48,50	48,70
LCI Comput.Gr.	3,65	3,60
M.Enim OB-cert.	85,00	85,00
Macintosh	44,40	44,10
Management Share	1,55	1,55
Maxwell Petr.	190,50	190,00
Moeara Enim	1630,00	1600,00
Moolen Holding	49,50	47,90
Mulder Boskoop	34,70	34,70
Multihouse	2,80	2,50
Naeff	450,00	450,00
NAGRON	90,00	90,00a
Nat. Inv. Bank	126,50	126,50
NBM-Amstelland	17,30	16,90
Ned.Part.Mij	50,20	50,20
Ned.Springst.	6455,00	6500,00
NEDAP	59,80	59,10
Nedcon Groep	32,80	33,00
Nedschroef Hold.	73,80	73,20
Neways Electr.	11,30	11,10
Nijv.-Ten Cate	81,50	81,30
NKF Holding	211,00	211,00
Norit	20,20	19,90
Nutricia VB cert	85,80	86,00
OPG cert.	42,60	42,60
Orco Bank cert.	63,00	62,20
Ordina Beheer	21,20	20,80
OTRA	287,00	286,00
P & C Groep	97,00a	97,00a
Philips Electr. d'95	0,10	-
Pie Medical	8,70	8,30
Pirelli Tyre	13,40f	13,10
Polynorm	187,00	187,00
Porc. Fles	25,20	25,20
Randstad	85,80	85,50
Reesink	116,00	116,00
Rood Testhouse	3,40	3,40
Rothmans Int.	3,90	3,95
Roto Smeets Boer	36,80	37,70
Samas Groep	52,30	51,90
Sarakreek	5,10	5,10
Schuitema	1850,00	1850,00
Schuttersveld	42,40	42,40
Simac Techniek	17,00	17,00f
Sligro Beheer	88,30	88,30
Smit Intern.	41,50	41,50
St.Bankiers c.	17,50	17,60
Stad Rotterdam c.	36,00	35,90
Telegraaf De	189,50	188,40
Textielgr.Twente	76,00	76,00
Tulip Computers	17,00	16,70
Tw.Kabel Holding	188,10	188,20
Ubbink	60,00	60,00
Union	27,50	27,00
Vereenigde Glas	560,00	560,00
Vilenzo	44,40	43,60
Volker Stevin	86,50e	86,50
Vredestein	13,40	13,30
Wegener	118,30	117,50
Welna	48,50	48,50
West Inv.F. wb	65,00	65,00
West Invest F.	11,00	11,00
Weweler	33,10	32,50
Wolff. Handelmij	59,50	58,80
Wolters Kluwer	492,00b	493,00
Wyers	23,00	23,00

Beleggingsinstellingen

Beleggingsinstellingen	v.k.	sk
A'dam EOE Ind. F.	434,00	424,00
ABF	113,00	113,00
ABN Amro A.in F	82,60	82,50
ABN Amro Aand.F.	95,60	95,30
ABN Amro Amer.F.	72,70	71,50
ABN Amro Eur. F.	84,00	82,00
ABN Amro Far E.F.	76,80	76,60
ABN Amro L.Gr.F.	182,60	182,50
ABN Amro Neth.F.	114,70	112,50
ABN Amro Obl.Grf.	198,50	198,30
ABN Amro rent.div	160,50	160,40
Aegon Aandelenf.	46,50	46,00
Aegon Spaarplus	4,90	4,90
Aldollar BF $	30,80	30,80
Alg.Fondsenbez.	248,00	248,00
Alliance Fund	9,70	9,70
Alrenta	228,90	228,40
Amvabel	94,10	93,40
Asian Cap.F.$	62,90	62,40
Asian Select. F.	106,70	103,00
Asian Tigers F.	112,10	111,10
ASN Aandelenf.	51,90	51,40
Austria Global	1217,00	1217,00
Austro Hung. F.	7,70	7,50
AXA Aand.Int.	75,50	75,50
AXA E&L Belegg.1	91,30	91,10
AXA E&L Belegg.2	91,80	91,70
AXA E&L Belegg.3	117,40	117,50
AXA E&L Belegg.4	85,80	85,70
AXA E&L Kap.Rente	117,80	117,70
AXA Obl.Ned	75,40	75,40
Bemco RentSel.	62,20	62,20
Bever Holding	4,60	4,50
Biogrond Belegg.	10,50	10,50
CL Aandelenfonds	95,60	95,40
CL Liq.Groeifonds	102,10	102,10
CL Obl.Dividendf.	104,20	104,10
CL Obl.Waardef.	121,90	122,00
Comm.Argeus F.	86,50	86,50
Comm.Benacus F.	89,10	89,10
Comm.Cea F.	90,90	91,00
CuMPreferent F.	106,90	106,50
Delta Ll.Dollarf.	53,00	53,00
Delta Lloyd ECU	54,00	54,00
Delta Lloyd Inv.	38,30	38,10
Delta Lloyd Mix	72,20	71,90
Delta Lloyd Rent	59,90	59,50
Donau Fonds	30,50	30,70
DP America Gr.F.	35,50	35,30
EGF Investm.	161,50	161,50
EMF Rentefonds	82,30	82,20
EMS Growth Fund	102,50	102,30
EMS Income Fund	91,10	-
EMS Offsh. Fund	100,30	-
Eng-Holl.Bel.T1	10,60	-
Eng-Holl.Bel.Tr.	20,00	-
Envir.Growth F.	37,00	36,50
Esmeralda part.	37,40	37,20
Eur.Ass. Trust	8,40	8,40
Euro Growth Fund	62,00	62,00
Euro Spain Fund	8,50	8,50
Far East Sel.F.	82,10	82,10
GAF Am.Liq.F. ecu	1,53	-
GAF Am.Obl.F. ecu	1,81	-
GAF Bfr.Liq.F. bfr	1051,00	-
GAF DM Liq.F. ecu	1,59	-
GAF DM Obl.F. ecu	1,56	-
GAF Eng.Aandf. ecu	2,04	-
GAF Eng.Liqf.ecu	1,23	-
GAF Eng.Oblf.ecu	1,29	-
GAF Eur.Aandf.ecu	2,22	-
GAF Eur.Oblf.ecu	2,17	-
GAF Gl.Managf.ecu	2,52	-
GAF Jap.Aandf.ecu	1,16	-
GAF Jap.Liqf.ecu	1,62	-
GAF Jap.Oblf.ecu	1,73	-
GAF N-Am. Aandf.ecu	2,27	-
GAF	3,31	-
German City Est.	32,50	32,50
Gim Global	57,00	56,70
Groeigarant	1,35	1,34
Holl. Eur. Fund	59,30	59,30
Holl. Obl.Fonds	129,00	129,00
Holl. Pac. Fund	141,00	141,00
Holl. Sel.Fonds	97,00	96,50
Holland Fund	88,00	88,00
Hooge Huys Hypf.	128,80	128,00
INB Bnk Verre Oost.	47,50	47,30
ING Bnk Dutch F.	60,60	60,40
ING Bnk Geldm.F.	61,01	61,01
ING Bnk Glob.F.	53,00	52,60
ING Bnk Oblig.F.	32,60	32,50
ING Bnk Rentegr.F	128,10	128,00
ING Bnk Spaard.F.	103,43	103,45
ING Bnk Vastg.F.	22,00	22,00
Interbonds	488,00	488,00
Intereffekt 500	27,30	28,00
Intereffekt wt	29,70	29,50f
Intereffekt Yen Value	82,90	80,00
Investa part.	82,00	-
IS Himal.Fund $	17,60	17,10
Jade Fonds	224,00	223,00
Jap.Ind.Alpha F.	7600,00	7600,00
Jap.Sect.Rat.Yen	5450,00	5450,00
Japan Fund	18,50	18,30
Korea Pac.Tr. $	13,00	13,00
Latin Am.Eq.F.	107,10	105,90
Leveraged Cap	59,50	58,80
Liquirent	54,45	54,45
Mal.Capital F.$	16,10	16,10
Mees Obl.Div.F.	113,90	113,50
Mexico Income F.	20,00	-
Mondibel	76,70	76,60
Nat.Res.Fund	80,10	78,90
New Asia Fund	10,60	10,60
Nomura Warr. F.	0,23b	0,22
OAMF Rentefonds	11,25	11,20
Obam. Belegg.	316,10	313,80
Ohra Aand.F.	63,30	63,20
Ohra Liq.Grf.	54,00	54,00
Ohra Obl.Df.	54,30	54,20
Ohra Obl.Grf	54,90	54,80
Ohra Onr.G.F.	60,00	59,70
Ohra Totaal F.	57,70	57,60
Orange Fund	27,90	27,90
Pac.Dimensions	30,00	30,60
Pac.Prop.Sec.F.	40,50	-
Pierson Rente	127,50	127,40
Pitcher	45,70	45,50
Postb.Aandelenf.	57,50	56,90
Postb.Beleggf.	57,20	57,10
Postb.Obl.f.	48,70	48,50
Postb.Verm.gr.f.	59,50	59,30
Rentalent Bel.	167,80	167,60
Rentotaal NV	38,10	38,00
RG Aand.Mixfund	60,00	59,80
RG America F.	140,30	138,40
RG Divirent F.	53,50	53,50
RG Europe F.	125,00	125,40
RG Florente F.	128,80	128,80
RG Hollands Bezit	96,50	96,20
RG Nettorente F.	105,00	105,00
RG Obl.Mixfund	61,20	60,90
RG Pacific F.	142,20	142,20
RG Rente Mixfund	63,50	63,40
Robeco	113,30	112,80
Rodamco	51,30	50,20
Rodamco Ret.Ned.	98,90	100,20
Rodin Prop.$	69,00	-
Rolinco	116,30	116,00
Rolinco cum.p	89,90	89,90
Rorento	82,40	82,10
Schrod.Int.Pr.F	28,90	29,00
Sci/Tech $	15,30	14,80
Suez Gr.Fund	50,70	50,70
Suez Liq.Grf.	200,30	200,30
Technology Fund	16,30	16,30
Tokyo Pac.Hold.	247,00	250,00
Tolsteeg. Beleggmij	351,50	346,00
Trans Eur.Fund	89,00	87,70
Transpac.F.	370,00	363,00
Uni-Invest	19,70	19,50
Unico Inv.Fund	69,00	68,50
Unifonds DM	35,50	-
Vaste Waard.Ned	54,50	54,50
VastNed	103,60	104,00
VHS Onr. Mij	4,70	4,70
VIB NV	46,40	46,10f
VSB Aand.F	99,10	99,00
VSB Mix Fund	61,00	59,10
VSB Obl.Groeif.	107,40	107,30
VSB Rente Fonds	99,40	99,30
WBO Intern.	70,40	70,40
Wereldhave NV	94,00	93,20
ZOM Florida F. $	32,80	32,80
Zonnespectrum	8,90	8,85

Parallelmarkt

Parallelmarkt	v.k.	sk
IPNA 3 nrc	341,00a	-
Melle, van nrc	110,70	110,00a
Pan Pac. Winkel	4,00	4,00

Wall Street

Wall Street	v.k.	sk
allied signal	33 7/8	33 3/4
amer.brands	35 3/4	35
amer.tel.tel	52 5/8	52 1/8
amoco corp	58 1/2	57 7/8
asarco inc.	32 1/2	32 3/8
bethl. steel	20 1/2	19 7/8
boeing co	43 1/2	43 7/8
can.pacific	16 1/4	16 1/4
chevron	41 1/2	41 1/2
chiquita	16 1/4	15 5/8
chrysler	44	45 1/8
citicorp	41 3/4	41 1/2
cons.edison	24 3/4	24 7/8
digit.equipm.	25 5/8	26
dupont nemours	57 1/4	57 1/8
eastman kodak	51	50 3/4
exxon corp	56 7/8	56 3/4
ford motor	27 1/8	27 5/8
gen. electric	47	47 3/8
gen. motors	45 1/8	45 1/2
goodyear	33 7/8	33 1/2
hewlett-pack.	84 5/8	86 3/8
int. bus.mach.	68 3/8	69 1/8
int. tel.tel.	81 7/8	81 1/8
klm airlines	26 1/2	26 1/4
mcdonnell	115 7/8	115 3/8
merck co.	36 3/8	35 7/8
mobil oil	77 3/4	78 1/8
omega financ.	25	24 3/4
philips	30 1/8	30 3/8
royal dutch	107 5/8	107 3/8
sears roebuck	47 1/4	47
sfe-south.pac.	12 7/8	12 5/8
texaco inc.	59 5/8	59 5/8
travelers	31 5/8	31 3/8
united techn.	62 1/4	62
westinghouse	12 5/8	12 5/8
whitman corp	16 1/4	16 5/8
woolworth	16 3/4	16 3/4

Advieskoersen

Advieskoersen		
amerik.dollar	1,670	1,790
austr.dollar	1,22	1,34
belg.frank (100)	5,28	5,58
canad.dollar	1,230	1,350
deense kroon (100)	26,90	29,40
duitse mark (100)	109,35	113,35
engelse pond	2,61	2,86
finse mark (100)	34,50	37,00
franse frank (100)	31,20	33,95
griekse dr. (100)	0,63	0,80
hongkong dlr.(100)	19,75	23,75
ierse pond	2,55	2,80
ital.lire (10.000)	09,95	11,65
jap.yen (10.000)	169,50	175,50
noorse kroon (100)	24,00	26,50
oost.schill. (100)	15,63	16,13
port.escudo (100)	0,98	1,16
spaanse pes. (100)	1,25	1,41
turkse lira (100)	0,0035	0,0065
zuid.afr.rand	0,37	0,52
zweedse kr. (100)	21,80	24,30
zwits.fr. (100)	132,25	136,75

Wisselmarkt

Wisselmarkt	
amerik.dollar	1,72875-1,73125
antill.gulden	0,9600-0,9900
austr.dollar	1,2740-1,2840
belg.frank (100)	5,4420-5,4470
canad.dollar	1,28325-1,28575
deense kroon (100)	28,565-28,615
duitse mark (100)	111,9750-112,0250
engelse pond	2,7435-2,7485
franse frank (100)	32,760-32,810
griekse dr. (100)	0,4265-0,5735
hongk.dollar (100)	22,2850-22,5350
ierse pond	2,7090-2,7190
ital.lire (10.000)	10,995-11,045
jap.yen (10.000)	173,800-173,900
nwzeel.dollar	1,0390-1,0490
noorse kroon (100)	25,675-25,725
oostenr.sch. (100)	15,9100-15,9200
port. escudos (100)	1,0780-1,1180
spaanse pes. (100)	1,3460-1,3560
zweedse kr. (100)	23,425-23,475
zwits.frank (100)	135,045-135,095
e.c.u.	2,1385-2,1435

Indexen

Indexen		
EOE-index	398,49	390,13
CBS-koersindex	268,30	263,40
Dow Jones-index	3787,34	- 13,79

Optiebeurs

	serie			omzet	v.k.	s.k.
abn amro	c	okt	57,50	572	0,70	0,30
abn amro	c	o98	70,00	411	5,50	4,90
abn amro	p	okt	55,00	1200	0,60a	1,20
abn amro	p	okt	60,00	1073	3,30	5,10
abn amro	p	jan	55,00	1884	1,40	2,20
aegn	c	jan	105,00	363	2,50	2,00
ah	p	okt	47,50	1018	0,60	1,10
ah	p	okt	50,00	677	2,30	3,00
ah	p	jan	47,50	465	1,60	2,00
akzo	p	okt	195,00	483	1,00	2,70
akzo	p	okt	200,00	446	2,80b	5,50
dsm	c	jan	135,00	370	13,50	11,00
dsm	p	okt	140,00	479	1,40	3,00
els	c	okt	18,00	1510	0,50	0,10
els	c	jan	17,00	459	8,00	0,70
els	c	jan	18,00	1200	4,50	0,30
els	p	okt	15,00	400	0,70a	0,20
els	p	okt	17,00	440	4,90b	1,10
eoe	c	okt	390,00	1170	10,80	4,90
eoe	c	okt	395,00	804	7,50	2,80
eoe	c	okt	400,00	2654	4,40	1,50
eoe	c	okt	405,00	1232	2,50	0,70
eoe	c	okt	410,00	859	1,30	0,30
eoe	p	okt	380,00	2141	0,80	1,80
eoe	p	okt	385,00	733	1,10	3,30
eoe	p	okt	390,00	2795	2,00	5,10
eoe	p	okt	395,00	1021	3,50	8,10
eoe	p	okt	400,00	1729	5,60	11,60
eoe	p	okt	405,00	587	8,70b	15,70
eoe	p	okt	410,00	481	12,50	20,20
eoe	p	nov	390,00	1455	4,50	8,50
eoe	p	nov	400,00	411	8,50b	14,00
eoe	p	dec	390,00	796	6,30	10,20
eoe	p	jan	360,00	545	2,00	3,00b
hoog	p	okt	70,00	584	0,50	0,70
klm	p	okt	45,00	469	0,70	1,10
kpbt	c	okt	50,00	452	1,60a	0,90
kpbt	c	jan	55,00	415	1,40	1,30
kpbt	p	jan	47,50	370	1,70a	1,80
nll	p	mei	92,00	504	3,20a	3,20
nut	c	nov	85,00	545	6,00a	5,00
nut	c	feb	85,00	714	10,30a	10,10
phil	c	okt	45,00	791	8,10b	7,10b
phil	c	okt	52,50	1261	1,50	0,90
phil	p	okt	50,00	532	0,30a	0,50
phil	p	okt	55,00	629	2,70	3,40a
top5	c	okt	740,00	567	13,40	6,00b
unil	p	o98	185,00	1000	14,00a	12,00
unil	p	o98	210,00	1024	20,60	22,00a
x027	c	nov	-	710	0,37a	0,22

Goud en zilver

Goud onbewerkt 21,630-22,230, vorige 21,610-22,210, bewerkt 23,830 laten, vorige 23,810 laten.
Zilver onbewerkt 275-345, vorige 275-345, bewerkt 390 laten, vorige 390 laten

a=laten	g=bieden+ex.div.
b=bieden	h=laten+ex.div.
c=ex-claim	k=gedaan+h
d=ex-dividend	l=gedaan+g
e=gedaan+bieden	vk=slotkoers vorige dag
f=gedaan+laten	sk=slotkoers gisteren

imburgs agblad egionaal

derdag 6 oktober 1994

eversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur·Ron Brown

Bezwaren oud-wethouders tegen dagvaarding ongegrond verklaard

ASTRICHT/BRUNS-I – De Maastrichtse tbank heeft gisteren ezwaren van drie van vier ex-wethouders Brunssum, die het eens zijn met de uit-achte dagvaarding ens valsheid in ge-ifte, ongegrond ver-rd.

drie wethouders De jn en Janssen, bei-van de grootste sfractie, de lijst-Bor-alsmede T. Pierik van D66 moeten terechtstaan op 10 januari samen met de vierde ex-wethouder H. de Boer-Schuurmans (PvdA) en oud-gemeentesecretaris J. Cuijpers.

De vier oud-wethouders en de voormalige gemeentesecretaris worden ervan verdacht collegebesluiten te hebben vervalst om de oneervol ontslagen PvdA-burgemeester H. Riem te ontlasten. Hij wordt van corruptie verdacht en moet pas op 20 maart voor de rechtbank verschijnen.

De drie oud-wethouders wier bezwaar is afgewezen houden vol onschuldig te zijn. Zij verwijten justitie in Maastricht onzorgvuldig handelen omdat zij uit de pers van hun vervolging hoorden, nog voordat ze zelf de dagvaarding hadden ontvangen. Voor de rechtbank was dit evenwel geen aanleiding om hun bezwaar gegrond te verklaren.

Voor De Bruijn en Janssen was de uitspraak extra belangrijk. Wanneer zij namelijk in het gelijk waren gesteld hadden zij direct weer hun wethouderszetel kunnen innemen. Dit zal ook nog het geval zijn wanneer dat in januari zou gebeuren.

Met de huidige twee wethouders van de lijst-Borger is afgesproken dat zij hun zetel afstaan aan De Bruijn en Janssen wanneer de rechtbank het tweetal vrijspreekt.

Ministerie stelt 32 miljoen gulden beschikbaar

Sanering Lauraterrein kan eindelijk beginnen

Van onze verslaggever

ELSHOVEN – Na jaren onderzoek, inspraak en rhandelen kan eindelijk anering van het Lauraterin Eygelshoven van start . Het ministerie van M heeft het saneringsvoor het westelijk deel en middengebied van het raterrein goedgekeurd. rijk stelt 32 miljoen gulvoor de saneringsoperatie hikbaar. De provincie t de bewoners hiervan op oogte gesteld.

ministerie van VROM heeft ook saneringsvoorstel van de proe voor het oostelijk deel van Lauraterrein goedgekeurd. dit deel van het gebied zal nu saneringsplan worden opge-.

Lauraterrein is ernstig vervuild PAK's (polycyclische aromatikoolwaterstoffen). In het wesdeel, vier hectare groot, wortuinen en andere groenvoorzieen tot enkele meters diep graven, afhankelijk van de t van de verontreiniging. Het denterrein, vijf hectare groot, dt 75 centimeter opgehoogd. volgens wordt dat gebied inget als park en speelterrein.

komende weken zal aan de iners van deze twee delen van het materrein worden gevraagd in temmen met het saneren van tuinen. Ook moeten afspraken den gemaakt over de schadeverdingen. Na zes tot acht weken dan daadwerkelijk met de onmaakwerkzaamheden worbegonnen.

het oostelijk deel van het Laurarein, zes hectare groot, is het nog zo ver. In dat gebied moeten de r- en achtertuinen en delen nbaar groen die voor sanering in merking komen, eveneens wora afgegraven. Het betreft vooral nd waar in het bovenste deel minaal zeven milligram benzo-apyn per kilogram droge grond zit. is het meest kankerverwekken-PAK. De daadwerkelijke saneg van het oostelijk deel moet ect na de schoonmaak van het stelijk deel en het middenstuk n het Lauraterrein beginnen.

rief Rottenberg over vliegveld

LEEN – De PvdA-bestuurders Limburg brengen met hun standnt over de uitbreiding van vliegld Beek hun partij ernstig in krediet. Dat schrijven vijf belanhorganisaties die gekant zijn ten de aanleg van de Oost-westbaan een brief aan landelijk PvdAorzitter Felix Rottenberg. Ze wiln hun standpunt zo snel mogelijk een persoonlijk gesprek met hem elichten. De Vereniging geen uiteiding vliegveld Beek, een artsenerkgroep, actiecomité de Boze beders en de stichtingen Milieuferatie Limburg en Natuur en Milivinden dat de Limburgse PvdAs de hand lichten met het PvdAerkiezingsprogramma. Daarin aat dat de partij van Rottenberg chtvluchten op regionale luchtvens afwijst.

als wij niet
oppassen
dan maken ze
van onze aarde
weer een paradijs

punaise

Kort geding om bouwvallig pand in Rennemig

Heerlenaar wil geld van bouwadviseurs

DOOR ROB PETERS

HEERLEN – Een voorschot van 150.000 gulden eist Heerlenaar Hoevenaars van taxateur Kerkhofs en architectenbureau Atelier 80 bv omdat die hem bij de aankoop van een woning in Rennemig verkeerd hebben geadviseerd. Het pand is volgens Hoevenaars zo slecht, dat een verbouwing rond een half miljoen gaat kosten. Dat geld heeft hij niet en omdat de aannemer binnenkort 150.000 gulden wil zien, vond raadsman Gorissen het redelijk dat de verzekering van de twee gedaagden over de brug komt.

Dat bleek gisteren tijdens het door Hoevenaars aangespannen kort geding. Vice-president mr. A. Adelmeijer laat over veertien dagen weten wat zij van de zaak denkt.

De raadslieden Rutten en Stollenwerck van de taxateur en de architect wezen de claim gisteren van de hand. Volgens hen heeft Hoevenaars zichzelf in de nesten gewerkt door op eigen houtje alvast het pand te laten slopen. „Alleen de buitenmuren staan nog. Het is alsof er een bom is gevallen," aldus mr. Rutten.

Taxateur Kerkhofs had begin dit jaar als vriendendienst het pand aan de Rennemigstraat 19 bekeken en geadviseerd het voor twee ton aan te kopen. Atelier 80 had een schets van de verbouwing gemaakt. Toen bleek dat de kosten van verbouwing aanzienlijk hoger zouden uitvallen, zou Hoevenaars zijn adviseurs hebben afgedankt. „Toen de problemen groot werden, kwam hij weer terug," sneerden de raadslieden. Hoevenaars' advocaat vindt echter dat met name de taxateur had moeten zien hoe slechts de bouwkundige staat was. Kerkhofs ontkende dat omdat het in strijd is met de vluchtige waarnemingen. Controle achteraf is niet meer mogelijk.

Gorissen vond dat ook als er niet direct een aansprakelijkheid bewijsbaar zou zijn uit oogpunt van billikheid een beroep op de verzekeringen mocht worden gedaan. „Anders is mijn cliënt binnenkort failliet en daar heeft niemand wat aan," zei hij.

Kerkradenaar stierf aan alcoholvergiftiging

DOOR ROB PETERS

MAASTRICHT/KERKRADE – Wiel de Hoon (58) uit Kerkrade is op Paasmaandag overleden aan een acute alcoholvergiftiging. In zijn bloed zat een percentage van 4,18 alcohol pro mille na het zeer langdurig nuttigen van meerdere flessen cognac en martini per dag. Dat staat in het sectierapport van patholoog-anatoom dr. Voortman, dat gisteren openbaar werd gemaakt.

Volgens de patholoog heeft het kokende water dat zijn eveneens alcoholverslaafde vriendin Tiny D. (35), die gisteren op verdenking van doodslag in Maastricht terecht stond, over het slachtoffer uitgoot zijn dood slechts bespoedigd. De drank had bij de Kerkradenaar letterlijk alles al zo kapot gemaakt. Maar ook bij zijn vriendin zijn gevolgen van zeer langdurig misbruik aanzienlijk geweest. Behalve de sociale schade voor de vrouw en haar familie, is er ook de aantasting van de hersenen door de alcohol , die hebben geleid tot totale verbrokkeling, wanorde en hallicunaties bij een toch door ervaringen al psychotische vrouw. Alleen langdurige en intensieve behandeling kunnen daar nog iets aan doen, vatte psychiater dr. Van Leeuwen samen.

Officier van justitie mr. Fr. Pommer kwam daarom gisteren ook niet tot het bewijs van doodslag in deze intrieste affaire. Wel tot het bewijs voor een zware mishandeling van De Hoon met zijn dood als gevolg. Gezien de psychische toestand - ontoerekeningsvatbaar volgens de deskundigen - van de vrouw, vroeg hij de rechtbank haar te ontslaan van alle rechtsvervolging. Wel moet Tiny B. in zijn optiek en op advies van de psychiater vanwege het ernstige recidivegevaar ter beschikking worden gesteld.



● *Anita Sauren, haar dochter Patricia en 'bovenbuurman' Abdelouahab.* Foto: FRANS RADE

Zonder toestemming pand onderverhuurd

DOOR HANS ROOIJAKKERS

HEERLEN – Voor de vijf bewoners van een drie appartementen tellend pand aan de Heerlerbaan 74 in Heerlen dreigt eind volgende week huisuitzetting onder politiedwang. De dubieuze overeenkomst tussen huurders en onderverhuurder eindigt weliswaar op 15 oktober, maar daar willen de bewoners niets van weten. „Ik woon hier pas zes weken en ik heb een huurcontract voor een jaar getekend. Al komt de politie, ik ga er niet uit." Aan het woord is de hevig geëmotioneerde bewoner Sbai Moulay Abdelouahab. De alleenstaande man woont op de middelste verdieping van het pand op de Heerlerbaan, dat geheel is onderkomen. Hij heeft direct na de huuropzegging een advocaat in de arm genomen.

Op de begane grond woont Anita Sauren met haar bijna tweejarig dochtertje Patricia. „Ongelooflijk wat zich hier afspeelt. Zelfs de eigenaar van de woning was tot voor kort niet op de hoogte dat wij in dit huis woonden. Hij heeft nooit toestemming gegeven aan de huurder voor onderverhuur. Waar moet ik naar toe na 15 oktober? Ga maar naar de zusters in Maastricht of naar het opvangcentrum kreeg ik als antwoord van een ambtenaar van de gemeente Heerlen."

Wilma Lurken woont met haar vriend op de zolderverdieping. Zij betaalt evenals de andere bewoners 800 gulden huur per maand. Voor een woning zonder verwarming; het pand stinkt, de schimmel staat op de muren en het plafond, de ratten zwemmen in de onder water gelopen kelder; de puinhoop naast de woning groeit gestaag.

Eigenaar J. Brouwers, die het pand heeft verhuurd aan Antiek & Auto De Swalm bv in Melick, is wegens vakantie niet voor commentaar bereikbaar. „Sorry voor de bewoners, maar wij kunnen niets voor hen doen", zegt een zoon van Brouwers. „Wij hebben te maken met mevrouw Aerts uit Melick want zij is voor ons de huurster. Wat die vrouw echter allemaal heeft uitgehaald, heeft ons enorm verbaasd. Dat pand is door ons helemaal niet als woonhuis verhuurd. Er zou een antiekzaak in worden gevestigd. Wij hebben een advocaat ingeschakeld, omdat de zaak erg ingewikkeld is en wij er zelf niet meer uitkomen. Een ding weet ik wel, Brouwers is financieel gezien de grote verliezer. Dat huis is uitgeleefd en kan zo tegen de grond."

Bij Antiek & Auto De Swalm in Melick is niemand voor commentaar bereikbaar. Brouwers: „Die ervaring hebben wij ook. Mijn vader communiceert voornamelijk via de fax met dat bedrijf."

Eén organisatie in Oostelijk Zuid-Limburg

Kerkraads ziekenhuis fuseert met De Wever

Van onze verslaggever

KERKRADE – Ziekenhuis De Wever en Gregorius in Heerlen/Brunssum en het het St.-Jozefziekenhuis in Kerkrade gaan fuseren. Na jaren onderhandelen hebben de besturen en directies dinsdag een zogenoemde intentieverklaring getekend waarin de wil om tot een fusie te komen wordt uitgesproken. Het voornemen betekent de eerste stap naar één ziekenhuisorganisatie op drie locaties in Oostelijk Zuid-Limburg. Wanneer alles volgens plan verloopt zal het St.-Jozefziekenhuis volledig opgaan in de Stichting Gezondheidszorg Oostelijk Zuid-Limburg (GOZL), waarin de twee andere ziekenhuizen al participeren.

De gesprekken om tot een fusie te komen zijn in april begonnen. Algemeen directeur F. van de Wiel van het St.-Jozefziekenhuis verwacht dat de fusie volgend jaar april in kannen en kruiken is. „Wanneer het fusieplan gereed is zullen ook de ondernemingsraden hun zegje kunnen doen," zegt de directeur. Hij verwacht op weg naar een totale fusie weinig problemen.

Als gevolg van het samengaan zullen geen gedwongen ontslagen vallen, aldus de intentieverklaring. Ook worden alle verplichtingen van het St.-Jozefziekenhuis tegenover personeel, andere medewerkers en derden (zoals bijvoorbeeld de Vroedvrouwenschool) overgenomen. Verschillen in identiteit en cultuur worden gerespecteerd. Dat laatste wordt vooral voor het Kerkraadse ziekenhuis met een katholieke signatuur van belang geacht. Het betekent in de praktijk dat er geen abortussen zullen worden uitgevoerd, zoals dat ook al het geval is in het Gregoriusziekenhuis in Brunssum. De ziekenhuiszorg op de drie locaties zal overigens zoveel mogelijk tegemoet komen aan de behoeften van de patiënten.

De toegestane specialismen en beddencapaciteit worden, volgens de intentieverklaring, evenwichtig over de ziekenhuizen in Brunssum, Heerlen en Kerkrade verdeeld. „Er zijn nu al samenwerkingsverbanden ontstaan tussen de specialisten van de drie ziekenhuizen en dat proces wordt voortgezet. Het aantal bedden op de drie locaties moet nog met 150 terug, maar omdat het aantal dagbehandelingen toeneemt lijkt mij dat voor de toekomst geen problemen op te leveren," aldus Van de Wiel.

Drugsverslaafde overlijdt na val

HEERLEN – Een 41-jarige Heerlense drugsverslaafde heeft een val van een muurtje niet overleefd. Het slachtoffer dronk maandagavond 19 september rond half acht op een muurtje aan de achterzijde van de parkeergarage aan de Klompstraat in Heerlen een fles bier. Plotseling viel hij 2,5 meter naar beneden. Daarbij liep hij zwaar hoofdletsel op. Dinsdagavond is hij aan de verwondingen overleden. Een getuige heeft destijds de val gezien. Deze waarschuwde de politie en bekommerde zich tot de komst van de politie en ambulance over de Heerlenaar. De politie zou graag in contact komen met de man die de politie alarmeerde.

Ontruiming bedreigt school Van Schaik

SITTARD/LANAKEN – Als Edith van Schaik deze ochtend de huur niet voldoet, wordt het internaat van haar hoogbegaafdenschool ontruimd. Het jeugddorp Molenberg in Rekem (gemeente Lanaken) had geëist dat de huur voor woensdagavond 18 uur betaald zou worden en een huurcontract zou worden getekend. Van Schaik heeft wel het huurcontract getekend, maar tot gisteravond nog geen frank huur voldaan. Een onbekende die bij Van Schaik de telefoon opneemt weigert ieder commentaar. Directeur J. Vanisterdael van Molenberg (die het gebouw beheert waar het internaat gevestigd is) zal vandaag de huurovereenkomst verbreken en het internaat laten ontruimen als de huur dan nog niet is betaald, zo stelde hij gisterenavond getergd. Volgens hem dateren de eerste contacten met het instituut voor hoogbegaafden al van juni. In juli en augustus zijn afspraken gemaakt. De gevraagde huur is volgens Vanisterdael laag.

Vaals vergoedt auto asielzoeker

VAALS – De in Vaals woonachtige asielzoeker Dragoljub Andelkovic krijgt een schadevergoeding omdat zijn auto door de gemeente is weggesleept en vernietigd. Hoe hoog de vergoeding zal zijn, is niet bekend. De gemeente en de advocaat van de asielzoeker overleggen daarover. In maart haalde de gemeente de Zastava met het Joegoslavische kenteken weg van een openbare parkeerplaats en liet de wagen vernietigen. Vaals deed dat naar eigen zeggen, omdat de wagen er al een tijdje ongebruikt stond en mogelijk doelwit zou kunnen worden van baldadigheid en vernielzucht. De eigenaar, die op enkele meters afstand in een gemeentelijke woning verblijft, wist van niets. Toen hij in het gemeentehuis ging informeren of men daar op de hoogte was van wat er met zijn auto was gebeurd, kreeg hij een rekening van het afslepen gepresenteerd: honderd gulden. In plaats van te betalen nam hij een advocaat in de arm en ging in beroep tegen de gang van zaken. De AWB-commissie (Algemene Wet Bestuursrecht) van Vaals heeft de asielzoeker in het gelijk gesteld en het college geadviseerd de asielzoeker schadeloos te stellen.

Agent moet dronken worden

MAASBRACHT – Een politieman moet aanstaande zaterdag van zijn superieuren dronken worden. De agent heeft die dienstopdracht speciaal gekregen voor de open dag van het korps landelijke politiediensten (KLPD) in Maasbracht. De politie wil zo aan het publiek laten zien hoe lang alcoholgebruik het verkeersgedrag negatief kan beïnvloeden. Om dat te demonstreren zal de politieman regelmatig worden 'aangesloten' op een ademanalyse-apparaat. Na afloop van de open dag zal de 'dronken diender' keurig door collega's thuis worden afgeleverd. Aan bezoekers van de open dag worden overigens geen alcoholhoudende drankjes geschonken.

Kantoor Céramique verhuurd

MAASTRICHT – Een door de Heerlense architect Wiel Arets ontworpen kantoorgebouw in de nieuwe Maastrichtse wijk Céramique is drie maanden na aanvang van de bouw verhuurd aan Indigo Europe. Indigo is een Israëlisch bedrijf, gespecialiseerd in elektronische beeldverwerking voor de grafische industrie.

Fietser verdwijnt na aanrijding

ZELEM-HALEN – In het Belgische Zelem-Halen heeft een trein in de nacht van dinsdag op woensdag een fietser aangereden, die het spoor overstak terwijl de slagbomen van een overweg gesloten waren. Van de fiets zijn slechts enkele brokstukken teruggevonden, de fietser is met zijn gehavend rijwiel in de duisternis verdwenen. Brandweerlui zochten twee uur tevergeefs naar het slachtoffer.

o/z

Geboren op
2-10-1994
klein hoopje geluk
Samantha
dochter van
Jos en Ine
Thijssen-Lemaire
Kerkraderweg 136
6416 CM Heerlen

---

†

Dankbaar voor alles wat hij steeds voor ons heeft gedaan is na een liefdevol leven, getekend door eenvoud en oprechtheid, toch nog onverwacht van ons heengegaan onze lieve vader, schoonvader, opa, overgrootvader, broer, zwager, oom en neef

Wiel Hendriks

weduwnaar van

Maria Backhuis

vriend van

Lenie Boltong

Hij overleed in de leeftijd van 77 jaar, voorzien van het h. oliesel.

Landgraaf: **Anton Hendriks**
Mia Hendriks-Kerens
Monique en Ed
Esther en Jos
Heerlen: **Piet Hendriks**
Emmy Hendriks-van Eyk
Inge en Maurice
Eygelshoven: **Annemie Freeth-Hendriks**
Don Freeth
Mona en Theo, Mickey,
Michelle, Brian
Danny en Ingrid, Ryan
Koningslust: **Miep Hendriks**
Kerkrade: **Wiel Hendriks**
John Valkenberg
William
Heerlen: **Bep Verweij-Hendriks**
Theo Verweij
Brenda en Franco
Suzanne en Nino
Hoensbroek: **Sonja Sijmons-Hendriks**
Martin Sijmons
Joyce
Mark
Silvia
Familie Hendriks
Familie Backhuis

Landgraaf, 3 oktober 1994, Kieskoel 203.
Corr.-adres: Dr. Kuypersstraat 40,
6415 HC Heerlen.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op vrijdag 7 oktober a.s. om 11.30 uur in de parochiekerk van de H. Familie te Landgraaf-Schaesberg, gelegen aan de Veldstraat, waarna aansluitend de crematie zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in de kerk alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
Onze dierbare overledene zal bijzonder worden herdacht tijdens de avondmis heden donderdag 6 oktober om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.
Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkapel van het De Weverziekenhuis te Heerlen, dagelijks van 16.00 tot 17.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Je hoeft niet meer te lijden wees maar niet bang,
God komt je nu bevrijden het is genoeg geweest,
allang

Peter Bemelmans

* 21-8-1962 Kerkrade † 4-10-1994 Heerlen

Voorzien van het h. sacrament der zieken.

Kerkrade: **J.W.G. Bemelmans**
M.A. Bemelmans-Thomas
Landgraaf: **Jos Bemelmans**
Carina Bemelmans-Kok
Joyce
Dave
Familie Bemelmans
Familie Thomas

6462 JB Kerkrade, 4 oktober 1994,
Büttgenbachstraat 15.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 8 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Antonius van Padua te Kerkrade-Bleijerheide, gelegen aan de Bleijerheiderstraat, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats Schifferheide te Kerkrade-West.

Bijeenkomst in de kerk. Er is geen condoleren.
Avondmis tot intentie van Peter vrijdag 7 oktober om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.
De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het mortuarium Schifferheide van Lindeman Uitvaartcentra, Schifferheidestraat 7 te Kerkrade-West.
Gelegenheid tot afscheid nemen aldaar dagelijks van 18.30 tot 19.30 uur.
Voor vervoer kerk-begraafplaats v.v. is gezorgd.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

Bedroefd, maar dankbaar voor hetgeen zij voor ons heeft betekend, geven wij u kennis van het toch vrij onverwacht overlijden in de leeftijd van 78 jaar, van onze moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, zus en schoonzus

Helena van Hoesel

weduwe van

Pieter Jacobi

Kinderen, klein- en achterkleinkinderen
Familie Jacobi
Familie Van Hoesel

Nuth, 1 oktober 1994
Corr.adres: Jurgenstraat 37
6181 HC Elsloo

De crematie heeft op wens van de overledene in besloten kring plaatsgevonden in het crematorium te Heerlen.

Een woord van dank aan het verplegend personeel van bejaardenhuis Op den Toren te Nuth voor de liefdevolle verzorging.

---

†

Sam, geen man was zoals jij.
Je deed niets liever dan geven.
Al heb jij ons verlaten,
jij laat ons niet alleen.
Wat wij in jou bezaten
is altijd om ons heen.
Jouw leven was waard om te leven.
Bedankt dat je er was.

Zich bewust van zijn naderend einde en in volledige aanvaarding daarvan, geven wij, bedroefd om zijn heengaan, maar dankbaar dat verder lijden hem bespaard is gebleven, kennis van het overlijden, na een waakzaam en liefdevol leven voor zijn gezin, van mijn inniggeliefde man, lieve en zorgzame vader, schoonvader, opa, overgrootvader, broer, schoonbroer, oom en neef

Antonius (Sam) te Wierike

echtgenoot van

Theophile Sofie Owczarek

Hij overleed op de leeftijd van 78 jaar.

In dankbare herinnering:
Heerlen: **T.S. te Wierike-Owczarek**
A. te Wierike en
H. te Wierike-Patelski
H. te Wierike en Astrid
Th. Smeets-te Wierike en
P.M Smeets
A.J. te Wierike en
H. Alarm
T. te Wierike en
A.T. te Wierike-Bolk
kleinkinderen en
achterkleinkinderen
Familie te Wierike
Familie Owczarek

Heerlen, 4 oktober 1994
Correspondentie-adres:
Hermelijnstraat 7, 6414 EA Heerlen

De plechtige uitvaartmis zal plaatsvinden op zaterdag 8 oktober om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Gerardus Majella, gelegen aan de Heerenweg te Heerlen. Aansluitend zal de crematieplechtigheid plaatsvinden in het crematorium Heerlen, Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in voornoemde kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijke condoléance.

Er is voor vervoer per autobus gezorgd van kerk naar crematorium en terug.

Sam is opgebaard in het rouwcentrum van de Dela, gelegen aan de Grasbroekerweg 20 te Heerlen. Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur.

Er zal op vrijdag 7 oktober om 18.45 uur ter intentie van de overledene een rozenkransgebed met aansluitend om 19.00 uur een avondmis gehouden worden in voornoemde kerk.

Zij die onverhoopt geen kennisgeving hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

'de zonnestralen brachten hem rust in zijn hart.'
mam

in alle rust is van ons heengegaan mijn lieve man, onze zorgzame vader en opa

harie jansen

echtgenoot van

mia konings

hij is bijna 79 jaar.

beek: **mia jansen-konings**
sittard: **joep jansen**
paula jansen-poulsen
genhout: **[illegible] salden-jansen**
[illegible] salden
[illegible], arianne
stein: **[illegible] jansen**
[illegible] jansen-[illegible]
ricky, vera, liza, [illegible]

6191 vm beek, 4 oktober 1994.
dr. poelsstraat 15.

de plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 8 oktober a.s. om 10.30 uur in de martinuskerk te beek.
schriftelijk condoleren in de kerk.
avondwake vrijdag 7 oktober a.s. vanaf 18.40 uur in bovengenoemde kerk.
afscheidnemen van pap dagelijks van 18.30 tot 19.00 uur in de rouwkamer van uitvaartcentrum daemen, pr. mauritslaan 5, beek.
een speciaal woord van dank aan artsen, pastorale dienst en verplegend personeel van verpleegkliniek st.-odilia te geleen.
mochten wij iemand vergeten zijn gelieve deze kennisgeving als zodanig te beschouwen.

---

†

Verdrietig, maar in het besef dat hem nu rust is gegeven en dankbaar voor zijn zorg, hebben wij afscheid genomen van mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Jan Hubertus (Hub) Bemelmans

echtgenoot van

Maria Stephanie Gerda (Mia) Laurs

Hij overleed op de leeftijd van 65 jaar.

Heerlen: **Mia Bemelmans-Laurs**
Stein: **[illegible] en Pierre Coumans-Bemelmans**
[illegible]
Heerlen: [illegible]
Heerlen: [illegible]
[illegible], Jacqueline, Anika
Heerlen: **Jo Bemelmans**
Familie Bemelmans
Familie Laurs

4 oktober 1994
Meezenbroekerweg 142, 6415 [illegible] Heerlen

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 8 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk H. Hart van Jezus te Schandelen, Heerlen, waarna aansluitend crematie in het crematorium te Imstenrade, Heerlen.
Gelegenheid tot schriftelijk condoleren, vóór aanvang van de h. mis.
Pap wordt bijzonder herdacht in de h. mis op [illegible] oktober a.s. om 9.30 uur in de H. [illegible] te Meezenbroek.
Pap is opgebaard in de rouwkamer van het Uitvaartcentrum v/h Crombach, Oliemolenstraat 30 te Heerlen. Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 16.30 tot 17.00 uur.

---

†

Na alle fijne jaren die we met hem mochten beleven, hebben wij geheel onverwacht afscheid moeten nemen van mijn zorgzame man, onze vader, schoonvader, zoon, broer, schoonbroer, oom en neef

Wiel Laeven

echtgenoot van

Maria Slijpen

Hij overleed in de leeftijd van 62 jaar, voorzien van het h. oliesel.

Klimmen: **M. Laeven-Slijpen**
Hulsberg: **Herman Laeven**
Thea Hendriks
Nuth: **Marjo Kruts-Laeven**
Peter Kruts
Klimmen: **mevrouw B. Laeven-Eussen**
Familie Laeven
Familie Slijpen

6343 PE Klimmen, 5 oktober 1994
Putweg 22

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 8 oktober om 11.00 uur in de H. Remigiuskerk te Klimmen, gevolgd door de begrafenis aldaar.
Samenkomst in de kerk, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
Avondwake vrijdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in Uitvaartcentrum Dela, gelegen aan de Grasbroekerweg 20 te Heerlen, alwaar gelegenheid is tot afscheidnemen van 18.00 tot 19.00 uur.
Zij die geen persoonlijke kennisgeving hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Met grote droefheid geven wij u kennis dat na een liefdevolle verzorging in het verpleeghuis Schuttershof te Brunssum, toch nog onverwacht uit ons midden werd weggenomen, onze dierbare broer, zwager en oom

Koos de Vos

geb. 2 oktober 1923 overl. 4 oktober 1994

In dankbare herinnering:
Broers, zusters,
zwager en schoonzusters,
neven en nichten

4 oktober 1994
Corr.adres: Bodemplein 17, 6443 CJ Brunssum

Gelegenheid om afscheid te nemen dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur in Uitvaartcentrum Brunssum van H. Peters Begrafenisonderneming, Heugerstraat 4a te Brunssum.
De gebedsdienst en de crematieplechtigheid zullen worden gehouden in het crematorium aan de Imstenraderweg te Heerlen, op zaterdag 8 oktober a.s. om 14.30 uur.
Wanneer u het op prijs stelt kunt u vanaf 13.30 uur samenkomen in voornoemd uitvaartcentrum om dan om 14.00 uur gezamenlijk met ons naar het crematorium te gaan.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Heden is heengegaan

John Bus

★ Doenrade 12 april 1964
† Sittard 4 oktober 1994

echtgenoot van

Karin Rochel

Sittard: **Karin Bus-Rochel**
Doenrade: **Jo en Truus Bus-Graisen**
Christ en Yvon
Merkelbeek: **Karl en Bertien Rochel-Cox**
Gabie en Bart
Familie Bus
Familie Rochel

Stationsstraat 7a, 6131 AX Sittard

John zal herdacht worden in de avondwake van vrijdag 7 oktober 1994 om 19.00 uur in de H. Hartkerk te Overhoven/Sittard.
De crematieplechtigheid zal plaatsvinden in besloten kring.
John is opgebaard in het mortuarium van het Maaslandziekenhuis te Sittard, alwaar gelegenheid is tot afscheid nemen, dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur.
Geen bezoek aan huis a.u.b.

Dankbetuiging

†

Uw blijken van medeleven en warme belangstelling bij het overlijden en het afscheid van mijn lieve man en onze vader

Jacques Jacobs

waren voor ons een grote steun en troost.
Hiervoor willen wij u hartelijk danken.

Enny Jacobs-Dortu
Germaine
Jacq en Petra

Klimmen, oktober 1994

De zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 9 oktober a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Klimmen.

---

†

Tot onze grote droefheid, maar dankbaar voor het vele dat zij voor ons heeft betekend, delen wij u mede dat heden van ons is heengegaan, voorzien van de h. sacramenten, op de leeftijd van 69 jaar, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, dochter, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Ton Janssen

weduwe van

Miel Habets

In dankbare herinnering:
Nuth: **John**
Hulsberg: **Annemie en John**
Nuth: **Milko**
Familie Janssen
Familie Habets

Heerlen, 5 oktober 1994
Corr.adres: Tiendstraat 24, 6361 XS Nuth

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op zaterdag 8 oktober a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Bavo te Nuth, gevolgd door de begrafenis op de begraafplaats aldaar.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
De dierbare overledene zal bijzonder herdacht worden tijdens de avondwake van vrijdag 7 oktober a.s. om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.
De dierbare overledene is opgebaard in het mortuarium van de verpleegkliniek, H. Dunantstraat 3 te Heerlen. Bezoekgelegenheid dagelijks van 14.00 tot 16.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Met diepe droefheid, maar dankbaar voor de fijne jaren die wij samen met haar mochten beleven, geven wij u kennis dat na een kortstondige ziekte toch nog onverwacht van ons is heengegaan onze lieve moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Ella Breithuber

weduwe van

Theodoor Hubert Beyers

Zij overleed in de leeftijd van 79 jaar.

Uit aller naam:
Kinderen, kleinkinderen en achterkleinkind
Familie Breithuber
Familie Beyers

Heerlen, 1 oktober 1994, Barbarastraat 151
Corr.adres: Marijkestraat 63
6373 NS Landgraaf

Ingevolge de wens van de overledene heeft de crematieplechtigheid in besloten familiekring plaatsgevonden op woensdag 5 oktober jl. in het crematorium te Heerlen.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

[illegible] die hij zocht. Wij houden van hem. Verslagen en bedroefd delen wij u mede dat op 4 oktober 1994 is overleden

Paul Soeters

geboren op 18-10-1947

[illegible] Soeters-Witteveen
[illegible] en Ilona
A[illegible] en Marc
Noortje

Heerlen, 4 oktober 1994.
[illegible] HB Heerlen.

De crematieplechtigheid zal plaatsvinden op zaterdag 8 oktober om 10.30 uur in het crematorium Imstenrade, Imstenraderweg 10 te Heerlen.
Gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 10.10 uur aldaar.
Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkamer van het uitvaartcentrum v/h Crombach, Oliemolenstraat 30 te Heerlen dagelijks van 18.30 tot 19.00 uur.

Dankbetuiging

Ooit komen we er misschien wel overheen,
maar nu voelen we ons eenzaam en alleen.
We zullen voor altijd aan je blijven denken,
want we hadden je nog zoveel goeds willen schenken.
Opeens ging alles gauw,
waarom moest dit gebeuren, uitgerekend met jou.

De enorme belangstelling, de volle kerk en de vele persoonlijke en schriftelijke blijken van medeleven maken het ons onmogelijk om iedereen persoonlijk te bedanken.
Een mooier afscheid van mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder en oma

Lieske van Mil-Klinckenberg

hadden wij ons niet kunnen wensen. Het was voor ons een grote troost en steun te weten dat zij zo gerespecteerd en geliefd werd.
Wij danken iedereen voor de betoonde blijken van medeleven.

Twan van Mil
kinderen en kleinkinderen.

Landgraaf, oktober 1994.

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 8 oktober a.s. om 19.15 uur in de parochiekerk van de H.H. Petrus en Paulus te Landgraaf-Schaesberg, gelegen aan de Hoofdstraat.

Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij allen hartelijk danken voor uw persoonlijke en schriftelijke blijken van medeleven bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder en oma

Anna Horsch-Coervers

Dit was voor ons een grote steun.

Kinderen en kleinkinderen Horsch

Kerkrade, oktober 1994

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 9 oktober a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van Sint Martinus te Spekholzerheide.

Enige en algemene kennisge[...]

†

Bedroefd, maar ook dankbaar voo[...] hij voor ons heeft betekend, gev[...] u kennis van het overlijden van[...] zoon, broer, zwager, oom en neef

Sjeer Thissen

Voorzien van de laatste sacramenten, ov[...] hij in de leeftijd van 60 jaar.

Sittard: **H. Thissen-Wij[...]**
Sittard: **Frans en Mieke [...]**
Thissen-Deede[...]
Sabine
Howard
Familie Thisse[...]

Geleen, 5 oktober 1994
Corr.adres: Rijksweg Noord 116
6131 CN Sittard

De plechtige uitvaartdienst zal worden g[...] den op zaterdag 8 oktober a.s. om 10.30 [...] de H. Hartkerk te Sittard-Overhoven, w[...] aansluitend de crematieplechtigheid zal p[...] vinden in het crematorium Nedermaas t[...] leen.
Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenh[...] tot schriftelijk condoleren.
Avondmis, tot intentie van de overledene[...] dag 7 oktober om 19.00 uur in voorno[...] kerk.
De dierbare overledene is opgebaard i[...] mortuarium van het Maaslandziekenhuis t[...] tard. Bezoektijd dagelijks van 17.30 t[...] uur.

Enige en algemene kennisge[...]

Bedroefd, maar dankbaar voor hetgeen hi[...] ons heeft betekend, geven wij u kennis v[...] toch vrij onverwacht overlijden in de le[...] van 72 jaar, van onze lieve vader, schoonv[...] grootvader, overgrootvader, broer en oom

Thomas Andreas (Frans) Walkowia[...]

Hoensbroek: **Hannie Lenselink**
Hoensbroek: **Marjan en Piet**
Meijer-Walkowiak
Johan en Thea
Musselkanaal: **Marijke Walkowiak**
Liliane en Bert
Angelique en Richar[...]
Geleen: **Frans en Janine**
Walkowiak-Sluijs
Kim en Maud
Anna Paulowna: **Thea en Fred**
de Jongh-Walkowia[...]
Maarten en Jeroen
Hoensbroek: **Heidi en Dieter**
Broy-Walkowiak
Eric, Nicole en Pet[...]
en de
achterkleinkinderen

Hoensbroek, 29 september 1994.
Corr.-adres: Markt 23,
6431 LH Hoensbroek.

De crematie heeft op wens van de overled[...] besloten kring plaatsgevonden in het cr[...] rium te Heerlen.

Dankbetuiging

Als je door verdriet wordt neergeslagen
Het waarom van dit aan niemand kunt vragen
Dan is het goed dat je zoveel goede mensen ziet
Ook al vinden zij de juiste woorden niet

Voor de hartverwarmende bewijzen van medeleven die wi[...] het overlijden van onze dochter, zus, kleindochter en nicht

Peggy van de Meerakker

mochten ontvangen zeggen wij u hartelijk dank.
Het is voor ons een troost te ondervinden hoeveel medelev[...] vrienden wij hebben.

Anjes en Wim
van de Meerakker-Ummels
Jan en Nathalie
Familie van de Meerakker
Familie Ummels

Landgraaf, oktober 1994

Dankbetuiging

†

Daar het ons onmogelijk is een ieder p[...] lijk te bedanken voor de vele blijken va[...] leven, die wij mochten ondervinden [...] overlijden van mijn lieve vrouw en m[...] dochter

Mia Peters-Erve[...]

zeggen wij u hartelijk dank.
Uw medeleven, in welke vorm dan ook[...] is voor ons een grote steun en troost. H[...] gebleken dat zij door velen buiten ons [...] en gerespecteerd werd.

Nico Peters
Mevrouw Lena Erven-H[...]

De plechtige zeswekendienst zal worde[...] den op zondag 9 oktober a.s. om 9.30 [...] parochiekerk van de H.H. Martelaren [...] cum aan de Sittarderweg te Heerlen.

Dankbetuiging

Uw veeltallige aanwezigheid tijdens [...] ge mis en uw warm medeleven [...] bloemen, wensen en condoléances [...] diep ontroerd bij het overlijden van [...] onze moeder en oma

MARGARETH[...] SIMONS-DEU[...]

J.F.A. S[...]

Oktober 1994
Walramstraat 76
6131 BN Sittard

De zeswekendienst waartoe wij u [...] zal plaatsvinden op zaterdag 8 oktobe[...] uur in de Heilige Petruskerk te Sitta[...]

Zie vervolg familieberich[...] pagina 12

Bisdom Roermond verhuist kantoren

ROERMOND – De raad economische aangelegenheden (REA) van het bisdom Roermond moet de definitieve beslissing nog nemen over de nieuwe huisvesting van kantoren, maar het verhuisplan is al klaar: medio '95 gaan de kantoren van de Neerstraat over naar de gebouwen van het oud-seminarie aan de Swalmerstraat. Het bisschoppelijk paleis blijft aan de Paredisstraat.

Het plan komt niet uit de lucht vallen. De huurders van het voormalige seminarie, waaronder de ministeries van Justitie en Landbouw, hebben gekozen voor nieuwbouw. Per 1 januari komt het pand vrij. Na een verbouwing wil het bisdom het historisch gedeelte zelf weer in gebruik nemen. In een ander gedeelte van het seminarie-complex gaat een niet met naam genoemde projectontwikkelaar apartementen onderbrengen.

Dat het efficiënter is om met de kantoren op één plaats te zitten, speelt mee bij de beslissing om te verhuizen, evenals het financiële voordeel. De panden aan de Neerstraat zijn goed te verkopen en het bisdom kan dat geld goed gebruiken. Gegadigden zouden Muermans en MBO Ruijters zijn. Hulpbisschop A. Castermans en kanselier P. Frantzen blijven aan de Neerstraat wonen. In de loop van volgend jaar gaat ook de administratieve dienst en de dienst bouwzaken die nu aan de Munsterstraat zitten, over naar de Swalmerstraat.

Kamerleden eisen opheldering

Vervolg van pagina 1

MAASTRICHT – De Tweede-Kamerleden Van Rooy en Verhagen (beiden CDA) hebben gisteren vragen gesteld aan minister Dijkstal. Ze willen weten of het huidige kabinet zich niet gebonden acht aan een specifieke toezegging van het vorige. Dat sprak zich in een mondeling overleg op 10 mei uit om zich in te spannen voor de huisvesting van Europese instituten in Limburg.

Een woordvoerder van Binnenlandse Zaken wijst erop dat het niet de bedoeling is dat zijn ministerie de geldkraan definitief dicht draait, maar dat alleen gezocht wordt naar een andere financieringsopzet. De opzet daarvan is om het instituut minder afhankelijk te maken van subsidies.

Gouverneur Van Voorst en burgemeester Houben van Maastricht hebben onmiddellijk een brief naar Den Haag gestuurd. In harde bewoordingen wordt gewezen op de consequenties van het stopzetten van de financiële steun. „Het eenzijdig verbreken van de subsidie-relatie zal het imago van Nederland bij de Europese Unie als betrouwbare partner bij het uitbouwen van bestaande en het verwerven van nieuwe internationale instituten in dit land beslist schaden," staat geschreven. Om daar aan toe te voegen dat die handelwijze haaks staat op de door Binnenlandse Zaken bepleitte betrouwbaarheid en zorgvuldigheid van het openbaar bestuur.

De briefschrijvers menen dat het liquideren van EIB politieke consequenties zal hebben die het ministerie over het hoofd moet hebben gezien toen dit besluit genomen werd.

Directeur Pappas laat weten dat al meer dan tachtig miljoen gulden in het instituut is geïnvesteerd. „De beslissing van het ministerie is kennelijk haastig genomen toen een pakket bezuinigingsmaatregelen moest worden samengesteld. Ik heb er alle vertrouwen in dat de minister de vergissing rechtzet."

Het instituut startte in 1981 in Maastricht, op initiatief van het ministerie van Binnenlandse Zaken.

Japanse krant meldt plan voor produktie 300.000 auto's bij NedCar

Nog meer auto's uit Born

Van onze redactie economie

BORN – De Japanse autofabrikant Mitsubishi studeert samen met Volvo op de mogelijkheid in de toekomst de produktie bij NedCar nog verder op te voeren. Op het ogenblik wordt in Born een nieuwe produktielijn gebouwd voor 200.000 auto's, maar de Japanse en Zweedse aandeelhouders zouden overwegen de produktie op te voeren tot 300.000. De produktie zal voor de helft uit Mitsubishi's en voor de andere helft uit Volvo's bestaan.

Dat blijkt uit berichten in de Japanse zakenkrant Nihon Keiza Shimbun. Een woordvoerster van Mitsubishi wil het bericht gisteren bevestigen noch ontkennen. Volgens Mitsubishi is op het ogenblik alle aandacht gericht op de start van de nieuwe produktielijn bij NedCar in 1995. Pas daarna wordt volgens de woordvoerster de mogelijkheid van een produktieverhoging bestudeerd. Over het tempo waarin dat moet gebeuren zijn nu nog geen beslissingen genomen.

Woordvoerder J.W. Buij van NedCar wil niet inhoudelijk ingaan op de Japanse berichten. „We zijn wel vereerd met het vertrouwen dat de aandeelhouders kennelijk in onze fabriek hebben. Maar op het ogenblik hebben we de handen vol aan de nieuwe produktielijn voor 200.000 Volvo's en Mitsubishi's. Van ieder merk lopen twee versies van de band. Dat is al een uiterst ambitieus project."

Produktie-piek

Terwijl de Volvo-400 serie nog volop wordt geproduceerd, start in het voorjaar van 1995 op de nieuwe lijn de produktie van de eerste Nederlandse Mitsubishi en in het najaar volgt een nieuw Volvo-model. Maar volgens de NedCar-woordvoerder zal de produktie-piek van 200.000 nieuwe auto's pas in 1998 zijn bereikt.

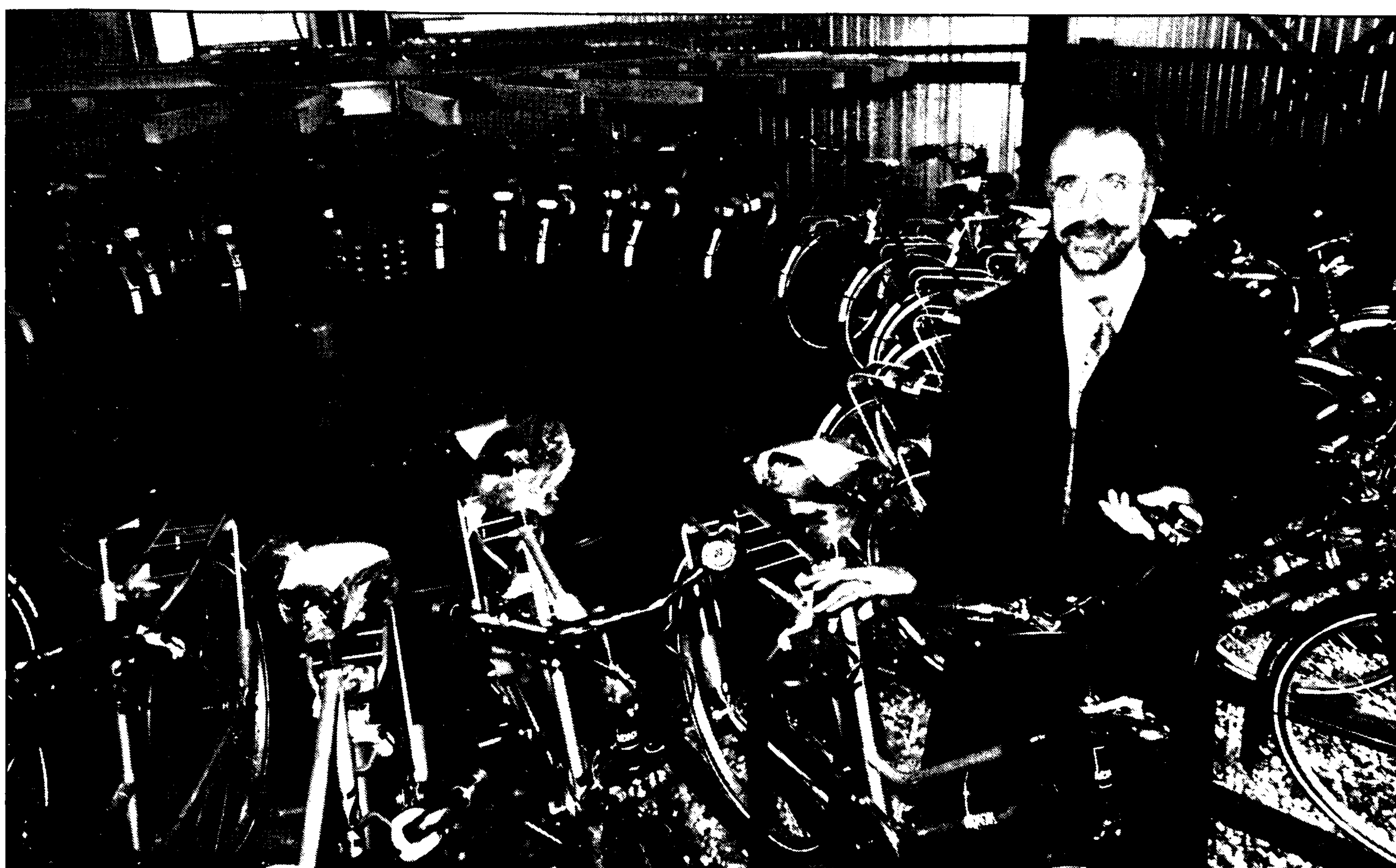
In principe is het mogelijk dat er tegen die tijd een nieuwe produktielijn bij geplaatst wordt. Dat kan dan tegen aanzienlijk lagere kosten dan de drie miljard gulden die nu in de eerste produktielijn worden gestopt. Dat is 'economy of scale': de vaste kosten kunnen over meer auto's worden uitgesmeerd.

Export

Volgens de Nihon Keiza Shimbun wil Mitsubishi de eigen produktie in Europa opvoeren om de teruglopende inkomsten uit de export als gevolg van de dure yen op te vangen. Volvo zou volgens dezelfde krant de uitbreiding bij NedCar willen gebruiken om de nieuwe Volvo-middenklasser naar de VS te exporteren.

De Nederlandse Staat heeft zich verplicht in 1998 zijn 33-procentsbelang in NedCar af te stoten aan Mitsubishi en/of Volvo. Contractueel is vastgelegd dat tot die tijd evenveel Volvo's als Mitsubishi's van de band rollen. De kans is groot dat daarna de succesvolste van beide automakers meer auto's in Born gaat produceren dan de ander.

Mislukt project



Wie fiets erin stopte, kreeg hem er niet meer uit

Fietscarrousel loopt spaak

● *Peter Beukeveld in januari 1992, bij de presentatie van zijn fietscarrousel.* Archieffoto: JAN-PAUL KUIT

Van onze redactie economie

HEERLEN – Ficarro is mislukt. Voor 65 cent per dag had iemand zijn fiets veilig en droog moeten kunnen opbergen. Om hem daarna weer op ieder gewenst moment terug te kunnen krijgen. 'Fietscarrousel Ficarro' doopte de trotse ontwerper twee jaar geleden zijn vinding. Ingenieur Peter Beukeveld uit Ransdaal had ze graag in groten getale bij Nederlandse winkelcentra en stations zien verrijzen. De carrousels deugden echter niet. De fietsen konden er wel in. Maar ze kwamen er niet meer uit.

De anti-diefstalstalling had een vervanger moeten worden van de bestaande bewaakte fietsstallingen. Een voordeel was de 24-uurs bereikbaarheid van de stalling. Het procedé was totaal geautomatiseerd. Dat was althans de bedoeling. Wie zijn fiets veilig wenste te stallen, kreeg een cijfercode toegewezen. De ronddraaiende molen schoof een van de 88 beschikbare klemmen naar voren waarop men zijn rijwiel plaatste. Daarop schoof de klem inclusief fiets naar binnen om veilig en droog opgeborgen te worden.

Maar het retoursysteem in de fietscarrousel haperde zodanig dat de fietsen simpelweg niet terugkwamen. In het project werd alles bij elkaar twee miljoen gulden gestopt, afkomstig uit het experimentenpotje van Rijkswaterstaat. TNO werd er zelfs bijgehaald om te onderzoeken welke maatregelen getroffen moesten worden om Ficarro weer aan de praat te krijgen. Een financiële injectie van een miljoen gulden zou nodig zijn om het euvel te verhelpen.

De Vervoerregio Eindhoven, medebegeleider van het project, vond die kosten echter zo hoog dat besloten werd om het experiment te staken. In Eindhoven is men daarom begonnen met de sloop van de fietscarrousel. In Veldhoven gaat dat ook gebeuren. Verwacht wordt dat de resterende Ficarro's in Gemert, Helmond en Valkenswaard ook niet meer lang zullen bestaan.

Beukeveld, de creatieve geest die de carrousel ontwierp, is niet voor commentaar bereikbaar. Zijn ingenieursbureau werd op 18 maart 1993 failliet verklaard. Volgens curator Kikken, belast met de nog steeds lopende afwikkeling van het faillissement, had het bankroet van destijds niets te maken met het carrouselproject.

Verbouwing kerk splijt parochie

Vervolg van pagina 1

HEERLEN – De 'Federatie van Molenbergse parochies' ontstond op 1 januari 1993. De Pius X-parochie werd toen samengevoegd met de parochie Verschijning van de Onbevlekte Maagd onder leiding van Schumans. Schumans kreeg ook de leiding over de nieuwe federatieve parochie. De 'fusie' maakte de Pius X-kerk overbodig. Pastoor Schumans wilde er een parochieel centrum annex gemeenschapshuis voor de Molenbergse verenigingen van maken. De Molenberg heeft nu geen gemeenschapshuis. Schumans en (inmiddels opgestapte) vrijwilligers brachten in driekwart jaar bijna 100.000 gulden bijeen voor de verbouwing van de kerk.

De in fasen uit te voeren plannen van Schumans kregen de warme instemming van oud-bisschop Gijsen. Nadat Gijsen in januari begin 1993 onverwacht aftrad, ontstonden al snel fricties tussen de pastoor en een ruime meerderheid binnen het net gevormde Molenbergse kerkbestuur. Die meerderheid wilde een bescheidener opzet van het nieuwe gemeenschapshuis.

De voormalige vice-voorzitter, die niet met de naam in de krant wil: „Het grote bovenparochiële centrum dat de pastoor wilde, was voor de parochie gewoon financieel niet op te brengen. De pastoor wilde niet weten van een bescheidener opzet, waarvan wij de haalbaarheid hebben aangetoond." Er werd onder meer voorgesteld de kerk te slopen en er een kleiner gebouw neer te zetten.

Volgens Schumans is het onzin dat een groot parochieel centrum de parochie in financieel opzicht schade zou kunnen berokkenen. „Financieel zou het worden losgekoppeld van de parochie."

De fricties groeiden uit tot een scherp conflict dat tot het aftreden van diverse bestuursleden leidde. Daaronder de penningmeester, die volgens de vice-voorzitter zijn biezen pakte omdat de pastoor eigenmachtig allerlei financiële transacties verrichtte.

In maart van dit jaar stapte pastoor Schumans zelf naar het bisdom omdat de toestand onhoudbaar werd. Volgens de pastoor heeft hij toen in eerste instantie zelf om overplaatsing gevraagd. Een nieuwe zieleherder zou voor een frisse wind moeten zorgen, maar wel het plan voor een groot gemeenschapshuis moeten uitvoeren. Schumans: „Ik heb daarna niet veel meer van het bisdom gehoord. Toen ik merkte dat het bisdom de zaak niet wilde regelen zoals oorspronkelijk de bedoeling was, besloot ik mijn overplaatsing te blokkeren."

Volgens de pastoor kreeg hij te weinig steun van het bisdom voor zijn verbouwingsplannen. Het bisdom voelde wel degelijk voor een bescheidener opzet van het gemeenschapshuis na sloop van de Pius X-kerk. „Het bisdom wilde de zaak stilletjes laten doodbloeden door niet in te grijpen. Het is een steek in de rug." De pastoor vindt dat het bisdom oude afspraken niet nakomt. „De parochie wordt groot kwaad aangedaan. Ik voel me behoorlijk in de steek gelaten. Bisschop Gijsen brak geen kerken af."

Dit voorjaar liet het bisdom weten van mening te zijn dat zowel kerkbestuur als pastoor zouden moeten aftreden, waarna de weg vrij was voor een oplossing. Het kerkbestuur stapte inderdaad op, maar Schumans liet weten daar niet over te peinzen. Het leverde hem een standje op.

Een maand geleden liet het bisdom nog eens weten dat Schumans snel zou worden overgeplaatst. Schumans antwoord: hij droeg voor zijn vertrek vijf nieuwe kerkmeesters voor als bestuurders van de parochie. Het bisdom wees dit weer af omdat de nieuwe pastoor zijn eigen bestuur zou moeten kunnen kiezen. Onzin, zegt de pastoor. Hij weigert nu te vertrekken. „Ik heb wel een gehoorzaamheidsplicht tegenover de bisschop. Maar ik wil wel eerst weten waarom de oude afspraken niet worden nagekomen."

In een gemeentelijk bestemmingsplan voor de Molenberg wordt al van sloop van de Pius X-kerk uitgegaan: er zouden woningen moeten komen. Volgens Schumans had hij al van een verantwoordelijke wethouder van het vorige college begrepen dat dit de toekomst van het oude Godshuis zou zijn. De gemeente zou lijntjes naar het oude kerkbestuur hebben gehad.

Het bisdom wil inhoudelijk niet op de kwestie ingaan. „In het belang van alle betrokken willen we zwijgen," zegt een woordvoerder. „Er wordt hard aan een oplossing gewerkt. Die wordt snel voorzien."

Medische faculteit wil naar 200 studenten

RL wil opheffing van numerus fixus

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – Hoewel het studiejaar al is begonnen, wil de Rijksuniversiteit Limburg (RL) het aantal studenten aan de medische faculteit alsnog verhogen van 163 tot 200. In kort geding eiste de RL gisteren voor de rechtbank in Maastricht dat het ministerie van onderwijs de opgelegde 'numerus fixus' van 163 medische studenten voor het lopende en komend studiejaar opheft.

Volgens de RL heeft de minister ten onrechte een limiet voor het aantal medische studenten gesteld. „Dat mag het ministerie alleen doen toe als de arbeidsmarkt zou worden overspoeld met artsen. Maar aanbod en behoefte houden elkaar nog altijd in evenwicht. Het is bepaald niet zo dat afgestudeerde artsen geen baan kunnen vinden. Daarom moeten studenten vrij kunnen instromen," betoogde advocaat mr Janssen namens de RL. Volgens hem is er aan de medische faculteit plaats voor tweehonderd studenten.

Maar het ministerie van onderwijs peinst er niet over om de numerus fixus te laten vallen. Volgens raadsman mr. De Groot van het ministerie is de maatregel genomen met het oog op de toekomst. „Geneeskunde is een heel populaire studie Er melden zich drie keer zoveel studenten aan als dat er plaatsen zijn. Als we die onbeperkt zouden toelaten, zitten we over een aantal jaren met een heleboel artsen die niet aan de slag komen."

De Groot wees er fijntjes op dat de RL zich vorig jaar nog akkoord had verklaard met een gedoseerd toelatingsbeleid. „Nu wordt daar ineens heel anders over gedacht. Zou dat soms met geld te maken hebben?" vroeg de advocaat van de minister zich hardop af.

Uitspraak volgende week woensdag.

Davidson Marley hervat levering aan Ford Genk

BORN/GENK – De Ford-fabrieken in Genk hebben de produktie gistermiddag om twee uur hervat. De assemblage van 1.700 exemplaren van de Ford Mondeo had sinds dinsdagmiddag stilgelegen, door een mankement bij toeleverancier Davidson Marley in Born.

Deze producent van dashboarden kon het euvel gisteren provisorisch verhelpen, waardoor gisterochtend de produktie van dashboards weer op gang kwam. Die werden meteen vervoerd naar de autofabriek in Genk waardoor de middagploeg bij Ford weer aan de slag kon. Achtduizend werknemers hebben een dag lang werkeloos thuis gezeten. Hoe groot de financiële schade is die Ford geleden heeft als gevolg van de storing bij Davidson Marley, wil geen van de twee partijen zeggen. Ford wil niets kwijt over een eventuele schadeclaim bij de dashboardfabriek. Davidson Marley beroept zich op overmacht en acht zich niet verantwoordelijk voor de veroorzaakte schade bij Ford. Volgens de directeur van het Bornse bedrijf 'denkt men bij Ford daar ook zo over'. De directeur van de dashboardfabriek zegt er van overtuigd te zijn dat het incident geen gevolgen zal hebben voor het contract met Ford.

Dankbetuiging

Jacques, je bent er niet meer.
Pappa, we missen je steeds weer
en dat doet pijn.
Maar in gedachten zul je altijd bij ons zijn.

De vele bloemen, persoonlijke en schriftelijke blijken van medeleven, uw aanwezigheid tijdens de sfeervolle eucharistieviering, giften voor h. missen en de grote steun bij het overlijden van mijn lieve man en onze allerliefste pappa

Jacques Janssen

maken het ons onmogelijk iedereen persoonlijk te bedanken. Uw warme belangstelling is voor ons een grote troost bij het verwerken van het verdriet en het aanvaarden van de leegte die hij achterlaat.
Heel veel dank.

Marita Janssen-Hofman
Angelique en Chantal

Sittard, oktober 1994
Pastoor Mulderstraat 10

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 8 oktober a.s. om 19.00 uur in de Onze Lieve Vrouw Geboortekerk te Broeksittard.
Deze dienst wordt opgeluisterd door de vrienden van de Aubelband.

Mede namens de kinderen, kleinkinderen en de pap wil ik iedereen hartelijk bedanken voor de hulp, belangstelling en het medeleven betoond tijdens de ziekte en bij het overlijden van

Jo



Dat u in zo'n groten getale aanwezig was in de kerk heeft ons zeer getroffen.

Els Jacobs-Meijers

Genhout, oktober 1994

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 9 oktober om 10.45 uur in de Sint Hubertuskerk te Genhout.

---

†

Eerste jaardienst

10 oktober is het een jaar geleden dat wij afscheid namen van mijn lieve pap en opa

Mathijs (May) Kleijnen

De plechtige eerste jaardienst wordt gehouden op zondag 9 oktober a.s. om 10.00 uur in de dekenale kerk van Sint Pancratius te Heerlen.

Kinderen Kleijnen
klein- en achterkleinkinderen

---

† Het is een jaar geleden, dat wij afscheid moesten nemen van mijn lieve vrouw

Yvonne Gregorowicz

De plechtige jaardienst zal worden gehouden op zaterdagavond 8 oktober om 19.00 uur in de kerk Maria ten Hemelopneming te Chèvremont.

Lei Gregorowicz

Kerkrade, oktober 1994

...Wied is der wink,
Einne mig huère...

10 oktober a.s. is het alweer één jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van mijn dierbare man, vader, opa

Ad Alzer



Wij willen u uitnodigen om dit samen met ons te herdenken in de eerste jaardienst op zondag 9 oktober a.s. om 10.30 uur in de Gerardus Majellakerk te Eikenderberg.

Joke Alzer
kinderen en kleinkinderen

Dankbetuiging
In plaats van kaarten

†



Daar het voor ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken, willen wij langs deze weg onze hartelijke dank betuigen aan allen voor uw medeleven, condoléances, bloemen en h.h. missen bij het overlijden en de begrafenis van onze moeder en oma

Helena (Leentje) Zelissen-Willems

Kinderen Zelissen
en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 8 oktober 1994 om 19.00 uur in de H. Lambertuskerk te Oirsbeek.

Zo velen hebben al tijdens zijn ziekte meegeleefd. Liefdevol was de verzorging in ziekenhuis, revalidatiecentrum en verpleegkliniek. Groot is het gemis van mijn lieve man en onze onvergetelijke vriend

Bert Berends

Uw massale aanwezigheid, de vele bloemen, stapels condoléances, lieve woorden en gebaren bij zijn overlijden hebben ons dan ook goed gedaan.
Heel veel dank voor alles.

Joke Berends-Teunissen
en kinderen

De viering op zondag 9 oktober om 11.00 uur in de UTP-kerk, Oliemolenstraat 80, Heerlen, zal worden gehouden als zeswekendienst.

Jaardienst

Er is een schakel die de dood [illegible] verbreken
Liefde en herinnering leven [illegible]

Het is een jaar geleden dat wij [illegible] afscheid moesten nemen van mijn innig geliefde [illegible]

Hub Dautzenberg

Wij herdenken dit in een eucharistieviering op [illegible] oktober a.s. om 10.15 uur in de parochiekerk [illegible] Michaël te Schaesberg-Eikske.

[illegible] Dautzenberg-[illegible]

De plechtige [illegible] onze [illegible] moeder en oma

Maria Schillings-Kösters

[illegible] uur in de [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ve moeder, schoonmoeder en oma

Thea van Lubeck-Kemper

De plechtige jaardienst zal worden gehouden op zaterdag 8 oktober a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Familie aan de Akerstraat te Brunssum.

Kinderen en kleinkinderen

Dankbetuiging

Sjaak je bent er niet meer
en dat doet pijn
maar in gedachten zul je altijd
bij ons zijn.

Bij deze willen wij iedereen die hoe dan ook belangstelling en medeleven heeft betoond tijdens de ziekte en bij het overlijden van mijn lieve man, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, opa, zwager, oom en neef

Sjaak van Voorden

van harte bedanken.
De grote belangstelling, de prachtige mis, de vele condoléances, de bloemen en troostende woorden waren ons een grote steun.

Bertie van Voorden-Prevaes
Kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 9 oktober a.s. om 9.30 uur in de parochiekerk van de H.H. Martelaren van Gorkum te Heerlen-Sittarderweg.

Dankbetuiging

De sfeervolle eucharistieviering, de mooie bloemstukken en de vele condoléances hebben mij en mijn familie diep ontroerd. Een waardiger afscheid van mijn lieve man

Jan Hoenjet

had ik mij niet kunnen wensen.
Mijn oprechte en hartelijke dank.

Wies Hoenjet-Knubben

Heerlen, oktober 1994

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 9 oktober a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Welten-Heerlen.

Jaardienst

Het laatste [illegible] je hebt gedaan
mocht niet meer [illegible] je worden geoogst.
[illegible]

Jef Grooten

De eerste jaardienst zal worden gehouden op zaterdag 8 oktober a.s. om [illegible] uur in de St. Corneliuskerk te [illegible]

[illegible]

Dankbetuiging

[illegible]

Maria [illegible]-Brants

waren voor ons hartverwarmend.
Wij willen u daarvoor van harte danken.

Kinderen, kleinkinderen
en achterkleinkinderen

De zeswekendienst zal op zaterdag 8 oktober 1994 om 19.00 uur in de St. Gertrudiskerk te Wijlre worden gehouden.

Jaardienst

Het is een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van mijn lieve vrouw en mijn moeder

M. Demarteau-Corvers

De plechtige eerste jaardienst wordt gehouden op zondag 9 oktober aanstaande om 10.30 uur in de St. Servatiuskerk te Vaesrade-Nuth.

L. Demarteau
en kind

Dankbetuiging
In plaats van kaarten

Wij danken u zeer voor alle blijken van meeleven en deelneming die wij van u hebben ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van mijn man, onze vader, schoonvader en opa

Fritz Vogt

Mia Vogt-Odekerken
Marie-Jose en Joost
Marlijn Deirdre en Th[illegible]

Brunssum, oktober 1994

De zeswekendienst zal worden gehouden zondag 9 oktober om 11.15 uur in de Vincentius à Paulokerk in Brunssum, Rumpen.

Dankbetuiging

In de moeilijke uren van het afscheid was het ons een grote troost te weten hoeveel vriendschap en warm medeleven mijn lieve man, zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, [zwa]ger en oom

Hub Zeelen

tijdens zijn ziekte en bij de begrafenis mocht ondervinden.
Het was voor ons een grote troost en steun te weten dat hij zo gerespecteerd en geliefd was.
Langs deze weg willen wij graag iedereen daarvoor bedanken.

Ellie Zeelen-van den Akker
kinderen en kleinkinderen

Eygelshoven, oktober 1994

De plechtige zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 8 oktober a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Joannes de Doper, Eygelshoven.

Wij danken u oprecht voor de belangstelling en het medeleven dat wij ondervonden bij het overlijden en de uitvaart van onze zorgzame moeder, schoonmoeder en oma

M.E. van Pruissen-Grein[illegible]

Kinderen en kleinkind[eren]

Geleen, 5 oktober 1994

Het is een jaar geleden dat je ons verliet
Nog zijn de pijn en het verdriet
om de leegte die je achterliet
De herinneringen zijn gebleven,
vaak denken wij, was je er nog maar [illegible]

De plechtige jaardienst voor mijn lieve man, [va]der en schoonvader

Sjef Schoonbrood

[wordt] gehouden op zondag 9 oktober [illegible] in de parochiekerk Petrus [illegible] te Schaesberg.

Gerda Schoonbrood-[illegible]
Erik en Monique

Schaesberg, oktober 1994

Ooit komen we er misschien wel overheen
maar nu voelen we ons eenzaam en alleen
We zullen voor altijd aan je blijven denken
wat we hadden je nog zoveel goeds
willen schenken.
Opeens ging alles gauw,
waarom moest dit gebeuren,
uitgerekend met jou.

Het is een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van mijn lieve man, vader, schoonvader en schoonzoon

Frans Kornips

De plechtige eerste jaardienst zal worden gehouden op zaterdag 8 oktober a.s. om 19.[illegible] in de St. Josephkerk te Passart-Hoensbroek.

J. Kornips-Wintgens
kinderen en kleinkinderen

Sonn sich der Eltern Augen schliessen,
Der matten Aug im Tode bricht
[illegible]

[illegible] belangstelling was voor ons een grote [steun] [illegible] overlijden en de begrafenis van [illegible], opa en overgrootvader

[illegible] Hanssen

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag [illegible] oktober om 19.00 uur in de parochiekerk [illegible] Sint Jozef te Waubach.

[illegible]

Lies Buddingh

Een gil zo ongewoon,
zo klonk het door de telefoon,
Anja, mama is dood,
was het enige wat het bood.
Steeds gonst het door mijn hoofd,
iets wat ik nog steeds niet geloof.
Doelend zoek ik in het rond,
al een jaar mijn ondergrond.
Mijn moeder, mijn vriendin,
een groot stuk weg uit ons gezin.
Wat moet ik zonder haar,
ach, ik zwijg maar.

Anja

OVERLEDEN

† [illegible] Roermond [illegible] plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden, vrijdag 7 oktober om 11.00 uur in de [illegible] H. Hartkerk te Roermond.

† [illegible], 78 jaar, [illegible] [illegible] Eenmalig [illegible] de eucharistieviering op [illegible]

Jaardienst

[illegible]

De eerste jaardienst voor

Ger Knooren

zal gehouden worden op zondag 9 oktober a.s. om 9.30 uur in de parochiekerk te Jabeek.

Sylvia
Francisco en Christian

1e jaardienst

Je stoel is leeg, je stem stil
al zijn wij nu alleen,
toch blijf je altijd om ons heen.
De liefde die je ons bood,
is niet te scheiden door de dood.

We zullen je nooit vergeten, 1 jaar geleden. Het ging alles toch zo gauw, waarom moest dit gebeuren met jou.

Ger Dirks

Elly Dirks-[illegible]
kinderen en kleinkinderen

De plechtige jaardienst zal worden gehouden op zaterdag 8 oktober 1994 om 18.30 uur in de St. Annakerk te Heerlen.

Hoe snel gaat toch een jaar.
Het lijkt nog steeds niet waar.
Groot is ons verdriet
door de leegte die je achterliet.
Mooi waren de jaren
die wij samen waren.
Het doet ons heel veel pijn.
Als vroeger zal het nooit meer zijn.

Vandaag, 6 oktober, is het een jaar geleden mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader en opa

Jan Kuiper

overleden is.
De plechtige eerste jaardienst wordt gehouden zaterdag 8 oktober a.s. om 19.00 uur in de [paro]chiekerk Onze Lieve Vrouw van Altijddurende Bijstand te Lindenheuvel-Geleen.

Geleens bedrijf legt kabeltelevisie aan in Tsjechië en Hongarije

Van onze redactie economie

GELEEN – Veertigduizend inwoners van Pilsen en zeventigduizend van Ostrava in Tsjechië kunnen hun televisie-antennes binnenkort van hun dak slopen. Een ver-van-mijn-bed-bericht, ware het niet dat de brenger van dit nieuws uit Geleen komt. Intercable, de buitenlandse dochteronderneming van het in Geleen gevestigde telematica-adviesbureau Intercai, kan binnenkort beginnen met het bekabelen van beide Tsjechische steden. „In plaats van de huidige drie zenders in Tsjechië, kunnen de inwoners straks kiezen uit een televisie-aanbod van zo'n twintig kanalen," zegt buitenland-directeur Jan W. Tom.

Intercai is druk op weg om een plaatsje te veroveren in de top van buitenlandse telematicabedrijven die landen in Oost-Europa bekabelen of in een ander opzicht van telecommunicatie-know-how, -infrastructuur en -apparatuur voorzien. Ook op het gebied van mobiele telecommunicatie-netwerken valt er volgens de Intercable-directeur in Oost-Europa nog heel wat te ontwikkelen en aan de man te brengen.

Bescheiden

Tom kreeg een paar jaar geleden de leiding over de kabelpoot Centraal- en Oost-Europa van het telematicabedrijf Intercai. In Oost-Europa zijn Tsjechië en Polen momenteel voor Intercable de meest succesvolle landen om zaken mee te doen. „Ik spreek toevallig Tsjechisch," luidt zijn antwoord op de vraag waarom Tsjechië voor Intercable aantrekkelijk was om de Oosteuropese activiteiten een paar jaar geleden te starten.

Intercable heeft een kantoor in Brno in Tsjechië en in Katowice in Silezië in Polen. Volgens Tom heeft Intercable zo'n vijftien procent van de beschikbare – te bekabelen – Tsjechische markt in handen en behoort het er tot de top drie van buitenlandse telematicabedrijven. In Silezië speelt het Geleense bedrijf naar zijn zeggen een bescheidener rol. De moedermaatschappij Intercai is eveneens in enkele Oost-Europese landen vertegenwoordigd. Daaronder ook Rusland. In die landen valt veel eer te behalen aan het verbeteren van bijvoorbeeld het telefoonverkeer. In landen als Roemenië, Bulgarije en Polen is de vraag naar aansluitingen op het openbare telefoonnet heel groot. Per honderd inwoners zijn er in Polen bijvoorbeeld maar tien lijnen. Via het zogeheten Phare-programma van de Europese Commissie wordt met name het telecommunicatienetwerk op het Poolse platteland aangepakt.

Intercai heeft zijn graantje meegepikt. Het adviseerde twee onafhankelijke telecombedrijven die zich ten doel stellen om in het jaar 2000 twee miljoen telefoonaansluitingen in Polen te hebben gerealiseerd.

Intercai heeft nog meer aan de EU te danken. De Europese Commissie gaf Intercai de opdracht om een trainingscentrum voor telecommunicatie in Tashkent in de GOS-staat Oezbekistan op te zetten. Het centrum leidt jaarlijks tweehonderd specialisten op.

Winst

Intercable en Intercai zijn niet van plan hun activiteiten naar nog meer Oosteuropese landen uit te breiden. Wel wil het bedrijf zijn activiteiten in de landen waar het al vertegenwoordigd is, uitbreiden en daar een groter marktaandeel verwerven. Bij Intercai zijn tweehonderd werknemers in dienst die adviseur worden genoemd. Intercable telt twaalf personeelsleden. Vorig jaar behaalde het bedrijf een nettowinst van ruim 1,5 miljoen gulden bij een omzet van ruim 29 miljoen. Het jaar daarvoor bedroeg de winst twee ton meer bij een omzet die vier miljoen gulden lager lag.



● PvdA-gedeputeerde Ger Kockelkorn Foto: DRIES LINSSEN

PvdA-depute: 'GS moeten fout durven herstellen'

Kockelkorn wedt toch op paradepaard telematica

DOOR LAURENS SCHELLEN

MAASTRICHT – Telematica en hoogwaardige medische technologie moeten tóch speerpunten blijven van het economisch beleid van de provincie Limburg. Met dit politiek verrassende standpunt onderschrijft PvdA-gedeputeerde Ger Kockelkorn (onderwijs en cultuur) de gepeperde kritiek van onder meer de gemeentebesturen van Heerlen en Maastricht. Pikant genoeg neemt de deputé daarmee alsnog afstand van het vorige maand door Gedeputeerde Staten unaniem genomen besluit om telematica en medische technologie te schrappen als een van de hoofdpunten van het provinciaal economisch beleid.

nieuwsanalyse

Kockelkorn ('ik spreek nu als partijpoliticus') laat openhartig weten dat hij de kwestie op korte termijn opnieuw binnen het college gaat bespreken. Met de vooropgezette bedoeling het GS-besluit op dit punt aangepast te krijgen. Want dat is in zijn ogen van eminent belang voor de Limburgse economie in het algemeen en de (Zuidlimburgse) werkgelegenheid in het bijzonder. „Ook de provincie moet een fout durven te herstellen. We zijn te snel geweest met ons oordeel. Bij nader inzien ben óók ik ervan overtuigd dat we als provinciebestuur hoge prioriteit moeten geven aan de verdere uitbouw en ontwikkeling van telematica en medische technologie. We hebben op dit terrein in Zuid-Limburg en de Euregio ondertussen al heel wat tot stand gebracht. In een aantal opzichten zelfs een voorsprong opgebouwd. We moeten voorkomen dat die niet omslaat in een achterstand."

De gedeputeerde vindt dat de provincie telematica en medische technologie juist zo krachtig mogelijk moet stimuleren omdat zij als kansrijke sectoren nieuwe en 'schone' werkgelegenheid opleveren. Bovendien benadrukt Kockelkorn dat het onlangs aangetreden paarse kabinet exact dezelfde mening is toegedaan en de ontwikkeling van hoogwaardige technologie tot één van de speerpunten van zijn economisch beleid heeft verheven. Dat betekent dat er voor dat doel ook extra rijksmiddelen op tafel liggen, waar Limburg in de ogen van Kockelkorn stevige aanspraak op kan maken.

Knooppunt

Op dat laatste wordt al even krachtig gehamerd door de gemeentebesturen van Heerlen en Maastricht, die samenwerken als 'stedelijk knooppunt'. Beide steden vrezen dat zelfs reeds gevestigde hightech-bedrijven in Zuid-Limburg de wijk nemen als de aandacht van provincie en rijk voor deze sector verslapt. Zo speelt de Amerikaanse pacemaker-producent Medtronic al serieus met de gedachte om zijn Europese onderzoekslaboratorium in Maastricht naar het buitenland te verplaatsen.

Reden te meer voor extra zorg en aandacht, vindt nu ook Kockelkorn. In het kader van zijn stimuleringsgedachte denkt de deputé al hardop aan het binnenhalen van nieuwe TNO-instituten in Zuid-Limburg. De komst van deze *kennisintensieve* instellingen zou een belangrijke impuls betekenen voor de technologische infrastructuur van deze provincie.

Mosterd

Blijft over de logische vraag of Kockelkorns solo-actie niet als mosterd na de maaltijd komt. In hun verleden maand gepresenteerde beleidsnota 'Limburg op weg naar het jaar 2000' kozen GS immers eenparig voor de sectoren industrie en zakelijke dienstverlening, land- en tuinbouw, transport en logistiek, toerisme en milieuproduktie als de vijf grote speerpunten van het provinciaal economisch beleid.

Opmerkelijk genoeg werden telematica en medische technologie – jarenlang de onbetwiste en meest prestigieuze paradepaarden van het Limburgse provinciebestuur – uit dat prioriteitenlijstje geschrapt.

CDA-gedeputeerde Constant de Waal (economische zaken) verklaarde die onverwachte manoeuvre met de stelling dat Limburg op deze beide terreinen wat al te hoog gegrepen heeft en de haast ongeremde ambities op dit gebied gewoon niet kan waarmaken. De Waal doelde daarbij eerst en vooral op het dramatische echec van het roemruchte tweewegkabelnet-experiment, waarin rijk en provincie samen een slordige 65 miljoen gulden hadden gepompt. „Het heeft ons duidelijk niet gebracht wat we ervan verwacht hadden. Bovendien moeten we als provincie keuzes maken en vooral niet te veel willen. Want dat laatste leidt alleen maar tot versnippering." Om de kwestie niet op de spits te drijven, voegde De Waal er ogenblikkelijk en tactvol aan toe dat de twee voormalige troeven wel degelijk 'de volle aandacht' van het provinciebestuur blijven houden.

Opmerkelijk

Afgelopen vrijdag nog, tijdens een breed uitgesponnen commissiedebat, sprak geen van de zeven Statenfracties De Waal op dat punt tegen. Ook Kockelkorn zal dat niet zijn ontgaan. Toch houdt de PvdA-gedeputeerde er een opmerkelijk eigen visie op na. „Eerlijk gezegd ben ik heel bang dat telematica door dat mislukte kabel-experiment een besmet begrip is geworden. Een nare ervaring, waar we maar niet meer teveel aan moeten denken. Dat zou een grote denkfout zijn. Die proef met het tweeweg-kabelnet is inderdaad mislukt, maar in de eerste plaats omdat hij een paar jaar te vroeg kwam. Ook de deskundigen op dit gebied zijn daarvan overtuigd. Als iets te vroeg komt, dan mag dat natuurlijk nooit betekenen dat je de kansen naderhand laat liggen. Telematica en medische technologie zijn en blijven voor Limburg uiterst kansrijke sectoren. Die we daarom weer snel op de speerpuntenlijst moeten plaatsen."

Gedeputeerde De Waal kon gisteren niet reageren op Kockelkorns uitlatingen. De CDA-deputé verbleef tot gisteravond in Groningen, waar hij een interprovinciale conferentie bijwoonde.



● Dolf Bemer laat het zoeken van tijdelijk NedCar-personeel over aan de uitzendbureaus. Foto: ERMINDO ARMINO

Drie uitzendbureaus lossen personeelsprobleem op

Extra handjes helpen NedCar over de piek

DOOR PETER BRUIJNS

SITTARD – Hoe kom je drie jaar lang aan bijna vierhonderd goede tijdelijke werknemers? Bij NedCar hoeven ze zich daar niet meer het hoofd over te breken. Het probleem is gewoon neergelegd bij drie uitzendbureaus. Die moeten maar zorgen dat ze de snel groeiende autofabriek over de piek helpen. Samen zorgen de uitzendbureaus ervoor dat NedCar de komende jaren genoeg 'extra handjes' heeft voor de start van de dubbele autoproduktie.

Volgend jaar begint NedCar met het bouwen van de eerste nieuwe Mitsubishi's en Volvo's, terwijl van de 'oude' Volvo-400 serie ook nog zo'n 100.000 stuks gemaakt moeten worden. Dat is teveel van het goede voor de 2100 personeelsleden die nu in de fabriek rondlopen. NedCar heeft tijdelijk, van 1995 tot 1997, bijna 400 mensen extra nodig (onder wie 120 heftruckchauffeurs) om over de piek heen geholpen te worden.

Dolf Bemer is bij NedCar verantwoordelijk voor het aantrekken van de hulptroepen. Hij heeft gemerkt dat het veel makkelijker en zelfs goedkoper is om die klus over te laten aan uitzendbureaus.

En dat past precies in de moderne filosofie van de autofabriek, die 'lean and mean' wil blijven. NedCar heeft alle franje verwijderd en beperkt zich puur tot het zo snel mogelijk in elkaar schroeven van de auto. Alles er omheen wordt overgelaten aan toeleveranciers. Zoals Sicar 'just-in-time' de stoelen levert voor de Bornse Volvo's, levert uitzendbureau Adia nu precies op tijd gekwalificeerde werknemers aan de autofabriek. Dat is allemaal contractueel vastgelegd.

Voor één enkel uitzendbureau is de opdracht om zoveel mensen te werven, selecteren en opleiden eigenlijk veel te groot. Vandaar dat Bemer veiligheidshalve bedongen heeft dat de klus door drie uitzendbureaus samen moet worden uitgevoerd. Adia, Tempo Team en Start hadden wel zin in de klus.

Omdat Adia het gunstigste voorstel deed, heeft Bemer dit uitzendbureau als een soort 'hoofd-aannemer' aangesteld. Tempo Team en Start fungeren als 'onderaannemers'. Voor de drie uitzendbureaus houdt Bemer altijd een stok achter de deur. Als een van de drie werknemers afvaardigt die niet voldoen of te vaak ziek zijn, kan het contract worden verbroken.

NedCar heeft een flinke kwantumkorting weten te bedingen. Bemer: „Per saldo zijn we goedkoper uit dan wanneer we zelf voor tijdelijk personeel hadden moeten zorgen." In de praktijk komen voor 400 arbeidsplaatsen in drie jaar tijd zo'n 600 verschillende mensen tijdelijk bij NedCar over de vloer. Dit omdat het verloop en het verzuim bij tijdelijke krachten altijd zeer hoog is.

Door de manier waarop NedCar tegenwoordig functioneert, is er geen plaats meer voor gewone dommekrachten. Het moderne personeelslid heeft verantwoordelijkheidsbesef en denkt in taakgroepen mee over produktieverbeteringen. Ook het tijdelijk personeel zal in die taakgroepen mee moeten draaien. Vroeger werden uitzendkrachten een beetje oneerbiedig 'extra handjes' genoemd, maar tegenwoordig worden ze met gedegen opleidingen, salarisperspectief en 'vastheid voor twee jaar' als volwaardige medewerkers beschouwd, zegt Bemer.

De uitzendbureaus zoeken ook in België naar geschikte krachten. Bemer zou graag meer Belgen in huis halen: die hebben meer discipline en zijn minder vaak ziek. Helaas hebben wegens belastingnadelen steeds minder Belgen zin om in Nederland te gaan werken.

Op de recente beurs Mecc Job in Maastricht gingen de uitzendbureaus voor het eerst actief op zoek naar kandidaten. Dat leverde al meteen 300 inschrijvingen op. Als de kandidaten aan de leeftijds- en opleidingseisen voldoen, zijn ze er nog niet. De vaardigheden, intelligentie en psychologische gesteldheid worden ook getest. Uit de kandidaten die vervolgens overblijven maakt NedCar een selectie, al naar gelang de personeelsbehoefte. Deze week zijn de eerste 25 uitzendkrachten begonnen.

'Rechter moet getuige zelf blijven horen'

MAASTRICHT – Rechters horen slechts bij uitzondering getuigen tijdens rechtszittingen en gaan vooral af op stukken uit het door politie verrichte vooronderzoek. Dat is in strijd met het in de wet vastgelegde onmiddellijkheidsbeginsel dat juist eist dat de bewijsverzameling door de rechter tijdens de zitting moet plaatsvinden.

De Maastrichtse juriste Dorothé Garé, docente strafrecht aan de Rijksuniversiteit Limburg, stelt in haar proefschrift waarop ze vandaag promoveert, dat het onmiddellijkheidsbeginsel in de verdrukking komt. De inmiddels ingevoerde Wet Getuigenbescherming, het wetsvoorstel tot herziening van het gerechtelijk vooronderzoek en de plannen om een vereenvoudigde procedure voor bekennende verdachten in te voeren tonen volgens haar aan dat de wetgever te weinig oog heeft voor het onmiddellijkheidsbeginsel.

Met de herzieningen komt de Nederlandse wetgeving tegemoet aan de ontstane praktijk, waarin nog maar nauwelijks getuigen worden gehoord. Als reden hiervoor worden de omvang en de aard van de criminaliteit aangevoerd. Garé waarschuwt dat het middel wel eens erger zou kunnen blijken dan de kwaal. Een strafproces dat onvoldoende tegemoet komt aan het onmiddellijkheidsbeginsel doet afbreuk aan de principes van openbaarheid en dus publieke controle, de onafhankelijkheid en onpartijdigheid van de rechter en hoor en wederhoor. De Maastrichtse juriste vreest dan ook dat het recht van een verdachte op een eerlijk proces in het gedrang komt.

Officier eist twee jaar tegen bejaarde man

Oom Fons (71) ontkent ontucht met nichtjes

DOOR ROB PETERS

MAASTRICHT/STEIN – Pleegoudoom Fons (71) uit Stein veelvuldig ontucht met zijn drie Groningse nichtjes wanneer die met hun ouders op vakantie waren in Zuid-Limburg, of deden de erg vrij opgevoede meisjes tussen 10 en 13 jaar het hun oom allemaal aan? Tot ontzetting van een der slachtoffers hamerden de verdachte en diens advocaat langdurig op de 'schuld' van de kinderen en hun ouders.

De Steindenaar ontkende ook in alle toonaarden 'alle smerigheden'. Hij gaf slechts toe dat een van de nichtjes toen zij tien jaar was bij hem in bad had gezeten en ongevraagd aan zijn geslachtsdeel had gezeten. „Ik voelde me er behoorlijk rot mee, maar het kwam allemaal door die vrije opvoeding. Die kinderen mochten alles en overal aanzitten bij hun ouders."

Officier van justitie mr.H. van Atteveld reageerde verontwaardigd en eiste twee jaar gevangenisstraf, waarvan acht maanden voorwaardelijk. „Hij zet de slachtoffers hier als leugenaars neer. Een patroon dat je vaker ziet in ontuchtzaken. In plaats van de kinderen te helpen bij de verwerking worden zij verder beschadigd," fulmineerde de officier.

Raadsman mr. Stassen veegde de vloer aan met bewijsmiddelen. Hij veronderstelde nog eens hardop dat frustraties van de jeugd door de te vrije opvoeding, geprojecteerd waren op die toch lang zo geliefde oom in Stein. „Misschien komt het wel allemaal door de vader, die alles goed vond, ook wanneer zijn kinderen met hem onder de douche stonden," zei de raadsman, die ook de eega van de verdachte in de getuigenbank haalde. Hij bracht ook enkele brieven in het geding waaruit zou moeten blijken dat de kinderen uit Groningen van wanten weten. Tot ongeloof van de officier van justitie, die bij herhaling de daden van de oudoom laag en verwerpelijk noemde.

Ter zitting gisteren bleek dat de oude zaak uit de jaren 1983-1989 aan het rollen was gekomen omdat het nu 20-jarige slachtoffer in het leger ernstige problemen had gekregen. De officier vond ook dat een schadeclaim van 1500 gulden aan dit meisje moet worden betaald door de Steindenaar.

Personeel aangeboden

Ervaren STOFFEERDER biedt voordelig trap en kamers, géén verkoop. 043-641313, afstand geen bezw.

Ervaren satelliet antenne INSTALLATEUR plaatst al uw installaties. Ook reparaties. Telef. 045-228370.

Voor al uw oprit-, terras- en SIERBESTRATING. Tevens grondwerk. ☎ 046-334514.

Voor vakkundig snoeien of kappen van (HOGE) bomen belt u: tel. 045-728893.

Dakdekkersbedrijf AADAK kan nog dakwerk aannemen. Bel voor vrijblijvende offerte. Telef. 045-228888/228377/ 08-52808457.

Heeft U problemen inzake werk, huur, incasso, gemeente, belasting. MR. H.P. Mannens geeft JURIDISCH advies. Tel. 046-757186.

De WINTERSCHILDER b.z. voor alle voorkomende schilderwerkzaamheden binnen en buiten, gratis prijsopgave. Tijdelijk 10 tot 50% korting. ☎ 04750-11435.

Gediplomeerd PIANO-DOCENT geeft lessen aan huis. Tel. 046-374608.

Wilt U uw WAS gestreken hebben, wordt afgehaald en gebracht. 045-321911.

Zelfstandige METSELAAR kan nog werk aannemen. Telef. 043-645708.

Vrouw biedt zich aan als KINDEROPPAS, voor overdag en 's avonds. Tel. 04406-41332, na 18.00 uur.

Zelfst. SCHILDER biedt zich aan voor behang- en schilderwerkz.heden. 04750-28255 b.g.g. 17104.

THUISKAPSTER kan nog klanten aannemen. Bel voor inl. 045-708172 na 15 uur.

Ben 19 jaar en zoek part-time POETSPLAATS in omgev. Born. 04498-53579.

SCHILDERS kunnen nog binnen en buitenwerk aannemen. 045-227206.

VROUW zkt. werk in de huishouding, 3 ochtenden per week. Tel. 043-252787.

TIMMERMAN hangt uw deuren af. Telefoon 045-751833.

Gevraagd VOEGWERK, goed en goedkoop. Telefoon: 045-454317.

Computers

Voor maatwerk van COMMUNIEJURKEN, enkele modellen van '95 zijn klaar. Telef. 043-645821 voormalige coupeuse van Hoenjet.

Personeel gevraagd

Firma Rodico vraagt voor direct:
metselaars en betontimmerlieden
voor grensstreek en Keulen
+ ijzervlechters voor Berlijn.
Goede betalingen en sociale voorz. ☎ 045-231793.

Dactylo Uitzendburo heeft werk!

Een leuke baan voor

Constructie-bankwerkers m/v

Wij zijn op zoek naar ervaren kandidaten die onderdelen en halffabrikaten gaan vervaardigen, aan de hand van schetsen, tekeningen en aanwijzingen. U kunt zelfstandig werken en beschikt over 5 jaar relevante werkervaring.

Bel meteen voor meer informatie of kom langs bij Dactylo Uitzendburo in Heerlen, Tempsplein 33. 045-712336.

Bunij bouwbedrijf b.v. vraagt met spoed voor werk in Duitsland colonnes ervaren METSELAARS en betontimmerlieden. Hoog loon en goede sociale voorzieningen. Telefoon 045-217358.

Gevr. CHAUFFEUR voor vrachtauto met aanhangwagen, plm. 20 uur per week, in Nederland. Schriftelijke reacties aan: Postbus 203, 6190 AE Beek.

Voeger kan VOEGWERK aannemen: o.a. voegen, uitkappen, stralen en impregneren met eigen steiger. Telefoon: 045-321948.

Word RIJ-INSTRUCTEUR (m/v). Voor auto veel vraag. Ook voor rij-instructeur motor en nieuw ook bromfiets. Ook voor rij-instructeur vrachtauto, autobus- en aanhangwagen. U kunt ook sterinstructeur worden voor alle categorieën. Of rijexaminator. Binnen vijf maanden kunt u het officiële Kaderschooldiploma bezitten. Wilt u vast en zeker full-time of part-time werk als rij-instructeur of een succesvolle rijschool? (zonder middenstandsdiploma) Dit is ook voor u mogelijk. Binnenkort starten de opleidingen in Maastricht. Bel voor gratis studiegids: De Kaderschool (24 uur per dag bereikbaar, ook in weekend) 043-259550 b.g.g. 04998-99425.

Hoge VERDIENSTE. Internationaal startend bedrijf zoekt verkopers m/v. Info of kom vrijdag om 20.15 u. in De Geulhal te Valkenburg. Telef. info 01720-44553.

Gevraagd DAME voor onderhoud kamers op maandag. Hotel Lorraine, Kane (België).

Ervaren TEGELZETTER gevraagd voor onderhoudswerk. Tel. 045-516386.

Miss Labelle vraagt DEMONSTRATRICES. Telef. 045-525523.

MODELLEN gezocht. Fotowedstrijd, Playboy en Penthouse. Info 04450-4095.

Melskens confectie vraagt ervaren NAAISTERS op thuiswerk basis met ervaring. Tel. 045-272226.

Restaurant Saint Remy vraagt SERVEERSTER of kelner voor weekenden en vakantiewerk, enige ervaring vereist. ☎ 04457-3622.

Zelfstandig WERKSTER gezocht, 1 ochtend per wk. (Heerlerheide). Reacties na 18.00 u. Telef. 045-233787.

Werken als MANNEQUIN, dressman en fotomodel, ervaring niet vereist, opleiding mogelijk, ook ouderen en grote confectiematen. Bel tijdens kantooruren: Classic modelmanagementburo, ☎ 02152-50283 / 52874.

Gevraagd voor 3 dagen per week BARKEEPER; flexibel en gezellig vanaf 30 jaar. Telef. 04450-1437.

Sticht. zoekt enige MEDEWERKERS(STERS) vanaf 18 jaar ook stud., WAO-ers enz., voor bijverd. in de buitend. Voor afspr. bel. donderd. en vrijd. van 18.00 tot 19.00 uur. Tel. 045-256891.

Friture te Landgraaf vraagt nette zelfstandig werkende HULP plm. 20 uur per week. 046-336302 tot 12.00 uur.

Zakengezin zoekt v.a. december voor pasgeborene lieve OPPASOMA, onregelmatige tijden omgeving Beek. 046-375847.

Flitsende carrière zonder financieel risico als MANAGER bij de Europese marktleider van exclusieve lingerie. ☎ 070-3670282.

OPROEPKRACHTEN voor inpakwerkzaamheden van relatiegeschenken (Sittard-Geleen). Moeten beschikken over eigen vervoer. Interesse? Stuur een korte persoonsbeschrijving o.v.v. "O.K." naar FI, postbus 5330, 6130 PH Sittard.

PART-TIMERS gevraagd voor de zaterdag-markt in Eygelshoven. Ervaring in AGF-branche gewenst. Telef. sollicitaties tussen 17.00-18.00 u. 045-217420.

Taxi Jos Kolker zoekt nog enkele nette part-time CHAUFFEURS voor weekend (nacht). Soll. na tel. afspraak, ☎ 045-464545.

Wij zoeken op korte termijn MONTEUR i.b.v. Inovamdiploma tevens dipl. 1e autoelectricien Inovam of bezig m. opleiding. Liefst met V.A. G.-ervaring. Autosport Brouns BV, Schelsberg 175, Heerlen, ☎ 045-725507.

Gevr. TELEFONISTE met administratieve ervaring, voor zaterdage. Pers. melden: Taxi Brunna, Maastrichterstr. 155, Brunssum.

Onroerend goed te huur aangeboden

Te huur compleet ingerichte vakantie BUNGALOW, vrij tot 1 mei '95. Gelegen 5 km. van Maastricht. Inl. Gasthuis 3, Bemelen. ☎ 04407-1321.

BEMELEN, 1-persoons studio te huur. Inl. 04407-1321.

Tijdelijk te h. 1 tot 2-pers. APPARTEMENT, gestoff./gemeub., rustige ligging. Hulsberg, 04405-3421.

STUDIO te huur per direct voor alleenstaande vrouw, 100 mtr. van station-Sittard. Telefoon 046-514861

Te huur 1 à 2 pers. gemeub. en gestoffeerd APPARTEMENT (voor werkend persoon) Nieuwstr. 62A Kerkrade. Telef. 045-456795.

Te huur: comfortabel, gerenoveerd APPARTEMENT voor senioren (1 slpk.) in Brunssum. Kale huurprijs: ƒ 456,-. Huursubsidie mogelijk. Extra's: lift, huismeester, zorgvoorzieningen, recreatielzaal enz. Inl. tussen 8.30 en 9.30 uur: Wonen Brunssum. 045-256025.

Te huur eerste verdieping, keuken, slaapkamer, badk, cv, all-in ƒ 525,-. Tweede verdieping, keuken, kamer, douche, cv, all-in ƒ 750,-. Dicht bij het centrum HEERLEN. Tel. 045-728118.

APPARTEMENT, Steenweg 209, Rekem B, alle comf. gelijkvl., ƒ 830,- excl. Tel. 00-32.89715562.

Heerlen, te h. Sittarderweg/Grasbroekerweg APPARTEMENT: woonkamer, keuken, balkon, badk., 1 of 2 slpks., berging. Inl. 046-743275 van 11.00-14.00 uur.

Te k./Te h. zeer goed onderh. HOEKAPPARTEMENT Geleen, 2 slpks., keuken, bad, met lgb., balkon voorzijde, kunststof koz. met dubb. glas, 3 etage. 046-756236.

Onr. goed te koop aangeb./gevr.

Woonhuis verkopen ???
Wij kopen Uw woonhuis direkt zelf aan.
100% zekerheid en geen makelaarskosten.
Koopwonig Vastgoed '92 b.v. ☎ 040-128897.

Hypotheken net even beter!!
VAN OPPEN BV, Lindeplein 5, Brunssum. 045-254543.

Woonhuis verkopen!!!!
Wij kopen ook uw woning direkt aan voor zeer reële prijs zonder bijkomende kosten.
DENIS VASTGOED ☎ 040-129524.

Open Huis vrijdag 07 oktober van 14.00 tot 17.00 uur te Brunssum, Pallashof 15.
Treebeek. In rustig wooncomplex gelegen bovenwoning met tuin. Berging. Woonkamer. Gesloten keuken. 2 Slaapkamers. Badkamer met douche. Balkon.
Prijs ƒ 99.500,- k.k. 8604.
Inl.: STIENSTRA MAKELAARDIJ B.V., ☎ 045- 71 22 55.

Uw huis verkopen met behulp van de
echte makelaar
Bel de onroerend goed lijn
046 - 750 000 !
Peters & Partners Geleen
Geen verkoop - Geen kosten

GRATIS
kunnen wij niet bemiddelen bij de verkoop van uw huis, maar door onze deeltarieven kunt u honderden guldens besparen op de courtage. ABAZ onr. goed en taxatieburo, lid NVBT, tel. 045-718731, fax. 045-716568.

GEVRAAGD
ter bemiddeling huizen in Zd.-Limburg. Door onze deeltarieven honderden guldens besparing op de courtage. ABAZ onr. goed en taxatieburo, lid NVBT. ☎ 045-718731, fax. 045-716568.

TAXATIES
van al uw onr. zaken, snel, betrouwbaar en extra voordelig door deeltarieven. ABAZ onr. goed en taxatieburo, lid NVBT. ☎ 045-718731, fax. 045-716568.

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-753367.

Uw huis verkopen zonder makelaar? Prima idee! Bel BUSIO Vastgoed B.V. Sittard. Tel.: 046-512410.

Actuele HYPOTHEEK-INFORMATIE? Bel de Hypotheek van Busio Vastgoed Sittard b.v. 046-512410.

U denkt erover uw huis te verkopen? Informeer naar de lage tarieven en de speciale aanpak van BUSIO vastgoed B.V. te Sittard. Tel.: 046-512410. U zoekt een koopwoning? Schrijf gratis bij ons in!!

BRUNSSUM, Langebergl. 10: hoekwoning, 3 slaapk., ƒ 135.000,-. Wijman & Partners, ☎ 045-728671.

Woonhuis met SPOED te koop gevraagd, opknappen geen bezwaar. ☎ 040-114752.

KANNE: gemeub. luxe appart., 2 slpkrs. met waterbed, Grenadierslaan 81, Hotel Lorraine, België.

BRUNSSUM, Langeberglaan 10, hoekwoning, 3 slpkmrs., ƒ 139.000,-. Wijman & Partners. 045-728671.

Met spoed WOONHUIS of flat te koop gevraagd, eventueel met achterstallig onderhoud. 040-129013.

LIMBRICHT te koop vrijst. woning, atelier, garage, tuin, zicht op kasteel, pr. ƒ 258.000,- k.k. Tel. 046-514423 na 18.00 uur.

Te koop gevraagd HUIZEN voor Duitse gezinnen. In oktober geen makelaarskosten. Euro Immobiliën. ☎ 045-414015.

Te koop gevraagd WOONHUIZEN, bouwgrond en boerderijen voor Ned. en buitenlandse beleggers. Maak tel.afspr. 045-743262 of 06-53.174305. Overdag en 's nachts bereikbaar.

LANDHUIS in villapark in België, Maaseik-Elen, hoekperceel grootte 934 m2, zeer luxe afwerking, hogere prijsklasse. ☎ tijdens kant.uren: 046-752555, of 06-52-985594 of 06-528486.

SCHINVELD, Broekstr. 42: nostalgisch tot mod. woning verbouwd ged. van boederij, zonder tuin, met 6 slaapk. Pand is keurig afgewerkt en voorzien van alle comfort. ƒ 147.500,-. Wijman & Partners, ☎ 045-728671.

LANDGRAAF, Brandhofstr. 23: kapitaal pand in nabijheid van markt gelegen, voor diverse doeleinden geschikt. Laatstelijk in gebruik geweest als woonhuis-kantoor. Prijs ƒ 385.000,-. Wijman & Partners, ☎ 045-728671.

Voordelig uw HUIS verkopen? Bel Busio Vastgoed BV Sittard. Tel. 046-512410.

Te huur gevraagd

Te huur gevraagd 1-persoons APPARTEMENT in Sittard. Tel. 046-529119.

Handel/Occasions

Wegens omstandigheden te koop nieuwe HOMETRAINER, merk Karakal met sorometer, ƒ 200,-. Borrekuilstr. 33, Geleen.

Te koop BOLDERWAGEN en tafelcirkelzaag. Telef. 046-740009.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Te koop HOUTBEWERKINGSMACHINE 380 Volt, schaven, afdikken en frezen, ƒ 800,-. Telef. 046-336198.

Speelgoed

Voor kenners: te koop verzameling PLUCHE dieren Von Steiff, pr.n.o.t.k. Telef. 046-455547.

Feesten/Partijen

Voor de
MOOIE DAGEN
in uw leven:
BRUILOFTEN
RECEPTIES
Familie-DINERS.
Le POCHON d'Or Brunssum.
☎ 045-254770.

Bedrijfsruimte

KANTOORUNITS, Maastricht-centrum. V. Hasseltkade, 10-25 m2. Incl. telefoon/fax en balieservice vanaf ƒ 725,- p.mnd. Office Point, Business & Office Centre. ☎ 043-261010.

Bouwen/Verbouwen

SIKO voor al uw slijpwerk. Karveelweg 8, Beatrixhaven Maastricht. Tel. 043-632114

Te koop gevraagd BETONMOLEN en "rol"-steiger. Tel. 04493-5350.

Te koop KANTELPOORT br. 2.50m, h. 2.12m, compleet ƒ 100,-. Telef. 045-423024.

Mobiele BOUWKEET te koop, pr. ƒ 450,-. Telef. 04454-63679.

Bouwmaterialen & Machines

Automatische afstandsbediening voor GARAGEPOORT, v.a. ƒ 595,- excl. BTW. Straten. Geulle, Eijkskensweg 18. ☎ 043-641044.

KANTELPOORTEN, rol- en sectiepoorten, in alle maten. 23 standaard maten, direct uit voorraad, tegen absoluut de allerlaagste prijs. Straten Geulle, Eyksklensweg 18. Telefoon 043-641044.

Te koop ALU-PLATEN, vanaf ƒ 25,- afm. o.a. 150x60 cm. en 2,5 mm dikte. Tel. 04450-4240 na 18.00 u.

Te koop fabrieksrestanten kunststof RAMEN en deuren (nieuw) incl. isolatieglas. Telefoon: 043-635588.

Binnen enkele weken gaan wij onze KOZIJNEN (ramen) vernieuwen. De ramen die er nu inzitten zijn te k., aluminium, maten 1150 x 1900 mm. 4 st.; 1150 x 1800 mm. 3 st.; 1100 x 1300 mm. 2 st.; 600 x 1000 mm. 4 st.; 1300 x 470 mm. 1 st. ☎ 04406-12455.

Te koop VLAK EN VAN DIKTEBANK, werkbr. 40 cm, 380 volt. Tel. 04405-3483.

Te koop van particulier 9 Unidek PLATEN, 5½ mtr. lang. Tel. 045-463376.

Te koop KEPERS 8 x 10 x 240cm, ƒ 10,- p.st. Telef. na 18.00 uur: 04450-2680.

Te huur BOUWLIER, 220 V, bouwkeet en bouwhekken. Tel. 046-583819 na 18.00 u.

AANNEMERSMATERIAAL te koop. Betonstutten, kopelringen, steigerbuis, koppelingen, profielen, steigerplanken, balkhout etc. etc. Inl. 046-743275.

Te koop oude VELDBRANDSTENEN. Tel. 04499-1267.

Te k. HUSQVARNA motorkettingzaag, type 242, 2 jr. oud, z.g.a.nw., compleet met instr.boekje en gereedschap. Constantynhof 1, Munstergeleen na 17.00 uur.

Te k. nw. ROLLUIK te gebr. als gar.poort, br. 2.23 mtr. hoogte 2.20 mtr. met motor, prijs ƒ 600,-; nw. wit kunststof raam, hoog 72 cm, br. 104 cm, pr. ƒ 150,-. Tel. 045-318865.

Nu of nooit op=op! Verkregen uit faillissement en partijen. LAMINAAT parket. Beste topmerk van Nederland. Lamet, normaal ƒ 100,-, nu A of B keus ƒ 25,- t/m ƒ 40,- per m2 incl. ondertapijt. Beschadigde en nieuwe deuren v.a. ƒ 40,-; rollen dakleer 2 t/m 4 mm dik ƒ 20,- t/m ƒ 65,-; Daktrim ƒ 12,50 per 2,5 mtr. l.; Underlayment (O.S.B.) platen nu ƒ 47,50, enz. enz. Renneriegenveldweg 70A, Heerlen. 045-729710.

Te k. robuuste lint-/BANDZAAGMACHINE (De Walt), ƒ 400,-. ☎ 04454-63736 tussen 18.00-20.00 uur.

Te koop 500 m2, 2e hands enkelwandige DAMWANDPROFIELEN, slechts 2 jaar oud, inl. 043-210518

Te k. otg. BOERENEIKEN vloerplanken, droog, breedtes tot 20 cm!! v.a. ƒ 60,-/m2. Gedroogd eiken meubelhout in alle diktes. Eiken balken in alle afmetingen b.v. 10x10 cm ƒ 12,-/m 20x20 cm ƒ 40,-/m. Denkzij eigen zagerij-droogkamer-schaverij leveren wij bijzondere kwaliteiten op scherpe prijs. Ook voor particulieren. Houtzagerij Windels. Reeds 4 generaties een begrip in hout! Industrieterrein "Bouwberg" Brunssum. Tel. 045-270585.

Reparaties

KOELKASTREPARATIE. Geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/461658.

ROLLUIK defect. Weber komt direkt. Telefoon: 045-321415.

TV/VIDEO/Hi-Fi, defect? Reparatie met garantie en prijsopgave. Service aan huis, geen voorrijkosten. Tel. 046-378546.

TV DEFECT, binnen 4 uur klaar, geen voorrijkosten, 3 mnd. gar. Tel. 04750-19792.

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Instituut. Abdissenbosch. Landgraaf. Tel. 045-314122

TEBBEN koeltechniek koelkast/diepvriesreparaties met garantie. Voor part. geen voorrijkosten. ☎ 045-460471.

DIEPVRIES- en koelkastreparaties, zonder voorrijkosten. Tel. 045-745230. Service binnen 24 uur met garantie.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Kamers

Gemeub. kamer te huur in VALKENBURG v. oudere heer of dame. 04406-12875.

Te huur gemeubileerde KAMER. Telef. 045-230957.

GEMEUB. zit/slaapkamer te huur, liefst alleenst. dame/meisje. Tel. 045-223970.

Te h. in HEERLEN Centrum, per 1 oktober kamer in studentenhuis. Tel. 045-711007 of 043-251634.

KAMER te huur, 22 m2 in gem. Born. Tel. 04499-2345.

Kamers te huur, hartje HOENSBROEK voor oudere personen, met kost. Tel. na 12.00 uur 045-224509.

Junger Kaufmann sucht MÖBLIERTES Zimmer, da beruflich im niederländisch/deutschem Grensgebiet tätig. ☎ 00-49.2371-25782.

Woningruil

Mooie eengezinswoning te KERKRADE met garage, badkamer met ligbad, 4 slaapkamers, tegen dito woning in Kerkrade, mag ook flat zijn met 3 slaapk. Huur tot ƒ 700,-. Tel. 045-462153 of 714220.

Proficiat!

De knapste....
40er
Gefeliciteerd Pap, Addy, Betty, Thea en André

Proficiat
Jeu 60 ja

Geldzaken

Geld lenen bij Nivo....
en nergens anders.

LAGE LASTEN DOORLOPEND KREDIET.

Kredietlimiet	theor. looptijd mnd.	per rente maand	effe rente jaar
ƒ 20.000,-	106	ƒ 300,- 0,774	% 9,7
ƒ 30.000,-	106	ƒ 450,- 0,774	% 9,7
ƒ 50.000,-	106	ƒ 750,- 0,774	% 9,7
ƒ 80.000,-	106	ƒ 1200,- 0,774	9,7

PERSOONLIJKE LENING.

kredietsom	looptijd per	maand	effe
ƒ 10.000,-	60 mnd	ƒ 209,-	9,7
ƒ 25.000,-	96 mnd	ƒ 370,-	9,7
ƒ 45.000,-	120 mnd	ƒ 578,-	9,7
ƒ 75.000,-	120 mnd	ƒ 962,-	9,7

* Andere bedragen en looptijden mogelijk.
* Geen informatie bij uw werkgever.
* Beschermd lenen mogelijk.
* Toetsing en registratie BKR in Tiel.

Bel nu 038-226935.
(van 8.30 - 21.00 u.)
Emmastraat 7-7A, 8011 AE Zwolle. (Intermediair)
Of bel anoniem 06-320.324.60 om te weten wat u k lenen. 75 cpm

Tijdelijk geld nodig? Hoogste prijs voor uw GOUD en diamant, oud of kapot. Wij kopen alles op of nemen het in bewaring (u blijft eigenaar). Goudboom, Boschstr. 85, Maastricht, ☎ 043-219698.

Met een PICCOLO Limburgs Dagblad uw oude spulletjes kwijt. Piccolo's doen wonderen... Probeer Tel. 045-719966.

Landbouw en Veeteelt

Gebruikte machines:
Holaras mengmestmixer, Kuilverdeler, Mullos afschuif Kiepwagens 4,5 en 8,5 t., Landbouwwagens 4/6/8 en Gebr. hydr. kraan, Vicon-Fähse maaispoter 8 r., Imants SBO spitter 1,5 mtr., Lely kopeg 3,5 mtr., SBO- en Mu frees 1,85 mtr., Trittand 3,0 mtr., 30 Kärcher warm- koudwaterreinigers, Votex snoeicompressor, 15 Toy heftrucks v.a. 700 tot 2500 kg., Desgrijf kuilvoerdose P.Z.- en Fahr frontmaaiers, Stekelee bouwlandinjecte Veenhuis mengmestverspreider 3000 en 10000 ltr. Veenhuis mengmestverspreider VR 240 pk., Kverneland balenwikkelaar, mann- en Strautmann opraapwagens, Niemeyer 3-ploeg, Hardi boomgaardspuit.

Gebruikte trekkers:
Fendt 308 LS, Deutz D6207, Zetor 7245, John Dee 2030/2130/3350, 40 Iseki- en Kubota tuinbouwtrekkers v.a. 10 tot 30 pk.

Informeer bij COLLÉ Sittard MACHINEHANDEL B.V ☎ 046-519980 of bij COLLÉ Koningsbosch, ☎ 04743-

PAARDENBOXEN, buitenstallen, draaideuren, voerbakken en hooiruiven. Sane, Maastrichtersteenweg 198, Maastricht. 00-32.89562616.

Te koop PAARDE- en veetrailers (merk Weyer), Herfstaanbieding !. 285 x br. 133 x h. 220 tot gew. 1600 kg ƒ 7.200,- incl. BTW. Open en gesloten aanhangwagens. Wienen aanhangwagens en wagenbouw, Dorpstraat 56, Leveroy. Telef. 04954-1288.

Te k. Westfalia 2-paarde TRAILER, bwj. '89, veel extra's. Dassen, Kerkrade, ☎ 045-455088.

ONDERDELENBANK. 04493-2715.

Winkel/Kantoor

Te koop uit faillissement KOPIEERMACHINES, goede staat. Info 9.0 uur. Tel. 043-648056.

Te koop 2 st. WEEGSCHALEN en snoepschepmeubel ƒ 2.950,- excl. BTW. omzet/winst. koopje. 045-228726.

Piccolo's in het Lim Dagblad zijn groot in SULTAAT! Bel: 045-71

Voor Piccolo's zie verder pagina

Twaalf randgroepjongeren, duizenden kilo's appelen en de allermooiste hoogstamboomgaard van Nederland. Deze uitersten komen deze week met elkaar in aanraking ten zuiden van Epen in het Geuldal. In Camerig ligt een ruim driehonderd hoogstammen tellende boomgaard die vroeger bij de zogeheten Bellet-hoeve hoorde. Drie partijen varen wel bij de oogst. Eigenaar Stichting het Limburgs Landschap heeft zelf onvoldoende mensen om het werk te doen en de deelnemende jongeren van het Daghulpcentrum Limburg ervaren dat het leuk kan zijn om met elkaar samen te werken. Als klap op de vuurpijl geeft het centrum een kwart van de oogstvergoeding van acht cent per kilo appelen aan Unicef voor zwerfkinderen in Brazilië. De appelen worden aan een sapfabriek verkocht. De jongeren verwachten tot en met vrijdag meer dan tienduizend kilo fruit te oogsten.

'Deze kinderen hebben het moeilijk genoeg'

Kansarme jeugd oogst in unieke boomgaard

in het nieuws

DOOR JACO MEIJER

CAMERIG – „Kom uit die boom. Dadelijk donder je naar beneden," schreeuwt praktijkbegeleider Jo Bremen van het Daghulpcentrum tegen de 14-jarige Angelo. Enkele meters hoger verschijnt een olijk hoofd met een baseballpet tussen de met appelen beladen boomtakken.

„Ik wilde even rammelen," vertelt Angelo grijnzend als hij de begane grond heeft bereikt. Maar het is juist niet de bedoeling dat de jongeren de appels zelf uit de boom plukken of schudden. Daarvoor heeft het Limburgs Landschap een mechanische 'schudder' ingeschakeld. Tussen de bewuste boom en een tractor wordt daarbij een touw gespannen. Een mechanisme zorgt dat het touw en de boom beginnen te trillen alsof zich een lokale aardbeving voordoet. Een stortregen van appelen daalt neer. „De boom loopt geen schade op. Het is ongeveer het effect van een behoorlijke storm," verduidelijkt Edmond Staal, voorlichter bij het Limburgs Landschap.

Het groepje jongeren van het centrum begint het fruit bijeen te rapen. Aan hun handen dragen ze plastic handschoenen. „Dat is tegen rot fruit. Dat kan weleens een beetje kleven," zegt Angelo droogjes. 'Koud, maar wel leuk', oordeelt de voortijdige schoolverlater over zijn bezigheden. „Ik zou dit volgend jaar best weer willen doen," valt de 15-jarige Vivian hem bij.

Even verderop doen begeleider Jo Bremen en adjunct-directeur Toon van Baal hun best om genuanceerd uit te leggen met welke jongeren ze in hun dagcentrum werken. 'Het zijn zeker geen lieverdjes, maar het is ook niet eerlijk om ze te stigmatiseren als tuig. Deze kinderen hebben het al moeilijk genoeg', klinkt het. Twaalf jongeren in de leeftijd van twaalf tot achttien werken in de boomgaard. Via het jongerenwerk en in enkele gevallen via justitie, zijn ze bij het dagcentrum geplaatst.

„Het zijn bijna allemaal schooluitvallers, waarbij ze dan ook nog bijna stuk voor stuk problemen thuis hebben. Belangrijk is dat deze kinderen ervaren dat werken leuk kan zijn en dat ze leren opdrachten te aanvaarden. Zo leiden we ze terug naar school of naar de arbeidsmarkt," vertelt Van Baal. Het 'samen doen' staat daarbij centraal. „Als begeleiders werken we net zo hard mee. Deze kinderen pikken het niet als wij alleen aanwijzingen staan te geven. Ze zijn hun vertrouwen in volwassenen kwijt. Dat proberen we te herstellen."

Het idee om een kwart van de oogstvergoeding aan Unicef te geven is afkomstig van de begeleiding, geeft Jo Bremen schoorvoetend toe. „Wij hebben het 'gepusht', maar 'pushen' dat moet je bij deze kinderen bij alles doen." Verderop schopt een jongen een gevallen appel enkele tientallen meters de lucht in. 'Rapen, niet trappen', fluistert Edmond Staal voor zich uit.

„Pomologen en entomologen beschouwen dit als de mooiste hoogstamboomgaard van Nederland," stelt Edmond Staal. „De variatie aan appelrassen is enorm. De grootte van acht hectare en de ligging op een helling zijn bijzonder. Uniek is ook dat in deze boomgaard nooit bestrijdingsmiddelen zijn gebruikt. De overleden vorige eigenaar Crombach was een van de eerste voorstanders van biologische teelt in het land. Het wemelt hier van de insekten. 'Rovers' als oorwurmen, lieveheersbeestjes en wantsen zorgen dat luizen hier geen kans maken."

Het Limburgs Landschap verkoopt de oogst aan een Duitse sapfabriek die biologische vruchtensappen en stroop maakt. Doordat niet met bestrijdingsmiddelen wordt gespoten hebben sommige appels bruine schurftvlekjes die ze in de losse verkoop niet geliefd zouden maken bij de consument. „Aan de verkoop aan de fabriek verdienen we weer een paar duizend gulden die we kunnen besteden aan de aanplant van jonge hoogstammen om te zorgen dat de boomgaard niet te snel veroudert."

„Voor fruittelers is deze boomgaard een echte genenbank, vervolgt Edmond Staal, „Je vindt hier de oudste rassen van Nederland. Sommige rassen zijn niet eens bekend. Crombach mocht graag experimenteren. Op sommige onderstammen heeft hij wel vier rassen geënt." De boomgaard is voor de voorlichter een biologisch lustoord. „Kijk, een spechtennest," zegt hij wijzend op een gat in een van de stammen. „Oh, een gaasvlieg, een van mijn lievelingsinsekten. Een esthetisch juweel met die dunne vleugels," klinkt het even verder.



● „Het zijn geen lieverdjes, maar het is niet eerlijk om ze te stigmatiseren als tuig", aldus de begeleiders over de jongeren die het fruit in de hoogstamboomgaard oogsten. Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

expositities

● **HEERLEN**

Stadsgalerij, Raadhuisplein 19. Joseph Beuys. T/m 13/11. Open di t/m vr 11 tot 17 uur. Za en zo 14-17 uur.

Galerie 't Wevertje, De Weverziekenhuis. Werk van Carien Esser en Antoine Dohmen. T/m 2/11.

Galerie Sart, Sintermeertencollege, Valkenburgerweg 219. Werk van Marc van Hove. Van 7/10 t/m 11/11.

● **NUTH**

Atelier Jac Vinken, Stationsstraat 282. Marlies van Erp, beelden en projecten, Lucie van Duppen, schilderijen. T/m 23/10. Open di t/m vr van 9 tot 18 uur, za van 9 tot 17 uur.

● **LANDGRAAF**

Ipomal, Kerkberg 2. Piotr Kiepuszewski en Tomasz Lubaszka. T/m 9/10. Open za en zo van 14-17 uur.

Galerie Ipomal, Hereweg 83. Saga. T/m 9/10, open vr 16-20 uur, za en zo 13-17 uur.

Raadhuis, Raadhuisplein 1. Menselijke maskers van Elly Meijnders. T/m 21/10, open ma t/m vr 9-17 uur, do tot 19 uur.

● **VOERENDAAL**

Gemeentehuis. Schilderijen van Lenie Spanjer-Bertrand en Ron Bastiaens. T/m 28/10, open op werkdagen 9-12.30 uur, di ook 13.30-16.30 uur.

● **BRUNSSUM**

Gregorius Ziekenhuis. Werk van Petra Corstjens. T/m 1/11.

● **SITTARD**

Kunstcentrum Sittard, Leyenbroekerweg 113a. Beelden en tekeningen van Ine Schröder. T/m 9/10, open wo t/m zo 14-17 uur

Het Domein, Kapittelstraat 6. Fotowerken van Lieve Prins. For Sale, schilderijen en aankleding van Leslie Browne. Die Winterreise, fotowerk van Korrie Bessems. T/m 23/10.

Galerie Michel Knops, Steenweg 44. Schilderijen en gouaches van Gérard Grassère. T/m 30/10. Open di t/m vr 11-18 uur. Za 11-17 uur. Zo 14-17 uur.

Galerie Zabawa; Agricolastraat 152. Schilderijen van Denies Damiaens. T/m 7/11, open wo t/m vr 16-18 uur, zo 14-17 uur.

● **GELEEN**

Galerie Hanenhof, Groenstraat 44. Werk van Bouke Steinfort. T/m 23/10, open do en vr 18-20 uur, za en zo 14-17 uur.

Maaslandziekenhuis. Werk van Eva Kessel en Manon Moonen. T/m 31/10.

● **BEEK**

Artique, Prins Mauritslaan 105. Carla Lemmens, schilderijen. T/m 30/10. Open za en zo van 11 tot 17 uur.

● **SCHINVELD**

Atelier Kristalberg, Eindstraat 58a. Jos van Wunnik, Schilderijen, stenen, steenkringen, labyrint. T/m 30/10. Open zo 14-17 uur.

● **MAASTRICHT**

Gallery Bell'Arte, Achter de Comedie 16a. Beelden van Nic Jonk. T/m 6/11. Open do t/m zo 12-17.30 uur.

Studio Maastricht, Brusselsestraat 59. De ontdekking van de graal, Jeroen Bechtold. T/m 30/10, open do t/m zo 13-18 uur.

Galerie Dis, Tafelstraat 28. Schilderijen van Ruud Schoenmaker. T/m 26/10. Open wo t/m zo van 13 tot 17 uur.

Galerie Wolfs, Hoogbrugstraat 69. Sander Philippen, foto's en Frits van der Zander, schilderijen. T/m 23/10, open wo en vr van 14 tot 18 uur, do van 18 tot 20 uur, za van 10 tot 17 uur, zo van 13 tot 17 uur.

Galerie Henn, St.Nicolaasstraat 26c. Rundschau, diverse kunstenaars. T/m 22/10. Open di t/m za van 15 tot 19 uur.

Gallery Callas, Markt 10b. SjaKO, schilderijen. Open do en vr van 14 tot 17 uur, za 14 tot 16 uur, zo van 13 tot 16 uur.

Galerie Dorine Eijkman, Rechtstraat 96. Willem Brauckmann, schilderijen. T/m 14/10. Open do t/m zo van 13.30 tot 17 uur.

Galerie Amarna, Rechtstraat 82/84. Werk van Monique Hiltermann en Ella Koopman. Van 8/10 t/m 12/11, open di t/m za vanaf 12 uur.

Galerie Fah, Brusselsestraat 80. Werk van Paulette Snijders. Van 9/10 t/m 7/11, open do 16-20 uur, vr t/m zo 13-17 uur.

Galerie Anny van den Besselaar, Tafelstraat 6a. Werk van Hans ter Horst. Van 7/10 t/m 6/11, open vr t/m ma 13-17.30 uur.

Galerie Tracé, Alexander Battalaan 31. Werk van Pim Trooster, Winnie Teschmacher en Frans Willebrands. Van 8/10 t/m 12/11, open di 14-18 uur, vr en za 12-17 uur.

Galerie Artisart, Grote Gracht 43. Werk van Gerry van der Linden-Van Diesen en Annelies van Harteveld. Van 15/10 t/m 19/11, open di t/m za 13.30-17.30 uur.

Kamer van Koophandel, Maasboulevard 5. Foto's van Gustaaf Begas. T/m 30/12, open ma t/m vr 8.30-16 uur.

Galerie Schuwirth & Van Noorden, Rechtstraat 64. Sculpturen en reliëfs van Marco Juriën. Van 15/10 t/m 27/11, open do t/m za 14-18 uur.

● **VALKENBURG**

Streekmuseum, Grote Straat c31. Schilderijen van Minke Lipsch en Harry Timmerman. T/m 27/11, open di t/m zo 10-17 uur.

● **GULPEN**

De Aw Sjoklaatfabriek, Ringweg 31. Ward Lernhout, schilderijen, Jeannie Lelyveld, sculpturen. T/m 16/10. Open do t/m zo van 14 tot 17.30 uur.

● **NOORBEEK**

Galerie Anne Visser, Dorpsstraat 19-21. Werk van Jan van Boxtel. Vanaf 22/10.

● **VAALS**

Museum de Kopermolen, von Clermontplein 11. Porselein uit drie landen. Tot 16/10. Open di t/m zo van 14 tot 17 uur.

● **ROERMOND**

Stedelijk Museum Roermond, Andersonweg 4. Cuypers' kunstwerkplaatsen. T/m 20/11. Werk van Dick van der Meijden. T/m 13/11. Open di t/m vr 11 tot 17 uur.

Galerie Wansink, Neerstraat 76. Schilderijen van Jeroen Henneman. Van 9/10 t/m 12/11, open di t/m za 11-17 uur.

● **VENLO**

Museum Van Bommel Van Dam, Deken van Oppensingel 6. Overzichtstentoonstelling van Rik Wouters. Van 7/10 t/m 4/12. Open di t/m vr 10 tot 16.30 uur, za en zo van 12 tot 17 uur.

streeksgewijs

journaal kort

HEERLEN

● Harmonie St.-Gerardus Heksenberg houdt zaterdag vanaf 20.30 uur in het gemeenschapshuis aan de Heigrindelweg een Herfstbal ten bate van het uniformenfonds. Orkest The Peanuts.

● In de Sionskerk aan de Kampstraat in Heerlerheide wordt vrijdag van 18 tot 21 uur en zaterdag van 10 tot 14 uur de jaarlijkse bazar en snuffelmarkt gehouden.

● De afdeling Vrijwilligerscentrale van Tracee, voorheen Zymose, zoekt vrijwilligers voor activiteiten van het gehandicaptenwerk, assistenten voor de dansinstuif, begeleiders van taal- en rekengroepen, begeleiders van een woensdagmiddag-jeugdclub. Info: ☎713971, dagelijks van 9-12 en van 14-17 uur.

HOENSBROEK

● In Ons Huis, St.-Josefstraat 21, is maandag van 14-16 uur spreekuur voor ex-mijnwerkers.

● Het jubileumcomité van het gemengd kerkelijk zangkoor St.-Jozef Mariarade verzorgt zaterdag om 20.30 uur een gala-concert in de H.-Hartkerk. Medewerking verlenen het Brunssums Mannenkoor en het mandoline-orkest Sorriënto.

LANDGRAAF

● In sporthal Terwaerden in Waubach is zondag van 10 tot 18 uur voor het eerst een vlooienmarkt.

● De Sportstichting Landgraaf houdt maandag een informatieavond voor sportverenigingen. Wie komen wil en de antwoordkaart nog niet heeft ingevuld, kan tot 7 oktober bellen naar ☎324477.

● Het Limburgs Jeugdtoneel geeft zaterdag om 14 uur de voorstelling 'Repelsteeltje' in het Landgraaf Theater. Kerkberg 4 in Waubach.

● Jongeren van 12 tot 16 jaar kunnen iedere vrijdag van 19.30 tot 22.30 uur terecht bij de Tienerclub in het Ora, Maastrichterlaan 82. Programma: 7 oktober zwemmen; 14 oktober gezelschapsspelen en een film; 21 oktober instrumenten maken en 28 oktober play back show.

● Tot 16 oktober vindt in Galerie ZOMaar, Kloosterstraat 25, de expositie 'Beelden in reliëf en hout' plaats door leerlingen van Paul Driesen. Openingstijden op werkdagen van 19.30 tot 22 uur en zondag van 14 tot 17 uur.

JABEEK

● In het Ontmoetingscentrum wordt zondag 18 november de Jecrefa hobbytentoonstelling gehouden. Voor deelname: ☎04492-1532.

BRUNSSUM

● In gemeenschapshuis De Kepper, Gregoriuslaan 1a, is vanavond een voorlichtingsbijeenkomst van de Voorziening voor Pleegzorg Limburg. Aanvang 20 uur. Doel van de bijeenkomst is nieuwe pleegadressen te vinden voor kinderen die tijdelijk niet thuis kunnen wonen.

● Het Forum houdt zondag van 10 tot 17 uur een veiling met ruilbeurs en tentoonstelling in d'r Brikke-oave.

SIMPELVELD

● SWOBS zoekt vrijwilligers voor het bezorgen van maaltijden op dinsdag en voor het ontvangen van bezoekers van I g'n Bende op donderdagmorgen. Info: ☎440940.

● De Schutterij houdt zondag 16 oktober rommelmarkt in café De Kroon. Standhuur: ☎440638.

BOCHOLTZ

● Het Welzijns Medisch Centrum viert het eerste lustrum vrijdag en zaterdag met een aantal aktiviteiten. Vrijdag begint om 17 uur in basisschool Op Jen Bies (Wijngracht 11) een mini-symposium. Sprekers: C. Spreeuwenberg (hoofdredacteur Medisch Contact), oud-huisarts G. Schijen en V. van Loo, directeur van het Welzijns Medisch Centrum. Zaterdag houdt het centrum vanaf 14 uur 'open huis' in het gebouw aan de Kommerstraat; om 15.30 uur is de prijsuitreiking van een kleur- en tekenwedstrijd; 16 uur balonnenwedstrijd.

KERKRADE

● In zaal 't Trefpunt in Haanrade wordt vanavond om 20 uur een 'Kristal Healing' gehouden.



● Arno Deckers en zijn 'pop' Joyce Ploum.

Vrijdag première van nieuw stuk

Volkstoneel kiest bewust voor klucht

Van onze correspondent
MATHEU BEMELMANS

KERKRADE – De lange winteravonden staan voor de deur en dat betekent ook het begin van een nieuw theaterseizoen.

De vele tientallen amateurtoneelverenigingen in de Oostelijke Mijnstreek zijn druk bezig met de voorbereidingen voor hun nieuwe produkties.

Bij het Volkstoneel in Kerkrade gaat dit weekeinde als een van de eerste voorstellingen van dit seizoen de dialectklucht 'Doa jeet mie meëdsje' in première. Het Volkstoneel speelde zich vorig jaar in de kijker met de musical 'Mienne Joodvisj', die door ruim 4500 mensen werd bezocht.

Hoewel de verwachtingen na het succes van vorig jaar hooggespannen zijn, kondigt voorzitter Jo Piefer aan dat de voorstelling van dit jaar bescheidener van opzet is. „Mienne Joodvisj kostte zestigduizend gulden en dat kan geen enkele amateurvereniging zich twee jaar achter elkaar permitteren. De voorstelling van dit jaar is een stuk goedkoper, maar kost altijd nog zo'n twintigduizend gulden. Het is niet gemakkelijk om dat geld bij elkaar te krijgen, omdat wij voor onze inkomsten voor het meerendeel afhankelijk zijn van de publieke belangstelling."

Het Volkstoneel streeft ernaar om ieder jaar een ander soort stuk op de planken te brengen. Na een paar produkties met wat meer diepgang en een musical, staat dit jaar weer een klucht op het programma.

„Het is echter wel een klucht met inhoud," zegt Arno Deckers, een van de coryfeeën van het Volkstoneel. „Wie een dijenkletser verwacht, is bij ons aan het verkeerde adres. Wij willen graag een goed stuk op de planken brengen. Goedkope humor is zo gemakkelijk. Gelukkig is onze spelersgroep kritisch genoeg om iemand die flauwe of platvloerse grappen vertelt op de vingers te tikken."

Jacques Schiffelers, de spreekstalmeester van het WMC, is na 25 jaar presentatiewerk teruggekeerd naar zijn oude passie: het toneel.

„Inhoudelijk stelt geen enkele klucht iets voor, maar het is een kunst om de types uit het stuk zó levensecht te spelen, dat het publiek zich er in herkent," aldus Schiffelers. Hij vervult in 'Doa jeet mie meëdsje' de rol van opa.

Om spelers de kans te bieden zich ook in een ander soort stukken te profileren, richtte voorzitter Piefer van het Volkstoneel vorig jaar de Stichting Culturele Evenementen op, die zich op het serieuze Nederlandstalige repertoire richt. „We hebben inmiddels gemerkt dat deze stukken alleen bij de echte toneelliefhebbers aanslaan. Het grote publiek komt toch vooral om zich te amuseren," meent Piefer.

De klucht 'Doa jeet mie meëdsje' gaat vrijdag in het Wijngrachttheater in première. Vervolgvoorstellingen vinden plaats op 8, 14, 15 en 17 oktober. Kaarten zijn in de voorverkoop verkrijgbaar bij het Kerkraadse VVV-kantoor.

Hoog Anstel viert feest

KERKRADE – Het verzorgingshuis Hoog Anstel in Kerkrade viert dit weekeinde het 35-jarig bestaan. Het feest begint vrijdag met een frühschoppen voor medewerkers en bewoners; 's avonds is een reünie voor medewerkers en oud-medewerkers.

Voor de bewoners en medewerkers is zaterdag een feestavond met het orkest Die Original Limburger Freunde.

Zondag is in de kapel een pontificale mis die wordt gecelebreerd door mgr.-Castermans. Hoog Anstel viert niet alleen feest. Het voert tijdens de festiviteiten ook actie voor het kleine en hulpbehoevende ziekenhuis in Niono (Mali).

per persoon

Kampioen

● Kruisboogschutterij St.- Hubertus Kaalheide sloot afgelopen weekeinde het seizoen af met het verenigingskampioenschap 'op de klap'. De titel ging naar Maurice Claassen.

Geslaagd

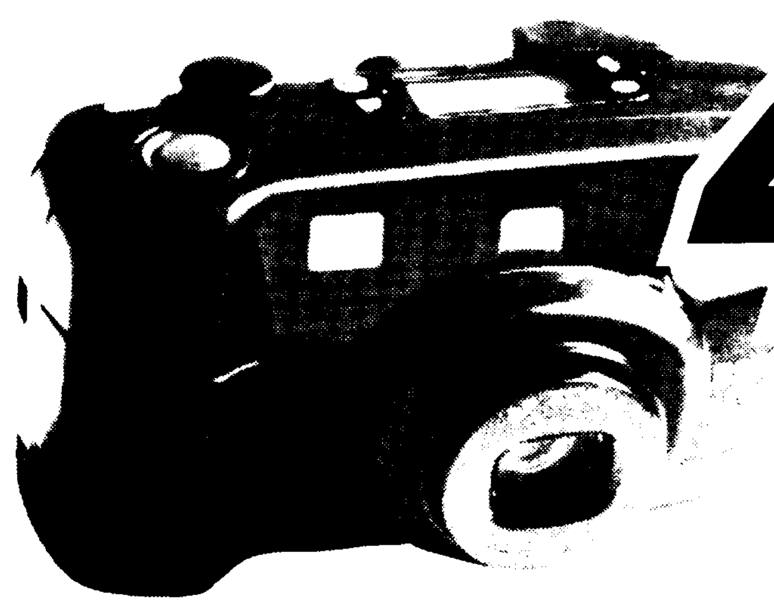
● Mariëlle Damoiseaux uit Voerendaal slaagde aan de Rijksuniversiteit Limburg voor het doctoraal getuigschrift Nederlands Recht.

Jubilarissen

● Gemengd koor Paluda Hoensbroek viert zondag het 80-jarig bestaan. Om 11 uur wordt de feestmis opgeluisterd in de Grote St.-Janskerk. Van 12.30 tot 14 uur vindt de receptie plaats in hotel Amicitia op de Markt. Tevens is dan de huldiging van de gouden jubilaris Jo Crutz, Hans Popma (40 jaar) en Marij Ortmans (25 jaar).

Afscheid

● De Biologische School Heerlen neemt vrijdag op feestelijke wijze afscheid van Wim Lamboo uit Gulpen. Lamboo was 36 jaar als leraar handvaardigheid en algemene technieken aan de school verbonden. Hij maakt gebruik van de VUT-regeling.



449.-



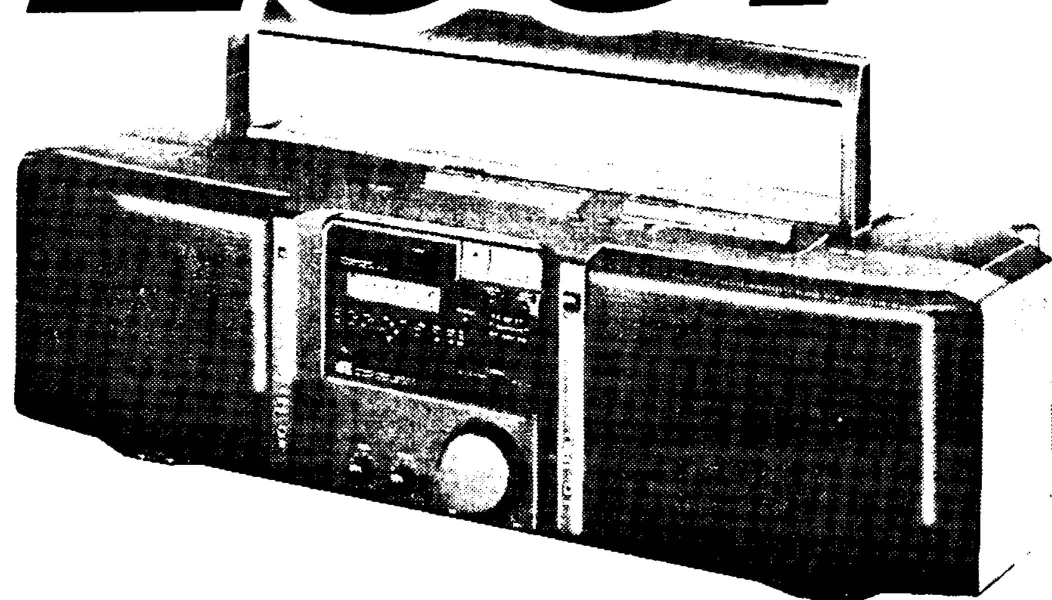
179.-

849.-



Kleur en zwart/wit.

299.-



699.-



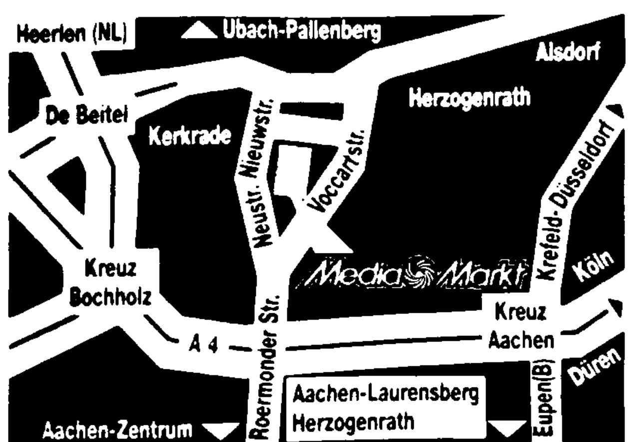


799.-

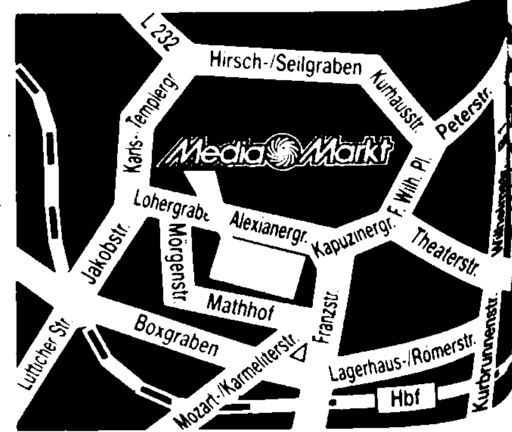
Black-Line S beeldbuis.

1499.-

- Alle prijzen DM prijzen
- Aanbiedingen maximaal 2 stuks per klant
- Aanbiedingen zolang de voorraad strekt afwijkingen in de afbeeldingen en kennelijke drukfouten voorbehouden
- Wij staan donderdag`s tot 20.30 uur voor U klaar



Media Markt



Video - TV - HiFi - CDs - Electro - Foto - Computer - Telecom - voor Meeneemprijzen

Nieuw

Voccartstr. 66 ☎ **0049/2406/9520** — **Herzogenrath+Aachen** — **Franzstr. 6** ☎ **0049/241/47989**

Brunssummer moet pitbull afgeven

BRUNSSUM – De politie van Brunssum heeft een 31-jarige Brunssummer bekeurd omdat bij de Schepenstraat met zijn pitbull-terriër liep zonder dat het dier was gemuilkorfd. De man is in het verleden al diverse malen hiervoor gewaarschuwd en bekeurd. In overleg met justitie is de hond in beslag genomen. In afwachting van een andere beslissing is het dier elders ondergebracht.

Politie waarschuwt voor nep-collectant

HEERLEN – De politie waarschuwt de bewoners in oostelijk Zuid-Limburg alvast voor illegale collectanten. Volgende week wordt de nationale collecte voor geestelijk gehandicapten gehouden. Bij de politie is bekend dat illegale collectanten van deze actie misbruik maken door vlak voor of tijdens de officiële collecte langs de deuren te gaan.

Meestal worden huis-aan-huis kaarten aangeboden voor een goed doel. Het geld komt echter niet ten goede aan de geestelijk gehandicapten, maar verdwijnt in de zak van andere 'illegale' organisaties. Bij de vorige collecte zijn deze personen ook al actief geweest. De politie verzoekt de bewoners de politie te waarschuwen als deze nep-collectanten worden gesignaleerd.

Voor de gemeenten Heerlen, Brunssum, Onderbanken, Nuth en Voerendaal geldt dat er geen vergunningen zijn verleend voor het houden van een collecte, zodat volgende week alleen voor de actie Nationale Collecte Geestelijk Gehandicapten kan worden gecollecteerd. Deze collectanten hebben een officieel legitimatiebewijs in bezit.

In Landgraaf 4100 honden

LANDGRAAF – De intensievere controle in de gemeente Landgraaf op het bezit van honden werpt vruchten af. Het aantal geregistreerde honden is daardoor met ruim zeshonderd gegroeid.
Landgraaf telt zo'n 4.100 viervoeters op ruim 40.000 inwoners. Volgens de gemeente is het aantal honden nu redelijk stabiel, maar gaat het in de komende jaren weer stijgen. Oorzaak daarvan is een toename van het aantal huizen in de gemeente.
De baasjes van de viervoeters moeten het komende jaar zes procent meer gaan betalen voor hun dier. De belastingverhoging brengt zo'n 20.000 gulden extra in de gemeentelijke kas.



Verkeer

● *Het verkeer in de Mijnstreek heeft een heel markante geschiedenis achter de rug. Het is allemaal begonnen toen de Romeinen twintig eeuwen geleden dwars door Zuid-Limburg enkele belangrijke wegen aanlegden. Legers en handelaren vonden zo hun weg. Het toenmalige Heerlen lag zelfs op het knooppunt van die wegen. De welvaart van de Mijnstreek bleef later direct verbonden met de aanwezigheid van deze wegen. De geschiedenis van het verkeer en vervoer in oostelijk Zuid-Limburg is het thema dat behandeld wordt in de twaalfde aflevering van de serie 'Ach Lieve Tijd - Mijnstreek'.*

Verkeer 2

● *„'t Langzaam TrampelMaschien, d'r Bril, 't Sjokkelpeed, de Morgenster, een Schwarzer Weg, de Blauwe Engel en de Rode Duivel, een vrolijke begrafenis, de brug bij Kathagen, een verloren gewaande vader en de roofridder van Rimburg. Het lijken de elementen voor een avontuurlijk sprookje, maar het zijn de ingrediënten van een waar gebeurd verhaal. Met deze 'prikkelende' passage begint Marcel Put deze nieuwe aflevering, waarin de lezer deze rariteiten terugvindt.*

Verkeer 3

● *Maar het verkeer werd door de vele tollen en grenzen die als een web over de Mijnstreek lagen, ook tegengewerkt. Pas toen bekend werd welke rijkdom onder de Limburgse heuvels verborgen lag, was de overheid bereid om betere wegen en vooral spoorwegen aan te leggen. Sappige anekdotes over hoe de mijnwerkers werden vervoerd met een van de vele trammetjes of met een van elkaar heftig beconcurrerende busondernemingen, maar ook het afscheid van het Miljoenenlijntje, dat vele harten brak, maakt deze aflevering interessant. Eind deze maand wordt in de dertiende aflevering het plattelandsleven belicht. We wachten af.*

Bedankje

● *De Heerlense politie kreeg onlangs post van een wel heel dankbare gast. De arrestantenbewakers hebben hem blijkbaar goed verzorgd, want de man bedankt het viertal uitvoerig voor de vriendschappelijke behandeling tijdens zijn 'drie volle-melk weken'. Ook voor de schoonmaakploeg heeft de verdachte in kwestie niets dan lof. Zou hij dan zoveel troep hebben gemaakt, vragen wij ons af. Als 'uitsmijter' nodigt de man, chef-kok van beroep, de staf uit voor een etentje in zijn eigen keukenomgeving. Voor wat hoort wat, luidt het spreekwoord toch...*

Loterij

● *De Schaesbergse voetbalvereniging RKONS hield onlangs een loterij. Niets bijzonders eigenlijk, ware het niet dat de jeugd van RKONS wel heel erg haar best heeft gedaan en dat mag niet onvermeld blijven. De kleinsten van het D-elftal brachten als team maar liefst 435 loten aan de man. De jeugd heeft de toekomst, zeggen ze weleens en dat lijkt te kloppen. De pupillen volgden het (goede) voorbeeld van jeugdleidster Els Ackermans, die in haar eentje 425 loten verkocht. Mooie prestaties én goed voor de clubkas.*

Steunpunt voor ouderen

ONDERBANKEN – Elke kern in de gemeente Onderbanken krijgt een steunpunt voor ouderen. Daar kunnen ouderen terecht voor vragen over voorzieningen en regelingen voor ouderen en gehandicapten.

De stichting Ouderenwelzijn Onderbanken heeft samen met de Federatie van Ouderenverenigingen het initiatief genomen om in elke kern een steunpunt op te zetten. Het gaat om steunpunten in de kernen Schinveld, Merkelbeek, Jabeek en Bingelrade. Deze service voor plaatselijke ouderen gaat op zijn vroegst in maart van het volgend jaar van start.

In principe gaan vrijwilligers de steunpunten bemannen. Deze vrijwilligers moeten wel een cursus volgen.

Raad na Heerlen ook akkoord met Emmaplan

Brunssum eist aanpak dealers Hoensbroek

Van onze verslaggever

BRUNSSUM – De gemeente Heerlen moet de drugsoverlast in de Akerstraat-Noord en omgeving evenals andere sociaal-maatschappelijke problemen in dat deel van Hoensbroek op korte termijn aanpakken. De kosten daarvoor moet Heerlen zelf betalen. De lasten mogen niet betaald worden uit het Emmafonds, de pot met geld waaruit Heerlen en Brunssum de ontwikkeling van het gezamenlijke project Emmaterrein-Akerstraat-Noord betalen.

Dat is de strekking van een amendement van de fractie Progressief Akkoord dat gisteravond door de raad van Brunssum werd overgenomen. Een dag eerder had wethouder J. Zuidgeest overigens in de raad van Heerlen al toegezegd dat het college samen met ondernemers en bewoners de drugsoverlast en verloedering gaat aanpakken.
Na Heerlen ging Brunssum gisteren, met uitzondering van raadslid Palmen uiteindelijk ook in principe akkoord met het Emmaterreinproject. Dat plan voorziet in de bouw van 800 woningen, industrieterrein en park.

De raad van Brunssum had beduidend meer tijd nog om hier een besluit over te nemen dan hun collega's in Heerlen. Zelfs in de gisteren hervatte raadsvergadering had de raad alleen al voor de behandeling van het voorstel in tweede termijn nog bijna tweeëneenhalf uur nodig. Dinsdag werd de raad van Brunssum wegens tijdgebrek geschorst. Die vergadering liep onder meer uit vanwege gehakketak over de juiste interpretatie van het aangescherpte reglement van orde.
Progressief Akkoord diende tien amendementen in, waarvan er enkele werden aangenomen. Zo bleek er steun voor een bodemonderzoek op alle verdachte plekken op het Emmaterrein en moet er onderzoek komen naar eventuele toename van het verkeer als gevolg van het project. De coalitie diende met succes een motie in over de aanpak van de toegenomen verkeersoverlast. De raad vroeg verder aandacht voor de positie van de sportverenigingen die weg moeten door de sanering van de sportaccomodatie aan het Emmaterrein.

Te vroeg bezwaar

HEERLEN – Meubelgroothandelaar Reulen heeft te vroeg bezwaar gemaakt tegen de renovatie van de Heerenweg tussen Heerlen en Brunssum. Als de gemeente Heerlen begint met het stuk van de doorgaande weg, waar de ondernemer gevestigd is, kan hij opnieuw een bezwaarschrift indienen. Dit heeft president J. Sleddens van de rechtbank in Maastricht beslist.

Aanwinst



● *Pastoor Otto en Jan Gubbels van het orgelcomité bewonderen het nieuwe kerkorgel.* Foto: FRANS RADE

Van onze verslaggeefster

Instrument uit kerk Wijchen nu in Vrieheide

Nieuw leven voor tweedehands orgel

HEERLEN – De zoektocht naar een nieuw orgel voor de Christus Koningkerk in de Heerlense wijk Vrieheide heeft zo'n kleine tien jaar geduurd. Al bij de renovatie van het moderne godshuis aan de Zeslandenstraat, in 1984, werd duidelijk dat het oude orgel hoognodig aan vervanging toe was. Het instrument, gebouwd in de crisisjaren rond 1930, heeft het desondanks nog lang moeten volhouden. Pas begin dit jaar vond het kerkbestuur een 'nieuw' orgel: in Wijchen.

De plannen voor het nieuwe kerkorgel gingen door gebrek aan geld bijna de ijskast in. Een inzamelingsactie onder de parochianen bracht vervolgens toch ruim 40.000 gulden op. „Na een bedelactie en een subsidie van het bisdom kwam daar nog 15.000 bij," vertelt voorzitter Jan Gubbels van het orgelcomité. Met dat geld in kas, kon het comité aan de slag.

Al gauw bleek een nagelnieuw orgel financieel niet haalbaar. Gekozen werd toen voor een tweedehandsje. „We hebben nog even gedacht over een nieuwe inzameling, maar je kunt niet bij de parochianen blijven aankloppen. Bovendien hebben die al zeventig procent van het totaalbedrag bijeengebracht," aldus pastoor Otto.

De speurtocht naar een tweedehands orgel bracht de bijna wanhopige leden van het orgelcomité in alle delen van Nederland; van Utrecht naar Amsterdam en van Boxmeer tot Maastricht. Jan Gubbels: „Orgels zijn er genoeg, maar we konden ze óf nog steeds niet betalen, óf ze detoneerden volkomen in onze moderne kerk, die uit 1964 stamt."

In de Everarduskerk in Wijchen werd tenslotte het beoogde instrument gevonden. Gubbels: „Ook daar ligt een moderne kerk, die veel lijkt op die van ons, dus we hadden op voorhand al goede moed. Meteen toen we daar binnenliepen was het duidelijk: dat was ons orgel."

Nadat het bisdom en de Klokken- en Orgelraad toestemming gaven voor de verkoop, werd het imposante instrument overgenomen voor 15.000 gulden. „Voor een orgel is dat een prikkie, maar we waren er nog niet. Het verplaatsen van het orgel van Wijchen naar Vrieheide kostte een ton. Specialistenwerk, weet u. Ook dat bedrag hebben we vooral met zelfwerkzaamheid gedrukt tot ongeveer éénderde," vertelt pastoor Otto.

Onder leiding van een deskundig orgelbouwer werd het instrument eind juni door vrijwilligers uit de Heerlense parochie gedemonteerd. In wel duizend stukken arriveerde het nieuwe orgel op 2 juli in Vrieheide. Uit die puzzel van balken, pijpen, latten en draden kwam uiteindelijk een fraai orgel tevoorschijn.

Toch kwam ook hier bijna een kink in de kabel. De schoorsteen van het kerkgebouw moest 'verborgen' worden, anders paste het hele instrument met zijn vier delen, nog niet in de Christus Koningkerk. Pastoor Otto ontwierp daarom een nep-deel voor het orgel, dat nauwelijks van echt te onderscheiden is. „Alleen wij weten dat de drie delen met de koperkleurige pijpen niet werken," lacht hij. Een demonstratie leert dat de twee werkende delen, herkenbaar aan de zilverkleurige orgelpijpen, voldoende geluid produceren voor vijf.
Het instrument wordt zondag ingezegend door vicaris-generaal mgr. Maessen tijdens een kort lof, dat om 15 uur begint.
Om 16 uur geeft J. Seevens een kort demonstratieconcert op het orgel.

pit-bulletin

Vertroebeld

DOOR THEO SNIEKERS

Een echte poging om de aanleg van de Oost-westbaan bij de Luchthaven Maastricht dichterbij te brengen of een poging de uiterst smalle Heerlense coalitie uiteen te spelen? Veel raadsleden vroegen zich dinsdagavond af wat de bedoeling was van een motie van de grootste oppositiepartij, de Stadspartij Heerlen-Noord. Die motie riep het college op bij de Tweede Kamer aan te dringen op aanleg van de Oost-westbaan om daarmee veel nieuwe banen te creëren. De motie werd ingediend door oud-Kamerlid Rein Hummel.

Deze politieke rot had in zijn motie hét hangijzer in de huidige discussie over de Oost-westbaan in de Tweede Kamer - het toestaan van nachtvluchten - niet aangeroerd. Daarover zijn de grote partijen in de Tweede Kamer verdeeld. De Stadspartij wil deze verdeeldheid ook op Heerlens niveau aan het licht brengen en daarmee politiek gewin behalen, zag je raadsleden denken.

De motie is bedoeld voor de 'interne verhoudingen', verwoordde PvdA-wethouder Jos Zuidgeest dat vermoeden hardop.

Dat afwijkende denken binnen de Heerlense coalitiepartijen over nachtvluchten kwam ook wel aan het licht. Eensgezind verklaarden zij echter uiteindelijk geen behoefte te hebben aan de motie van de Stadspartij. Ook de oppositiepartijen steunden de motie niet: de Stadspartij bleef met lege handen achter.

Wat ook de drijfveer van de Stadspartij is geweest, het voorval illustreert dat de verhouding van deze fractie met de coalitiepartijen steeds slechter wordt, zoals de sfeer in de raad sowieso vertroebeld is geworden.

De Stadspartij hield haar motie na intern beraad uiteindelijk aan. Om te voorkomen dat de landelijke pers schrijft dat Heerlen tegen de Oost-westbaan is, verklaarde Hummel. Misschien had dat ook wel te maken met de opmerking van Harrie Winteraeken (GroenLinks), dat vooral de inwoners van Hoensbroek - de thuisbasis van de Stadspartij - van nachtvluchten te lijden zullen hebben.

CDA: burger geen melkkoe

SIMPELVELD – Het CDA Simpelveld vindt dat rijksbezuinigingen die de gemeente raken, moeten leiden tot lokale bezuinigingen en niet tot het verhogen van de lasten van de burger. „De burger mag niet de ongewilde en onterechte melkkoe van de gemeente worden," zeggen de christen-democraten in hun algemene beschouwingen.

Het CDA gaat alleen akkoord met maatregelen als die in de sfeer van gemeentelijke bestedingen liggen. De lokale belastingen mogen niet omhoog. „Er moet nu pas op de plaats worden gemaakt. Bepaalde investeringen moeten gewoon worden uitgesteld," aldus het CDA.

Ook dringt de fractie aan op het wijzigen van de nota aanbestedingen. Er moet een redelijke grens worden bepaald tussen onderhandse en openbare aanbesteding." Volgens het CDA dient dit laatste het uitgangspunt te zijn.

Tenslotte komt het CDA nog even terug op de coalitievorming eerder dit jaar. „Die heeft geleid tot een verziekte sfeer en tot een troebel politiek klimaat in onze gemeente." Het CDA-Simpelveld belandde met vier zetels in de oppositie.

Heerlen en Brunssum oneens over aanpak verkeersdrukte

Omstreden motie over dichtslibbende wegen

DOOR JAN HENSELS

BRUNSSUM/HEERLEN – Dat het erg druk is op en rond het Bodemplein in Brunssum, vooral in de spitsuren, zal niemand ontkennen. De toegangswegen van en naar Brunssum slibben langzaam maar zeker dicht. Tegen die conclusie van wethouder K. Krocké van Brunssum valt niets in te brengen.

Wie rond de avondspits vanuit Heerlen via de Heerenweg of Emmaweg met de auto naar Brunssum moet, is al gauw 20-25 minuten kwijt. Ter vergelijking: via de autosnelweg rij je in een half uur van Heerlen naar Roermond.

Alleen, hoe moet de flink toegenomen verkeersdruk opgelost worden? Nieuwe wegen aanleggen, is lang niet altijd dé oplossing. Het kan problemen plaatselijk zelfs verergeren of het gaat ten koste van natuur. Of het levert tijdrovende gerechtelijke procedures op die nergens toe leiden, buiten wat scheve gezichten in de buurgemeenten.

Voor de Brunssumse coalitiepartijen Borger, CDA, BCD en VVD is in ieder geval de maat vol. Zij hebben zelfs een motie geproduceerd waarin zij bij de raad van Heerlen, de provincie, Rijkswaterstaat en de Vervoersregio Zuid-Limburg aandringen op maatregelen ter ontlasting van de overbelaste wegen Karel Doormanstraat, Bodemplein en Akerstraat.

Gezien de toegenomen verkeersdrukte en de (bouw)plannen in het centrum van Brunssum en aan het Emmaterrein willen die fracties zo snel mogelijk een verbinding aangelegd zien van de S20 (Sittard-Brunssum) naar de Heerenweg in Heerlen. Ook pleit de Brunssumse coalitie in de motie voor aanleg van de S22 die de Patersweg in Hoensbroek moet verbinden met de S20 in Brunssum-Noord.

Het is wat vreemd dat de coalitie nu al een kant en klare oplossing paraat heeft terwijl het gemeentelijke onderzoek naar de overbelaste hoofdwegen niet eens helemaal is afgerond. Het lijkt zinvoller om aan de hand van die onderzoeksgegevens met de hele raad te praten over de beste aanpak van de inderdaad enorme verkeersdrukte. Maar misschien beschikt de coalitie al over gegevens die de andere fracties niet hebben.

De oppositiefractie Progressief Akkoord stond dinsdagavond tijdens de raadsvergadering naar aanleiding van de motie al op de achterste benen. Volgens fractievoorzitter Paul van Betuw is het doortrekken van de S20 naar de Heerenweg niets anders dan eufemistisch taalgebruik voor gedeeltelijke aanleg van de Zwart-1.

achtergrond

De suggestie van de coalitie kan echter ook betrekking hebben op een alternatief traject voor die Zwart-1. De Zwart-1 is de weg die er niet mocht komen na een Raad van State-uitspraak. Aanleg van de weg zou vernietiging van een deel van de Brunssummerheide betekenen. Een gedeeltelijke aanleg van de Zwart-1 is echter ook niet onomstreden omdat dan zo goed als zeker het mes moet in het Heidserpark.

Ook buurgemeente Heerlen lijkt niet zo gecharmeerd van de oplossing die de Brunssumse coalitie voorstaat. Wethouder J. Zuidgeest van Heerlen waarschuwde dinsdag zeer voorzichtig te zijn met pleidooien om wegen als de S20/S22 weer uit de kast te halen. Zuidgeest: „Dan zijn de omwonenden aan de Patersweg tevreden, maar protesteert vervolgens de Hommerterweg. Daarom moeten we zorgvuldig te werk gaan."

Bovendien betwijfelt Zuidgeest vooralsnog of de provincie op eens hard trekt aan bijvoorbeeld de aanleg van de S22. Zuidgeest stelt dat hij nog niets zwart-op-wit heeft gezien over het toekennen van een hogere prioriteit aan de S22. Met de verkiezingen op komst willen ze bij de provincie ook wel eens dingen beloven, zo was de strekking van zijn betoog.

Volgens Zuidgeest benadrukt Brunssum in elk overleg met Heerlen dat de Zwart-1 er zo snel mogelijk moet komen. Heerlen legt duidelijk prioriteit bij andere wegen: de Heerenweg, de Boordenwegen (Schandelerboord, Palemigerboord) en de Mijnspoorweg.

Wethouder Krocké verklaarde gisteren overigens dat als een van de alternatieven S20 of S22 haalbaar is, er niets anders opzit dan genoegen te nemen met oplossingen die het verkeer door de wijken blijven voeren.

Limburgs Dagblad
REGIONALE EDITIE
Wnd-chef regioredactie
Joos Philippens
KANTOREN
Heerlen
Hoofdkantoor, In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen, tel: 045 - 739911, fax: 045 - 739264.
Kerkrade
Rayonkantoor, Markt 42, 6461 ED Kerkrade, tel: 045 - 452932, fax: 045 - 455506.
Brunssum
Rayonkantoor, Rumpenerstraat 81, 6443 CC Brunssum, tel: 045 - 256363, fax: 045 - 259056.

GRANDIOZE BOSE INRUILAKTIE



LUIDSPREKERS NOG KLEINER DAN EEN PAK MELK

BOSE ACOUSTIMASS 5-II SPEAKERS nu voor ƒ 1198,-**

Ruil uw oude luidsprekers in. Afhankelijk van de gemeten hoogte krijgt u tot maximaal ƒ 800,- terug voor uw oude luidsprekers.
Vraag naar de spelregels in één van onze filialen.

BETAAL IN 4 KEER, KOST NIET MEER*
* Vraag voor inlichtingen in onze winkels

** bij maximale inruilpremie

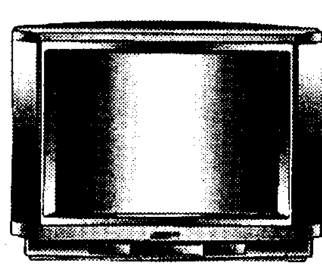
WINTERTIJD? FILMTIJD!

Gezellig voor de buis met de beste speelfilms!!!

Dom van den Bergh geeft u bij aankoop van een kleurentelevisie of videorecorder van tenminste ƒ 999,-, een top video-film naar keuze kado. Dit is slechts een greep uit ons grote assortiment top-video's, o.a.: Belle en het Beest, MRS. Doubtfire, Aladdin, Free Willy, Bambi, Home Alone 2.

PHILIPS TURBO DRIVE VIDEORECORDER VR 642
• Makkelijk te bedienen videorecorder met audio en video longplay • 4 Videokoppen en 2 audiokoppen • Hifi-stereo • PDC • VPS • Autostore • Follow tv • Audio en video longplay • Easy timer afstandsbediening met LCD
1099,-

SAMSUNG 'FAMILY' DESIGN STEREO KLEURENTELEVISIE CX 5370 AW
• 55 cm Flatsquare Black Matrix beeldbuis • On Screen Display • 90 Voorkeuzezenders • Teletekstdecoder met geheugen voor 4 pagina's • 2 x 10 Watt uitgangsvermogen • Infrarood afstandsbediening



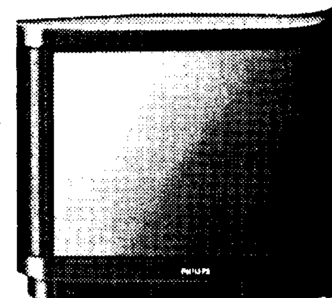
999,-

SONY VIDEORECORDER SLV E70
Trilogic: voor Optimum Picture Control • VHS HQ videorecorder• 4 videokoppen, 2 audiokoppen • Hi-Fi stereo • PDC • Quick Mechanisme • Dual mode shuttle en VISS • On screen Display • Inclusief afstandsbediening



1299,-

PHILIPS 100 HZ MATCHLINE KLEURENTELEVISIE 29 PT 825B
72 cm Blackline-S Super Flat beeldbuis • 100 Hz Digital Scan • Crystal Clear • Digitale ruisonderdrukking • On Screen Display • Easy teletekst • Autostore • Easy tune • 100 Voorkeurprogramma's • Stereogeluid 80 Watt • LCD-afstandsbediening



2999,-

SONY DOLBY SURROUND PROLOGIC KLEUREN-TELEVISIE KV-A2941
72 cm Super Trinitron beeldbuis met Dolby Surround Pro Logic Decoder • Intelligent teletekst • Hifi-stereo 60 Watt • 100 Voorkeuzezenders • On Screen Display • Double Duty afstandsbediening
2999,-

eerste keus, goed gekozen

Ook voor: Centrale verwarming, Energietechniek, Luchtbehandeling en Airconditioning, Industriële leidingsystemen, 24 uur service. Voorstad 25, 6131 CP Sittard, Tel.: 046-510630, Fax: 046-524912.

DOM VAN DEN BERGH

● Sittard, Voorstad 25, telefoon 046-513145 ● Heerlen, Dautzenbergstraat 48, telefoon 045-713608
● Venlo, Vleesstraat 43, telefoon 077-514818 ● Maastricht, Nieuwstraat 11, telefoon 043-212774

Auto's

Eurocasions
Rij nu, betaal later

Demonstratieauto's

Citroën Xantia 2.0i SX	1994
Citroën ZX 1.4 Furore	1994
Citroën ZX 1.8 Furio	1994
Citroën XM 2.0i Comfort roodmetallic	02-1992
Citroën Xantia 2.0 blauwmetallic	04-1993
Citroen ZX Volcane 2.0 rood	08-1991
Nissan Primera 2.0i SLX grijsmetallic	09-1992
Citroën ZX 1.6i Avantage zwart	05-1992
Citroën BX 1.6 TGi Break rood	01-1992
Citroën AX 1.1i TGE groenmetallic	05-1992
Volvo 460 1.8i GL wit	10-1991
Volvo 440 1.7 GLT rood	04-1991
Citroën BX 1.6i TGi grijsmetallic	01-1992
Toyota Carina grijsmetallic	06-1991
Fiat Tempra 1.6i SX grijsmetallic	05-1991
Opel Kadett 1.8i Frisco wit	04-1991
Toyota Carina II 1.6i grijsmetallic	02-1991
Ford Escort 1.6i rood	09-1989
Toyota Carina II 16i grijsmetallic	10-1989
Ford Siërra 2.0 grijsmetallic	01-1988
Nissan Bluebird 2.0i roodmetallic	01-1989
Ford Siërra Turbo Diesel blauwmetallic	04-1991
Citroën C25 bestel diesel wit	06-1994
Peugeot 405 1.6 Reference-uitv. wit	01-1992
Citroën ZX 1.4i Avantage rood	04-1992
Citroën AX 1.1 First zwart	05-1992
Citroën BX 1.4i Cannes wit	05-1991
Toyota Corolla 1.6 blauwmetallic	08-1988
Ford Siërra 2.3 diesel GL blauwmetallic	05-1987
Suzuki Swift 1.3 Limited grijsmetallic	02-1990
Citroën BX 1.9 RD Break kl. wit	04-1987
Citroën BX 1.9 RD Break grijsmetallic	02-1989
Citroën XM 2.0i comfort wit	05-1990
Seat Marbella wit	01-1989
Mitsubishi Colt 1.3 LX wit	01-1985
Honda Civic 1.3 GL	01-1995
Opel Ascona 1.6 GL	04-1982
Opel Ascona 1.6 GL	03-'1983
Opel Vectra 1.6 GL rood	05-1991
Mitsubishi Galant 1.6 XL	04-1989



Openingstijden maandag t/m vrijdag van 9.00 tot 18.00 uur.
Zaterdag van 10.00 tot 17.00 uur.
Telef. 045-223300

Te k. gevr. loop-, sloop- en
Schadeauto's
Ik betaal de hoogste prijs in Limburg. Tel. 045-272019.

Te koop CITROËN CX, bwj. '84, in prima staat, t.e.a.b. Telef. 043-218252.

CITROËN Visa, bwj. '83, APK 4-'95, 2 cyl., i.z.g.st., ƒ 1.350,-. Tel. 046-513425.

Te koop 2 CV 6 EEND, bwj. '87, APK 9-'95, 61.000 km, i. z.g.st. Tel. 04459-2238.

Te koop CITROËN BX TRS bwj. '83, APK 9-'95, vr.pr. ƒ 1.650,-. Tel. 046-510423.

Kleine CITROËN LNA, '83, 1e eig., 69.000 km., APK 2-'95, ƒ 1.950,-. 045-255784.

Te koop CITROËN AX 11 RE wit, 3-drs, 1989, 49.000 km, APK-gek., i.z.g.st. Pr.n. o.t.k. Telef. 04450-1934 / 043-292239.

Te koop DAIHATSU Cuore 550 cc (1:18), bouwjaar '80, APK 4-'95, vr.pr. ƒ 600,-. Tel. 045-464971.

Te koop GEVRAAGD: loop- en sloopauto's, tevens schadeauto's. Wij betalen de hoogste prijs. Telef. 045-273933.

Te koop Ford ESCORT, bwj. '86/'87, vr.pr. ƒ 4.900,-. Tel. 045-351735 na 19.00 uur.

FORD Capri '81, 1.6 L sportvelgen, ƒ 950,-. Tel. 045-726296.

Ford SIËRRA 2.0 GL, '84, APK 6-'95, trekh., gr.met. ƒ 3.900,-, met garantie van Bovag-bedr. 045-244947.

Ford SIËRRA 1.6 GL, 5-drs., '85, 1 jr. APK, trekh., wit, ƒ 4.500,-, met garantie van Bovag-bedrijf 045-244947.

Te koop Ford ESCORT 1.4 CL bwj. '90, 5-drs., vr.pr. ƒ 13.500,-. 045-753179.

Te k. Ford FIËSTA, nieuw model, bwj. '89, inr. mog., pr. n.o.t.k. ☎ 04492-5132.

Te koop AUDI 80 1.8 S LPG, bwj. '89. Tel. na 18.00 uur 046-752211.

Te koop AUDI 100 2.2 Avant, bouwjaar '83. Tel. 04499-4261.

Te koop Austin MINI 1977, i. z.g.st., weinig km, kleur geel, APK tot 5-'95 vr.pr. ƒ 2.500,-. Tel. 043-213732.

Te k. BMW 318i sedan, met extra's, bwj. '91, km.st. 75.000, roodmet. Autobedr. Nic Gelissen, Groot-Genhout-Beek, ☎ 046-371054.

Te koop BMW 316 bwj. '80, APK 3-'95, spec. gril, mooi, ƒ 1.500,-. Tel. 04458-2135.

Te koop BMW 520i, bwj. '83, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 3.950,-. Telef. 043-258715.

Wegens omstandigh. te k. BMW 316 type '85, i.z.g.st., ƒ 3.650,-. Tel. 045-412510.

Te k. BMW 520i, bwj. '84, APK '95, viertrap automaat, alle extra's, mooie auto, vr. pr. ƒ 3.500,-. ☎ 043-630871.

Te koop BMW 318i, bwj. '85, APK 4-'95, vr.pr. ƒ 6.000,-. Telefoon: 04406-15390.

BMW 318i, bwj. '92, nw. mod., 1e eig., km.st. 26.500, diamantzw.mett., div. extra's, vaste pr. ƒ 42.500,-. Tel. 046-528336 b.g.g. 581841.

Te koop BMW 524 TD bwj. '90. Tel. 046-512736.

knalrode BMW 316, bwj. '81, APK, nwe. banden, div. extra's, vr.pr. ƒ 1.250,-. Tel. 045-728919.

Te koop BMW 316, bwj. '85, 2-drs, blauw. Telef. 045-273933.

BMW M3 bwj. '87, zwartmet., nieuwstaat, veel extra's, ƒ 27.500,-. Tel. 046-581841 b.g.g. 046-528336.

Ford ESCORT 1600, bwj. '83, kl. blauw, vr.pr. ƒ 2.350,-. 04405-4045 na 18.00 uur.

AUTOBEDRIJF TON QUADFLIEG

v.a. ƒ 10.000,-
2 jaar garantie
Vergelijk prijs/kwaliteit in 1000 m2 showroom

Jeep + combies
Daih. Feroza sporttrack '93
VW Passat Variant '91
VW Transporter 2.0 '89
Ford Escort 1.6 CLX Clip '93
Lada 1500 GL '89

DIESELS
Mercedes 190D wit '84
Mercedes 190 zeer mooi '89
Seat Ibiza GL D '86
Daih. Charade '89
Daih. Charade '85
VW Golf '84

AUTOMATEN
Daih. Charade 1.3i '89
Toyota Corolla 1.3 '86
Hyundai Pony '86
Opel Omega 2.4i '89
Nissan Micra '86
Daihatsu Charade '85

ANWB gekeurd
Alfa Twin Spark 75 '91
Alfa 33 Twin Spark '90
Alfa Romeo 75 2.0 '86
Audi 80 1.8S '89
Audi 100 2.3E '91
Audi 80 1.8S z. mooi '87
Citroën AX Sport '87
Citroën BX 1.4 '85
BMW 323i '83
Daih. Charade 1.3i Sport '92
Daih. Charade '89
Fiat Uno 45 IS '90
Fiat Panda 34 '86
Ford Esc. 14CL 5-drs '87
Ford Escort Sport '88
Ford Siërra 2.0 Azur '91
Ford Scorpio 2.0 GL '86
Ford Escort '85
Mondeo 1.6i GLX 16V '93
Ford Orion 1.4 CL '91
Ford Siërra 2.0 '87
Honda Civic Sedan '88
Honda Civic 15i GL t.'91
Mitsubishi Colt Sport '86
Nissan Sport 100 NX+ '92
Nissan Micra S Sport '91
Nissan Micra 1.0S '86
Nissan Primera 1.6 LX '91
Opel GT 2.3i '69
Opel Kadett 1.8 GTi '88
Opel Kadett 1.3 '85
Kadett 1.3S GSi Look '85
Opel Kadett 1.3 S Club '88
Opel Kadett 1.8 GTi Sed. '88
Opel Kadett 1.4i impr. '91
Opel Kadett 1.3 SGT '86
Opel Vectra 1.8i rood '93
Opel Corsa 1.3S '89
Peugeot 106 1100 XN '91
Peugeot 309 XE '88
Peugeot 405 GR '88
Suzuki Alto '88
Suzuki Swift '88
Toyota Starlet 1.2 GL '85
Toyoya Corolla Sport '87
Volvo 360 GL '87
Volvo 340 DL '87
VW Golf 1.6 S 5-drs '90
VW Polo '90
VW Golf Tour 1.6 '88
VW Passat 18i '91
VW Passat 18i '86
Mitsubishi Starion XE '82
Mitsubishi Cordia '83.
Div. inruilers uitzoeken vanaf ƒ 500,-.
Reeweg 112, Landgraaf.
☎ 045-321810.

ALFA 164 V-6, directie-auto, 1e eigenaar, bwj. '89, donkerblauw, veel extra's, ƒ 16.950,-. Tel. 046-750145.

Te koop ALFA 33, bouwjaar november '86, diverse extra-'s. Telef. 046-334411.

ALFA 33 1.3, '86, 1 jr. APK, wit, 105.000 km., stereoradio, ½ jr. garantie van Bovag-bedr. ƒ 5.000,-, event. met sportvlgn. 045-244947.

Te koop ALFA 33 bwj. '86, APK 3-'95, verl., i.z.g.st., ƒ 5.500,-. Tel. 04454-63075.

Te koop Ford ESCORT, diesel 1.6, bwj. '88, vr.pr. ƒ 9.500,-. Telef. 045-351735.na 19.00 uur

Te k. ALFA 33 1.3 S, bwj. '86, met schade, ƒ 2.000,-. Telef. 045-708788 na 18.00 uur.

IMPO CARS biedt u aan: Porsche 911 Carrera '83 ƒ 32.500,-; Pontiac Feiro 6 cyl. autom. '87 ƒ 11.500,-; Renault Espace Turbo diesel '85 ƒ 11.950,-; Opel Omega station '87 ƒ 8.500,-; Opel Kadett station '87 ƒ 9.000,-; Peugeot 205 X5 '88 ƒ 8.950,-; Peugeot 205 XR 4-drs. '87 ƒ 7.950,-; Opel Kadett 1.3 S '86 ƒ 5.950,-; VW Golf GTi '85, dikke bumper etc. ƒ 6.950,-; VW Golf Cabrio uitgev. als '91 ƒ 8.950,-; Mercedes coupé 280 '80 ƒ 5.950,-; Toyota Starlet t. '86 ƒ 4.950,-; Ford Fiësta '88 ƒ 7.750,-. Alle auto's pas Rijksdienst gekeurd. Impo Cars, Uterweg 51A Heerlen-Nrd. 045-233138.

Te k. MERCEDES 190 E, bwj. '85, pr. ƒ 11.000,-; Audi 80, bwj. '79, APK 30-5-'95, pr. ƒ 950,-. ☎ 043-474229.

Te k. Opel KADETT automaat, bwj. '84, ƒ 3.500,-; BMW 316 '85 ƒ 5.950,-. Div. inruilers v.a. ƒ 1.000,-. Hoofdstr. 200, Hoensbroek. Telef. 045-227395.

GOLF Turbo diesel, '82; Kadett SR '83 ƒ 750,-. Telef. 045-228971.

Fiat PANDA 1000 IE CL, rood, bwj. 9-'90, 26.000 km, ƒ 7.950,-. Tel. 04405-3250.

Fiat PANDA, bwj. '92, wit, 27.000 km, vr.pr. ƒ 10.950,-, inr. en financ. mog. Tel. 043-258715, Autopoetsbedrijf.

Te k. FIAT 127, bwj. '82, APK 22-2-'95, vr.pr. ƒ 750,-. Tel. 045-229022.

UNO 60 S, 5-bak, '87, sportw., alarm, ƒ 4.950,-. Tel. 045-424128.

FIAT Uno 60 S, 54.000 km, bwj. '89, ƒ 9.500,-. Telef. 04954-1685 / 2153.

Fiat UNO 45 Fire bwj. '88, ƒ 4.850,-, 100% auto. Tel. 046-511293.

Moet weg! Fiat UNO, bwj. '84, APK '95, prijs ƒ 850,-. Tel. 045-723736.

Te koop FIAT Panda '83, ƒ 975,-. Dorpstr. 97, Brunssum.

Te koop Ford SIËRRA 1.6 CL, bwj. '88, APK 5-'95, i.z.g. st. 046-334182 na 18 uur.

Te k. FORD Fiësta 1.4 S, grijsmet., 9-'87, veel extra's, ƒ 6.750,-. Tel. 045-711212.

Ford Escort AUTOMATIC, bwj. '80, nw. APK, ƒ 950,-. ☎ 045-726175.

Ford TRANSIT busje te koop, bwj. 1978. Telef. 04457-3326.

Te k. Ford SIËRRA 2.0 CL combi, '87, 5-drs., kl. met. blauw, centr. vergr. w.w.glas, APK 5-'95, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 11.500,-. Tel. 046-523104.

Te koop Ford ESCORT bwj. '79, APK dec. '94, vr.pr. ƒ 600,-. Tel. 045-217053.

Te koop Ford ESCORT 1.1, bwj. '84, APK, geen roest, ƒ 3.150,-. Tel. 045-228726.

Te koop Ford FIËSTA 1.1, bwj. '82, leuke auto, APK, ƒ 1.400,-. Tel. 045-228726.

Weg. omst. te koop Ford ESCORT 1400 CL, bwj. '89, 87.000 km, blauwmet., spoiler en bumpers alles in kleur, APK 6-'95, mooie auto, vr.pr. ƒ 9.250,-. Tel. 045-229538.

Te koop FORD Escort XR3i, bwj. '83, mooie en perfecte auto, APK 4-'95, vr.pr. ƒ 3.450,-. Tel. 045-228361.

Ford SIËRRA 2.0L '88, 4-drs., 5-gang, get. glas, c.v. ƒ 7.250,-. 045-223169.

Ford FIËSTA, kl. wit, verbr., sportwielen, zr. leuke auto, APK-gekeurd, i.g.st., vr.pr. ƒ 1.050,-. Tel. 046-377862 b.g.g. 06-52.985195.

Ford ESCORT 1.4i CLX bwj. '91, prijs ƒ 15.250,-. ☎ 046-528336 b.g.g. 046-581841.

FIËSTA type 1.1 L Festival '86, bijzonder mooi, ƒ 5.500,-. Tel. 045-424128.

ALFA 33 1.7 IE, '90, nw. mod., dealer ond., extra's, vr. pr. ƒ 13.500,-. 046-511446.

Te k. Ford SIËRRA 1.6 L station, bwj. '83 met 4 nieuwe banden, APK, vr.pr. ƒ 2.750,-. Tel. 045-225361.

Te k. Ford ESCORT Estate, bwj. '82, i.z.g.st. en APK, pr. ƒ 2.450,-. Inruil mogelijk. Telef.: 046-524730.

ESCORT XR 3i Cabrio, bwj. '87, nw.st., ƒ 14.750,-. Inr. mogelijk. Tel. 046-511293.

Te koop Honda PRELUDE 2.0 EXR 4-WHL, ALB, bwj. '87,kleur wit, vr.pr. ƒ 8.500,-. Tel. 04498-59364 b.g.g. 046-740426.

Te k. Ford SIËRRA stationcar 1.6 CL, bwj. '87, wit, met trekh., vr.pr. ƒ 7.500,-. Tel. 045-313309.

Te koop Ford FIËSTA Ghia 1.1 met trekhaak, bwj. '84, rood, pr.n.o.t.k. Telef. 046-370788 na 17.30 uur.

Te koop prachtige HONDA CRX kl. rood, veel extra's, vr. pr. ƒ 8.500,-, inr. mog. Telef. 045-255027.

Te k. LANCIA Y10, type Fiat Uno, bwj. eind '85, Turbo, APK gek., vr.pr. ƒ 2.950,-. Telef. 045-724729.

MAZDA 626 LX, HB, 2.0, 1985, APK 5-'95. Tel. 043-623984.

Te koop MAZDA 626 GLX Coupe 2.0, bwj. m.'88, in goede staat, veel extra's, 121.000 km, pr.n.o.t.k. Tel. 046-337846.

Te koop HONDA P 2.0 EXR, 4 WHL, ALB, '87, wit, vr.pr. ƒ 8... Telef. 046-740426.

Te k. Honda ACCORD, '80, APK 8-'95, vr... ƒ 700,-. Telef. 045-31626...

Voor Piccolo's zie verder pagina 20

NET BIJ ONS BINNEN DE SKYTOWER MET QUICK RELEASE.



De Skytower is 't gloednieuwe model van Highscreen. Met ... noviteit het zeer slimme Quick Release-systeem voor uitbr... ding van hardware. Een nieuwe grafische kaart bijvoorbe... zit in een oogwenk op z'n plaats. Zonder dat er een schroev... draaier aan te pas komt. UITBREIDEN WORDT EEN KWES... VAN EEN PAAR KEER 'KLIK'.

Met één handgreep zijn de zijwanden van de nieu... Skytower te verwijderen. Alles in de kast is nu bereikbaar, ... is alle ruimte en bedrading hangt niet in de weg.

De handige klembeugel, die de grafische kaart, mod... etc. op hun plaats houdt, is met één druk op de knop te o... grendelen.

Een nieuwe kaart zit zo op z'n plek. Als de klembeu... teruggeplaatst is, zit alles meteen goed.
Zijwand erin, en aan 't werk!
En de Skytower biedt meer handigs. O.a. een seriële poort a... de vóórkant voor bijvoorbeeld een notebook of een mode... wat het 'overtanken' van gegevens wel heel makkelijk maak... Verder is ook aan het milieu gedacht. Alle materialen in d... Skytower zijn recyclebaar. Al zal van afdanken niet sn... sprake zijn. De Skytower biedt als geen ander ruimte voo... uitbreiding zodat u bij kunt blijven met hardware-ontwikke... lingen. Om te beginnen zijn er vier zeer krachtige uitvoeringe... met sensationele techniek binnenin.
Kom de nieuwe Skytower meteen bij ons bekijken!

8 Mb geheugen, 420 Mb harddisk, 3,5" diskdrive, SVGA kaart 1 Mb, toetsenbord, 3 jaar garantie*. Inclusief 14" SVGA, stralingsarme kleurenmonitor, dotpitch 0,28 mm. MPR II.

400 DX2-80 VL:	ƒ3199,-
400 DX2-66 PCI:	ƒ3499,-
500 P60 PCI Pentium:	ƒ3999,-
500 P90 PCI Pentium:	ƒ4999,-

Inclusief MS DOS 6.2 (NL), MS Windows 3.11 (NL), Works voor Windows, Coreldraw 4 en Thunderbyte anti virus lite.

* Alleen voor basismodel, VGA kaart en harddisk.

ALKMAAR: Gedempte Nieuwesloot 73, tel: 072 - 20 12 09, AMERSFOORT: Kamp 27, tel: 033 - 70 14 75, AMSTERDAM: Buikslotermeerplein 225, tel: 020 - 6 37 43 12, Ceintuurbaan 133/135, tel: 020 - 6 71 69 92, Hoofddorpweg 26 (bij Hoofddorpplein), tel: 020 - 6 15 38 10, APELDOORN: Deventerstraat 9, tel: 055 - 78 74 83, ARNHEM: Steenstraat 51, tel: 085 - 45 51 84, BREDA: Vlaszak 14, tel: 076 - 21 45 77, DEN HAAG: Theresiastraat 129, tel: 070 - 3 47 31 15, DORDRECHT: Voorstraat 258, tel: 078 - 14 16 66, EDE: Grotestraat 99, tel: 08380 - 1 58 59, EINDHOVEN: Emmasingel 35, tel: 040 - 43 26 00, ENSCHEDE: Deurningerstraat 3A, tel: 053 - 30 91 74, GRONINGEN: Herestraat 95, tel: 050 - 14 09 99, HAARLEM: Ged. Oude Gracht 82, tel: 023 - 32 60 17, HEERLEN: Stationstraat 18, tel: 045 - 71 88 73, HILVERSUM: Hilvertshof, Groest 86, tel: 035 - 23 64 26, LEEUWARDEN: Voorstreek 18, tel: 058 - 15 85 38, LEIDEN: Haarlemmerstraat 239, tel: 071 - 12 21 64, NIJMEGEN SUPERSTORE: Van der Brugghenstraat 2-8, tel: 080 - 60 71 50, ROTTERDAM: Rodezand 17, tel: 010 - 4 33 16 04, ROTTERDAM SUPERSTORE: Goudsesingel 264, tel: 010 - 2 331 331, TILBURG: Willem II-straat 59, tel: 013 - 44 58 97, UTRECHT: Nachtegaalstraat 49, tel: 030 - 36 42 92, ZWOLLE: Diezerstraat 107, tel: 038 - 22 13 17.

Alle prijzen zijn inclusief 17,5% BTW. Zetfouten, prijs- en modelwijzigingen voorbehouden. HOOFDKANTOOR Tel: 03473 - 67900

MICROCOMPUTER
Europa's computerketen Nr. 1

imburgs agblad



Kerkradenaren capituleren in kraker tegen PSV pas in verlenging

Roda strijdend ten onder

DOOR HANS STRAUS

EINDHOVEN – Roda JC heeft in Eindhoven het trotse PSV tot op de rand van de afgrond gedreven in de tweede ronde van de strijd om de Amstel Cup. De Kerkradenaren dwongen in het hol van de leeuw op de valreep van de reguliere speeltijd een verlenging af en verkochten hun huid zo duur mogelijk tegen de miljoenenploeg van Aad de Mos. In de zesde minuut van de eerste helft van de verlenging was het uiteindelijk Edward Linskens die namens PSV de verlossende 3-2 maakte en de beslissing forceerde. Eerder scoorden zowel Maurice Graef als Ronaldo twee keer. „We zijn uitgeschakeld," moest Roda-trainer Huub Stevens na afloop van het zinderende duel tandenknarsend toegeven, „maar we gaan hier met opgeheven hoofd weg."

PSV slaagde er dus niet in Roda JC in de reguliere speeltijd van het boeiende bekerduel uit te schakelen. Daar leek het lange tijd wel op, omdat de Eindhovenaren met het Braziliaanse wonderkind Ronaldo een afmaker van formaat in huis hebben. De achttienjarige was er in zijn eentje verantwoordelijk voor dat Roda JC zowat het hele duel achter de feiten aanliep.

Totdat Maurice Graef in de negentigste minuut aantoonde dat investeringen in aanvallers alleen lonen als er achter die spits ook een solide verdediging opereert. Dat brak PSV tegen Bayer Leverkusen al op, en bleek ook nu tegen Roda de zwakke plek van de ambitieuze Eindhovense club. Hornenaar Graef scoorde gewoon net zo vaak als zijn tegenhanger Ronaldo bij PSV en hield Roda in de race tegen de peperdure ploeg van multinational Philips.

Roda-trainer Stevens is een man die als voormalig verdediger zweert bij een degelijke defensie. Hij had kritiek op die van zijn eigen team. „Als je aanvallend wil spelen, moet je achterin je zaakjes voor elkaar hebben. Ik wil het niet als excuus aanvoeren, maar we misten met Atteveld en Senden twee belangrijke pionnen. Mede natuurlijk door de individuele klasse van PSV was bij ons de defensie niet altijd optimaal en daardoor hebben we uiteindelijk verloren," aldus Stevens.

Een wel heel nuchtere constatering van Stevens, die voorbij ging aan het feit dat Roda tot aan de verlenging de beter voetballende ploeg was. Het dwong meer kansen af dan PSV en was inventiever in de aanvalsopbouw. De thuisploeg had het alleen aan de individuele klasse van Ronaldo te danken dat er steeds met een redelijk comfortabele voorsprong gevoetbald kon worden. Al in de negende minuut scoorde de Braziliaan, op aangeven van Nilis die balverlies van Van Hoogdalem afstrafte. Ronaldo draaide soepel weg van zijn bewaker Johan de Kock, die met zijn boven-modale lengte nou eenmaal niet de samba kan dansen zoals Ronaldo dat kan.

De voorsprong van PSV bleef tot in de 25ste minuut op het scorebord. Toen vond Maurice Graef het welletjes. De Hornenaar liet eerst de bal sluw lopen om daarna bij de tweede paal de voorzet van Van Hoogdalem binnen te knikken.

Of de rust een bepaalde verslapping van de concentratie bij Roda teweeg heeft gebracht, zullen we wel nooit weten, maar feit is dat nog geen 23 seconden na de pauze de 2-1 in het net lag. Boudewijn Zenden, de Uefa-international, gaf een loepzuivere voorzet op wie anders dan Ronaldo. De Braziliaan toonde zijn meesterschap op de vierkante meter en haalde uit voor De Kock kon reageren.

Toch gaf de tweede helft op die ene opflakkering van Ronaldo na, geen overwicht van PSV te zien. Integendeel, Roda JC bleef de aanval zoeken. PSV zag zich zelfs genoodzaakt in het eigen stadion de counter te hanteren, zeer tot onvrede van het eigen publiek. Dirk-Jan Derksen, ingevallen voor Van Galen, kon in de 56ste minuut vrij koppen, Van der Luer - de absolute uitblinker bij Roda - teisterde in de 65ste minuut zelfs de paal.

Maurice Graef presteerde het om in de slotminuut de gelijkmaker binnen te prikken en voor ontzetting te zorgen bij alles wat PSV heet. De klus leek geklaard in Eindhoven, maar de Brabanders hadden buiten Graef gerekend. Hij dompelde het Philips-stadion tijdelijk in rouw.

In de eerste verlenging bleek echter al snel dat karakter de doorslag moest geven in de bekerkraker tussen PSV en Roda. En wie anders dan Edward Linskens - weer een Limburger - gaat dan voorop in de strijd. Aanvankelijk gepasseerd, bleek eens te meer het nut van de stofzuiger uit Venray. Hij scoorde in de 96ste minuut van de slijtageslag op aangeven van Jan Wouters 3-2. Die voorsprong bleek voldoende.

PSV bekert door, maar voor de meegereisde Roda-supporters was de eigen ploeg in Eindhoven de morele winnaar. Het met hart en ziel aanvallende Roda - zelfs Hesp stond in de slotfase in de spits - had de harten van de eigen aanhang veroverd.



● *Johan de Kock is te laat; Ronaldo scoort voor PSV.* Foto: DRIES LINSSEN

PSV-Roda JC 3-2 n.v. (1-1) - 9. Ronaldo 1-0, 25. Graef 1-1, 46. Ronaldo 2-1, 90. Graef 2-2, 96. Linskens 3-2. Toeschouwers 8000. Scheidsrechter Temmink. Gele kaarten: Van Galen (Roda JC), Vink, Zenden (PSV).
PSV: Menzo, Prommayon, Wouters, Van der Gaag, Fuchs, Vink (13. Linskens), Numan, Pahlplatz, Ronaldo, Nilis (106 Meijer), Zenden.
Roda JC: Hesp, Ihalauw, Van Hoogdalem (75. Vanderbroeck), De Kock, Luijpers, Doomernik, Iwan, Van der Luer, Graef, Van Galen (53. Derksen), Huiberts.

Meijer wil weg bij PSV

EINDHOVEN – Meerssenaar Erik Meijer was gisteravond in Eindhoven ondanks de 3-2 overwinning van zijn werkgever PSV, geen gelukkig man. De voormalige spits van MVV kan niet langer leven met zijn rol als reserve. „Ik wil weg," merkte Meijer gisteravond op nadat hij voor de tweede keer in korte tijd - eerder al in Leverkusen in de eerste ronde van de Uefacup - door zijn trainer Aad de Mos 'misbruikt' werd als verdediger. „Ik ga me steeds meer storen aan bepaalde dingen hier. Onder deze trainer krijg ik toch geen kans, daarom wil ik rond de winterstop gaan uitkijken naar een andere club," aldus Meijer, die gisteravond in de verlenging verdediger Johan de Kock van Roda JC moest opvangen.

Sprankelend debuut Zenden

EINDHOVEN – Maastrichtenaar Boudewijn Zenden, achttien jaar pas en international bij de Uefajeugd, debuteerde gisteravond bij PSV in het bekerduel tegen Roda JC meer dan verdienstelijk. Zenden speelde zijn direkte tegenstander Cedric Ihalauw, vervanger van de geblesseerde Gerrie Senden, dol en bediende Ronaldo op maat bij de totstandkoming van de tweede treffer van de Braziliaan. Zenden speelde volgens trainer Aad de Mos van PSV een puike partij, maar verzuimde te scoren. „Zenden in normale doen had vanavond drie keer moeten scoren," aldus De Mos. „Maar met hem hebben we een gouden jongen voor de toekomst in huis." ●

TWEEDE RONDE

Volendam-Vitesse	3-2
Excelsior-Ajax 2	0-3
Dordrecht'90-MVV	1-0 n.v.
AZ-VVV	2-0
PSV-Roda JC	3-2 n.v.
Telstar-NAC	1-1 NAC w.n. str.
NEC-GA Eagles	4-2
Willem II-Eindhoven	5-1
Ajax-Den Bosch	3-1
Heerenveen-Cambuur	3-2 n.v.
Heracles-Veendam	2-1
Graafschap-FC Utrecht	1-2
Helmond Sport-Sparta	1-4
Groningen-Feyenoord	1-2
FC Twente-RKC	2-0
Den Haag-RBC	3-2

FC Groningen-Feyenoord 1-2 (1-0). 4. Huizingh 1-0 (strafschop), 65. Larsson 1-1, 68. Van Loen 1-2. Scheidsrechter: Blankenstein. Toeschouwers: 8841. Rode kaart: 46. Fraser (Feyenoord, 2x geel), 80. Gall (FC Groningen, 2x geel). Gele kaart: Boekweg, Schreuder (FC Groningen), Van Gobbel, De Wolf (Feyenoord).
Excelsior-Ajax 2 0-3 (0-1). 19. Van den Brom 0-1 (strafschop), 57. Kanu 0-2, 64. Reuser 0-3. Scheidsrechter: Van Egmond Toeschouwers: 1500.
Telstar-NAC 1-1 n.v. (0-0). NAC wint na strafschoppen 5-4. 93. Lokhoff 0-1, 97. Kraay 1-1. Scheidsrechter: Wegereef. Toeschouwers: 2037.
NEC-Go Ahead Eagles 4-2 (3-1). 23. De Gier 0-1, 28. Van Wanrooy 1-1, 34. Van Diemen, 39. Van Eykeren 3-1, 69. Kooistra 4-1, 89. Valk 4-2. Scheidsrechter: Luyten. Toeschouwers: 1500. Rode kaart: 45. De Gier (Go Ahead Eagles).
Willem II-Eindhoven 5-1 (2-0). 29. Meijs 1-0, 45. Hofstede 2-0, 48. Bouchlal 3-0, 73. Van Hintum 4-0, 81. Van Geel 5-0, 89. Danen 5-1. Scheidsrechter: Reygwart. Toeschouwers: 1200. Gele kaart: Meijs (Willem II), Diliberto, Van de Rijt (Eindhoven).
Heracles-Veendam 2-1 (0-0). 57. Van der Meulen 0-1, 78. Vink 1-1, 80. Leurink 2-1. Scheidsrechter: Van Beek. Toeschouwers: 818. Rode kaart: 38. Wiggers (Heracles, 2xgeel), 86. Ilie (Veendam, 2xgeel). Gele kaart: Waslander, Vink (Hercales), MacAndrew, Wiekens (Veendam).
De Graafschap-FC Utrecht 1-2 (1-1). 13. Victoria 1-0, 39. Hofstede 1-1, 48. Smit 1-2. Scheidsrechter: Van der Ende. Toeschouwers: 3000. Gele kaart: Van de Brink, Vonk (De Graafschap), Hofstede (FC Utrecht).
Helmond Sport-Sparta 1-4 (0-1). 41. Van der Laan 0-1, 67. Vincent 1-1, 85. Jalink 1-2, 88. Groenendijk 1-3, 88. Dennis de Nooijer 1-4 (strafschop). Scheidsrechter: Blom. Toeschouwers: 1500. Rode kaart: 66. Van Aerle (Helmond Sport, 2xgeel). Gele kaart: Vincent, Meeuwsen, Schuman (Helmond Sport), Noorlander, Fortes (Sparta).
FC Den Haag-RBC 3-2 (0-0). 46. Tuhuteru 0-1, 72. Hoogendorp 1-1, 78. Hoogendorp 2-1, 81. Van der Laan 3-1, 90. Conrad 3-2. Scheidsrechter: De Graaf. Toeschouwers: 2300. Gele kaart: Tettero (FC Den Haag), Hellemons (RBC).
Heerenveen-Cambuur 3-2 n.v. (2-2, 1-1). 16. Meijer 1-0, 23. Van Utrecht 1-1, 50. Bruin 1-2, 60. Echteld 2-2, 96. Regtop 3-2. Scheidsrechter: Uilenberg. Toeschouwers: 10.000.
FC Twente-RKC 2-0 (0-0). 54. Mols 1-0, 90. Ellerman 2-0. Scheidsrechter: Van Dijk. Toeschouwers: 3000.
Volendam-Vitesse 3-2 (1-0). 13. Vukov 1-0, 54. Smeets 2-0, 56. Wasiman 3-0 (strafschop), 63. Cocu 3-1, 74. Gillhaus 3-2 (strafschop). Scheidsrechter: Jol. Toeschouwers: 1100. Gele kaart: Van der Weerden (Vitesse).
Ajax-FC Den Bosch 3-1 (0-0). 52. Litmanen 1-0, 84. Ronald de Boer 2-0, 87. Van Helmond 2-1, 89. Davids 3-1. Scheidsrechter: Luinge. Toeschouwers: 6791.

Kwalificatie EK tot 16 jaar.
Wit-Rusland-Nederland 0-2 (0-2). 5. Vennegoor 0-1, 10. Kos 0-2. Stand: 1. Turkije 2-4 (4-0), 2. Nederland 1-2 (2-0), 3. Wit-Rusland 3-0 (0-6).

Mittwochslotto, trekking A: 8-22-25-27-29-33. Reservegetal: 17. Spiel 77: 6838126. **Trekking B:** 8-10-11-26-32-41. Reservegetal: 33. Super 6: 898919.

Dubieuze strafschop bezorgt Dordrecht'90 zege in verlenging

Bekerdrama voor MVV

DOOR FRANS DREISSEN

DORDRECHT – De bekernederlaag sneed diepe wonden. Het rouwend MVV-elftal vloekte en tierde. Trainer Sef Vergoossen was geërgerd. Met afgrijzen zag hij hoe scheidsrechter Schaap op een cruciaal moment (verlenging) een strafschop aan Dordrecht'90 weggaf. „Een lachertje van de eerste orde. Rechtsback Sacha van Wissen heeft Van Wattum absoluut niet geraakt. Dit was belachelijk," meende de geplaagde MVV-coach.

Na de dure competitie-poedel tegen NAC strooide Dordrecht nieuw zout in de wonden door MVV uit het bekertoernooi te kegelen. Een actie van Sacha van Wissen, die hem prompt ook de derde gele kaart opleverde, bracht Dordrecht bij de laatste zestien. De rechtsback leek in de noodzakelijke verlenging aan de noodrem te trekken nadat Van Wattum was doorgebroken. „Ik heb hem beslist niet getoucheerd. Dat zweer ik," luidde het verweer van Van Wissen. Breetveld mocht van de arbiter niettemin het vonnis vanaf de elfmeterstip voltrekken. Hij verloste zowel Dordrecht als MVV uit zijn lijden: 1-0.

MVV vergaloppeerde zich uitgerekend tegen een ploeg die vijf duels op rij niet in staat was gebleken ook maar een enkele treffer te scoren. Ook in de reguliere speeltijd tegen MVV kwam de bal niet in de touwen. „En dan ga je door zo'n fout van de scheidsrechter onderuit."

Het ging Vergoossen echter te ver om de nederlaag aan dat ene incident te wijden. „Eigen onmacht, het gebrek om kansen af te dwingen. Dat kan ik de ploeg kwalijk nemen. We hebben negentig minuten gehad om te scoren. En dat verzuimen we." Zodat geluk uiteindelijk de uitslag van het zeer matige duel bepaalde.

Dordrecht'90-MVV 1-0 na verlenging - 93. Breetveld (pen.) 1-0. Geel: Van Wissen, Joordens, Libregts (MVV). Scheidsrechter: Schaap. Toeschouwers: 600.
Dordrecht: Gall, Liefden, Wilsterman, Van Tiggelen, Van de Merwe, Robbemond, Koswal (110. Rook), Atmodikoro, Breedveld, Van Wattum, Langerak (60. Lems).
MVV: Van Duijnhoven, Van Wissen, Straal, Van As, Libregts, Delahaye, Joordens, Visser, Reyners (101. Knarren), Lanckohr, Balarabe (82. Haeldermans).

MVV paste zich, gehandicapt door het ontbreken van de complete frontlinie, moeiteloos aan het armzalige peil van Dordrecht aan. Bij afwezigheid van Scheepers (rugkwetsuur), Roelofsen (door club geschorst) en Hofman (enkelletsel) namen Lanckohr en Balarabe de honneurs waar. Zonder overigens maar enig moment te imponeren. De onmacht in de MVV-aanval was schrijnend. Enkel Hans Visser wist de solide Dordtse verdediging, onder regie van de 37-jarige Van Tiggelen, met zijn vrije trappen enigszins te verontrusten.

Het angstzweet stond de Maastrichtenaren duidelijk in de handen. Maar ook Dordrecht zag weinig baat in een offensief. De formatie gaat duidelijk gebukt onder de genante klassering onderaan de competitieladder. De ploeg kende een loodzware competitiestart en mist ondanks een behoorlijke bagage aan ervaring mentale veerkracht. De angst voor een nieuwe afstraffing was groot. En als de Dordtenaren eens gevaarlijk werden, dan behoedde doelman Van Duijnhoven zijn ploeg voor averij.

Negentig minuten lang viel er nauwelijks iets te beleven aan de kille en akelig lege Krommedijk. MVV bleek geen moment in staat om de massieve verdediging van Dordrecht te slechten. Beide ploegen koesterden de status quo. In de tweede helft pakte MVV de zaken weliswaar wat energieker aan, maar echt zoden zette dat niet aan de dijk. Visser en Lanckohr waren dicht bij een treffer, maar ze misten net dat beetje fortuin. Aan de andere kant pareerde doelman Van Duijnhoven fraai de vervaarlijke schoten van Van Wattum, Langerak en Breetveld.

Pas in de verlenging werd gescoord. Nota bene door Dordrecht, dat al 540 minuten lang geen treffer meer had geproduceerd. „Geluk voor Dordrecht, pech voor MVV. We hadden de zaak eerder moeten afmaken. Meer moeten afdwingen. Dan hadden we deze ronde beslist overleefd. Nu hebben we de pech dat de arbiter de bal op de penaltystip legt," aldus Vergoossen, die zaterdag in het competitietreffen met de Eagles nu ook al niet kan beschikken over Van Wissen (drie gele kaarten), maar wel weer Roelofsen kan inzetten.



● *Paniek in de defensie van Dordrecht, maar de pogingen van MVV sorteerden geen effect.* Foto: JOHN DE PATER

Roelofsen in staat van beschuldiging

DORDRECHT – De KNVB heeft MVV-spits Richard Roelofsen in staat van beschuldiging gesteld. Dit naar aanleiding van een incident na zijn rode sanctie in het treffen met FC Utrecht. „Ik hoop dat je tegen een boom rijdt," beet Roelofsen arbiter Temming destijds toe. Deze rapporteerde dit aan de KNVB, die de zaak nu zal behandelen. MVV heeft inmiddels een schriftelijk verweer ingediend. De club ziet af van een mondelinge behandeling van de zaak.

Foreldorado nieuwe sponsor voor Schür

GULPEN – Met twee Zuidlimburgse sponsors kan amateurploegleider Frits Schür de twee komende jaren het wielerseizoen weer lachend tegemoet zien. Nadat afgelopen weekend Europolis op een merkwaardige manier de sponsoring stopte, wist Schür gistermiddag al een nieuwe geldschieter te vinden. Het gezinspark Foreldorado Gulpen zal de komende twee jaar (met een optie voor een derde jaar) als hoofdsponsor van de ploeg fungeren, terwijl BBIS (Brouwers Bouw en Industrie Services) met vestigingen in onder andere Maastricht en Heerlen co-sponsor wordt.

Puntverlies Bayern

KAISERSLAUTERN – Bayern München heeft in Kaiserslautern opnieuw een punt laten liggen, 1-1. Het was het vijfde verliespunt voor de landskampioen in de Bundesliga. Kaiserslautern nam voor 38.500 toeschouwers in de uitverkochte Betzenberg na negen minuten aan de leiding door Kuka. Pas diep de in de tweede helft maakte middenvelder Zickler gelijk. Bij Bayern stelden de dure aankopen Papin en Sutter teleur.

Volleybalsters kloppen Oekraine

SITTARD – Het eerste duel van de testserie tegen Oekraine leverde een fraaie overwinning voor de Nederlandse volleybalsters op. Oranje kreeg gaandeweg meer greep op het fysiek krachtige, maar sterotype spel van de reuzinnen (gemiddeld 1,86 meter) uit de republiek aan de Zwarte Zee: 3-2 (8-15, 14-16, 15-12, 15-5, 15-8).
Halverwege de derde set verving Kirsten Gleis de tegenvallende Irena Machovcak. Met Kirsten Gleis, de vrouwelijke evenknie van superinvaller Olof van der Meulen bij de mannen, won Nederland zichtbaar aan dynamiek en teambalans. Tot die fase oogde Oranje gespannen en statisch. „Die spanning legde de ploeg zichzelf op zonder aanwijsbare oorzaak," vond bondscoach Bert Goedkoop.
Naast de agressie van Gleis ontregelde de variabele service van de Nederlandse ploeg de opbouw bij de Oekraine. Die formatie hanteerde bijgeschaafde aanvalspatronen uit de oude Sovjet-school. De blokkering van Oranje, met name Cintha Boersma en uitblinkster Erna Brinkman wist er gaandeweg beter op in te spelen. Nederland beheerste grotendeels de daaruit volgende rallie-situaties. Vandaag wordt reeks voortgezet in de sporthal de Bandert van Echt (19.30 uur).

Auto's

MAZDA 626 2.0i 16V, bwj. 11-'90, ABS, Cruise Control, electr. ramen, electr. sunroof, get. glas, metallic, aluvelgen, 92.000 km., vr.pr. ƒ 14.400,-. ☎ Mönchengladbach 00-49-216138382.

MAZDA 323 GLX 1.5 Sedan bwj. '89, i.z.g.st. Mgr. Hanssenstr. 6, Landgraaf.

ƒ 10.000,- nog geen 3 jr. oud, schadevrij, MAZDA 323 GLX 1.7 diesel, 1e eig., 10-'91, grijs kent. Tel. 045-412657.

Te koop MAZDA 626 GLX 2.2i, bwj. '91, airco, cruise-control, alu. velg., 205 band., ƒ 19.750,-. Tel. 045-312023.

Te k. MAZDA 323 LX Sedan, bwj. '85, APK '95, i.z.g.st., ƒ 4.750,-. Tel. 045-455700.

Te k. MAZDA 323, bwj. '80. i. g.st., pr.n.o.t.k. Telefoon 04498-55190.

MAZDA 323 1.3 HB, 3-deurs, '85, APK 5-'95, ƒ 3.750,-. Tel. 045-255784.

Te koop MAZDA 626 coupé 2.0i 16V GT, 150 Pk, bouwjaar '88, i.z.g.st., ƒ 12.000,-. Telef. 04754-85336.

Te koop MERCEDES 230 E, zilvermetallic, diverse extra's, bouwjaar '85, pr.n.o.t.k. Telefoon: 045-322942.

MERCEDES 230 CE automatic, bwj. '88, in perfecte nw.st., vele extra's, vr.pr. ƒ 47.500,-. ☎ 04750-25847.

Te k. MERCEDES 200 benzine, bwj. '78, autom., i.g.st., ƒ 1.800,-. ☎ 045-325122.

Te k. MERCEDES 190 E, autom., veel extra's, bwj. '86, vr.pr. ƒ 18.500,-, event. inr. mogelijk. Tel. 043-621774.

Te koop MERCEDES 190D, bwj. '84, 196.000 km plus extra's, APK '95, ƒ 11.250,-. Telef. 045-708476.

Te k. MERCEDES 230 TE stationcar, geel kent., '86, ƒ 16.500,-. ☎ 046-376835.

MERCEDES 300 D aut. bwj. '88, nieuw model, div. extra's, ƒ 35.750,-. Tel. 046-528336 b.g.g. 046-581841.

MERCEDES 190 D 2.5 bwj. '88, diamantzw.met., div. extra's, zeer mooi, ƒ 32.500,-. Tel. 046-528336 b.g.g. 046-581841.

Te koop MERCEDES 250, bwj. laat '87, i.g.st., met veel extra's. Inruil mogelijk. Tel. 045-229480.

Te koop MERCEDESBUS 307 bwj. '82, APK 10-'95, pr. ƒ 6.000,-. 043-436233.

MERCEDES 190 E '84, APK, alle extra's, ƒ 12.850,-. Tel. 046-582697.

Te k. voor liefhebber Mini CLUBMAN 1100, bwj. '74, opknapper. 045-273933.

Te k. MITSUBISHI Colt, bwj. '84, nwe. APK, ƒ 1.850,-. Tel. 045-258174.

Mitsubishi GALANT 2.0 GLSi aut., div. extra's, bwj. '89. Tel. 046-528336 b.g.g. 046-581841.

Te k. MITSUBISHI Lancer stationcar 1800 GLD, bwj. '88, ƒ 8.500,-. Inr. motor mogelijk. Tel. 04493-5182.

Te k. Mitsubishi COLT 1.5 GLX, model '85, nwe. banden + APK, vr.pr. ƒ 4.900,-. Telef. 046-743475.

Te k. Mitsubishi COLT 1.2, bwj. '83, APK 10-'95, vr.pr. ƒ 1.850,-. ☎ 045-316264.

Weg. omst.heden MITSUBISHI Lancer, '91, 5-drs., 1.5 GLi Hatchback, vr.pr. ƒ 14.900,-. ☎ 04406-10589.

Te koop MITSUBISHI Spacewagon 2.0 GLXi wit, '89, 7-pers., LPG o.b., ƒ 17.500,-. 00-32.89712882.

Te k. MITSUBISHI Pajero benz., geel kent., bwj. '85, in perf.st., veel extra's, vr.pr. ƒ 11.500,-. Tel. 045-320612.

Te k. Mitsubishi COLT type '82, APK tot '95, i.z.g.st., ƒ 1.250,-. Dorpstraat 97, Brunssum.

Te k. Nissan BLUEBIRD 2.0 SLX, '87, wit, 88.000 km., ƒ 15.000,-. ☎ 043-614687.

STATIONCAR Sunny 1.6i 12 V SLX, kat., bwj. 11-'89, km.st. 68.000, 930 kg. ƒ 10.950,-. ☎ 045-218922.

Te koop Nissan SUNNY 1.7 diesel 5-gang, bwj. 10-'83, nette auto, APK 9-'95, vr.pr. ƒ 1.600,-. Tel. 045-217669.

NISSAN Primera 2.0i SLX, bwj. '91, ƒ 21.500,-. Tel. 04954-2153 / 1685.

Nissan MICRA '85, goede auto, ƒ 4.750,-. Te bevr. Martens Auto BV, Kerkstraat 94, Landgraaf. 045-314096.

Te k. OLDTIMER Fiat 600, bwj. '67, in zr. mooie st., verzekering ƒ 130,- per jr. In jan. '95 belastingvrij, inruil bespreekbaar. ☎ 045-231693.

Te koop AUSTIN cabriolet 1936; Citroën 1927, geh. gerestaureerd; Roover 1936, half gerestaureerd. Telef. 043-614455.

CITROËN Traction bwj. 1954, APK, i.z.g.st. Tel. 04451-1484.

Te koop oldtimer Opel KADETT '69. Nette auto met nieuwe APK. Te bevr. Martens Auto BV, Kerkstraat 94, Landgraaf. 045-314096.

Te k. Opel KADETT GT, kl. rood, bwj. '87, alu. velgen, spoilers, sportstuur, sunroof, prijs ƒ 8.900,-. Telef. 045-422133 na 18.00 uur.

Te k. Opel KADETT 1.3 S, bwj. '87, nwe APK, 3-drs., 1e eig., i.z.g.st., pr.n.o.t.k. 045-461237 na 18.00 uur.

Te k. FSO, 5-deurs, bwj. '89, 45.000 km., auto is nieuw, ƒ 2.750,-. Dorpstraat 97, Brunssum.

Te koop HONDA CRX 1.6i 16V, bwj. '90, veel extra's, inruil mog. Tel. 046-514562.

Te koop weg. omst.heden witte Opel MANTA 1800 S, bwj. '84, APK tot mrt. '95, ƒ 3.000,-. evt. ruil kleinere auto mogelijk. Tel. 043-639866, liefst voor 12.00 uur.

KADETT 1.6i autom., stuurbekr., centr. vergr., 15.000 km, bwj. '89. 045-227130.

Te koop OPEL Kadett City, '76, APK-gekeurd, iets werk, t.e.a.b. Tel. 045-231533.

Te k. OPEL Kadett 1.4i, bwj. '90, 56.000 km, 1e eig., perf. st., veel extra's, vr.pr. ƒ 11.750,-. ☎ 04498-58063.

Te koop Opel KADETT 1.2, bwj. '85, APK 9-'95, i.z.g.st., ƒ 3.950,-. Tel. 046-524669.

Te koop Opel CORSA 1.4i Strada, paarsmet., 5-bak, 3-drs, sch/kanteld. nw. lm vlg. en band., nieuwer als nw.st., '90, ƒ 10.750,-. 045-708476.

Te koop Opel ASCONA 1.9 N, i.g.st., bwj. '81, met APK 6-'95, trekhaak, t.e.a.b. Tel. 045-423361.

Te k. Opel ASCONA 1.6 S, '79, APK, beslist geen roest, ƒ 1.250,-. Tel. 045-228726.

Opel CORSA, bwj. '86. Dr. L. T.H. Wietenstr. 17, Brunssum. Tel. 045-255304.

Opel SENATOR 2.5 E aut. m.'88, sch.dak, c.v. radio-cass., cd-inst. ƒ 11.750,-. Tel. 045-211071.

Te koop Opel KADETT GSi 2.0i, als nieuw, bwj. 7-'90, zwartmetallic, vele extra's. Zien is kopen. ☎ 04492-3393.

Te koop Opel KADETT 1.3, bwj. '82, APK tot 5-'95, pr.n. o.t.k. Telef. 045-319445.

Te k. Opel KADETT Station Club 2.0i 115 pk, metal.zilver, 5-drs., model '89, zeer mooi met extra's, km.st. 85.000 met boekje, vr.pr. ƒ 12.900,-. Tel. 04498-60042, Walramstr. 18, Born.

Te koop OPEL Kadett GSi 16V, bouwjaar 12-'89, zwartmet., alle extra's, i.z.g. st. Tel. 043-641926.

Te koop Opel CORSA 13 N, bwj. '90, 1e eigenaar, 53.000 km. Tel. 046-334411.

Te koop OPEL Kadett 1.3 S, bwj. '81, APK 7-'95, vr.pr. ƒ 1.600,-; Opel Kadett 1.6 D, bwj. '85, APK 10-'95, vr.pr. ƒ 2.850,-. Tel. 046-514873.

Te koop Opel KADETT 1.6i, '91, 63.000 km, APK 8-'95, automaat, vele extra's, ƒ 16.600,-. Tel. 043-648252.

CORSA 1.2 S Hatchback, '84, bijz. mooi, nwe. APK ƒ 3.950,-. ☎ 045-424128.

KADETT type 13 LS Hatchback '87, bijzonder mooi, ƒ 5.950,-. 045-424128.

Te koop A MANTA, bwj. '72, 1.9S Berlinetta , kl. blauwmetall., 1990 totaal gerest. inr. motor mog. 045-455622.

Te k. OPEL Kadett C-Coupé 19 SR, bwj. '78, APK aug. '95. ☎ 045-460886.

Te k. Opel ASCONA 1600 Diesel, '84, APK 15-10-'95, ƒ 2.250,-. Tel. 046-745724.

Opel KADETT stationcar, bwj. '86,i.z.g.st. km.st. 120.000, vr.pr. ƒ 6.750,-. Tel. 04499-1999.

Te koop Opel KADETT GSi 2.0 4-drs. met kat., bwj. '87, APK 10-'95, vr.pr. ƒ 8.500,-. Tel. 045-453930.

ASCONA 1.6 S, bwj. '84, APK '95, 2-deurs, blauw, ƒ 2.275,-. Tel. 045-320937.

Te k. KADETT, bwj. '81, APK '95, kl. rood, auto is als nieuw, ƒ 950,-. ☎ 04492-5833.

Te koop KADETT 1.3 SR bwj. '81, APK '95, vr.pr. ƒ 1.350,-. Tel. 045-455700.

Te k. C-KADETT 1200, bwj. '79, APK 3-'95, geen roest, 100% ok, vaste pr. ƒ 500,-. ☎ 04492-5706 na 18.30 u.

Opel KADETT 13 S, bwj. '86. Tel. 04954-2153 / 1685.

Te koop OPEL Ascona 1.6 HB, bwj. '82, APK 7-'95, t.e. a.b. Telefoon: 04498-58455.

KADETT 1.6 GT zwart, Pioneer radio/cass., eind '86, i.z. g.st., ƒ 6.850,-. 046-583015.

KADETT 1.4i '91, wit, 68.000 km, nw. banden, ƒ 13.500,-. 046-521798.

Te koop Opel KADETT 1300 LS, bwj. '85, pr.n.o.t.k. Telef. 045-273933.

Te koop Opel KADETT 1.6 GLS, bwj. '84, i.z.g.st. Telef. 045-273933.

Te k. KADETT '77, autom.,, APK 7-'95, vr.pr. ƒ 950,-. Tel. 045-325869.

Te koop Opel KADETT station 12 S, bwj. '82, APK 5-'95. Telefoon 045-214275.

Te k. v. part. Opel MANTA 2.0 GSi autom., bwj. '88, metallic, met alle extra's, duurste uitv., als nieuw. Telef. 04498-51173.

Te koop OPEL Kadett, bwj. '84, nwe. koppeling, uitlaat, schokbrekers en banden + spoilers, ƒ 2.950,-. Tel. 045-415330, ma 17.00 uur.

Opel KADETT D GTE 1.8, '84, APK 8-'95, vraagpr. ƒ 3.450,-. Tel. 045-442952.

Opel OMEGA 2.0i, LS, automaat, bwj. '90, st.bekr., trekhaak, etc., vr.pr. ƒ 15.250,-. Tel. 045-321765.

Te koop Opel KADETT E, type '85, 12S motor. Nu van ƒ 6.200,- voor ƒ 5.200,-. Martens auto BV, Kerkstraat 92, Landgraaf. 045-314096.

Te koop Opel KADETT E, type '85, automatic 16S motor van ƒ 6.900,- voor ƒ 5.900,-! Martens auto BV, Kerkstr. 92, Landgraaf. Telef. 045-314096.

HONDA Pan European, 4-'93, veel acc., gr. beurt, nw. banden. Telef. 04499-2501.

MAZDA 626 GLX Coupé bwj. '88, nw. APK. Te bevr. 046-376385.

Te koop PEUGEOT 205 XL, bwj. 8-10-'85, APK tot 8-4-'95, km'.st. 117.000, extra zonnedak, gr.beurt, nw. uitlaat.Te bevr. Contelmostr. 1, Stevensweert. 04755-1756.

Te koop PEUGEOT 106 XR, bwj. 9-'92, 3-drs., grijsmet., 5-versn., km.st. 29.000, inr. mog., vr.pr. ƒ 17.000,-; Mazda 323 F, 9-'91, kl. zwart, inr. mog., km.st. 80.000, vr.pr. ƒ 17.000,-. ☎ 043-672215/04408-1754.

PEUGEOT 205 1.1, 3-drs., perf.st., div. extra's, APK 9-'95, ƒ 5.950,-. 04499-5557.

PEUGEOT type 205 Accent, '87, rood, bijz. mooi, ƒ 5.950,-. ☎ 045-424128

Te koop PEUGEOT 205, bouwjaar 1987, 1e eigenaar. Tel. 04498-57063.

PEUGEOT 205 1.4, 3-deurs, kleur rood, bwj. '89. Tel. 04954-2153 / 1685.

Te koop PEUGEOT 505 Break GR, bwj. '83, APK-gek., LPG, ƒ 2.500,-. Telef. 046-336198.

Te k. PORSCHE 911, 935 uitgeb., showr.cond., 2.7i, bwj.'73. Tel. 045-255540.

Te koop PORSCHE 928 S, ƒ 24.000,-. Tel. 046-376835.

RENAULT Clio RT, bwj. '92, 16V look, inruil bespreekbaar, ƒ 17.500,-. Telef. 045-427289.

Te koop RENAULT 19 GTS, bwj. '91, rood, diverse extra-'s. Tel. 046-334411.

RENAULT type 5 TL, 1e lak, '86, bijz. mooi ƒ 4.500,-, elke keur. mog. 045-424128.

RENAULT R5, grijs kenteken, 3-11-'86, ƒ 4.500,-. Tel. 04954-2153 / 1685.

Te koop RENAULT 25 TX, bwj. '90, 105.000 km, mooi en goed. Tel. 04499-2501.

RENAULT Alpine V6 GT, '85, nw. type, ƒ 19.750,-, (in-)ruil mog. Tel. 043-478985.

Te k. RENAULT 19 GTS, wit, 83.000 km, bwj. '89, inr. mog. Telef. 04493-3675.

Te koop RENAULT 11 1.4 turbo, bwj. '85, lichtblauwmetallic, mooie auto. Telef. 045-273933.

Te k. SEAT Fura L, bouwjaar '84, kleur rood, APK febr. '95. Tel. 04409-3967.

Te koop Seat MARBELLA, bwj. '90, i.z.g.st., rood, pr.n.o. t.k. 045-257813 na 17.00uur.

KOOPJE! Subaru, bwj. '82, APK; 4-drs., vr.pr. ƒ 950,-. Tel. 045-728919

SUZUKI Swift 1.0 GL, m. '85, ƒ 3.950,-, 5-bak, zeer zuinig, i.z.g.st. 045-217268.

AUTOMAAT Suzuki Swift 1.3 GLX, 59.000 km, 5-drs., bwj. '87, i.z.g.st. ƒ 7.500,-. Tel. 045-729036.

Te k. SUZUKI Vitara JLX 1600, kl. rood, witte softtop, 54.000 km, 1e eig., bwj. '90, veel extra's o.a. elec. ruiten, centr. lock, radio cass., trekh., bullbar, treepl., alarm (afstand), brede chroomvlgn. en banden, uitbouwset enz. Alle boekjes, beurten aanw. (Garage Bos) Schadevrij. 045-728533 b.g.g. 323732.

Te koop Suzuki ALTO, bwj. '83, kl. grijs, i.g.st., pr.n.o.t.k. ☎ 045-256056 na 16.00 uur.

Suzuki SJ 410 JEEP, cabrio, div. access., nov. '83, APK 9-'95, vaste prijs ƒ 4.750,-. Dorpstr. 19, Bingelrade.

SUZUKI Swift Sedan 1.6 GLX, 16 V, bwj. '91, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 19.500,-. Telefoon 04492-5013.

Te koop Suzuki ALTO d. blauw, i.z.g.st., bwj. aug. '90, vr.pr. ƒ 7.800,-, 1e eigenaar. Telef. 046-582336.

TOYOTA Starlet 13 XLi, '92, als nieuw, 3-deurs, vr.pr. ƒ 12.900,-. Sleinadestraat 52, Schaesberg/Landgraaf.

Te k. Toyota CARINA E 1.6 XLi 16V sedan, nw. model '93, 1e eig., met onderh. boekjes, zeldzaam mooi, ƒ 21.500,-. ☎ 043-254462.

Toyota STARLET 1.0 DX, 12 klepper, 46.000 km, bwj. '87, ƒ 6.750,-. 045-729036.

Automaat TOYOTA Corolla 13 LX '86, APK, zeer mooi, ƒ 6.850,-. 046-337377.

Te koop TOYOTA Camry bwj. '88, turbo diesel. 046-511624.

VW GOLF S bwj. '80, nw. kopp., uitl., lm-velgen, i.g.st., APK '95, vr.pr. ƒ 1.750,-. 046-583158.

Ford ESCORT 1.4 CL, bwj. '89, ƒ 11.500,-. Tel. 04954-2153 / 1685.

Te koop Ford SCORPIO 2.0 GL bwj. '85, t.e.a.b. 046-512736.

Te k. Ford ESCORT XR3i, bwj. '89, i.z.g.st., km.stand 78.000. Telef. 045-222212 na 18.00 uur.

Ford FIËSTA 1.1 L, bwj. '83, APK 6-'95, ƒ 2.500,-. Telefoon 045-255784.

Te koop FORD Siërra 1600 Laser, bwj. '87, kl. wit, APK tot 27-10-'95, ƒ 4.750,-. Tel. 046-514310.

Te k. Ford ESCORT XR3i, bwj. '82, schuifd., blauwmet., pr. ƒ 2.250,-. ☎ 045-222384.

Te koop Ford SCORPIO 2.0i GL, bwj. '85, mooie auto. Telef. 045-273933.

Te koop Ford ORION 1.6 diesel bwj. '84, lichte schade, ƒ 2.950,-. Tel. 045-461282.

Te k. Ford FIËSTA Van 1.8 diesel, bwj. 5-1992, 5 versn. + nieuwe banden, prijs slechts ƒ 7.500,-. Tel. 046-745218 na 18.00 uur.

VW GOLF Diesel, bwjr. '83, i. z.g.st., vr.pr. ƒ 3.950,-, APK gekeurd. Tel. 043-258715.

Te koop VW GOLF C Diesel 1.6, bwj. '86, 3-drs., kl. wit, 5-bak, nette en goede auto, ƒ 5.850,-. Tel. 04758-2154.

Voor Piccolo's zie verder pagina 22



Venlonaren lopen bij AZ tegen 2-0 nederlaag aan

VVV volkomen kansloos



● *Remy Reynierse had gisteren weinig reden tot lachen.* Foto: JEROEN KUIT

DOOR BERT GROOTHAND

KMAAR – De koploper van de eerste divisie mag volgende k zaterdag proberen het geschonden blazoen op te poet-. Dan is AZ namelijk weer tegenstander van VVV. Gisteren rd het in het kader van de Amstel Cup een kansloze 2-0 nelaag voor de ploeg uit Venlo. Waarbij de kwalifikatie kanss nog uitermate mild uitgedrukt is; de uitslag had moeites tot het dubbele kunnen oplopen.

AZ-VVV 2-0 (2-0) - 21.Inia 1-0, 26. Van Dam 2-0. Toeschouwers: 2300. Scheidsrechter: Schuurmans.
AZ: Ruitenbeek, Panhuis, Wijker, Coolen, Inia, Den Turk, Van Ophuizen, Van Dam (83. Durmusoglu), Mutsaers, Buskermolen, Holster.
VVV: Roox, Corneille, Smits, Polman, Verberne, Spee, Van der Meer (20. Braem), Knippenberg, Sibon, Driessen, Cattenstart (65. De Laat).

gende week kan VVV de eerste iodetitel wegslepen uit Alkmaar. ploeg zal zich dan echter op een delijk andere manier moeten nifesteren. In ieder geval moet V zich volledig revancheren r een klinkende overwinning, dat anders concurrent Fortuna ard, dat een beter doelsaldo ft, met de tussentijdse titel kan glopen. Het is een mooie geleheid tot eerherstel, want wat de eg van Remy Reynierse gisteren zien leek nergens op. In feite eg VVV nauwelijks kansen en est doelman Roox talloze keren ndelend optreden om de schade perkt te houden.

kan mijn ploeg inderdaad het n en ander verwijten," stelde Reyrse na afloop in alle eerlijkheid. Z heeft het hele duel een tempo ger gespeeld. Wij misten alle essiviteit. We zijn tien wedstrijn achter elkaar ongeslagen geblen en op een bepaald moment loop dan tegen een teleurstelling aan. heb dat al weken lang zien aanmen, we zijn tenslotte een aantal er te slap begonnen en dat dan g net op tijd goed kunnen maken. gen dit AZ hebben we daartoe en enkele kans gehad. En volgen- week? We zien het wel. Ik proer met deze groep van week tot eek te leven en ik hoop vooral dat het constante niveau van de eer- tien wedstrijden vast kunnen uden. Die periodetitel is daaraan dergeschikt."

e teleurstelling bleef dus aan Vense kant beperkt. Verklaarbaar ndat het verschil in niveau schrijnd was. „AZ was absoluut de erkste tegenstander die we tot nu e ontmoet hebben," was het oorеel van Reynierse. Waarmee iedere erdere verklaring overbodig werd. andelingsnelheid, effectiviteit, int en organisatie waren zonder meer de onderdelen waarin AZ veruit de sterkste was. Waarbij ook gezegd mag worden dat de Venlonaren het de tegenstander bij tijden wel erg gemakkelijk maakten. Met name met de rol van de Alkmaarder Inia wist VVV niet veel raad. Inia, die vorig seizoen nog in de verdediging opereerde, speelt dit seizoen achter de gevaarlijke spits Mutsaers en penetreerde keer op keer tot vlakbij Roox.

Na ruim twintig minuten scoorde hij dan ook op aangeven van Buskermolen en was de wedstrijd eigenlijk gelopen. Toen Van Dam vijf minuten later ook nog eens 2-0 maakte, leek het verhaal definitief over. „We zijn dit seizoen al vier keer met 2-0 achter gekomen, maar dit keer was er geen kans dat we nog terug zouden kunnen komen," aldus Reynierse.

Na rust werd het voor VVV eigenlijk alleen maar erger. De ploeg kreeg geen enkele kans en keek lijdzaam toe hoe AZ wel de ene na de andere mogelijkheid kreeg. Het feit dat de uitslag tot 2-0 beperkt bleef, was dan ook de enige kritiek van AZ-trainer Piet Schrijvers. De voormalige keeper vn Ajax voelt bij zijn club nadrukkelijk de hete adem van technisch directeur Theo Vonk in zijn nek. Voor hem kwam de bekerwinst dan ook als een geschenk uit de hemel. Met de voor voetbaltrainers zo typerende bluf wist hij dan ook, met een scheef oog naar Vonk, te melden: „Ik heb vanavond voor het eerst het ware AZ gezien." Het is voor VVV te hopen dat het de volgende week zaterdag een anders spelende tegenstander heeft, anders wordt het met de eerste periodetitel een heikele zaak.

Rogier Wassen ronde verder

OTTINGHAM – Rogier Wassen is het toernooi van het Engelse Sallite-circuit in Nottingham tot de wartfinale doorgedrongen. De ornenaar moest het in de tweede onde opnemen tegen de Engelsan Luke Milligan. Wassen won net 6-3, 6-4. Bij de laatste acht moet Wassen het vandaag opnemen teen de eerste geplaatste Brit Nick Gould.

n het dubbelspel vormde Wassen en combinatie met de Engelsman Daryl Wyatt. Ze verloren in de eerte ronde van compleet Britse combinatie Paul Hand en Nick Weal net 6-2, 7-6 (7-0).

n het Braziliaanse Ribero Prieto is Sjeng Schalken in het dubbelspel ook uitgeschakeld. Zijn partner Stephan Noteboom moest zich vlak voor de partij in de eerste ronde tegen de Argentijn Fernando Meligeni en de Braziliaan Fabio Silberberg terugtrekken.

Anique Snijders heeft in de eerste ronde van het 25.000 dollar-toernooi in het Californische Rancho Mirage tegen de derde geplaatst Larissa Schaerer uit Paraguay kansen laten liggen. In de eerste set kreeg de Geleense in totaal zeven setpunten. Toch verloor ze met 14-12. De tweede set won ze vervolgens na een 1-0 achterstand met 6-1. De derde set ging met 6-2 verloren.

lucky ten

Lucky Ten van woensdag 5 oktober: 7-8-10-16-18-21-22-26-27-28-35-39-47-50-57-58--66-72-77-78.

sport in cijfers

TENNIS
Sydney. Mannen, 1,8 miljoen gulden. Eerste ronde: Eltingh-Wheaton 7-6 7-6, Woodforde-Haarhuis 6-2 6-3, Kulti-Grabb 6-4 6-4, Woodbridge-Stoltenberg 7-5 6-4. Tweede ronde: Krajicek-Steven 7-5 6-3.

WIELRENNEN
Milaan-Turijn: 1. Casagrande 206 km in 5.03.11 (40,767 km/u), 2. Gianetti, 3. Jaskula 0.03, 4. Belli, 5. Richard 0.05, 6. Rominger 0.06, 7. Fondriest, 8. Konisjev 0.29, 9. Bobrik, 10. Volpi.
Zele. Profkoers: 1. Steels 152 km in 3.29, 2. Van der Poel, 3. Daelman, 4. Bogaert, 5. De Wilde, 6. Raymond Meijs.

Kaarten troef bij Rode Duivels

Van onze sportredactie

ANTWERPEN – Pokeren onder voetballers schijnt in te zijn. Vals spelen ook. Vraag het Rob Witschge die door John de Wolf een aardig bedrag lichter werd gemaakt. Vraag het internationals van België. Bij de Rode Duivels moet er nog grover worden gekaart dan bij Oranje. Naar verluidt zonder te 'steken'.

In de Gazet van Antwerpen komt deze week over het onderwerp Paul van Himst aan het woord. De bondscoach erkent in het verhaal dat er tijdens het WK door zijn spelers buitengewoon grof is gespeeld. Volgens de krant zou er zelfs een keer meer dan een miljoen frank (55.000 gulden) van eigenaar zijn verwisseld.

Van Himst: „In mijn tijd kaartte ik met Jef Jurion en Poep Hanon. Maar ik had al snel door hoe het werkte. Ik verloor geregeld 400, 500 frank. Die mannen waren gewoon beter dan ik. Ik ben daar dan vrij vlug mee gestopt. Ik kon er niet tegen."

Hij vertelt ook waarom. De ontboezeming van Van Himst wordt pikant als hij vertelt dat hij als kind zwaar heeft geleden onder de goklust van zijn vader. „Mijn vader heeft alles vergokt wat hij had. Hij speelde op de paarden. We hebben in armoe geleefd, zwarte sneeuw gezien. Ik heb pas voor het eerst een restaurant van binnen gezien toen ik al in de eerste ploeg van Anderlecht stond. Tot ik trouwde sliep ik nog met mijn broer en zus op een kamer. Kan je je dat in deze tijd indenken? We hadden miserie met deurwaarders. De man heeft er alles doorgejaagd en dat laat sporen na. Vandaar mijn afkeer voor het gokken."

Van Himst ging dus na het WK op zoek naar de waarheid, toen hij hoorde dat zijn internationals enorme schulden hadden, met bedragen oplopend tot honderdduizenden francs. „Ik heb een 'enquete' gehouden onder de spelers en daar is toch wat positiefs aan het licht gekomen. De betreffende personen hebben mij verzekerd dat ze de laatste dag in Daytona zijn samengekomen en, na een 'shake hands', beslist hebben alle schulden kwijt te schelden."

Jos op de kermis





● *Jos Verstappen bracht gisteren een bezoek aan de kermis van Echt. Dat uitstapje zal de Limburgse formule 1-coureur nog lang heugen. De Montforter werd zowat bedolven onder de jeugdige fans, die tuk waren op de posters die hij uitdeelde. Ruim een uur lang vertoefde de Montforter op de kermis. De jongeren in Echt hadden de dag van hun leven en mochten samen met de populaire Limburger genieten van de diverse kermisattracties. Pas tijdens een tochtje met moeder Marian in het reuzerad kon de Limburgse coureur even op adem komen. Vandaag en morgen is Verstappen in Silverstone om de Benetton-Ford aan een laatste test te onderwerpen voor de Grand Prix van Europa, volgende week in het Spaanse Jerez.* Foto: JEROEN KUIT

Kamerlid pleit voor De Vries

WOLDENDORP – Het PvdA-kamerlid mr. Martin Zijlstra uit Woldendorp vindt dat Renze de Vries niet terug hoeft te keren naar de gevangenis in Heerhugowaard. Zoals gemeld verbleef De Vries hier voor het uitzitten van acht maanden gevangenisstraf, maar keerde hij na een week 'op medische gronden' naar huis terug. „Ik dien als kamerlid weliswaar geen oordeel uit te spreken over het uitzitten van gevangenisstraf, maar na alles wat er gebeurd is, vind ik terugkeer geen reële optie."

Zijlstra stelde, samen met collega-kamerlid Van Oven, vragen aan minister Sorgdrager over de affaire De Vries. Pikant détail is dat het kamerlid Van Oven officier van justitie was in Amsterdam en in de zwartgeldaffaire tegen toenmalige bestuurders van Ajax gevangenisstraffen eiste. Het is ondermeer vanwege de afloop van deze zaak, dat Renze de Vries zich onheus voelt bejegend door de Justitie. De Ajax-bestuurders kwamen er met geldboetes vanaf.

Volgens de gratieafdeling van het ministerie van justitie zal De Vries zijn volledige straf moeten uitzitten en is er nu sprake van strafonderbreking.

Al Joyner eist bijna 4 miljoen

LOS ANGELES – De Amerikaanse atleet Al Joyner wil twee miljoen dollar (3,6 miljoen gulden) schadevergoeding van de stad Los Angeles. De olympische kampioen hinkstapsprong van 1984 baseert zijn eis op het feit dat de politie hem in het voorjaar van 1992 tweemaal binnen enkele minuten onder bedreiging van een vuurwapen aanhield bij een verkeerscontrole. Door die gebeurtenissen zou hij zijn kansen op kwalificatie voor het Amerikaanse team voor de Spelen van Barcelona hebben verspeeld.

Joyner gaf, vergezeld van zijn vrouw en zus Florence Griffith-Joyner, de olympische kampioene van Seoul en wereldrecordhoudster op de 100 en 200 meter, een persconferentie. Dat gebeurde vlakbij de rechtbank waar de juryleden voor de rechtszaak werden gekozen. „Ik ben niet gewend dat een wapen in mijn gezicht wordt geduwd. Ik wens dat ook niemand toe", aldus Joyner, die ervan overtuigd is dat hij in zijn wagen alleen maar werd aangehouden omdat hij zwart is.

De aanhoudingen hadden plaats op 8 mei 1992 op de Hollywood Boulevard. „Ik werd gek van angst. Daarom kon ik ook niet deelnemen aan de selectiewedstrijden voor Barcelona." Een van Joyners advocaten, John Burton, verklaarde dat andere prominente zwarte Amerikanen als acteur Blair Underwood, advocaat Johnnie Cochran en footballer Marcus Allen op dezelfde manier zijn aangehouden, alleen maar omdat zij zwart zijn. Volgens Donald Norris, een andere advocaat van de atleet, heeft rechter Terry Hatter reeds verklaard dat de burgerrechten van Joyner bij de aanhoudingen zijn geschonden.

Volgens de politie van Los Angeles werd Joyner voor de eerste maal aangehouden omdat hij een verkeersovertreding beging. De tweede aanhouding korte tijd later was het gevolg van de gelijkenis van Joyners Nissan 300 ZX met een Mazda die doorreed na een aanrijding. Volgens de politie had de zwarte huidskleur van Joyner in geen van beide gevallen een rol gespeeld.

Swift zonder Katalin Szilagyi

ROERMOND – De handbalsters van Swift uit Roermond moeten het komend weekeinde, in het eerste duel in het toernooi om de Europacup voor landskampioenen tegen RK Kometal Djorce Petrov uit Skopje, stellen zonder hun sterspeelster Katalin Szilagyi. De Hongaarse hoekspeelster is nog niet voldoende hersteld van de blessure die zij enkele maanden geleden opliep. Mogelijk dat Szilagyi in de returnwedstrijd, volgende week zaterdag in Roermond, wel enkele minuten van de partij kan zijn.

Nusser fluit in Europacup

SITTARD – Handbalscheidsrechter Jo Nusser uit Sittard is dit weekeinde, met zijn collega Wim Struik, actief tijdens het EC-duel bij de dames tussen LC Brühl (Zwitserland) en het Kroatische Podravka Koprivnica. Een week later fluiten zij het duel bij de mannen tussen het Portugese ABC Braga en Kombi Banyaz Tribu uit Hongarije.

Eric Cantona beledigd

LONDEN – De Engelse voetbalbond FA heeft John Fashanu van Aston Villa in staat van beschuldiging gesteld. De FA beticht de aanvaller ervan Eric Cantona ernstig te hebben beledigd. Fashanu noemde de speler van Manchester United veertien dagen geleden in het boulevardblad SUN „een smerige, vuile voetballer. Hij valt spelers van achteren aan. Hij is laf en speelt gevaarlijk spel. Het is een gemene voetballer," heeft Fashanu gezegd. Woordvoerder David Bloomfield van de FA bevestigde woensdag dat Manchester United een officiële klacht heeft ingediend. Fashanu hangt een schorsing en een geldstraf boven het hoofd.

Ballerini en Rominger vrijuit

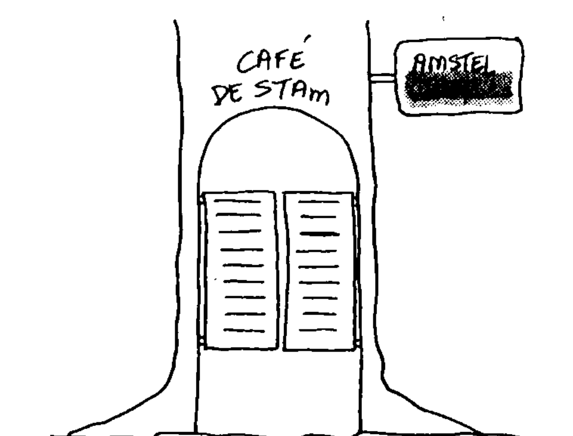
PARIJS – De Franse wielerbond heeft besloten Toni Rominger en Franco Ballerini niet te vervolgen voor het gebruik van het in Frankrijk verboden middel Salbutamol. De Franse wielerinstantie kwam tot de conclusie dat zij het produkt voor therapeutische doeleinden hebben gebruikt. Salbutamol wordt door het Internationaal Olympisch Comité en de Internationale Wielrenunie (UCI) niet als dope beschouwd, door de Franse wielerbond echter wel. Bij Ballerini werd de verboden stof aangetroffen na afloop van de wereldbekerklassieker Parijs - Roubaix, bij Rominger na afloop van de proloog van de Ronde van Frankrijk. Beiden gebruikten een spray tegen astmatische aandoeningen.

Voetballer gezocht

KUALA LUMPUR – De politie in Maleisië zoekt voetballer Michael Vana. De Tsjech, professional in Singapore, wordt ervan beschuldigd met uitslagen van wedstrijden te hebben gemanipuleerd. Hij was op borgtocht vrij, maar is spoorloos. Vana moest op 30 september voor de rechtbank in Singapore verschijnen. Maar hij gaf taal noch teken. De voetballer werd op 13 augustus gearresteerd op beschuldiging van fraude. De 30-jarige Tsjech had een bookmaker in Kuala Lumpur geholpen bij het juist voorspellen van uitslagen. Later werden drie Maleisische voetballers in hechtenis genomen.

Krajicek in kwartfinale

SYDNEY – Richard Krajicek heeft zich tijdens het tennistoernooi van Sydney, dat een prijzengeld kent van 1,8 miljoen gulden, als eerste geplaatst voor de kwartfinales. De als zevende geplaatste Krajicek won met 7-5 6-3 van de Nieuwzeelander Brett Steven. Jacco Eltingh, die na zijn dubbele toernooizege in Kuala Lumpur van zondag voor het eerst in actie kwam, bereikte de tweede ronde ten koste van de Amerikaan David Wheaton (7-6 7-6). Paul Haarhuis was minder gelukkig. Hij verloor in de eerste ronde met 2-6 3-6 van de Australiër Mark Woodforde.









Auto's

GOLF GTi 1.9, bwj. 9-'86, 1e eig., schuifdak, getint glas, kleur zwart, vr.pr. ƒ 8.250,-. ☎ 045-708604.

Te koop GOLF II diesel, i.z.g. st., 150.000 km, ƒ 4.400,-. Tel. 04493-4870.

VW KEVER 1303 Opknapper, tev. VW Kever sportvelgen. Te bevr. 046-376385.

Te koop VW GOLF 1.6, bwj. '78, autom., APK mrt. '95, ƒ 600,-. Tel. 04404-1716, na 18.00 uur.

VW POLO Chopper, 3-drs., type '83, APK, ƒ 1.750,-. Tel. 045-723232.

VW GOLF 1300, type '80, APK 9-'95, i.z.g.st., ƒ 1.350,-. Heemskerkstr. 66, Heerlen/Meezenbroek.

SCIROCCO 1.8i GTX, 5-gang, bwj. '86, 910 kg, ƒ 7.950,-. ☎ 045-218922.

Te koop VW POLO bwj. '79, APK 5-'95, ƒ 750,-. Tel. 045-272475.

VW GOLF 1800i 90 pk, bwj. 4-'93, 31.000 km, 1e eig., schadevrij, alarm, st.bekr., cd-instal., mintgroenmet., ƒ 10.000,- oner nieuwprijs. ☎ 046-581841/046-528336.

GOLF GT turbo diesel, nw. mot., '91, dikke bumpers, sch.dak, i.z.g.st., ƒ 9.500,-. Tiliastr. 1, Stein.

Te k. VW TRANSPORTER diesel, bwj. '84, vraagprijs ƒ 3.950,-. Tel. 04404-2434.

Te k. SCIROCCO 1.8 GTi, model '82, zeer apart, ƒ 2.750,-. Tel. 046-581649.

VW GOLF 1.6i, '90, schuifd., aparte kleur, perfecte auto, ƒ 12.900,-. ☎ 046-520789.

Te koop VW GOLF cabrio, kleur roos, alle extra's, bouwjaar '80, zeer mooi, pr. n.o.t.k. Tel. 045-720489.

Te k. GOLF GTi, bwj. '86, antraciet, zeer mooi, vele extra's, inruil event. mog. Telef. 046-753964.

Te koop VW GOLF, bouwjaar '80, APK 5-'95, ƒ 1.200,-. Tel. 046-511115.

Te koop VW GOLF GX 1.5, 10-'83, ATS-velgen, verlaagd, sunroof, GTi interieur, spoilers, i.z.g.st., vraagprijs ƒ 3.500,-. Tel. 04459-2049.

VW PASSAT turbo diesel, bwj. '88, blauwmet., veel extr., ƒ 11.750,-. Ariensstr. 2, Kakert/Schaesberg.

Te koop VOLVO 760 GLE turbo bwj. '83, grijsmet., veel extra's, APK 10-'95, pr.n.o.t.k. Na 18.00 uur 045-226577.

VOLVO 344, bwj. '80, APK 7-95, kanteld., trekh. i.z.g.st. pr. ƒ 1.500,-. 045-440341.

Te k. VOLVO 440, kleur wit, bwj. '91, i.g.st., vraagpr. ƒ 15.500,-. ☎ 046-526739.

Te koop VOLVO 340 blauw, APK, bwj. '82. Tel. 045-251090.

Te k. VOLVO 340 diesel, bwj. 85, bordeauxrood, vr.pr. ƒ 2.000,-. ☎? 043-634147.

VOLVO 244 DL 2.0, '78, APK '95, trekh., van Bovagbedr. ƒ 950,-. 045-244947.

VOLVO 740 GL, bl. met., mrt. '89, zonnedak, trekhaak, pr.n.o.t.k. 04498-51937.

Te k. VOLVO 340 L, APK tot 10-11-'95, i.z.g.st. pr. ƒ 4.500,-. Bel: 045-413838.

Te k. ZASTAVA Yugo, bwj. 85, zuinige auto, APK 8-'95, ƒ 1.600,-. Tel. 04499-2631.

Te koop gevr. LOOP- sloop en schadeauto's, gratis ophalen. ☎ 045-228604.

Off. FSO Dealer. Autobedrijf P. van DIJK & Zn. Ford Mondeo 1.6 CLX 8-'93 ƒ 32.750,-; Ford Orion 1.6 CLX '93 ƒ 24.750,-; Alfa Romeo 75 '91 ƒ 17.750,-; Fiat Uno 70 '90 ƒ 9.500,-; Fiat Panda 1000 '91 ƒ 9.750,-; Audi 100 2.3E aut. '90 ƒ 27.750,-; Audi 80 1.6 '90 en '91 v.a. ƒ 20.500,-; Audi 80 1.8 '88 ƒ 18.750,-; Peugeot 605 SLi '91 ƒ 24.750,-; Peugeot 405 GRi '90 ƒ 13.750,-; Peugeot 309 1.6 GLX aut. '93 ƒ 21.750,-; Peugeot 205 1.1. GR 5-drs. '93 ƒ 17.750,-; Kadett 1.3 en 1.8 5-drs '87 ƒ 9.750,-; Ford Siërra 2.0 CL Sedan '92 ƒ 23.750,-; Ford Siërra 2.0 Sedan '89 ƒ 13.750,-; Ford Fiësta 1.1 '88 ƒ 9.500,-; Ford Scorpio 2.0i CL aut. '88 ƒ 16.750,-; Mazda 626 2.0 4-drs. '89 ƒ 11.750,-; Honda Accord 1.6 '88 ƒ 10.750,-; Renault 25 TX 2.2i '91 ƒ 23.750,-; Renault 19 Chamade '91 ƒ 14.750,-; Opel Corsa 1.3 '84 ƒ 3.750,-; Seat Ronda 1.2 '87 ƒ 3.750,-; Volvo 340 '85 ƒ 3.750,-. Inruil, financiering. Bovaggarantiebewijs. Autobedr. en APK keuringsstation. P. van Dijk & Zn., Hompertsweg 33, Landgraaf. 045-311729.

Te koop gevr. loop-, sloopen SCHADEAUTO'S, wij betalen een redelijke prijs, en halen alles gratis af. Tel. 04405-2074.

Autohandel O.K. CARS: Suzuki Jeep QJX 413 Cabrio; Ford Escort Cabrio 1.6i '84; Daihatsu Charade '83; VW Scirocco 1.8, 16V '85; VW Golf GTi '86; BMW 630 coupé '79; Opel Kadett stat. diesel '87; Opel Corsa '83; Ascona '84 1.6 LPG; Escort XR3i '84; Nissan 1.5 '85; Siërra '85 2.0 LPG; Golf 1.6 '84; Toyota Corolla LB 1.6 '84; Toyota Celica '85. Inruil, financ.,garantie, bij aankoop 1x APK gratis. Verlengde Lindelaan 23, Oirsbeek. 04492-5782.

YAMAHA Virago 700cc, bwj. '84, 16.000 miles, i.z.g.st. met acc. ƒ 7.500,-, met gar. v. Bovag-bedr. 045-244947.

Te koop SUZUKI Alto bwj. '82, APK '95, verbruik 1:20, zeer mooi, ƒ 1.250,-. Telef. 04492-5833.

F. v. OPHUIZEN autohandel biedt aan: Peugeot 205 XS '87; VW Polo coupé 1.3C '86; BMW 320i 4-drs. '84; Ford Orion 16D 1e eig. 10-'86; BMW 316 LPG '85; Renault 11 GTD '86; Ford Fiësta 1.0 L '84; Volvo 340 L 5-d. '83; VW Caddy D '86; Opel Kadett 12S Van LPG '83; 3x Ford Siërra 16L '84/'85; Toyota Celica LB 16 ST '84; Volvo 360 2.0 5-bak '85; Citroën Visa 17 RD 11-'86; Ford Escort 1.1 Laser '84; Peugeot 104 ZL 1e eig. '84; BMW 315 '83; Peugeot 305 GL '84; Toyota Corolla LB 1.3 DX '80; Opel Ascona 16S '83; Opel Ascona 1.9 aut. '80 ƒ 1.000,-. Inkoop, verkoop, financ. Div. inruilers. Akerstr.Nrd. 52C, Hoensbroek. ☎ 045-224425. Geopend van 10-18 uur, zat. 10.00-17.00 uur.

Auto LAMBRIEX biedt aan: Ford Siërra '86 in nw.st. ƒ 5.750,-; Ford Siërra '83 ƒ 2.250,-; Ford Escort '87 1.6i CL ƒ 8.500,-; Fiat Uno 56 S '85 ƒ 3.750,-; Opel Kadett '86 ƒ 4.750,-; Opel Corsa '83 ƒ 2.750,-; Opel Corsa '84 ƒ 4.750,-; Ford Siërra '84 ƒ 2.750,-; BMW 520i '85 ƒ 4.500,-; Subaru Stationcar aut. '83 ƒ 2.250,-. Diverse auto's plm. ƒ 750,-. Tevens auto's te koop gevraagd ook busjes. Schuttersstraat 14, Elsloo, ☎ 046-377545.

SUPERCARS Akerstr. N. 20a, Hoensbroek heeft voor U: Kadett 1300 GT '86; Kadett station '87; Opel Rekord 2.0 S '83; Escort 1400 CL '86 en '87; Subaru Justy '87; Golf 1600 '86; Escort '84 en '85; Opel Manta '85; Volvo 340 '85; Siërra v.a. '84 t/m '86; Alfa t. 33 '86 ƒ 4.900,-; Renault 11 '87; Fiësta '82; Datsun Cherry autom. '83; Mitsubishi Tredia bwj. '83. Nog diverse goedkope inruilers. 045-222455 of 231448.

Wij geven het MEESTE voor uw auto. U belt wij komen. 045-423973, ook 's avonds.

Uw AUTOVERZEKERING met no-claim-bescherming na 2 jaar schadevrij rijden. Max Hendriks, Born. Tel. 04498-55050.

Met spoed te koop gevraagd voor export, personenauto's, vracht en bestel. Hoogste prijzen. LUCAR Kerkrade. Telef. 045-456963.

Ford ESCORT 1.3, bwj. eind '82, APK '95, 5-drs., schuifkanteldak, nw. banden, sportvelgen, i.z.g.st., ƒ 2.750,-. Treebeekplein 187, Brunssum-Treebeek.

Te koop sportwagen FERRARI-look met zeer brede banden, APK 9-'95, ƒ 6.900,-. Tel. 077-517981.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S. Tegen elke redelijke prijs. Gratis afhalen. ☎ 045-213852.

Te koop OPEL Kadett 1.6 D station, bwj. '84, pr.n.o.t.k. Tel. 045-741957 (Axel).

Te koop gevr. alle merken auto's. Bet. HOOGSTE prijs!! 045-416239 tot 21 uur open.

Te koop BMW 315, i.z.g.st., ƒ 3.500,-; Honda Prelude automaat, bwj. '80, ƒ 1.200,-. Tel. 043-621068.

SUZUKI Swift 1.6 GLX, bwj. 9-'90, ƒ 9.000,-. Telefoon 045-216518.

Te koop gevr. loop-, sloop-, schadeauto's, tev. AUTO-WRAKKEN. Ook na 18.00 u. ☎ 045-232075 of 214403.

Te huur gevraagd GARAGEBOX in Heerlen. Telef. 045-728754.

Te koop BEDFORD-BUS, bwj. '80, uitgebouwd, t.e.a.b. Tel. 043-472681.

Te koop DAIHATSU Charade autom., 3 cyl., bwj. '86, APK okt. '95, 1e eig., vr.pr. ƒ 4.750,-. Tel. 043-631108.

Te koop FORD Escort 1.6 GL, bwj. '82, APK 2-'95, XR3 velgen, striping, vr.pr. ƒ 2.400,-. Tel. 04499-3040.

VOLVO 340 GL Sedan, '84, 5 versnell., trekh. km.st. 165.000. Telef. 04493-4463.

Te koop Opel OMEGA 3.0i GLS station, bwj. 11-'89, kat., ABS + vele extra's, vr. pr. ƒ 17.500,-. 04459-1860.

AUTOVERZEKERINGEN vanaf ƒ 15,- p.mnd. Assurantiekantoor Van Gessel. Telefoon: 04459-1576.

Toyota Corolla 1.6 V16 10-'88 ƒ 9.750,-; Nissan Micra 1.2 '89; Nissan Micra 1.2 '91; Ford Siërra 2.0i '88 extra's ƒ 7.500,-; Golf GTi '84 ƒ 4.750,-; Jetta GTi '85 ƒ 5.500,-; Corsa 1.2 '86 ƒ 3.500,-; Fiësta '83 ƒ 2.750,-. Inr. mog. 045-211071. Overbroekerstr. 54, Hoensbroek.

Te koop Fiat UNO diesel, bwj. '86, APK, inr. mog. vr.pr. ƒ 2.600,-. Telef. 045-463842/465417.

GEVRAAGD Lada's en Skoda's, bwj. '85-'91. 04958-91917 b.g.g. 06-52.964552.

Te koop MOTO-GUZZI V 65, bwj. '87, vraagprijs ƒ 4.450,-. Tel. 046-580118.

Te k. VOLVO 340, grijsmet., bwj. '91, 10.900 km, ANWB gek. Tel. 046-332159.

Alfa ROMEO Sprint QV, wit, bwj. '87, veel extra's, ƒ 5.500,-. 045-721954.

Te koop Opel KADETT 1.3 S GT m. '86, zeer mooi, ƒ 5.750,-. 045-423750.

Te koop Nissan MICRA 1.0 DX bwj. '89, 63.000 km, werkelijk nieuw, ƒ 8.750,-. Telef. 045-423750.

HONDA Civic CRX '85, i.g.st. APK 6-'95, Sebering-uitlaat, vr.pr. ƒ 7.950,-. Telef. 04498-58626 b.g.g. 06-52906096.

Te koop gevraagd AUTOS en bedrijfsauto's, schade of reparatie geen bezwaar. Steskensstr. 38, Stein. Telef. 046-332160.

Te koop gevraagd voor export: LADA'S + Skoda's enz. bwj. '85 t/m '90, direct contant geld. Auto Roberts, Heirstraat 8, Urmond. Tel. 046-332352.

Te koop VW POLO 1.3 bwj. '91, 55 PK, 64.000 km, 3-drs. tornadorood, 4 winterbanden, APK, pr. ƒ 15.500,-. Telef. 046-515551.

Te koop Opel KADETT B Caravan 1973, APK 9-'95, pr. ƒ 600,-. 04450-4233.

ESCORT 1.1 laser, '83, 5-versn., 5-drs., APK 7-'95, pr. ƒ 2.850,-. 045-255784.

Opel KADETT 1.2 S, '84, 118.000 km., APK 5-'95, ƒ 3.450,-. Tel. 045-255784.

Te k. Ford GRANADA 2.3, 6 cil., i.g.st., APK 3-10-'95, vr. pr. ƒ 500,-. 045-229786.

Te k. Honda ACCORD EX, bwj. '82, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 2.000,-. 046-580629.

Fiat UNO 45 bwj. '85, APK 8-'95, i.z.g.st. vr.pr. ƒ 1.950,-. Telef. 045-417685.

HONDA Civic type '85, als nieuw, ƒ 3.500,-. Telefoon 045-242999.

KOOPJE! Opel Kadett 12 S HB, '83, APK, i.g.st., vr.pr. ƒ 1.250,-. Tel. 045-728919.

Opel CORSA type 88, 4-drs., als nieuw, pr. ƒ 7.500,-. Telefoon 045-242999.

JAGUAR XJ 6 4.2 Sov., bwj. '83, in algehele nw.st., dealer onderhouden, alle denkbare extra's, vraagprijs ƒ 14.500,-. Tel. 045-320612.

Te koop BMW 316, bwj. 1987, 97.000 km, APK 6-'95, pr. ƒ 7.500,-. 045-243319.

BMW 316, zeer mooi, APK, sunroof, blauwmet., ƒ 750,-, i.z.g.st. 046-749189.

Te k. 50 auto's voor KNUTSELAAR, alle merken met en zonder APK. Steskensstr. 39, Stein. 046-335060.

Ford FIËSTA ZX, '86-'88, v. a. ƒ 6.500,- / ƒ 8.750,-. Tel. 04954-2153 / 1685.

TOYOTA Starlet 1.3, bwj. '87, ƒ 8.500,-. Tel. 04954-2153 / 1685.

SEAT Ibiza 1.5 GLX, Porsche motor, 1985, 3-drs., rood, garantie van Bovagbedr. ƒ 4.750,-. 045-244947.

Te koop SUZUKI Alto, bwj. '85, APK gekeurd, vr.pr. ƒ 2.250,-. Tel. 045-463755.

Opel KADETT 1.3 S, bwj. '87, 5-drs., blauwmet., pr. ƒ 7.750,-. 045-320457.

PONTIAC Transport, bwj. '91, 3800 GT, bord.roodmett., voorzien van alle extra's, geel kent., duurste uitvoering, pr.n.o.t.k. Telef. 046-528336 b.g.g. 581841.

Te koop Opel KADETT coupé 12S bwj. '77, APK, i.g.st. pr. ƒ 775,-. 045-314967.

Te k. FORD Orion 1.6 RSI, zien is kopen, bwj. '89, vr.pr. ƒ 11.750,-, inr. mog. Pr. Hendriklaan 15, Brunssum.

MERCEDES 220D/8 bwj. '69, ƒ 3.900,-, tev. Mercedes 200 D/8, '76, APK, ƒ 2.250,-; Tel. 04404-2109.

Sloop- en schadeauto's

Te koop gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Köder. ☎ 045-229045.

Te koop gevraagd LOOP-, sloop- en schadeauto's. Tegen redelijke prijs. Gratis afhalen ☎ 04405-1602.

Te koop GEVRAAGD loop-sloop en schadeauto's. Telefoon 045-228236.

Te koop gevr. schade- en oude sloopauto's. Tev. onderd. Autosloperij K. KÖRFER, 045-227377, Industriestr. 7, Hoensbroek.

Wij geven de hoogste prijs voor uw auto, SCHADE-AUTO en sloopauto. Tel. 045-225774

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Bedrijfswagens

VOLVO 240, grijs kent., bwj. '83, pr. ƒ 2.500,-. Telef. 04499-5778.

Schade-auto's

Met schade: KADETT stationcar 1.3i, '90; Honda Civic, 3-drs., '89. 045-312044.

Auto onderdelen en accessoires

Te k. gebruikte BANDEN 13, 14, 15 en 16 inch, incl. montage v.a. ƒ 25,-. Autobedr. Luyten, In de Cramer 50, Heerlen, tel. 045-719335.

Nieuwe AUTOBANDEN. Alle merken en maten. De laagste prijzen bel voor prijzen. Bandenspecialist Abel, Reeweg 143, Landgraaf. Telefoon 045-314027.

Te koop diverse maten gebruikte AUTOBANDEN t/m 235/50x16, v.a. ƒ 25,- inclusief montage, balanceren en garantie. Bandenspecialist Abel, Reeweg 143 Landgraaf. Tel. 045-314027.

Te koop diverse onderdelen VW GOLF, bwj. '87. Telefoon: 045-423361.

Te k. MOTOR Mercedes diesel 240, lopend 100% conditie, ƒ 1.250,-, andere onderdelen Mercedes 240. Treebeekplein 187, Brunssum-Treebeek.

Ink./verk. goede gebr. AUTOBANDEN. Passartweg 39, Heerlen. ☎ 045-222675.

Te koop TREKHAKEN voor bijna alle typen auto's met onderbouwen en aansluiten ƒ 150,-. Tel. 045-229667. Tevens trekhaken te koop gevraagd.

Te koop interieur van ALFA 75 ƒ 250,-. Tel. 00-32. 12455721.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Aanhangwagens

Te koop AANHANGWAGEN en gesloten aanhangwagen. Telefoon: 045-720602.

Te koop AANHANGWAGEN met glasrek. Tel. 045-322077.

Motoren en scooters

Weg. aansch. motor te k. VW GOLF GTi 16-V, rood, m.'86. Te bevr. tsn. 17-18 uur 045-222140.

De laagste MOTOR-PREMIES met aanvangskorting tot 45%. Max Hendriks, Born. ☎ 04498-55050.

Te koop KAWASAKI GPZ 900 16V, i.g.st., pr.n.o.t.k. Tel. 046-335027.

Te koop HONDA CX 500, bwj. '78, defecte motor, pr.n. o.t.k. Tel. 045-741957 (Axel)

Te koop div. nieuwe ZIJ-SPANNEN combinaties merken Oeral en Dneprs, vr. pr. v.a. ƒ 3.450,-. Div. oude modellen m. '72 BMW type v. a. ƒ 2.750,-. ☎ 046-580118

Te koop een van de mooiste wegracers van Nederland: SUZUKI GSX-R 750 R special, bwj. '92, in nw.st., 125 Pk., race-uitlaat, div. extra's, nwe. banden, ƒ 15.500,-. 045-352852, na 18.00 uur.

Te koop KAWASAKI Vulcan 700, bouwjaar '85, i.g.st. met div. extra's, vr.pr. ƒ 8.250,-. Tel. 04750-11880.

Te koop HONDA CB 750 SC, i.z.g.st., bwj. '84, ƒ 6.600,-. Tel. 046-520536.

Te k. KAWASAKI LTD 450, bwj. '85, vr.pr. ƒ 5.000,-. Telefoon 04459-1895.

Te koop GSX 600F, bwj. '89, rood/wit, 16.000 km, i.z.g.st., ƒ 6.500,-. Tel. 045-317396.

SUZUKI 750 GS, nwe. banden, uitlaat, ketting, tandwielen, carburators en kuip, ƒ 2.800,-. Tel. 045-440318.

KAWASAKI GPZ 500 S, bwj. '90, nw.st., winterprijs ƒ 5.750,-. Tel.: 045-465133.

KAWA ZZR 600 bwj. '93, groen/zwart + alarm, i.z.g.st. 16.000 km + div. pr. n.o.t.k. 046-522994 na 15.00 uur.

Te koop SUZUKI GS500E bwj. 1990, Amerikaanse uitvoering, z.g.s., vr.pr. ƒ 7.000,-. Bel na 17.00 uur 045-428422.

Te k. weg. omstandigh. Honda REBEL 450, kl. rood, bwj. '87, ƒ 7.000,-; Honda Shadow VT 750, kl. rood, bwj. '83, ƒ 6.000,-. Telefoon 045-320869.

Te k. HONDA Interceptor 750 cc, bwj. '83, vaste prijs ƒ 3.750,-. Tel. 045-220138.

Te koop motor shopper KAWASAKI Vulcan 700, bwj. '85, vr.pr. ƒ 9.000,-. I.z.g.st. ☎ 04498-59600 na 18.00 u.

HONDA Shadow 500, in nw. st. weinig km, incl. div. access. vr.pr. ƒ 6.950,-. Telef. 04498-58626 b.g.g. 06-52906096.

Te koop motor YAMAHA FZ 750 bwj. 5-'92, slechts 3.700 km, in absolute nieuwstaat, vraagprijs ƒ 12.500,-. Tel. 046-745392.

Te k. Yamaha VIRAGO 700, bwj. '85, bordeauxrood + div. extra's, 10.000 miles, i.z.g. st., pr.n.o.t.k. ☎ 045-222530.

(Brom)fietsen

Te koop 2 Peugeot RACE-FIETSEN dames- herenmodel, 6-versn. ☎ 04492-1785.

Te k. brommer YAMAHA Blaster autom., 2 jr. oud, vr. pr. ƒ 650,-. 04406-15138.

Te koop OMAFIETS, dames-heren- kinderfietsen. Telefoon 045-257371.

Te koop VESPA Ciao snor, prijs ƒ 700,-. Telefoon: 045-318033.

Te koop 5 HERENFIETSEN en 2 damesfietsen. Spaubeekerstr. 130, Neerbeek.

Te k. GIANT mountainbike, 21-versn., van ƒ 1.195,- voor ƒ 650,-. 045-325314.

Te koop VESPA Citta Dizzy bwj. '93, zo goed als nieuw. Tel. 046-379713.

Te koop gebr. dames- en herenfietsen. Ook ATB en CITYBIKES. ☎ 045-751850.

Nog steeds SEIZOENSOPRUIMING. Rens Janssen, Ganzeweide 54, Heerlerheide. Telef. 045-211486.

Te koop FIETSEN. Telefoon: 043-624192.

Te koop gevr. loop-, sloop-, of SCHADEBROM- of snorscooters (ook motorscooters). Def. geen bezw. Ook onderdelen cq. losse delen. Tel. 045-214258.

Wintersport

Te koop SKISCHOENEN merk Dynafit, maten 3½, 4, 5½, 7, 7½; ski's merk Rossignol junior lengte 1.60; moonboots mt. 35 en 36. Alles ƒ 15,- p.paar. Tel. 04450-2301.

Sport & Spel

Total BODYTRAINING, ma. + wo.avond tennishal Susteren. ☎ 04499-3940/046-755535. Gratis proefles.

Te koop HOME-TRAINER merk B.H., 1½ jaar oud, vr.pr. ƒ 250,-. ☎ 046-526631 na 17.00 uur.

Te k. compl. FITNESS-STUDIO met gewichten, ƒ 800,-. Telef. 046-745349.

Te k. MOUNTAINBIKE Shimano LX, blauw/gr mt. 44, ƒ 525,-. Tel. 0 376131.

Te koop Union To MEISJES sportfiets, kl. ro vaste pr. ƒ 250,-. Cons tynhof 1, Munstergeleen.

Te k. degelijke HER FIETS met 3 versnellingen, g.st., t.e.a.b. Te bevragen 17.00 uur 04405-3740.

Watersport

Te koop YAMAHA b.b. tor 40 Pk., electr. start handbediening, langst ƒ 2.000,-. Tel. 04498-51607.

Te k. VISBOOT met kasten en roeispanen, pleet ƒ 350,-. ☎ 04499-3821.

BEGINNERS-SURFPLANK, 2 zeilen en toebeh., i.g.st., n.o.t.k. Tel. 04450-1799.

Piccolo's in het Limbu Dagblad zijn groot in R SULTAAT! Bel: 045-7199

Rijles

Over 8 weken uw RIJB WIJS nodig? Dat kan! Bel Auto- en motorrijsch René Waterreus. Telefo 045-421550/06-52982753.

Voor Piccolo's zie verder pagina 24



'Niets mooier dan werken in Gods vrije natuur'

Frans Körver in z'n element

DOOR GERT VAN DIJK

DOETINCHEM – Hij heeft wel eens het idee, dat de burgerlijke stand in zijn woonplaats Roermond hem twee paspoorten heeft verstrekt. Het officiële document vermeldt een ware leeftijd: 57 jaar. Dat maakt Frans Körver tot de oudste oefenmeester in het betaalde voetbal. Maar de nieuwe trainer van De Graafschap is voor zijn eigen gevoel niet ouder dan veertig jaar. Hij bruist nog steeds van de energie en heeft zich plechtig voorgenomen om tot zijn 65-ste de kost te verdienen als veldtrainer. „Als de clubs tenminste in mij geïnteresseerd blijven."

...te divisionist De Graafschap, ...r hij vorige week de ontslagen ... Versleijen opvolgde, is de ne... werkgever van Frans Körver. ...is er met net zoveel enthousias... aan de slag gegaan als twintig ... geleden bij het Belgische Ton... zijn eerste club als trainer. ... is mijn leven. Werken in Gods ... natuur. Daar zal ik nooit ge... van krijgen."

...s Körver heeft niet de prettig... maanden in zijn loopbaan achter ...ug. Na zijn vroegtijdige vertrek ...g seizoen bij VVV, stond hij vier ...nden te boek als werkloze trai... Dat was de Limburger nog ...it overkomen. „Ik zeg dit niet ...op te scheppen, maar ik heb in ...e jaren nooit ergens bij een club ...ven te solliciteren. Niet dat ik de ...bs nu steeds voor het uitzoeken ..., maar er meldde zich altijd wel ...r vanzelf een nieuwe werkge... Alleen deze zomer dus niet. Dat ... geen prettige ervaring. Beslist ..."

...st dat hij nergens meer aan de ... zou komen, was er echter niet. ...r lag het probleem niet. Met ... staat van dienst wist ik zeker, ...er na verloop van tijd wel weer ... nieuwe club op de proppen zou ...nen. Dat was een kwestie van ... Mijn grootste frustratie was, dat ...niet aan het werk was. Daar heb ...me heel onbehaaglijk bij gevoeld. ...wilde werken, maar kon nergens ...ken. Dat was heel vervelend. ... ging me echt aan mijn flikker ...n ik in de krant al die voorbe...ouwingen op het nieuwe seizoen ...gen kreeg. Ik was mijn plek... het circus kwijt geraakt. In die ...en heb ik me ook wel eens een ...e man gevoeld. Dan had ik echt ... idee, dat ik door een vlo knock... was geslagen. Gelukkig ben ik ... gevoel nu weer kwijt. Laat ze ... komen, Frans Körver kan de ... wereld weer aan."

middellijk aan de slag bij Antalyaspor, de club van Lody Roembiak. Dat had ik ook zeker gedaan als die aanbieding van De Graafschap er niet was gekomen. Dan had ik voor het grote geld in Turkije gekozen. Maar achteraf ben ik blij, dat ik die noodsprong niet gemaakt heb. Antalyaspor staat nu na zes wedstrijden stijf onderaan met nul punten. En voor mijn gezin was het ook niet goed geweest als ik naar Turkije was vertrokken. Ik ben nu eenmaal een family-man, voel me het prettigst thuis bij mijn gezin in Roermond. Het was de bedoeling, dat ik alleen naar Turkije zou gaan. Daarom was ik ook zo verschrikkelijk blij toen De Graafschap opeens op de stoep stond. Toen was de keuze niet moeilijk meer. Een dikke streep door Turkije en fluitend naar Doetinchem. Man, ik voelde me weer geweldig."

Frans Körver heeft het in zijn lange carrière als trainer nog nooit meegemaakt, dat hij ergens bij een club tussentijds werd aangetrokken als opvolger van een ontslagen collega. Dat was nieuw voor hem. Hoe opgelucht de Limburger zelf ook was, hij had ook medelijden met Jan Versleijen. „Ik weet precies hoe hij zich op dit moment voelt. Niet prettig dus. Voordat ik in zee ging met De Graafschap, heb ik eerst ook telefonisch contact met Versleijen gehad. Ik wilde graag uit zijn eigen mond horen of de hele afwikkeling van zijn contract wel goed geregeld was. Dat was uiteraard het geval, want De Graafschap is een nette club. Versleijen heeft me ook beloofd, dat hij me later nog een keer zou bellen om wat informatie over de ploeg door te spelen. Maar tot nu toe heeft hij nog niks van zich laten horen. Eerlijk gezegd kan ik me ook heel goed voorstellen, dat hij er geen behoefte aan heeft om me te bellen. Versleijen heeft op dit moment wel andere dingen aan zijn hoofd."

Avontuur

...zijn zucht naar arbeid had Frans ...rver zich bijna in een wild bui...lands avontuur gestort. Zo groot ... het verlangen, zo verschrikke... jeukten de handen. Als De ...afschap zich vorige week niet ... hem had gemeld, dan was hij ...rschijnlijk spoorslags naar Tur... vertrokken. „Ik kon daar on...

Oude rot

„Voor een jonge trainer is het niet leuk als hij ergens ontslagen wordt. Je moet altijd maar afwachten of je weer aan de bak komt. Een oude rot met veel ervaring vindt vanzelf zijn weg wel weer. Voor een jonge vent met veel minder naam en contacten in de voetballerij ligt dat een stuk moeilijker. Daarom vind ik het spijtig voor Versleijen dat hij zijn werk bij De Graafschap niet heeft kunnen afmaken. Ik leef met elke trainer mee die vroegtijdig op straat komt te staan. Dat gun ik niemand."

Met uitzondering van de zomer van '94 heeft Frans Körver zelf sinds 1974 nooit zonder werk gezeten. De 57-jarige Limburger is trots op zijn staat van dienst als trainer. Alsof het een mondelinge overhoring betreft dreunt hij de namen van de clubs en de lengte van het bijbehorende dienstverband op: „Tongeren drie jaar, Wageningen drie jaar, Fortuna Sittard vier jaar, DS '79 een half jaar, Roda JC anderhalf jaar, MVV drie jaar, Helmond Sport drieënhalf jaar, VVV twee jaar, De Graafschap één week." Een mooi lijstje, vindt Frans Körver. Hoewel er geen enkele topclub op voorkomt. Maar dat steekt hem allerminst. Het is gewoon zo gelopen en daar heeft hij vrede mee.

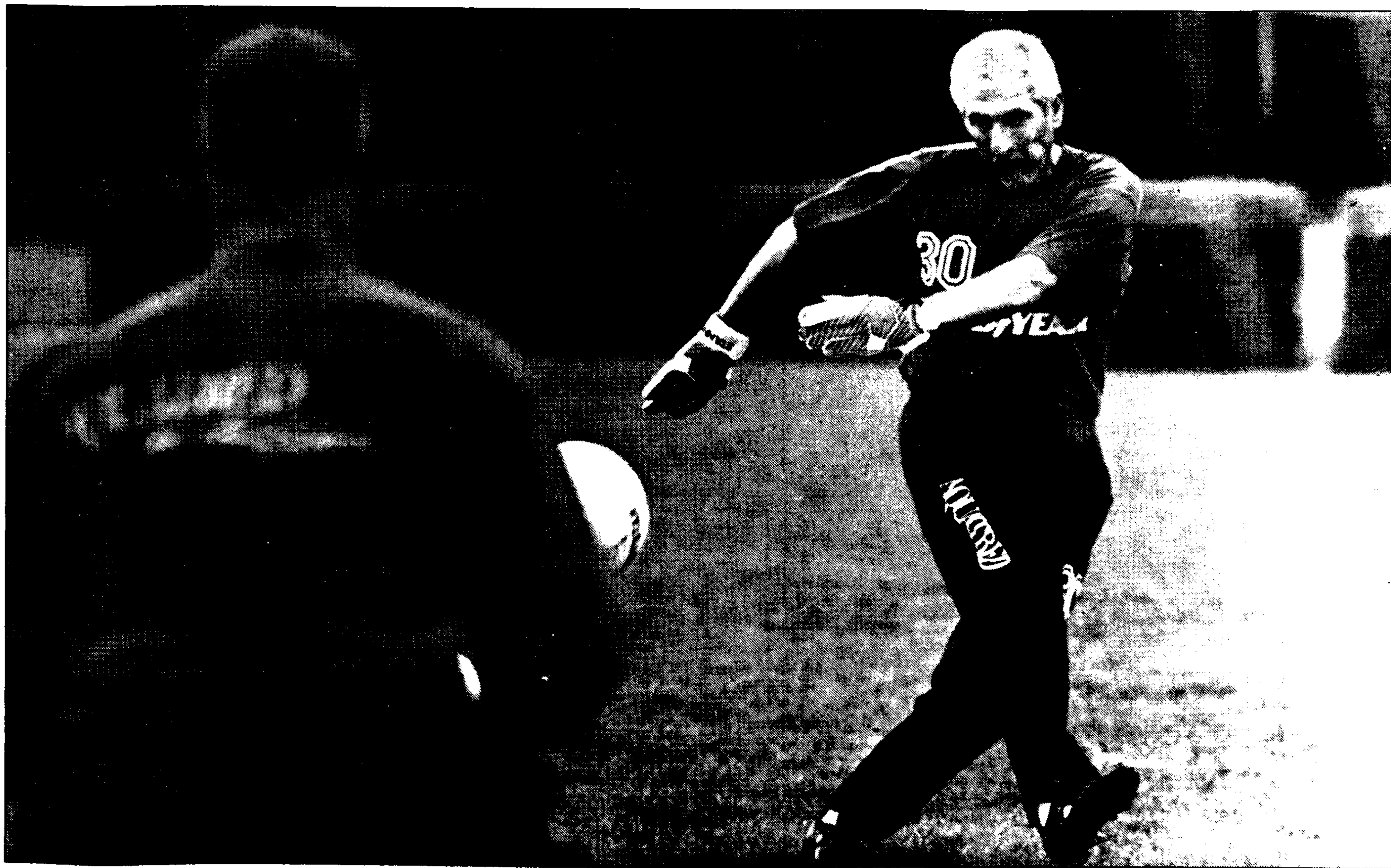
„Een loopbaan van een trainer wordt niet altijd door hemzelf bepaald en uitgestippeld. Zo werkt dat niet in de voetballerij. Trainers zijn publiek bezit en worden geleefd. Dat is niet erg, want daar staat in de regel een goed salaris tegenover. Maar een trainer, en dat geldt zeker voor mij, moet altijd maar afwachten door welke club hij gevraagd wordt. Daar heeft hij zelf nauwelijks invloed op. Opeens zien bepaalde mensen het in je zitten en staan ze met een contract in de hand bij je op de stoep. Er heeft zich bij mij nooit een topclub gemeld. Daar kun je je wel verschrikkelijk over opwinden, maar dat heeft geen enkele zin. Natuurlijk had ik graag een keertje bij een topclub willen werken. Maar dat geluk heb ik nooit gehad. Geloof mij, je hebt gewoon geluk nodig om door een topclub gevraagd te worden. Er zijn teveel factoren waar je zelf geen invloed op kunt uitoefenen."

„Ik weet ook wel dat ik het stempel draag, dat ik alleen bij zuidelijke clubs mijn draai weet te vinden. Dat slaat nergens op. Het is gewoon toevallig zo gelopen, dat ik bij Fortuna Sittard, Roda JC, MVV, Helmond Sport en VVV onder contract heb gestaan. Als FC Groningen of FC Den Haag zich hadden gemeld, dan was ik daar aan de slag gegaan. Natuurlijk heb ik niet altijd de juiste keuzes gemaakt. Dat lijkt me logisch. Ieder mens maakt fouten, dat hoort bij het leven. Ik ging van Fortuna Sittard naar DS '79. In Sittard liet ik een club achter die Europees voetbal had gehaald en waar bij de thuiswedstrijden 14.000 mensen op de tribune zaten. Ik tekende bij DS toen ze nog in de eredivisie zaten en dacht echt dat ik daar ook mooi werk zou kunnen leveren. Maar toen degradeerde DS toch nog en kwamen er hooguit 700 mensen naar het stadion. Achteraf is het makkelijk lullen door te zeggen, dat ik daar nooit naar toe had moeten gaan. Niks aan te doen. Ik heb in mijn leven veel fouten gemaakt, maar ook veel goede dingen gedaan. En dat geldt voor elk mens, als je tenminste realistisch bent."

Frans Körver kan al zijn oude clubs recht in de ogen kijken. „Want overal heb ik het uiterste van mezelf gevergd, mijn stinkende best gedaan en van 's morgens vroeg tot 's avonds laat gewerkt." Erfelijk belast als zoon van een mijnwerker is Frans Körver het gewend om de handen uit de mouwen te steken. Van zijn zestiende tot zijn twintigste werkte hij zelf ook ondergronds. „Zwaar werk op een diepte van 800 meter, maar daar heb ik me nooit voor geschaamd. Gevaarlijk? Ben je gek. Een automonteur doet volgens mij gevaarlijker werk. Als ik zo'n kerel onder een brug aan een auto zie sleutelen, dan ben ik altijd bang dat het hele zaakje naar beneden komt zetten. Dat zou niks voor mij zijn. In de mijn voelde ik me veilig."

Prestaties

Mijnwerker of voetbaltrainer, er is volgens Frans Körver niet veel verschil. „Het zijn beide loodzware beroepen. Goed beschouwd is het hele leven zwaar. Begrijp me niet verkeerd, ik ben geen somber mens. Integendeel, maar als je in welk beroep dan ook prestaties wilt leveren dan leg je jezelf toch een bepaalde druk op. Dat maakt het zwaar. Als voetbaltrainer wil ik winnen, moet ik winnen en wil ik het iedereen bij een club naar de zin maken. Hier bij De Graafschap ook weer. Dat eis ik van mezelf, zo zit ik in elkaar. Maar dit vak heeft natuurlijk ook z'n charmes. De voetballerij heeft mij veel goeds gebracht. Ik heb de halve wereld gezien en mag elke dag in Gods vrije natuur werken. Dan ben je in mijn ogen een bevoorrecht mens. Laat mij maar lekker tot mijn 65ste op het veld staan. Technisch directeur in een kantoortje? Ik moet er niet aan denken. Mijn hart ligt op het veld."



● *Frans Körver, blij weer op het veld te staan.* Foto: PETER ROOZEN

Karlsson fluit in de Kuip

ZÜRICH – De Zweed Karlsson fungeert op 20 oktober als scheidsrechter bij de wedstrijd Feyenoord-Werder Bremen voor de tweede ronde van het toernooi om de Europese beker voor bekerwinnaars. De return, op 3 november, staat onder leiding van de Italiaan Pairetto. De wedstrijd Salzburg-Ajax, 19 oktober voor groep D van de Champions League, heeft als arbiter de Zwitser Röthlisberger. Bij de return in Amsterdam op 2 november is de Schot Mottram actief. Mario van der Ende kreeg Bayern München-Spartak Moskou op 2 november toegewezen. Zijn collega's Uilenberg en Jol leiden daags ervoor respectievelijk de duels Aston Villa-Tranbzonspor en Deportivo la Coruna-FC Tirol.

Peseta boete voor Bebeto

LA CORUNA – Het bestuur van de Spaanse eerste divisieclub Deportivo la Coruna heeft besloten de aan de Braziliaan Bebeto opgelegde boete van 450.000 gulden kwijt te schelden. Bebeto kreeg de straf omdat hij na het WK afgelopen zomer tien dagen extra vakantie nam in zijn vaderland. De drie doelpunten die Bebeto onlangs maakte in het duel voor het toernooi om de UEFA-beker tegen de Noorse club Rosenborg stemden het bestuur milder. Bebeto werd nu 'veroordeeld' tot een symbolische boete van één peseta (1,3 cent).

Bouma valt uurrecord aan

GRONINGEN – Haico Bouma doet zaterdagmiddag een aanval op het werelduurrecord skeeleren. De Friese specialist heeft de betonvloer van de ijsbaan in het Groninger sportcentrum Kardinge uitgekozen om het record, dat sinds 14 augustus 1990 al op zijn naam staat met een afstand van 34 kilometer, 276 meter en 35 centimeter, te verbeteren.

Voorzitter vermoord

ALGIERS – Ali Tahanouti, voorzitter van een der belangrijkste voetbalclubs in Algerije, is gistermorgen vermoord. De president van Jeunesse uit het 70 kilometer ten westen van Algiers gelegen Bordj-Menaiel werd op straat onder vuur genomen door drie gewapende mannen.

Krüzen terug naar Heracles

ALMELO – Hendrie Krüzen komt vanaf gisteren voor Heracles uit. Gistermorgen, onmiddellijk na de medische keuring, tekende hij een tweejarig contract met een optie voor nog een derde seizoen. Het Belgische Waregem, de vorige werkgever van Krüzen, ontvangt een transfersom van ongeveer 200.000 gulden.

Van Breukelen bondsridder

EINDHOVEN – Hans van Breukelen is benoemd tot bondsridder van de KNVB. De oud-international werd in Eindhoven onderscheiden door voorzitter Jos Staatsen. Van Breukelen speelde tussen 1980 en 1992 73 interlands, zijn laatste optreden was de halve finale bij het EK in Zweden, die na strafschoppen werd verloren tegen Denemarken. Voor de doelman uit Bilthoven was 1988 het succesvolste jaar. Met PSV won hij de Europa Cup 1 en met het Nederlands elftal de Europese titel. Van Breukelen speelde in zijn carrière voor FC Utrecht, Nottingham Forest en PSV.

sport kort

● VOETBAL – PSV speelt maandag in Mexico-Stad een vriendschappelijke wedstrijd tegen America, de club van trainer Leo Beenhakker en oud-PSV'er Kalusha. De Eindhovenaren vertrekken zondag en keren dinsdag terug naar Nederland.

● VOETBAL – Het nieuwe hoofdstadion voor het WK voetbal van 1998 in Frankrijk komt definitief ten noorden van Parijs. Dat maakte eerste-minister Balladur bekend. Het stadion krijgt een ovale vorm en telt 80.000 zitplaatsen. Twintig masten met een lengte van 49 meter zullen een ringvormig canvas dak boven de tribunes ondersteunen. De kosten bedragen circa 700 miljoen gulden.

● VOETBAL – De Duitse Voetbal Bond start een speciale actie om scheidsrechters te werven. Momenteel kampt men met een enorm gebrek aan fluitisten. In elk weekeinde staan er over het gehele land 75.000 wedstrijden op het programma. Daar staan 65.000 arbiters tegenover. De bond heeft ruim 200.000 gulden vrijgemaakt voor de wervingsactie, die als slogan heeft gekregen: 'Niet mekkeren, maar fluiten.'

● HOCKEY – Het toernooi voor landskampioenen bij de mannen zal volgend jaar Pinksteren in de Spaanse plaats Terrassa worden gehouden. Amsterdam is ingedeeld in een groep met Havant (Eng), Samara (Rus) en Cernusco (Ita). Het vrouwentoernooi heeft nog geen onderdak gevonden. Kampong is ingedeeld met Glasgow Western (Sch), Stade Francais (Fra) en Swansea (Wal).

Bartok vol goede moed naar Moskou

...ORN – Een zevenkoppig team ...n de TTV Bartok/Van Sloun ...nterieur vertrekt morgen voor ... tweede ronde in het Europa...uptoernooi voor bekerwinnaars ...afleltennis naar Moskou om daar ...terdagmiddag om 17.00 uur ...aatselijke tijd aan te treden tegen MGFSO/Moskou.

...rainer Billy Leenders: „Wij we...n weinig tot niets van deze ver...ging. Navraag bij de in Neder...nd spelende Russische speel...ter Elena Timina zegt ons dat ...t in ieder geval een goed geor...aniseerde vereniging is. De ...ummer een van MGFSO/Mos...ou, Chepkasov, heeft als jeugd...peler in 1992 in het Russische ...am gespeeld. Verder is het een ...loeg bestaande uit jonge spe...rs. Wij hebben echt naar deze ...edstrijd toegeleefd. Zowel ...chen Sung als Jos Verhulst heb...en voor hun doen een goede ...ationale Top 12 gespeeld. We ...open dat Dave Korpershoek ...oor een verrassing kan zorgen."

...et gezelschap staat onder lei...ing van voorzitter Bert Elshof. ...elukkig hebben we een spon...or kunnen vinden die een groot ...eel van deze trip voor haar ...ekening neemt, anders werd het ...eel erg moeilijk. Maandag keert ... ploeg terug met hopelijk een ...linkend resultaat. De volgende ...egenstander zullen we dan ...raag in Born opwachten."

sport op tv

VANDAAG
...45-06.00 Dld 1: Morgen Magazine Sport.
...07-14.58 Ned 2: Studio Sport.
...00-17.15 Dld 2: Sport Heute.
...00-22.00 RTL 5: WK volleybal in Griekenland (onder voorbehoud).
...39-18.47 Ned 2: Sportjournaal.
...45-19.10 RTL 4: Sport.
...40-21.45 Ned 2: Barend & Van Dorp: ...inkelprogramma met de Soundmix-Show.
...16-22.34 Ned 3: Sportjournaal.
...30-00.00 RTL 4: Sport.
...00-01.00 RTL 5: WK volleybal in Griekenland, samenvatting.

Chauvinistische fans in de rij voor wedstrijd tegen Nederland

Grieken door het dolle heen

DOOR SIEBE ANNEMA

ATHENE – Vraag een Griek iets over sport en hij begint te ratelen. Panathinaikos, Olympiakos, AEK, PAOK, voetbal, basketbal, spelers, jaartallen, feiten. Noem 1987 en de Grieken raken in extase. De finale van het Europees kampioenschap basketbal. Griekenland tegen de onklopbare Sovjets in het stampvolle en snikhete Peace and Friendship stadion in Pireaus. Bij een 101-101 stand en met nog vier seconden op de klok mag Argiris Kambouris twee vrije worpen nemen. De eerste zoeft door het mandje, de tweede volgt: 103-101. Het land staat op zijn kop. De gekte is in Griekenland een beetje voorbehouden aan de grote sporten voetbal en basketbal, maar dreigt de laatste dagen over te waaien naar het volleybal.

Niet omdat de sport zo populair is, maar omdat de Grieken op het wereldkampioenschap in eigen land tot de laatste acht zijn doorgedrongen. Daarin staat Griekenland in de kwartfinale tegenover Nederland. Voor de kassa's van het imposante sportpaleis in Pireaus vormde zich gistermiddag een rij. Er zijn 16.000 kaartjes beschikbaar, de hal is vanavond tot de laatste stoel uitverkocht.

„Nu komen ook de voetbalsupporters en de basketbalfans", zegt Marias Giourdas, een van de supporters van het team. „Nu maakt het Grieken niet meer uit of het voetbal, basketbal of volleybal is. Nu telt het succes van het land."

„Het wordt een groot fiesta", zegt de Cubaan Gilberto Herrera, de hoofdcoach van de Griekse ploeg, „Het publiek is onze zevende speler. Onze beste en grootste speler, die meer punten voor ons zal veroveren dan de beste aanvaller of blokkeerder. Dat zal ons nog sterker maken dan we al zijn. En we zijn sterk. Ik heb technisch, taktisch, noch fysiek iets aan deze ploeg toegevoegd. Alleen in het hoofd en het hart van de spelers heb ik iets weten los te maken. Het besef dat ze goed zijn en kunnen winnen."

De Nederlandse bondscoach Joop Alberda noemde het gistermiddag de grootste uitdaging voor zijn ploeg om de Griekse fans stil te krijgen door verpletterend toe te slaan. Hij sprak over een wedstrijd met 'een hoog adrenaline-gehalte'. De tientallen Griekse journalisten die in het Chandris hotel rondzwerven om de Nederlandse spelers rake woorden te ontlokken, noteerden die uitspraak gretig.

Zoals ze ook alles wilden weten over de Ron Zwerver en de andere Nederlandse spelers. Verliefd, verloofd, getrouwd, slagkracht, spronghoogte, het inkomen bij de Italiaanse clubs waarvoor ze spelen, de auto waarin ze rijden en wat ze van Ajax vinden. Ajax, toch weer voetbal. „Maar wij hebben het nu in onze handen om volleybal in Griekenland populair te maken", zegt spelverdeler Thanassis Moustadikis.

Omdat het Griekse chauvinisme zo aanstekelijk werkt dat ook lijnrechters de vlag in het heetst van de strijd wel eens per ongeluk op het verkeerde moment de lucht in willen steken, staan morgen twee Griekse en twee buitenlandse lijnrechters de lijnen te bewaken. Vier Grieken vraagt om moeilijkheden in de heksenketel van Pireaus. „De buitenlanders staan bij de achterlijn", verduidelijkt Ruben Acosta, de voorzitter van de wereldvolleybalbond FIVB. „Dat heeft niets met agressie te maken, maar het is wel beter."



● *Ron Zwerver denkt na over de confrontatie tegen de Grieken.* Foto: ANP

CARAVAN Wilk 3,80 mtr., bwj. '84, met ijskast, kachel + toiletruimte. ☎ 04499-2522.

Caravans en vouwwagens bij RIDDERBEKS, Prinsenbaan 180, Koningsbosch. Tel. 04743-2213.

Te koop CARAVAN Adria met alle toebehoren, bwj. '76, vraagprijs ƒ 3.500,-. Tel.045-722919.

Te k. bijz. mooie 5-pers. CARAVAN Hobby de Luxe 460, met zeer veel extra's, '90, bijna niet gebr., vr.pr. ƒ 16.000,-. Tel. 045-459222.

Weg. omst. te k. HOBBY 520 TON Classic, met div. extra's. Oude Schachtstr. 43, Kerkrade. Tel. 045-351917.

Te koop 3-4 pers. CARAVAN, pr. ƒ 1.000,-. Telef. 04499-5778.

Te k. CARAVAN Wilk Tour Safari 440, bwj. '82, met complete nieuwe campinguitrusting, + voortent 2 jr. oud, prijs ƒ 7.500,-. ☎ 045-461237 na 18.00 uur.

Te k. CARAVAN Tabbert Contesse, bwj. '75, voor liefhebber, opknapper, vr.pr. ƒ 900,-. Telef. 043-630871.

Te koop caravan TABBERT Contesse 5.40 mtr met voort., bwj. mrt.'94, vr.pr. ƒ 25.000,-. Tel. 04405-1610.

Te k. mooie STACARAVAN met voorbouw op camping Reigershorst. 046-528281.

Te koop enkele STACARAVANS staande op Camping Mooi Bemelen. Inl. Gasthuis 3, Bemelen. 04407-1321.

Te k. CARAVAN met voortent, merk Wolf, bwj. eind '79, 4à 5 pers. ☎ 04492-2933.

Te k. HOBBY Prestige, bwj. '87 met bedruimte en toilet, eindkeuken, in st.v.nw. pr. ƒ 9.500,-. ☎ 045-455144.

Caravans HOBBY 440 '91, 460 '90 '94, 520 '90, 400 '92, 350 '91. Caravelair 415 '91, Bürstner 340 '91, 420 '87, Dethleffs 395 '94, Homecar '88. Telef. 004498-54390.

Te koop WINTERTENT voor caravan merk Garjak, mt. 150x150, nieuw, ƒ 195,-; disselbak br. 110 en h. 65. 04459-2613, na 17.00 uur.

HOBBY 370 '91; 460 '90; 420 '93, '94; 430 '89; 455 '94; 460 '91; 495 '86; Bürstner 390 '92; Sterkeman 385 '86. R. v. Geirestraat 45, Nieuwstadt, telef. 04498-54664.

HOBBY Prestige 495, bwj. '86, badruimte, luifel. Telef. 04498-54664.

Caravan BURSTNER City 420, '87, toilet., voort., als nieuw. Tel. 04498-54390.

Te koop 5-pers. luxe fabrieks KAMPEERAUTO, bouwjaar '89, merk Fiat Ducato, opb. Elnagh 570 GT. Tel. 04742-1626.

CAMPER Hobby 600 '86; Fiat 2.5 L diesel 106.000 km, ƒ 36.000,-. 045-726296.

Te koop VW CAMPER, bwj. '78, APK-gek. tot 25 juli '95, met voort., i.z.g.st., pr.n.o.t.k. Telef. 046-754208.

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl. America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

Te k. en te k. gevraagd PAPEGAAIEN, Ara's en Kakatoe's. Inr. mog. Baby's in voorraad. Tel. 04750-40073.

Te k. gevr. PAPEGAAIEN, Kakatoe's en Ara's, voor de kweek. Tel. 04754-84707.

Te koop kruising GROENENDAELER, reu, 15 wkn., ƒ 200,-. Tel. 045-215888.

HONDEN-, kippen- en konijnenhokken v.a. ƒ 195,-. Houtbouw Ubachs, Eygelshovergracht 39, 6464 GA Kerkrade. Tel. 045-460252.

Boemers, malkezers, YORKS., west. w. h. terr., tekkels, Shi-Tzu's, dw. poedels, Walem 11A. Schin op Geul. 04459-3097 / 1237.

RUIGHARIGE Tekkelpups, dwerg en middelgroot. Tekkelkennel sinds '61. Bienert, Herzogenrath. Telefoon 00-49.24063175.

Te koop vele soorten VOGELS uit buitenvolière. Dierenspeciaalzaak W.J. Peters, Vaarstr. 18, Stein. Telef. 046-332136.

Te k. BOBTAIL, reu, 1 jr. oud, pr. ƒ 300,-, wit-grijs. Telefoon 045-443663.

Te koop Duitse DOG en Staanders, Bull-terrier, Bulldog, Mops, Yorkshire, Westy, Cairn, Shi-tzu, Boxer, Dobermann, Groenendaler, Rotweiler, Bouvier, Schnautzer, Labrador, Golden Retriever, Beagles, Bassets, Spaniel, Boomers... Met stamboom en garantie. Telef.00-32.14679708.

Te koop pups YORKSHIRE-TERRIERS. ☎ 043-474101 b. g.g. 00-32.89731864.

Gezocht kleine grijze TIJGERPOES, luisterend naar de naam Wiske. Alle info 045-714272.

Hulp in Nood te Landgraaf (Hondenvereniging) vraagt LEDEN voor dresseur, geen gehoorzaamheidscursus. Tel. 045-323532.

Te koop Perzische KITTENS met stamb. en geënt. Zeer apart. ☎ 045-324130.

Te koop voor liefhebbers goed sprekende, grijze ROODSTAART papegaaien, baby's en koppels, inr. mog. 046-749517 b.g.g. 746529.

Te koop AFFENPINSCHER, 3 maanden, ingeënt, ƒ 350,-. Tel. 046-519367.

Te koop Welsh PONY 1,35 mtr, 5 jr., goed bereden. Telef.046-581841.

Te koop DUIVENHOK 10m, puntdak, wanden plus pannen. Zelf afbreken ƒ 250,-. Telef. 045-423024.

Te k. BOUVIERS, blond, 9 wkn., ongecoup., iets aparts, geënt, ontw. stamb. ouders aanw. 00-32.89.702760.

Te koop 2 vaks HONDEN-AANHANGWAGEN met imperial en reservewiel, verkeerd in pracht. staat, vr.pr. ƒ 750,-. Telef. 045-256520.

Jonge POESJES af te halen. Telefoon 04450-1330.

Te k. prachtige ... PUPS met prima ... schrift. gar. ☎ 0413...

DOBERMAN reu, ... goede afstamm., ... karakter. 04492-287...

Vakantie en Rekreatie

Opleidingen

ANWB & Bovag erkende Verkeersschool WISCHMANN & ZN voor al uw rijbewijzen en chauffeursdiploma's. Europaweg Zuid 340, Landgraaf, telefoon 045-321721, Rij-opleiding kan in 8 dagen of in 9 weken.

Start 2 daagse theoriekursus voor auto en motor op 17-10 + 18-10 en op 18-10 examen) al vanaf 17 jaar mogelijk. Verkeersschool WISCHMANN & Zn. Telefoon 045-321721.

YOGALESSEN in Heerlen en Hoensbroek. Danset. Tel. 046-746581, tussen 12.00 en 15.00 uur.

Er zijn nog plaatsen vrij op de NAAICURSUSSEN. Bel voor info 045-420179. Tevens reparatie en/of kledingveranderwerk.

Baby en Kleuter

Te koop BOX; Maxicosy; badje en toebehoren, primaire kleuren, samen ƒ 400,-. Tel. 045-319952.

KOOPJE babykamer wit, z.g. a.nw. met alle toebehoren. Tel. 04492-1721.

Te koop z.g.a.nw. KINDERWAGEN, 3 in 1, merk Peg Perego, met alle acces. en mooie kleuren! Vr.pr. ƒ 550,-. Telefoon: 04406-16772 na 18.00 uur.

BABYKAMER!................ Babyhuis Pico Bello............ Voortdurend 30% kassakorting op alle merken babykamers. Prinsenbaan 87, Koningsbosch. Telef. 04743-1853. Open wo.-do. 13.00-18.00 u. Vrij. 18.00-20.00 u. Zat. 10.00-17.00 u.

Te k. Tweeling Kinderwagen BUGGY z.g.a.nw. ƒ 275,-. Brugstr. 14 Stein. Telef. 046-332160.

Te koop KINDERWAGEN 3 in 1, donkerblauw en maxi cosi. Telef. 046-522773 na 18.00 uur.

Ouders opgelet! Baby-lease verhuurt en verkoopt alle BABY-ARTIKELEN En geboorte-ooievaars. Bel 045-270488.

Te koop grenen BABY-DOORGROEIKAMER, ƒ 500,-. Telef. 045-752788.

Te k. CHALET, ... veerd, als nieu... keuken, 180 m2 ... gemeub., mooi ... De Heelderpeel, ... verhuizing, pr.n.o. ... 043-630871.

Te huur mooi... VAKANTIEBUNGA... Rekem (B), 10 ... Maastricht, veel ... mogelijkh. ☎ 045-2...

Een PICCOLO i... burgs Dagblad ... weg naar snel s... 045-719966.

Muziek

KLASSIEKE gitar... collectie, Hanika, ... Bernabe, Juan ... Fender, Seagull, ... maha, Gibson, Ib... phone enz. Guitar... nigmanstraat 5-7, ... 045-717155.

Gebruikte PIANO... prijsklassen, voll. ... Muziekhuis Guus ... Honigmanstr. 5-7, ... 045-717155.

Diverse gebruikte ... BOARDS. Muziekh... Arons, Heerlen, ... straat 5-7, 045-71715...

American GUITA... son, Fender, ... Gretsch. Unieke ... Guitarshop, Hon... 5-7, Heerlen. 045-717...

Wersi ORGELS ... boards. Muziekh... Arons, Heerlen. ... str. 5-7, 045-717... voor keyboardlessen)...

LESSEN voor key... cordeon en org... lezen binnen 1 w... opnames van Uw ... dels floppydisk of ... a. ƒ 115,- per kw... Hoensbroek en H... Telef.: 045-415270.

Te koop BANDR... met banden, 100% ... ƒ 150,-. Tel. 04499-3...

Te koop div. go... JUKEBOXEN aan ... pe prijzen. Akerstr... 164, Hoensbroek.

Te huur prof. ... APPARATUUR, co... v.a. ƒ 69,- per da... gratis brochure 045-2...

Een fijne hobby voo... ge wintermaanden... KEYBOARD of ... orgel. Lessen geg... gediplomeerd lera... 045-322813.

Gratis af te halen... Godwin. Telefoon ... uur: 046-335435.

Te koop i.g.st. 2 ... ingespeeld, vaste ... 04458-2971.

PIANOLESSEN v... plomeerd pianodoc... 045-424432.

Te k. KEYBOARD ... PSR 3. Telefo... 726407 na 18.00 uur.

Te k. Fender Sup. ... KOFFERVERST. ... M.S. buizen, vr.pr. ... 04498-57587 na 17.0...

PIANO'S in diver... klassen te koop. ... del J. Somers en ... str. 82, Heerlen. ... 713751.

ZANGER/gitarist ... met ervaring voor ... trio. Inl. 04454-6500...

Voor Piccolo's zie verder pagina...

...ent-a-Gent!
...eer u zónder bent. ... 045-272181.

...TAANDE: heden ... dans- en contact- ... DJ Richard in ... Treebeek. Toegang ... 30 jaar, legitimatie ... Het bestuur.

... Russische ... v.a. 20 jr. z.k.m. ... partner. Gratis fo- ...ure. Interel 045- ...

...VRIEND(IN) of partner ... in de Contactsleutel, ...actblad van Limburg. ... kennismakingsexem- ... Mozartstr. 150, 6044 ...oermond. Tel. 04750- ... b.g.g. 40398.

... man, 46 jr. met ... zkt. lieve spon- ...UW voor vr.schap ... relatie. Kind. geen ... Br.o.nr. B-06043, ... Dagblad, Postbus ... DC Heerlen.

... HEER, 71 jaar, ...eeuze vrouw. Br.o. ...051, Limburgs Dag- ...Postbus 2610, 6401 ...

...BRUIDJES opgelet! ... volgens afspraak. ... Bruidsmode-Sit- ... gedragen bruids- ...582136.

...RUIDSJURKEN, 1x ... 150 modellen '94, ... op afspraak. Louise- ...bucht 16, 6305 AH, ... Geul. 's Morgens ... 04406-41302.

...LEN, haarmode e. ...artikelen. Groot as- ... ☎ 04492-4816.

... MEISJESMERKKLE- ... 10 tot 14 jaar, z.g. ... 04492-1575.

... gevr. exclusieve ...hand DAMESMODE, ... topmerken. Bel ...045-716688.

... FABRIEKSUITVER- ...sweater, t-shirts e.d. ... okt. van 10.00 tot ... Zat. 8 okt. van ... uur. Attentie: op ...Sabom International b. ...laan 151, 6136 ... ingang achter- ... Millenerweg.

... Uw NAGELS ver- ...voor de feestdagen. ... U ook terecht ... voeten. Tel. 043- ...

... Beautycenter ... zkt. DAMES ...haring gezicht i.v. ... electr. ont- ... 045-216887.

... Viston huiskamer- ... W, ZELFBOUW, ... 043-639706.

...SIEK op de platen ... op 9 okt. in ..., Heerlen.

... op de platen- en ... op 9 okt. in Leien- ...

... platen en CD- ... Zondag 9 oktober ... tot 18.00 uur in ..., Limburgiastr. 36, ... Bewegwijzerd van- ... Heerlen-Cen- ... nieuwe deelne- ... Nederland, België ... 045-753010.

... AANBOUWKEUKENS ... nu met 30% ... Tel. 04406-40857, ... Zwanenburg.

... gevr. BAROKMEU- ... antieke meubels en ... Tel. 04498-51122.

... verkoop 2e HANDS ... en antiek. Tel. ..., Rotterdamstr. ...

...ATTERIJ- ver- ... en biezen- ..., gar., echt vakw., ... ☎ 045-418820.

Voor het woelen en frezen van uw tuin, 60 cent/m2, ook oude gazons. Tev. maaien van hoog gras. 045-751653.

Voor AANLEG en onderhoud van terrassen en opritten. Telef. 043-437025.

Druk geïmpregn. tuinafscheidingen, vlonders, palen, planken, tuinhuisjes enz. Ook in hardhout! Alles op maat! IMPREG Tuinhout bv, In de Cramer 18. Heerlen. Bezorgen mog. 045-717733.

Te k. snelgroeiende HAAG-CONIFEREN (Leylandii), zr. prijsgunstig. ☎ 046-378676.

BOOMROOIERIJ Habets voor al uw rooi- en snoeiwerk. Bel 046-755761.

Te k. BAMBOEPLANTEN voor tuin of terras, wintergroen, ook sierriet v.a. ƒ 5,-. Roesstr. 20, Gruitrode (Blg.). Vrijdag, zaterdag, zondag v. 10.00-18.00 u. Bamboekwekerij, 20 km. van Weert. ☎ 00-32.89.471025.

NEW LOOK BV Landgraaf. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154. Fax 323452.

Riet- en BIEZENSTOELEN, vernieuwen ƒ 50,- per stuk, met garantie. Telefoon 043-435761 b.g.g. 646919.

Fa. ROLLUX voor aluminium rolluiken, vrijblijvende prijsopgave ook voor D.H.Z. (bij inlevering van deze advertentie 5% korting), plus kunststof ramen (renovatie profiel). Telef. 046-750840. Rijksweg Nrd. 82, Geleen.

All-round KLUSJESMAN biedt zich aan voor alle werkzaamheden: Tel. 043-253372 b.g.g. 04409-2338.

Ervaren vakman biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor uw gehele tuinaanleg, zeer SCHERPE prijzen. Gratis offerte: 045-323178.

LOODGIETER voor vernieuwing en reparaties van sanitair en platte daken. Tel. 046-750788, na 18.00 uur.

VOEGER voor al uw kwaliteitsvoegwerk, uitkappen, voegen, impregneren en gevelreinigen. Tel. 045-225554 of 322965.

VAKMAN met 35 jaar ervaring, voor al uw schilderwerk, behang- en pleisterwerk en specialist in alle houtwerk. ☎ 046-750788 na 18.00 uur.

De KLUSSENMAN. Voor al uw sanitairen-, electra-, schilder-, timmer-, en metselwerken. Nieuwbouw, reparatie en verbouwingen. Bel voor vrijblijvende prijsopgave. Tel. 048-218252.

GRAFREPARATIE voor Allerheiligen, tev. banden maken + nw. vloer. 045-750232.

OPRITTEN, terrassen in klinkers of sierbestr. Ook tuinaanleg. Vrijbl. prijsopgaven. Tel. 045-310872.

Doe het nú... SPOUWMUURISOLATIE met Geesten glaswol-isolatie, min. besparing 8-10 m3 gas per m2 per jaar. Voor info: Geeskal Geleen, ☎ 046-743865.

HUWELIJKSFOTO'S. Reportages v.a. ƒ 395,-. Foto Lex Huijts. 045-271693.

LOODGIETER voor badkamer, keuken, riolering, C.V. Vrijbl. prijsopg. 045-352044.

BANKSTELKUSSENS! Honderden stuks voorradig. Tevens het adres voor meubelstoffen en kuipbankstellen. Nergens goedkoper! Bij de vakmen beter uit. Stoffeerderij Savelsberg, Bindersstr. 112, Kerkrade. Maandag gesloten. Telefoon 045-452188.

IJzersterk TAPIJT 5 jr. gar., slechts ƒ 12,75 p.m2 ex BTW en lijm. Nieuwe tapijtwereld, Rijksweg 89, Heuver. Tel. 04704-4655.

Koopje Oriënt TAPIJTEN, nergens goedkoper! Afm. ca. 240 x 170 cm ƒ 100,-; ca. 300 x 200 cm ƒ 150,-; wollen kleuren Maroc, Nepal etc.; handknoop karpetten tot 40% goedkoper dan elders, alleen bij: Mady Oriënt Tapijten, Import & Export, Hoogenweg 10, Stein. Tel. 046-333247 (richting haven).

KOOPJE! Tapijten aan fabrieksprijzen. Voorbeeld: ca. 240 x 170 cm ƒ 100,-, ca. 300 x 200 cm ƒ 150,-. Nergens goedkoper! Grote keuze bij Mady, Rijkswg. Nrd 38, Geleen (t.o. Paterskerk). Telefoon: 046-744529.

In- en verkoop gebruikte meubels, INBOEDELS, enz., enz. Telef. 045-323077.

Antiekhandel HAMERS heeft een ruime keuze, antieke, grenen en eiken meubelen. Nu ook leverbaar nieuwe ambachtelijke eiken meubelen. Vrijblijvende bezichtiging, Rafaelweg 6, Industrieterrein de Wolfskoul, Susteren. Tel. 04499-3763.

Te koop gevraagd eiken en barok BANKSTELLEN met stof en leer. Tel. 04740-3495.

Te k. 2e hands MEUBELEN, o.a. bankstellen, stoelen en tafels. Dagelijks van 13.30-17.00 uur, zat. 10.00-16.00 uur, 's maandags gesloten. Klinkers, Schildstraat 12, Brunssum (Treebeek).

Dames let op! Uw KEUKEN perfect gespoten in alle kleuren. ☎ 08894-13453.

Te koop zwarte leren FAUTEUIL, ƒ 150,-. Tel. 045-318826.

Te koop BANKSTEL, i.z.g.st. Tel. 045-219807, bellen na 18.00 uur.

Te koop BANKSTEL 3-1-1, bruin leder met eiken hout, 1½ jr. Nieuwprijs ƒ 5.000,-, vr.pr. ƒ 2.500,-. Tel. 046-335341 na 18.00 uur.

Te koop eiken EETHOEK met tafel en 2 stoelen, vr.pr. ƒ 150,-; gestoffeerd bed 1.20m x 2,00m, vr.pr. ƒ 150,-. Telef. 046-749642.

Te k. eiken BANKSTEL 3-1-1-zits, z.g.a.nw., ƒ 400,-. Tel. 045-420205.

Te koop fluwelen FAUTEUIL kl. gebroken wit, bijpassende fauteuil gobelin gebr. wit met blauw/grijs, roodbruin lederen fauteuil met notenhout. Telef. 045-751832.

Te k. 2 spiraalbodems, vlak, AUPING, int. 100/200, nieuw, afhalen ƒ 250,-. Tel. 04492-1945.

Te koop massief eiken SALONTAFEL (rond) + bankstel (3-1-1), samen ƒ 325,-. Telef. 04457-2137.

Te k. INBOEDEL, berber handgeknoopt 40 kilo 3.30x2.35, z.g.a.n., zat. 8 okt. van 14.00-18.00u. ☎ 045-465038.

Te k. 2-pers. SLAAPKAMER met 4-drs kast, 2 nachtkastjes, commode met spiegel, pr. ƒ 100,-, leren bankstel 3-2-1 zits met tafeltje, pr. ƒ 100,-, 3 delige woonkamerkast, pr. ƒ 100,-. 04454-61860 na 15.00 uur.

Te k. oude SLAAPKAMER, eetk. m. 6 stoelen en dressoir, 6 keukenstoelen, kinderfietsen, kinderbed, oude apparatuur. 045-251242.

Te koop 2-persoons MATRAS met lattenbodem, als nieuw. Tel. 043-620887.

Te koop antieke boeren grenen TOOGKAST en antiek klokkenstel. ☎ 046-521356.

Te koop 2 rotan DRAAISTOELEN met kussens. Tel. 045-320629 na 18.00 u.

Te k. licht eiken SALONTAFEL, ƒ 150,-, kamerfonteintje ƒ 125,-. 043-615021.

BUREAUTAFEL (groot) wit kunststof, div. schetsen/ aquarellen. 045-743815 tussen 17.30-18.00 uur.

Te k. eiken KEUKENBLOK 3.80 mtr. 2 bovenkasten 90 cm, inb. app. o.a. gaskookplaat, grillofen, koelkast, dubb. spoelbak. ƒ 1.000,-. Tel. 04406-42044.

Bananeplant (tropische kamerplant). Staat graag warm en vochtig en houdt van veel licht. Hoogte 85 cm. Van 11,95 voor **7.95**

Fruit-/drijfschaal
Decoratieve metalen standaard met glazen ribschaal. Schaal ø30 cm. Van 24,95 voor **16.95**

Van metaal. Hoogte 40 cm. Decoratief voor binnen en buiten. Van 49,95 voor **34.95**

15 branduren. Kies uit diverse kleuren en ca. 25 natuurlijke geuren, zoals eucalyptus, kaneel, bosbes, vanille en appel. Per stuk 3,95 **3 stuks voor 7.95**

Kroonluchter
Gelakt metaal. Met waxineglaasjes. Hoogte 55 cm. ø60 cm. Van 49,95 voor **34.95**

Droogbloemen
Stel zelf uw boeket samen. Kies uit gerst, papaver, amaranthus en nog veel meer. **3 bossen voor 8.95**

GELEEN
Einighauserweg 101, tel. 046-743470.
Zondags gesloten. Donderdag koopavond.

HEERLEN
Woonboulevard, tel. 045-754252.
Zondags gesloten.

BERG & TERBLIJT
Rijksweg 8, tel. 04406-40161.
Zondags geopend van 11.00-17.00 uur.

intratuin
HET GROENE WARENHUIS

Aanbiedingen zijn geldig tot een week na verschijning in deze krant of zolang de voorraad strekt.

Binnen genieten...

Te koop eiken BANKSTEL, 3-zits bank, 2 fauteuils, eiken salontafeltje, i.g.st., prijs n.o.t.k. Tel. 04480-1799.

Te koop 2 zits BANKJE, als nieuw, 2-pers. stalen bed. Tel. 045-460446.

Geloogd grenen MEUBELEN koopt U natuurlijk bij Twin Peaks. Prinsenbaan 87, Koningsbosch. Wij leveren topkwaliteit voor de laagste prijs. Nu ook kopie antiek. Open wo. en do. 13.00-18.00 uur, vr. 13.00-20.00 uur en za. 10.00-17.00 uur. Tel. 04743-1853.

Te k. grote eiken WOONKAMERKAST, ƒ 750,-. Tel. 04451-2550/2112.

U-vormige HOEKBANK, 1.45x2.02x1.45 mtr + tafel te koop. Tel. 04455-1836.

Te koop antieke eiken BUFFETKAST, zeer apart. Tel. 04499-3040.

Te k. massief eiken EETKAMERTAFEL, 80x180 cm + 6 stoelen. Tel. 04406-12578.

Te koop echt lederen BANKSTEL 3-2-1, grijs, nieuw ƒ 5.200,- nu ƒ 1.750,-, 4jaar oud. Tel. 045-226726.

Te k. uit oma's tijd: diverse lange HALSPIEGELS vanaf ƒ 150,-. Henri II salontafel ƒ 475,-; eiken salontafel ƒ 300,-; eiken commode ƒ 295,-; theekastje ƒ 125,-. Tel. 04498-58538.

Te koop gevraagd antieke MEUBELEN. Inl. 04958-97383.

Notenhouten WANDMEUBEL, afm. 335x200x55 cm, ƒ 250,-. Telef. 045-423845.

Te koop wit BED 140x200 met matras en nachtkastjes, pr.n.o.t.k. Tel. 045-272435, na 18.00 uur.

Te koop complete SLAAPKAMER, 2-pers., kl. donkergroen met zwart, 1½ jr. oud, vr.pr. ƒ 1.750,-. Roggehof 57, Heerlen. 045-427485.

In- en verkoop 2e hands MEUBELEN en antiek. Iedere dag geopend tot 18.00 uur. Voskuilenweg 91, Heerlen. Tel. 045-741708.

Te koop KAST met 4 deuren, afm. 245x150x40; tafel 160x77; 6 stoelen met tuifleder; salontafel 130x55 met glasplaat. Alles in Frans eiken, geloogd/was, volledig massief, Lodewijk de IV stijl. 04492-2190, na 18.00 uur.

Te koop 2- en 2½-zits met HOEKTAFEL en fauteuil; allesbrander Cox Preway. Telefoon: 043-648736.

Te koop ovale wortelnoten Louis XV SALONTAFEL, 120x83 cm, ƒ 450,-. Dr. Schaepmanln. 1, Beek. Tel. 046-373637.

Te k. voor woonkamer donkereiken BROODKAST, pr. ƒ 750,-. Tel. 045-316854.

Te koop donkerbruine leren HERENFAUTEUIL, z.g.a. nw., nw.pr. ƒ 3.375,- voor ƒ 1.575,-. Tel. 043-643769.

Te k. witte HOOGSLAPER ƒ 250,-; 2 eiken kamerhanglampen en 2 eiken wandlampjes samen ƒ 150,-. 045-751933 na 14 uur.

Ant. Brabantse BUIKKACHEL ƒ 1.250,-; jachtkacheltje ƒ 275,-; waterski/surfpak ƒ 125,-; Audi 80 APK 6-'95 ƒ 750,-; mandoline ƒ 125,-. ☎ 046-332976.

Te k. antiek eiken SECRETAIRE met houtsnijwerk, puntgaaf, br. 092x h. 1.15, d. 050 cm., pr. ƒ 1.800,-. Telefoon 04450-2416.

Te koop leren BANKSTEL bruin 3-1-1, ƒ 500,-. Telef. 045-754534 na 18.00 uur.

Voor grenen en eiken meubelen. E. Peters ANTIEK, Beekstr. 32, Schinveld. Geopend donderdag-vrijdag. 13.00-18.00 uur. Zat. 10.00-17.00 uur. ☎ 045-271477.

Te koop zwart leren 3- en 2-zits BANKSTEL, t.e.a.b. Telef. 04450-4238.

Te k. 2-pers. wit BED, lattenbodem van onder + boven verstelb., + matras, z.g.a.n., ƒ 550,-. ☎ 043-250907.

In-/verk. 2e-hands MEUBELS. Kouvenderstr. 208, Hoensbroek, ☎ 045-725595.

MEUBELEN - Meubelen, kasten, bankstellen, slaapkamers, tafels en stoelen. Salontafels, div. kleinmeubelen, div. tapijten en karpetten. Elke vrijdag van 11.00 tot 18.00 uur. Zaterdag van 10.00 tot 15.00 uur. Geldersestr. 29, Sittard. Telef. 046-748526.

Te koop klassiek BANKSTEL, lichtgroen, pr. ƒ 1.000,-. Tel. 043-478134.

Te k. z.g.a.n. Amerikaanse 3-zits BANKSTEL, [illegible] bekleding, + salon- en bijzettafel, pr.n.o.t.k. ☎ 043-[illegible] na 18.00 uur.

Voor Piccolo's zie verder pagina 26

HONDERDEN GULDENS WAARD!

MEET NU ZELF DE INRUILWAARDE VAN UW LUIDSPREKERS

BOSE
...sound through research

Hoorbaar voordeel met het Bose Acoustimass 5-II systeem. Als u hoge kwaliteit stereo in uw hele ...wilt, kiest u nu voor het Bose Acoustimass 5-II systeem met het Direct/ ...principe. Bij dit principe gaat men uit van de praktische luister... van het menselijk oor in een concertzaal. Het Bose systeem heeft ver... kubussen, die zodanig ingesteld kunnen worden dat daardoor de ge... geluidspatronen een "live" uitvoering zoveel mogelijk evenaren. Bij ...Acoustimass 5-II systeem wordt een module geleverd, die u onzichtbaar ...atsen in uw kamer. De Acoustimass technieken dragen zorg voor onver... en zeer strakke lage tonen, mogelijk gemaakt door het geluid weer te ge... beweeglijke luchtkolommen (akoestische massa's), in plaats van door de ...ende oppervlakken van luidsprekers. Het Bose systeem kan worden aan... op alle stereosets of versterkers vanaf circa 25 Watt tot 200 Watt per ka... Het maakt niet uit welk merk. Zodra u het Bose Acoustimass 5-II systeem hebt ...sloten, kunt u direct het ver...de geluid ervaren. Of u nu ...iek houdt, van jazz, rock, ...ndere soorten muziek.

300,- tot 800,- gulden meetbaar Vogelzang-voordeel met de Bose inruilactie.
Vogelzang geeft u honderden guldens voor centimeters, bij de inruil van uw oude luidsprekers, afhankelijk van het formaat. Een unieke kans om nu extra voordelig in het bezit te komen van deze zo goed als onzichtbaar te plaatsen luidsprekers.

Zijn uw huidige luidsprekers:
tot 2 x de maat van de kubussen (32 cm) dan **f 300,-** terug!
tot 4 x de maat van de kubussen (64 cm) dan **f 400,-** terug!
tot 6 x de maat van de kubussen (96 cm) dan **f 600,-** terug!
groter dan 6 x de maat van de kubussen dan **f 800,-** terug!

Deze actie geldt voor:
Bose Acoustimass 5-II systeem, Vogelzangprijs voor inruil **1999**
Bose Acoustimass 7 systeem, Vogelzangprijs voor inruil **2499**

Hebt u reeds Bose luidsprekers:
Indien u reeds in het bezit bent van Bose luidsprekers, krijgt u van Vogelzang gedu-[rende?] deze actie een extra hoge inruilprijs.
Bose 101/201/205/2.2/301-1/Freestyle **f 400,-**. Bose 301-2/301-3/4.2/305/501-1/501-2 **f 600,-**. Bose 501-3/505/601/901/Ac. mass. 3/Ac. mass. 5-I **f 800,-**.

hi-five

VOGELZANG
D... niet omheen

AKERSTRAAT 19, ... EN INBOUWSTATION: KRUISSTRAAT 12, HEERLEN ... OPENINGSTIJDEN: MA. 13.00-18.00 UUR, DI. T/M VR. ... KOOPAVOND TOT 21.00 UUR.
AANBIEDINGEN ZOLANG DE VOORRAAD STREKT, AFWIJKINGEN IN DE AFBEELDINGEN ALSMEDE KENNELIJKE DRUKFOUTEN VOORBEHOUDEN.

ZO VOORDELIG KAN UW KEUKEN ZIJN...

De beste kwaliteit keukens deze week bij Horn EXTRA IN PRIJS VERLAAGD! Wie nu een keuken of inbouwapparaat koopt profiteert van EXTRA KORTINGEN!

Moderne "Hightech" hoekkeuken

Zeer komplete keuken met extra hoge hangkasten en speelse overkapping van de hangkasten. Inklusief 160 liter inbouw koelkast, *ETNA* edelstalen schouw, *ZANUSSI* gaskookplaat, inbouwoven, werkblad, spoelbak, licht-en kroonlijsten.
Afm.: 280 x 163 cm.

~~10.206,-~~

KOMPLEET MET ALLE APPARATUUR **6898,-**

Nostalgische witte landhuisstijl keuken

Met deuren in onderhoudvriendelijke witte kunststof in houtnerfstruktuur. Geheel kompleet met bijpassend werkblad, spoelbak, *PELGRIM* inbouwkookplaat, *ZANUSSI* 160 liter inbouwkoelkast en afzuigkap.
Afm.: 280 cm.

~~7190,-~~

KOMPLEET MET ALLE APPARATUUR **3998,-**

De Top in keukendesign

Alles wat er aan funktionaliteit nodig is, is verpakt in dit glanzend keuken-design met totale soft-line zijkanten. Uiteraard inklusief de vitrinekast, overkapping, het werkblad en de luxe spoelbak. Kompleet met inbouwapparatuur zoals een *ETNA* ingebouwde afzuigkap, een *ZANUSSI* 180 liter koelkast met 90 liter diepvrieskast en een *ETNA* inbouwkookplaat.
Afm.: 273 x 163 cm.

~~11676,-~~

KOMPLEET MET ALLE APPARATUUR **7698,-**

Kies uit alle bekende merken inbouw apparatuur

Whirlpool · Pelgrim · AEG · Zanussi · Etna · Bosch · Ariston · Miele

ARISTON VLAKSCHERM AFZUIGKAP
Ultra platte afzuigkap voor montage in hankast. Met groot afzuigvermogen en ingebouwde verlichting. Vrijwel geruisloze werking. ~~470,-~~ **228,-**

ARISTON 240 LITER KOELKAST
Volledig weg te werken achter kastdeur. Uitgevoerd met maar liefst 240 liter koelruimte en volautomatische ontdooiing. ~~1486,-~~ **898,-**

Whirlpool INBOUWOVEN MET KOOKPLAAT
Waarbij de oven is voorzien van dubbele beglazing, thermostaat en ovenverlichting. De bijpassende kookplaat is uitgevoerd met 1 snel-en 3 normale kookplaten. ~~1488,-~~ **898,-**

ZANUSSI INBOUW VAATWASSER
Volledig in te bouwen achter kastdeur, 12 couverts, RVS binnenwerk, 6 afwas-programma's ~~1878,-~~ **1298,-**

HORN Keukens

- Indien u wenst plaatst Horn uw keukeninstallatie volgens de landelijke gas-water en elektriciteitsnormen.
- Horn plaatst uw keuken geheel volgens uw wensen en afspraken.
- Horn levert keukens en inbouwapparatuur uit voorraad.
- Horn biedt U een gratis verzekeringscertificaat in samenwerking met de ING-Bank. (vraag naar de Horn-Plus-Garantie).
- Horn biedt U de mogelijkheid tot het leasen van uw keuken.

ZO ZIET U MAAR WEER. HORN BIEDT U MEER!

Echt Loperweg 8 - **Maastricht** Scharnerweg 66-70* - **Roermond** Kruisherenstraat 20*
Heerlen Heerlerbaan 273* - **Sittard** Bergerweg 51/53* - **Venlo** Roermondsestraat 7*
*Donderdag koopavond tot 21.00 uur.

ELKE ZONDAG OPEN in Genk, Peer en Turnhout, **Genk** Hasseltweg 178 Geopend van 13.00 tot 18.00 uur.
Peer (Bij Meubelboulevard Heylen) Baan naar Bree 121a Geopend van 13.00 tot 18.00 uur.
Turnhout Gierlesteenweg 210 Geopend van 13.00 tot 18.00 uur.

ANTWERPEN(B), ARNHEM, BREDA, DEN BOSCH, DORDRECHT, DROGENBOSCH(B), ECHT, EINDHOVEN, GENK(B), GENT(B), HEERLEN, LEUVEN(B), MAASTRICHT, MECHELEN(B), ROERMOND, ROOSENDAAL, ROTTERDAM, SCHELLE(B), SCHIEDAM, SITTARD, TILBURG, TURNHOUT(B), UTRECHT, VENLO

Wonen Totaal

Te k. EETHOEK Lodewijk stijl, barok theewagen, eiken salontafel, als nieuw. Telefoon 046-749189.

Te k. klassiek, massief eiken BUREAU, afm. 80 x 150 cm. (2 ladenfronten), leren bureaustoel, samen *f* 500,-. ☎ 04454-63736 tussen 18.00-20.00 uur.

Te koop 3-drs antieke WOONKAMERKAST 1.80 mtr bij 2 mtr; Indon. vitrinekast 1.50 mtr bij 2 mtr; zwaar eiken salontafel, pr.n.o.t.k. Telef. 045-424857.

Te koop Oma's tijd geloogd eiken KLEERKAST met geslepen spiegel, *f* 675,-; 2-drs. voleiken spiegelkast, *f* 875,-. Telef. 045-312164.

Te k. Barok VITRINEKAST; 2 Barok ladenkast; 2 wollen vloerkleden. ☎ 046-746631.

Zonnebank/-hemel

Te koop ZONNEBANK en hemel, 24-lamps. Tel. 043-625164.

Computers

COMPUTERSPEL huren. Keuze uit meer dan 1000 spellen. Nu ook CD-ROM en CDI. Eurovideo, Scharnerweg 67, Maastricht.

Nieuwe COMPUTERS voor een gebruikte prijs. Muziekhuis Guus Arons, Heerlen. 045-717155 (ook voor midi-muziek-computerles).

COMPUTERSPEL kopen? Tele Games, grote keus in alle systemen tegen de laagste prijs. Gameboy 75 titels v.a. *f* 24,95; Nintendo 75 titels v.a. *f* 24,95; Super Nintendo 125 titels v.a. *f* 39,95; Game Gear 40 titels v.a. *f* 49,95; Mastersystem 40 titels v.a. *f* 19,95; Megadrive 100 titels v.a. *f* 29,95. Mega C.D., C.D.1, en C.D. ROM 100 titels v.a. *f* 24,95. Meer spellen op 1 cassette voor Nintendo en Sega. Inruil oude spellen mogelijk! Tele Games Sittard, Parklaan 2 B, Maastricht Scharnerweg 65. Geopend van 11 tot 18 uur.

Te k. KLUIS voor het opbergen van data-bestanden, merk Lips. Te bevr. Postbus 767, 6130 AT Sittard.

Te koop NINTENDO plus 5 spellen, 4 controlpads en turbo-controlpad, *f* 250,-. Telef. 046-757700.

Te koop AMIGA 1200 80 Mb incl. software en andere access. Tel. 043-635007.

CD-ROM STUNT!! Mad Dog McCree II *f* 100,-; Rebel Assault *f* 75,-; Mega Race *f* 50,-; 4-pack "CCC" Shareware *f* 49,95. "CCC-clubleden 10% extra korting. Nog geen lid? Vraag info! CompTEC, Akerstr. Nrd. 188 (t.o. Gamma) Hoensbroek. ☎ 045-231897.

Te koop PC 386 DX 33 Intel 40 Mb SVGA 3.5 inch disk, soundbl. *f* 1.250,-. Na 18.00 uur: 046-374876.

COMPUTER 386 SX 25 met 2 MB-geheugen en 40 MB HD, *f* 950,-. Inktjet-printer *f* 100,-. Faxmodem 14 K4 *f* 200,-. Telef. na 18.00 uur 046-517445.

Te k. SPELCOMPUTERS met 500 spellen nieuw in doos, *f* 175,- incl. verzendkosten. Tel. 04704-6004.

Te koop COMPUTER PC 386 SX 40 1 MB ram 106 MB HD, VGA-zw. monitor, *f* 875,-. Tel. 045-464661.

Te koop PC 386 2x 42 Mb HD, EGA kl.monitor, draadloze muis, *f* 800,-. Tel. 04498-57129.

Te koop PC AT386 processor 2 MB intern + VGA kl. monitor + software, vr.pr. *f* 1.490,-. Te bevr. na 18.00 uur 045-423610.

Te koop MIDI Atari STE plus monitor; SCSI 88 Mb plus printer plus div. midi-software, pr. n.o.t.k. Telef. 04498-58626. b.g.g. 06-52906096.

Te k. BIGTOWER 386 SX 25, 170 Mb met SVGA-monitor, cass. streamer, prijs *f* 1.250,-; los CD-ROM, tape-streamer met speed-contr. ☎ 046-515618.

Te koop AMIGA 500, 1 MB met kleurenmonitor en software. Tel. 046-512137.

Te koop AMIGA 500 1 MB Ram, monitor + TV adaptor en spellen, *f* 475,-. Telef. 04407-1436.

Nieuw! PC met mon. + gar. 486 DX 2/66 4 MB 260 HD, CD-rom, soundbl. *f* 2.600,-. Norbertijnenstr. 67, Geleen. 046-743394, betaalgemak.

COMPUTER 486DX2 400MB HD 4MB intern, 15 ", monitor. Telef. 043-215380.

------COMPUTER--------- met kleuren SVGA monitor b. v. 486-66 HD 420 *f* 2.300,- Pentium 90 HD 420 *f* 4.200,-. Tel. 045-428276.

Te k. TULIP 386 SX, 4 Mb intern, 40 Mb HD, DOS + Win. + WP, vr.pr. *f* 1.250,-. Telef. 045-442952.

TV/Video

KLEUREN TV grote sortering vanaf *f* 65,-. Radio/TV van Voorst, Ganzeweide 48 Heerlerheide. 045-213879.

VIDEOREPARATIES snel en voordelig bij P.A. Wildschut, bel of fax 043-437066.

Te koop gevr. DEFECTE KTV's v.a. '85 en defecte VHS video's v.a. '87 (typenr. vermelden). ☎ 045-723712.

Kleuren TV's 12-16 kan. v.a. *f* 60,- met afst.bed. v.a. *f* 125,-, met txt v.a. *f* 250,- o.a. Philips/Blaupunkt. Radio/TV FRANK BV, Bokstr. 33 H'heide. ☎ 045-213432.

Te koop SCHOTELANTENNE Merk Vortec 80 cm. met bedieningssysteem en RTL-4 decoder, 1 jaar, *f* 750,-. Tel. 043-640879.

Te koop draagbare KLEUREN-TV, 37 cm, met afstandsbediening, i.z.g.st., *f* 175,-. Tel. 045-256795.

Kachels/Verwarming

Te koop OPENHAARDHOUT *f* 80,- per m3., tevens het adres voor het rooien en snoeien van bomen. ☎ 04459-1675.

Te k. olie gestookte Oostenrijkse TEGELKACHEL, iets aparts, 5 jr. oud, nw.pr. *f* 2.500,- nu voor de helft. Tel. 045-212080.

Te koop nieuwe HOUTKACHEL *f* 250,-. Tel. 00-32.12455721.

Pallet BRANDHOUT, gratis af te halen. Bude Maastricht, Klipperweg 18-20.

BARBAS Openhaarden - Inzethaarden - Gas - Houtkachels. Kachelcentrum Jac. Köhlen Rijksweg N. 104, Sittard. Tel. 046-513228.

GASKACHELS/houtkachels. Goedkoop! Gratis geplaatst. De Kachelsmid, Walem 21 Klimmen. Tel. 04459-1638.

Te k. GASHAARD Faber, Dru, gevelkachel en badgeiser. Tel. 045-455168.

Te k. goede GASHAARD, huisjesmodel, tev. oliehaard met vat. Tel. 046-757430.

Te koop GEISER Vaillant. Telefoon: 046-515221.

Buderus-Radson-Intergas-Nefit/Fasto CV-KETELS, scherpe prijzen, goede service. Jac. KÖHLEN, Rijksweg Nrd. 104, Sittard. Tel. 046-513228 / 514862.

Siemens-Bosch-Zanker-AEG-Miele WASMACHINES, drogers, koelkasten, vriezers, vaatwassers. De laagste prijs! Jac. Köhlen, Rijksweg N. 104, Sittard. 046-513228 / 514862.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Telecommunicatie

****** SEMAFOONS ******* zonder abonnementskosten. Officieel PTT. Tevens radardetectors, ATF-3 en GSM-telefoons. Venno tel/fax 04758-2416.

Voor Piccolo's zie verder pagina 28

Dit jaar mag u voor f 10.000,- minder instappen

Uw nieuwe Skoda staat klaar. Met of zonder lederen bekleding, centrale deurvergrendeling, 6-speaker CD-systeem of lichtmetalen velgen. Hij is er als 5-deurs hatchback of 5-deurs stationwagen. Staalhard vanaf f19.495,-. U hoeft daar maar f 9.495,- contant op te betalen.

De rest regelen we volgend jaar. Rentevrij!* En ruilt u ook nog in, dan rijdt u misschien voor een paar duizend gulden al compleet nieuw. Dus... meteen op naar uw Skoda-dealer!

STAALHARD SKODA
Volkswagen Groep

** Wanneer u voor 31 oktober 1994 een nieuwe Skoda koopt, kunt u zes maanden lang gratis minimaal f 4.000,-, maximaal f 10.000,- laten financieren op basis van huurkoop. Voor deze financiering werkt Skoda samen met D.F.M. N.V. te Amersfoort (aangesloten bij het BKR Tiel).*

Afgebeeld de Favorit LX v.a. f. 19.995,-

Brunssum, Aran Janssen Brunssum, 045-251872
Hoensbroek, Automobielbedrijf Schloesser, 045-210345
Susteren, Auto Collé, 04499-3030

Wie meedoet met Edah's Daverende Spaaraktie komt iedere maand voor een aangename verrassing te staan. Ons spaarpakket is elke maand weer anders en bevat altijd de leukste, meest uiteenlopende artikelen.

Zo kunt u ditmaal kiezen voor Cappuccino van Nescafé, Suprème soepen van Unox, Côte d'Or BonBonBloc of Koopmans poffertjesmix. Maar u kunt deze maand ook sparen voor korting bij de Lampenier, Luigi Lucardi, Het Land van Ooit, Perry Sport of Dixons.
Spaar mee!

Nescafé Café à la Carte
verschillende soorten koffie, handig verpakt in zakjes. In een doos zitten 8 tot 25 zakjes. Edah-prijs 4.98 per doos, bij inlevering van een volle spaarkaart 2 dozen naar keuze slechts

Unox Suprème roomsoepen
heerlijke luxe soepen, keuze uit diverse soorten. Edah-prijs 2.99 per blik, bij inlevering van een volle spaarkaart 2 blikken naar keuze slechts

Côte d'Or BonBonBloc
smaakt naar een bonbon, maar het is een reep. Keuze uit praliné en nieuw! praliné-wit. Edah-prijs 2.19 per doos à 150 gram, bij inlevering van een volle spaarkaart 3 bonbonblocs slechts

Koopmans poffertjespan + poffertjesmix
maak zelf uw verse poffertjes. Edah-prijs van 12.50 voor 10.95, bij inlevering van een volle spaarkaart slechts

NU EXTRA VOORDELIG

Zeeuws Meisje halvarine
kuip 500 gram ~~1.49~~ **99**

Werther's Echte*
triopack, win goud bij Werther's, zie aktieverpakking ~~1.99~~ **1.79**

EDAH'S EXTRA'S

Ruime keuze uit CD's
zoals Pinkeltje en CD's van beroemde nationale- en internationale sterren zoals Bonnie St. Claire, Joe Cocker en Shirley Bassey. Stuk voor stuk topkwaliteit op CD voor maar

HET LAND VAN OOIT · lampenier EEN WINKEL VOL HELDERE IDEEEN · Luigi Lucardi · PERRY SPORT · Dixons je komt ogen en oren tekort.

Bij inlevering van een volle spaarkaart ontvangt u f 5.- korting op een entreebewijs van Het Land van Ooit. In de filialen van Dixons, Lampenier, Luigi Lucardi en Perry Sport kunt u bij besteding van elke f 25.- een volle Edah-spaarkaart inleveren en krijgt u f 5.- kontante korting. Bij f 50.- kunt u 2 volle spaarkaarten inleveren. Bij f 75.- 3 spaarkaarten etc. Zie de folder in de Edah-winkels.

SPAARAANBIEDINGEN GELDIG T/M 31 DECEMBER 1994:

Pickwick luxe theekistje
gevuld met 48 zakjes Pickwick vruchtenthee in 6 soorten. Edah-prijs van 32.95 voor 29.95, bij inlevering van 1 volle spaarkaart betaalt u 24.95, bij inlevering van 2 volle spaarkaarten slechts

Gillette aftershave "Cool wave"
flacon 100 ml., Edah-prijs 15.95, bij inlevering van 1 volle spaarkaart betaalt u 10.95, bij inlevering van 2 volle spaarkaarten slechts

Gloria Vanderbilt Eau de toilette
vaporisateur-flacon 30 ml., bij inlevering van 1 volle spaarkaart betaalt u 14.95, bij inlevering van 2 volle spaarkaarten slechts

Nescafé à la Carte kist
gevuld met 80 zakjes koffiespecialiteiten in 5 verschillende soorten. Edah-prijs 49.50, bij inlevering van 1 volle spaarkaart betaalt u 44.50, bij 2 kaarten 39.50, bij 3 kaarten 34.50 en bij inlevering van 4 volle spaarkaarten slechts

Naf Naf Eau de toilette
vaporisateur-flacon 30 ml., bij inlevering van 1 volle spaarkaart betaalt u 14.95, bij inlevering van 2 volle spaarkaarten slechts

Sanex douche-gel
een reuze flacon a 900 ml. dermoprotector douche-gel. Edah-prijs 10.95. bij inlevering van een volle spaarkaart

Maroussia Eau de toilette
vaporisateur-flacon 30 ml., bij inlevering van 1 volle spaarkaart betaalt u 21.95, bij 2 spaarkaarten 16.95, bij inlevering van 3 volle spaarkaarten slechts

Clarysse luxe baddoekenset in geschenkverpakking
2 baddoeken met applicatie en 2 washandjes, in diverse kleurencombinaties. Edah-prijs van 29.95 voor 24.95, bij inlevering van 1 volle spaarkaart slechts 19.95 bij inlevering van 2 volle spaarkaarten slechts

DAGVERSE ZUIVEL IN PRIJS VERLAAGD

Weilander halfvolle melk, pak 1 liter	99
Weilander karnemelk, pak 1 liter	99
Weilander magere yoghurt, pak 1 liter	99
Weilander volle melk, pak 1 liter	1.29
Weilander volle yoghurt, pak 1 liter	1.49
Weilander vanille vla, pak 1 liter	1.69

Calvé mayonaise*
pot 500 ml., met 20% extra gratis ~~2.39~~

EDAH Maaltijdsoep
diverse smaken, blik 800 ml. ~~1.99~~

VAN DE TV
Witte of tarwe bolletjes
zak à 6 stuks of
rozijnen, muesli, harde of witte bolletjes met sesam
zak à 4 stuks

VLAAI VAN DE WEEK: Rijstevlaai
doorsnede 27 cm., verpakt, per stuk ~~7.45~~ 6.

Bonduelle groenteconserven*
doperwten extra fijn, doperwten/wortelen extra fijn of Franse sperziebonen zeer fijn, duopak à 2×425 ml., 2e blik halve prijs 2.

Barkhuis oude wijvenkoeken
475 gram ~~1.79~~ 1.

Pampers*
diverse soorten, voordeelpak (60 à 80 luiers) ~~39.99~~ 34.

Heineken tarwebok
een uniek eigentijds najaarsbier, 6 flesjes à 30 cl. 6.

D.E. Boncafé of Mocca Royal*
vacuüm, gemalen, pak 250 gram, met 25 waardepunten ~~4.89~~ 4.

Twix*
duopack à 2×5 stuks, 2e pak halve prijs ~~6.58~~ 4.

Lu Scholiertje of Scholiertje hazelnoot*
2e pak halve prijs, per duo ~~5.58~~ 4.

Sisi orange of orange koolzuurvrij
fles 1,5 liter, 2e fles halve prijs ~~3.98~~ 2.

Cruncho's
zak 90 gram ~~1.69~~ 1.

Paturain kruiden
verpakt, 80 gram ~~2.69~~ 2.

Abee eisalade
bakje 200 gram ~~2.79~~ 2.

Zuurkoolspek
verpakt, 400 gram, per 100 gram ~~99~~

EDAH Salami, boerenmet- of cervelaatworst
250 gram, per stuk ~~3.99~~ 3.

Stegeman gekookte varkenslever
verspak, per 100 gram ~~1.49~~ 1.

Boterhamworst
snijvers, per 100 gram ~~1.39~~

Casselerrib
snijvers, per 100 gram ~~2.89~~

Handsinaasappelen
net à 1,5 kilo 1.9

Italia witte druiven
per kilo 1.9

Bamipakket
verpakt, 500 gram 1.9

Stoofperen
per kilo 6

Deze week ruim f 25.- korting op vlees.

Kwaliteitsgarantie
Let op dit vignet. Wij staan garant voor de kwaliteit. Bent u desondanks niet tevreden dan krijgt u uw geld terug.

VAN DE TV **Magere speklapjes**
per 500 gram ~~5.95~~ 2.99
per kilo ~~10.90~~ 4.9

Runderlapjes
per 500 gram ~~11.45~~ 6.95
per kilo ~~21.90~~ 12.9

Zigeunerschnitzels
per 500 gram ~~9.95~~ 7.49
per kilo ~~18.90~~ 13.9

Rundergehaktballen
voorgebraden, per 6 stuks 4.9

Friki kalkoenhamburgers
per 6 stuks 5.9

EDAH SERVICELIJN. BEL 06-0506 GRATIS
Van maandag t/m vrijdag van 10 tot 12 en van 2 tot 4 uur kunt u gratis bellen met onze service-afdeling. Daar kunt u ook terecht voor het adres van de Edah bij u in de buurt.

Aanbiedingen zijn geldig t/m zaterdag 8 oktober 1994. Zet- en drukfouten en prijswijzigingen t.g.v. overheids- en/of fabrikantenmaatregelen voorbehouden.
*Ondanks nauwkeurige planningsaktiviteiten kan het soms voorkomen dat dit artikel is uitverkocht. Hiervoor onze excuses.

Edah. Uw prijsattraktieve supermarkt.

W-40

imburgs agblad

Europese markt in Den Bosch

Den Bosch geeft van vrijdag tot en met zondag oktober letterlijk invulling aan het begrip Europese Markt. Op het gelijknamige evenement – waar de gulden nu eens geen daalder waard is, maar een ECU – brengen zo'n 120 kooplieden uit negen Europese landen karakteristieke produkten uit hun land aan de man of vrouw. Zij doen dat samen met tweehonderd Nederlandse kooplui.
Het is voor de eerste keer dat de internationale markt in Nederland zijn kramen opzet. Eerder werd het evenement gehouden in Straatsburg, Manchester en Zaragoza.
Straattheater, een antiquariaat-boekenmarkt, vaartochten over de Dieze en een tentoonstelling over de marktgeschiedenis van de Brabantse hoofdstad omlijsten de markt. De organisatoren rekenen op 400.000 bezoekers.
Tijdens de marktdagen is de binnenstad van Den Bosch voor alle verkeer gesloten. Vanaf de Brabanthallen pendelt een parkeerbus naar de markt. Informatie: 073-155674.

Twee-landenroute voor fietsers

De Euregio heeft er een nieuwe lange-afstandfietsroute bij: de '2LR', afkorting voor twee-landenroute. De trip is 275 kilometer lang en loopt van Aken via het grensoverschrijdende natuurpark Maas-Swalm-Nekte naar Nijmegen. De route is in beide richtingen bewegwijzerd en gaat dan weer eens over Nederlands, dan weer over Duits grondgebied.

De '2LR' staat beschreven en afgebeeld in een gids met zestien topografische kaartjes op de fietsvriendelijke schaal 1:50.000. Het boekje geeft ook informatie over culturele, geologische en andere bezienswaardigheden, en bevat bovendien een handige lijst van overnachtingsmogelijkheden, fietsenmakers en fietsverhuurbedrijven.

Er is een Duits- en een Nederlandstalige versie. De prijs bedraagt 19,80 gulden. Te koop bij diverse VVV- en ANWB-kantoren.

Lumiére niet zo 'happy' met MGM
PAGINA 29

De eeuwige haast van Herman Brood
PAGINA 31


● Herman Brood

Tien dagen lang kinderboekenweek
PAGINA 33

Endemol keert RTL rug toe
PAGINA 35

Bloeiende kunsttentoonstelling in de Nieuwe Kerk Amsterdam

Grote finale van Tulp 400

DOOR AAD STRUIJS

Gevraagd naar het topstuk van 'De tulp en de kunst, een verhaal van een symbool' aarzelt dr. Sam Segal, één van de samenstellers van de tentoonstelling, geen moment. Zijn keuze valt niet op een van de kapitale schilderijen, kostbare boeken, fraai ingelegde meubelen of schitterende zilveren voorwerpen die De Nieuwe Kerk in een schatkamer veranderen. En ook niet op de kloeke Delftsblauwe tulpenvazen die een broze schoonheid uitstralen. Zelfs niet op een van de vele bloemenstillevens – zijn specialisme. De Amsterdamse botanicus kiest voor een simpel blokje hout, krap 22x15 centimeter groot.

Op het eerste oog lijkt het wrakhoutje hooguit goed genoeg voor luttele momenten van stookplezier in de open haard. Of om een wiebelende tafel van z'n mankheid af te helpen. Maar het blijkt het originele houtblokje van de allereerste afbeelding die in Europa van een volledige tulp met bladeren en bol is gemaakt.
De gravure werd in 1565 in Venetie gesneden voor een kruidenboekje. Het perehouten typografisch juweeltje belandde ruim vier eeuwen later bij een Newyorkse antiquaar. Die stelde het grif beschikbaar voor de expositie in De Nieuwe Kerk.

Tulpomanie

In 1637 kostte één bolletje van de rood-wit gevlamde tulp Semper Augustus tienduizend gulden. Dat astronomische bedrag had overigens niets te maken met liefde voor de bloem, maar wel met ordinaire geldzucht. De tulpebol was een speculatie-object geworden. Die collectieve gekte duurde een paar jaar en staat bekend als de Tulpomanie.

De expositie in De Nieuwe Kerk toont prenten en pamfletten die de spot drijven met die windhandel. Daarin wordt de tulp ten tonele gevoerd in de persoon van Flora, godin van de bloemen, maar tevens beschermvrouwe van de Romeinse prostituées. Een ideaal figuur dus om de lichtzinnigheid aan de kaak te stellen.
Segal kan niet verklaren hoe een nuchter, hardwerkend en zuinig volk als de Hollanders zich het hoofd zo op hol liet brengen door een simpel bloemetje. „Ik ken het economisch mechanisme onvoldoende. Maar ik weet wel dat er in bepaalde tijden ook zwaar is gespeculeerd met aandelen. Dat is precies hetzelfde. En in 1737, dus precies honderd jaar na de Tulpomanie, herhaalde de gekte zich met hyacinten. Voor één bol werd toen weliswaar geen tienduizend gulden neergeteld, maar toch nog wel tweeduizend."
Volgens Segal stimuleerde de Tulpomanie de populariteit van de bolbloem. „Iedereen wilde ineens tulpen hebben. Je ziet in die tijd grote bestellingen komen van allerlei vorstenhuizen door heel Europa." De tulp verloor haar exclusiviteit toen in de 18e eeuw rondom Haarlem en Leiden een min of meer industrieel-agrarische bollenkwekerij ontstond. Ook de kunst verloor toen haar belangstelling voor de tulp enigszins.
In De Nieuwe Kerk zijn dertig bloemenstillevens te zien. Men neemt aan dat veel van die 17e-eeuwse werken een symbolische betekenis hebben. Net als bijvoorbeeld de schedel, de zandloper of een stompje kaars, werd de bloem – en de tulp in het bijzonder – door haar korte duur van haar bloei en haar snel verwelkende schoonheid vergeleken met de algemene vanitasgedachte dat alles vergankelijk is. Door de Tulpomanie en de pronkzucht werd de tulp ook verbonden met ijdelheid en ledigheid, maar ook met ondeugd en grilligheid.

Aan symbolen geen gebrek dus. „Doordat de kelk van de tulp recht naar boven staat, wordt ook wel gezegd dat de tulp zich op de hemel richt, op God dus. Een tulp die nog niet helemaal open is gegaan wordt wel gezien als symbool van maagdelijkheid en kuisheid. Dat kom je bijvoorbeeld tegen in het boek 'Houwelyck' van Cats: een tulp met bijen eromheen - symbool voor het jonge meisje dat zich toont zonder zich te openen. De ijverige bijen krijgen geen kans."


● Een van de dertig bloemenstillevens die in de Nieuwe Kerk te zien is, rond 1870 geschilderd door Abraham Mignon.

IJstulpen

Op de tentoonstelling in De Nieuwe Kerk zijn ook duizenden bloeiende tulpen te bewonderen. En dat is heel bijzonder in de tijd waarin de bollen eigenlijk moeten worden gepoot. Om dit unieke schouwspel voor elkaar te boksen hebben de bollenkwekers de natuur met behulp van de vrieskist maandenlang gekoud om de tuin geleid. Segal gaat niet uit zijn bol van dat kunststukje. „Die ijstulpen staan eigenlijk een beetje buiten de tentoonstelling. Het is een stunt."

Kunststukje van bollenkwekers

De tentoonstelling 'De tulp en de kunst, een verhaal van een symbool' gaat komende zaterdag 8 oktober in De Nieuwe Kerk op de Dam in Amsterdam officieel open. Vijf weken lang vormt die de Grote Finale van 'Tulp 400', de manifestatie waarmee wordt herdacht dat ons nationale symbool op de kop af vier eeuwen geleden voor het eerst in Nederland in bloei kwam. Tweehonderd kunstwerken uit de 16e, 17e en 18e eeuw laten zien hoe de oorspronkelijk uit Klein-Azië afkomstige tulp uitgroeide van een felbegeerd object voor de steenrijke elite tot de fleurige vaandrager van het Holland-imago.

De getoonde schilderijen, prenten, tekeningen, boeken, manuscripten, tegeltableaus, tulpenvazen, tapijten, meubels, religieuze voorwerpen en voorbeelden van edelsmeedkunst en volkskunst (onder meer Hindelopen) zijn afkomstig uit binnen- en buitenlandse verzamelingen.

In De Nieuwe Kerk is ook een veld bloeiende tulpen te bewonderen, een unicum in deze tijd van het jaar. Met dat kunststukje leveren de Nederlandse bollenkwekers hun eigen bijdrage aan de kunsttentoonstelling die tot en met 6 november duurt.

Geopend: dagelijks van 11 tot 17 uur. Toegang: f 10; CJP, 65+ en kinderen tot 12 jaar f 8,50. Catalogus: f 25.

DONDERDAG 6 OKTOBER
HEERLEN: Stadswandeling met gids, start om 14 uur op het Kerkplein, kaartverkoop bij VVV.

ZATERDAG 8 OKTOBER
HEERLEN: Begin kermis, tot en met 11 oktober.
HEERLEN: Postzegel- en muntenbeurs in het Volkshuis aan de Dennestrtaat van 13 tot 17 uur.
MAASTRICHT: Antiek- en vlooienmarkt in de Sationstraat van 10 tot 16 uur.
MARGRATEN: Fossielen zoeken in Mergelgroeve Ankersmit, 't Rooth-bemelen, ingang St.-Antoniusbank, tussen 9 en 15.30 uur.

ZONDAG 9 OKTOBER
HEERLEN: Rommelmarkt in het HKB-gebouw, Pater Beatusstraat.
GULPEN: Kastelenwandeltocht, afstanden 5-10-15-20-35 kilometer, startt tussen 8 en 14 uur bij ontmoetingscentrum Timpaan.
HEERLEN: Platen- en cd-beurs, in 't Leiehoes, Limburgiastraat 36 van 11 tot 18 uur.
VENLO: Creativiteitsbeurs met o.a. patchwork, fimoklei, tiffany en poppen in paviljoen Venlona, Hogeweg 10-16 tussen 11 en 17 uur.
NEDERWEERT: In Openluchtmuseum Eynderhoof staat de boerenbouwkunst centraal. Gidsen geven rondleidingen, kinderen kunnen zelf bouwen.

KERKRADE: IVN-dagwandeling, vertrek om 10 uur bij zwembad Errenstein voor het eerste deel van het traject van ca 2,5 uur. Na een pauze vertrek om 13.30 uur voor laatste 9 km.

DINSDAG 11 OKTOBER
VOERENDAAL: Tocht met de paardentram, start om 10.30 uur bij VVV-kantoor, kosten 15 gulden, informatie tel. 045-754404.

Off the Road in Autotron

Eigenaren van vierwiel-aangedreven auto's kunnen in ons krappe, volgeboude land nauwelijks uit de voeten. Daarom legt het Autotron in Rosmalen op zaterdag en zondag een speciale off-the-road baan aan, waarop 4x4-rijders zullen strijden om de Off-Road Trophy 1994.

Bezoekers kunnen een ritje maken in een instap-auto. Ook zijn er demonstraties en wedstrijden met radiografisch bestuurde terreinwagens.

Voor informatie en inschrijvingen: 04192-19050.

Route 'loopt' door Brabant en Limburg

Pelgrimspad aanloop verre Europese bestemmingen

DOOR SANTE BRUN

Limburg heeft er sinds gisteren een tweede Lange Afstands Wandelpad bij: het Pelgrimspad, een wandelroute van 264 kilometer die voert van Den Bosch naar Visé in de Belgische provincie Luik. Het is, aldus hoofddirecteur P.A. Nouwen van de ANWB, een 'aanloopad voor verre Europese bestemmingen'; wandelbestemmingen, uiteraard.

In Limburg voert het 'pad' van Weert via Thorn en Sittard over Spaubeek, Eys en Gulpen naar Eijsden. In Visé sluit het pad aan bij de GR5, die uiteindelijk naar de Franse Rivièra leidt; en het pad zou zijn naam niet verdienen, als het ook niet aansloot bij het Sint Jacobspad, dat de pelgrim 2300 km verderop naar Santiago de Compostela brengt. Maar die route doet Zuid-Limburg niet aan. Tussen Sittard en Spaubeek volgt het Pelgrimspad dezelfde route als het LAW: het Pieterpad.

In de Grote Hegge in Thorn werd gistermiddag het pad officieel in gebruik genomen. Het routeboekje, geschreven door ANWB-medewerker Geert Bakker is bij de ANWB te koop. Het lijkt veel op de routeboekjes van het Pieterpad.

Het Pelgrimspad, dat als alle Lange Afstands Wandelpaden is gemarkeerd met de bekende wit/rode streepjes, kwam tot stand in samenwerking tussen de ANWB en de Stichting LAW, die zorgt voor de andere lange wandelroutes in Nederland. Op diverse plaatsen valt de route overigens ook nog samen met NS-wandelroutes, zoals Wanenberg, Geuldal en Savelsbos.

Overigens was er op ongeveer dezelfde route in 1939 al een wandelpad, dat Internationale Wandelweg heette en liep van Den Bosch naar Luxemburg. En in 1980 werd deze route ingepast in de route Noordzee-Limburg. De nieuwe route valt ook in Zuid-Limburg voor een groot deel met het oude tracé samen. Het Pelgrimspad werd drie jaar later aangeduid met het nummer LAW 4. Dat was een pad dat niet onderhouden werd en inmiddels grotendeels 'verdween'. Vanaf nu heeft het pad het nummer LAW 7.

De Pelgrimsgedachte komt langs de route vooral tot uiting in het boekje, waarin vele details worden gegeven over bezienswaardigheden van culturele, historische en religieuze aard waarlangs de route voert. Om het wandelen op het pad te bevorderen vroeg Nouwen gisteren in Thorn om meer eenvoudige accommodatie langs de route, en de instelling van wat hij noemde een RNS, een rugzak-nabreng-service. Hij deelde mee dat de route in Limburg zal worden 'aangekleed' met informatiepanelen (waarvan er in Thorn een werd onthuld) en handwijzers.

Het boekje kost f28.90


● Thorn is een van de meest opvallende pleisterplaatsen op het gisteren in gebruik genomen Pelgrimspad. Foto: JEROEN KUIT

Gestroomlijnde tentoonstelling

Op de tentoonstelling 'Gestroomlijnd – 60 jaar trein en stroomlijn' toont het Nederlands Spoorwegmuseum in Utrecht niet alleen spoorwegmaterieel, maar ook auto's, andere vervoermiddelen en gebruiksvoorwerpen. Ze hebben één ding gemeen: de opvallende vormgeving. Gebogen lijnen en ronde vormen overheersen, een opmerkelijk samengaan van schoonheid en absurditeit.

Het museum begint het overzicht van de stroomlijning in de industriële vormgeving met de Diesel III die zestig jaar geleden door de Nederlandse Spoorwegen in dienst werd gesteld. Het uiterlijk van de trein had een opvallende druppelvorm, symbool van snelheid en moderniteit, en werd internationaal bejubeld vanwege die stroomlijning.

Het Spoorwegmuseum in het voormalige Utrechtse Maliebaanstation aan de Johan van Oldebarneveltlaan 6 is geopend van dinsdag tot en met zaterdag van 10 tot 17 uur, zondag van 13 tot 17 uur. Informatie: 030-306206.

Te koop dubbeldeurs IJSKAST; tafelmodel ijskast; ladendiepvries. ☎ 046-753152.

Electrisch FORNUIS incl. oven merk Etna, 1 jr. oud, ƒ 450,-. ☎ 045-710229.

Te koop GASFORNUIS, in zeer goede staat. Telefoon: 045-252416.

Te koop KEUKENGEISER ƒ 250,- en electr. gasfornuis ƒ 250,-. Tel. 043-218084.

Te k. WASMACHINE, volaut. Blue Air, 1100 toeren; wasdroger Whirlpool; omvormer van 24 V gelijk naar 220 V wissel. Tel. 04498-52655.

Te koop Bosch mini VAATWASSER, 1 jr., afm. br. 56, h. 46, diep 39 cm, ƒ 600,-. Tel. 045-257119.

Te k. Miele BOVENLADER wasautomaat ƒ 300,-; TV jaren '60 ƒ 100,-; wasdroger ƒ 150,-. Telef. 045-275291.

Te k. CONDENSDROGER Philips 1½ jaar, + wasmachine + dubbeldeurs koelkast. Telef. 045-255578.

Te k. GASFORNUIZEN, koelkasten, diepvriezers, wasdrogers en wasmachines, stofzuigers en diverse huishoudelijke app. TV's + video's, stereo app. en boxen, babykleding en toebehoren. Porcelein, diverse nieuwe en gebruikte spullen, kleinmeubel, fietsen en gereedschappen. Div. wasmachines, volledig gecontroleerd en met 3 maanden garantie. Het Snuffelparadijs, Burg. Lemmensstr. 167 Geleen. ☎ 046-748528.

Te koop DIEPVRIESKIST ƒ 200,-. Telefoon 045-272735.

IJSK. gasf. ƒ 95,-; wasaut. ƒ 175,-; diepvr. ƒ 175,-; wasdr. ƒ 175,-. 045-725595

Te koop DIEPVRIESKIST, plm. 1½ jr. oud, tev. mooie wasmachine, ijskast, gasfornuis. Telef. 045-222258.

Te k. DIEPVRIES tafelmodel, ƒ 175,-. Tel. 045-721988.

Voor Piccolo's zie verder pagina 30

ELSLOO

De notarissen mr. E.M. Huyben en mr. A.H.G. Wagemans te Geleen zullen op donderdag 10 november 1994 om 15.00 uur in het Maaslandcentrum, Burg. Maenenstraat 45 te Elsloo, gemeente Stein, ex artikel 3:268 BW, juncto 57 Faillissementswet in één zitting bij opbod en afslag in het openbaar verkopen: het woonhuis met verdere opstallen, een en ander met ondergrond, erf en tuin, gelegen te Elsloo, gemeente Stein, Kempken 16, kad. gem. Elsloo, B, 3166, groot 4,99 aren.

Indeling: Souterrain: provisiekelder, **begane grond:** woonkamer, eetkeuken, eetkamer, kantoor/hobbyruimte, carport, entree, toilet, meterkast, **1e verdieping:** drie slaapkamers, badkamer, **2e verdieping:** vierde slaapkamer, zolder, berging, vaste trap.

Aanvaarding:
Koper is gerechtigd met de grosse van de akte van veiling ontruiming van het gekochte te bewerkstelligen.

Betaling:
Betaling van de koopsom dient te geschieden op uiterlijk 22 december 1994.

Op deze veiling zijn van toepassing de Algemene Veilingvoorwaarden voor Executieveilingen 1993 (AVVE) voorzover daarvan in de veilingakte niet wordt afgeweken.

Tot uiterlijk 27 oktober 1994 9.00 uur kan schriftelijk een bod op het te veilen pand worden uitgebracht bij genoemd notariskantoor.

Bezichtiging:
Na afspraak met het notariskantoor waar ook overige informatie kan worden verkregen.

Notarissen Huyben & Wagemans
Kummenaedestraat 43
6165 BT Geleen
046 - 74 71 75.

Mr E. M. Huyben
Mr A. H. G. Wagemans
Notarissen

$ucce$ in Amerika

In Nederland brult ie pas rond Kerstmis, maar in Amerika heeft ie de buit al binnen: The Lion King. Deze tekenfilm van Walt Disney heeft in elf weken tijds al 253 miljoen dollar opgebracht en voert daarmee de Amerikaanse top vijf van 'blockbusters' aan.

Nummer twee op deze lijst van meest succesvolle films is 'Forrest Gump', in acht weken goed voor 220 miljoen dollar. De rest van de top vijf ziet er als volgt uit:
3. The Flintstones, $ 128 miljoen in 13 weken.
4. True Lies, in zeven weken 125 miljoen dollar.
5. Speed, het gouden regie-debuut van 'onze' Jan de Bont dat in elf weken tijds 115 miljoen dollar in het laatje bracht.


● *Robert Redford*

Redford for president

Eerst wil hij het dondersgraag zelf (zie 'Jeremiah Johnson: the Candidate' uit 1972), dan maakt hij er journalistiek jacht op (zie 'All the President's Men' uit 1976) en nu trekt hij eindelijk in in het Witte Huis.

Inderdaad, Robert Redford for president. Samen met regisseur Rob Reiner werkt de nu 57-jarige megaster aan 'An American President'. Welke president hij voor ogen heeft, is nog onduidelijk. Wel, zo wordt gefluisterd, loopt hij de deur plat bij Barbra Streisand ('The Way We Were'), die kind aan het witte huis is bij de Clintons.
Maar voordat het zover is, komt eerst zijn niewste film 'Quiz Show' in première.

Lumière niet 'happy' met MGM

DOOR FRANK JANSEN

De komst van bioscoopgigant MGM in Maastricht zou weleens grote gevolgen kunnen hebben voor de andere bioscopen in de Limburgse hoofdstad. De voortekenen zijn er al. Want de laatste film uit het drieluik van de Poolse cineast Kieslowski 'Trois Couleurs: Rouge' bij MGM te zien zal zijn. En niet in filmtheater Lumière, dat de film reeds had geboekt. De distributeur koos te elfder ure voor het grote geld van MGM, dat immers grotere zalen en meer vertoningen in de aanbieding heeft.

Lumière-direkteur Jan Besselink is nog steeds zeer ontstemd over deze gang van zaken. „Blijkbaar kunnen afspraken zomaar van tafel worden geveegd als er meer geld te halen valt. Het is dieptreurig. Overigens betwijfel ik of 'Trois Couleurs: Rouge' het bij MGM zoveel beter zal doen als bij ons. Het publiek voor dit soort films is nou eenmaal in de filmhuizen te vinden."

Maar als nu eens blijkt dat 'Rouge' wél goed loopt bij MGM?

„Begrijp me goed, ik juich het toe als een dergelijke film veel publiek trekt. Zelfs bij de concurrent. Mocht Kieslowski gaan aanslaan bij een groter publiek, dan hebben wij ons werk gedaan en gaan ons weer richten op nieuwe filmstromingen."

Samenwerking

Besselink ziet MGM overigens niet alléén als een concurrent.


● *Lumière-directeur Jan Besselink* — Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Hij is er voorstander van als er in de toekomst bij bepaalde gelegenheden aan samenwerking wordt gedaan. „Ik ben net benaderd in verband met een groot Afrika-congres dat volgend jaar in het MECC zal plaatsvinden en waarbij diverse staatshoofden aanwezig zullen zijn. Lumière zal gelijktijdig een thema-festival over de Afrikaanse film organiseren. En het is denkbaar dat wij MGM vragen ook een zaal beschikbaar te stellen. Daarnaast lopen wij al heel lang met plannen om in de Euregio een groot filmfestival te organiseren, samen met Aken en Luik. Wij zien meer mogelijkheden om iets dergelijks van de grond te krijgen als ook MGM geïnteresseerd is in zo'n projekt."

De komst van MGM heeft ook in een ander opzicht voor veranderingen gezorgd. Cine K, het knusse zaaltje boven café 't Knijpke aan de Bernardusstraat, wordt voortaan door Lumière geprogrammeerd. Eerder boekte Mabi de films voor Cine K, maar Mabi-opvolger MGM is daarvan afgestapt.
Jan Besselink wil in Cine K vooral „kwaliteitsfilms voor een breder publiek" gaan vertonen. Het recente filmaanbod van Cine K geeft de trend al enigszins aan. Onlangs was de Mexicaanse succesfilm 'Como Agua Para Chocolate' te zien, momenteel draait de moderne film noir 'The Last Seduction'. Maar het programma van Cine K zal eventueel worden aangepast aan dat van Lumière, indien daar films rond een bepaald thema worden vertoond.

Subsidie

Ondanks de toegenomen concurrentie ziet Lumière de toekomst dus niet zo somber in. Besselink: „Het is een feit dat MGM op een veel groter publiek mikt als wij. Daarmee zijn ze ook kwetsbaarder. Wij hoeven niet zonodig groter te worden. Wat niet wegneemt dat ook wij onze zorgen hebben. Het filmhuis voert een tweesporen-beleid: naast het aanbod van kwaliteitsfilms hebben wij een uitgebreid avantgarde-podium, met retrospectieven, experimentele films, speciale activiteiten. Allemaal zaken waarmee we een wezenlijke bijdrage leveren aan het culturele klimaat van Maastricht."

Toch zit Besselink ook iets dwars als het gaat om de steun in de rug van de gemeente. „Helaas moet je steeds opnieuw weer afwachten of je het volgende jaar subsidie krijgt. In de andere grote steden van Nederland is dat beter geregeld. Daar krijgen de filmtheaters een structurele subsidie. Waarom zou dat in Maastricht niet kunnen? We hebben inmiddels toch wel bewezen dat we het waard zijn."

Of de raad Besselinks mening deelt, wordt komende maand duidelijk. Want dan valt de beslissing of de subsidie voor Lumière al dan niet wordt voortgezet.

Zomer 1995 eeuwfeest van de film

Komende zomer viert de film zijn honderdste verjaardag met onder meer de vertoning van de beste films van de afgelopen honderd jaar. Onlangs werd de Stichting 100 jaar Cinema opgericht, die de festiviteiten voor het komende jaar voorbereidt.

Het eeuwfeest kent drie thema's; het verleden, het heden en het feest, zo meldt de kersverse stichting. Afgezien van de films van de afgelopen eeuw is er aandacht voor de nieuwste ontwikkelingen op het gebied van digitale technieken en de invloed hiervan op de volgende honderd jaar. Vanaf de zomer 1995 tot en met de zomer 1996 vinden in de grote steden ook een aantal publieksmanifestaties plaats.

100 jaar Cinema is een samenwerkingsverband van verschillende organisaties uit de filmbranche. Het bestuur van de stichting bestaat uit Ryclef Rienstra (directeur Nederlands Fonds voor de Film), Wim van Wouw (directeur MGM), André van der Louw (voorzitter van de NOS), Robbert Wijsmuller (directeur Concorde Film en voorzitter van de Nederlandse Federatie van de Cinematografie), Cees Brekelmans (voorzitter van de Associatie van Nederlandse Filmtheaters), Laurens Geels (directeur First Floor Features) en Hoos Blotkamp (directeur Nederlands Filmmuseum).

● **HEERLEN**
Royal: Forrest gump, dag. 18 en 20.30 uur, za zo ook 14.30 uur. Levi's filmnacht, za 24 uur.
Rivoli: I love trouble, dag. 18.15 20.30 uur, za zo 15.30 uur. True lies, voorpremiere za 23 uur. uur. Duimelijntje, za zo wo 14 uur.
Maxim: Four weddings and a funeral, dag. 18.15 en 20.30 uur, za ook 22.45 uur, za zo 14 en 16 uur.
H5: The flintstones, dag. 14.15 18.15 uur, za zo en wo ook 16.15 uur. Speed, do t/m zo 20.45 uur, za ook 23.30 uur. Wyatt Earp, ma t/m wo 20 uur. Wolf, dag. 14.30 18 uur, za ook 23.30 uur. Clear and present danger, dag. 20.45 uur. Natural born killers, dag. 14 18.30 21 uur, za ook 23.30 uur. De aristokatten, za zo en wo 14 16.15 uur. Color of night, dag. 18.30 en 21 uur, do vr ma di 14 uur, za ook 23.30 uur. When a man loves a woman, dag. 14 18.30 en 21 uur, (do niet om 21 uur). Sneak preview, do 21 uur, za 23.30 uur.

● **LANDGRAAF**
Autokino: The flintstones, vr 20 en 22.15 uur, za zo 20 uur. True lies, za 22.25 uur.


● *Scene uit 'Wyatt Earp'*

● **MAASTRICHT**
MGM: Forrest Gump, dag. 14 17 en 20.30 uur. Four weddings and a funeral, dag. 13.15 14 18.45 21.30 uur. When a man loves a woman, dag. 13.15 16 18.45 21.30 uur. I love trouble, dag. 18.45 21.30 uur. Wyatt Earp, dag. 20.15 uur. Color of night, dag. 13.15 16 18.45 en 21.30 uur, za ook 00.15 uur. true lies, za 00.15 uur. Jungle Jack, dag. 16 uur, za zo en wo 13.15 uur. Duimelijntje, za zo en wo 13.15 en 16 uur.
Ciné-K: The last seduction, dag. 21 uur.
Cinema- Palace: speed, dag. 18 21.15 uur, (ma niet om 21.15 uur). Natural born killers, dag. 18.30 21.30 uur, za zo wo ook 14.30 uur. Wolf, dag. 17.45 uur. Clear and present danger, dag. 20.45 uur. De aristokatten, za zo 14.30 uur. The flintstones, za zo en wo 14.30 uur. Sneak preview, ma 21 uur.
Lumière: Fresa y chocolate, dag. 20 uur. Dangerous liaisons, dag. 20.30 uur. Temptation of a monk, dag 22 uur. The snapper, do vr en za 23 uur.

● **GELEEN**
Roxy: Wyatt Earp, dag. 20.30 uur. Speed, dag. 20.30 uur. The flintstones, za zo 14 en 18.30 uur, wo 14 uur.

● **SITTARD**
Forum: Clear and present danger, dag. 20.30 uur. Four weddings and a funeral, dag. 20.30 uur. Duimelijntje, za zo en wo 14 uur.

● **ECHT**
Royal: Wyatt Earp, do t/m di 20.30 uur. The flintstones, do t/m di 20.30 uur, zo ook 14.30 uur. Duimelijntje, zo 14.30 uur.

● **ROERMOND**
Royal: Wyatt Earp, do t/m wo 20 uur. **Royaline:** Beverly Hills cop 3, do t/m zo 19.30 en 21/30 uur, za zo ook 14.30 uur, ma t/m wo 20.30 uur. The flintstones, za zo en wo 14.30 uur.

Stone weer door het behang met 'Natural Born Killers'

DOOR PIETER VAN LIEROP

Als iets problematisch is aan de karakterstructuur en de films van Oliver Stone dan is het zijn onbekooktheid; zijn onvermogen om maat te houden. Tegelijkertijd is dat, samen met 's mans gedrevenheid en energie, wat hem tot een fenomeen maakt in de Amerikaanse cinema. Stone is een ongeleid projectiel in de al te rustige dreven van Hollywood waar doorgaans koele berekening troef is. Met 'Natural Born Killers' gaat Stone weer door roeien en ruiten.

Eens wilde hij met een uit zijn voegen barstende triptiek zijn eigen kwade geweten als Vietnam-vrijwilliger ontlasten, de andere keer beoogde hij de beursspeculanten van Wall Street aan de schandpaal te nagelen, vervolgens maakte hij over The Doors een film die alleen door LSD-gebruikers te volgen viel. En daarna dacht hij met een chaotisch betoog de 'ware toedracht' achter de moord op Kennedy te onthullen. In 'Natural Born Killers' maakt Oliver Stone zich bezorgd over de buitenproportionele aandacht voor geweld in de Amerikaanse media en de funeste invloeden die daar vanuitgaan.

Opvallend is de razende vaart van de film, naast een boel afgrijselijk geweld en een complexe, kaleidoscopische vorm.
Aan David Lynch' film 'Wild At Heart' doet het koppel denken waarmee we kennismaken in 'Natural Born Killers'. Een wilde jongen en een niet minder wild meisje scheuren zich geweldadig los van hun achtergrond en zoeken amokmakend de grote weg op. Bij Lynch was er sprake van binnenstebuiten gekeerde romantiek en een woeste zwarte humor zoals nooit eerder vertoond. Stone krijgt die toonsoort niet te pakken omdat hij - zoek er zijn oeuvre maar op na - niet weet wat humor is en ook van romantiek geen kaas heeft gegeten.

Kick

'Natural Born Killers' introduceert Woody Harrelson en Juliette Lewis als het duo Mickey en Mallory, een Bonnie & Clyde van de jaren negentig. Misdadigers die nationale faam vergaren. Maar waar Bonnie en Clyde eenvoudige bankrovers waren die snel rijk wilden worden en ongelukken maakten, daar plegen Mickey en Mallory de moorden voor de kick. Rijk worden is voor hen niet belangrijk, voorpagina's en het tv-journaal halen, blijkt hun ultieme doel. Telkens als ze genadeloos een stel medemensen koelbloedig om zeep helpen, laten ze één persoon in leven die moet kunnen navertellen wie het bloedbad hebben aangericht: Mickey en Mallory.
De media bijten zich gretig vast in dit onderwerp. De politiemacht die het bloedspoor volgt, wordt vergezeld van een kolonne van tv-ploegen en reportageteams van de schrijvende pers. Mickey en Mallory halen de covers van de weekbladen en - eenmaal opgepakt- worden ze ingezet van een keihard mediagevecht om het 'exclusieve interview'.
Geweld is zeker in de Verenigde


● *Arrestatie van Woody Harrelson in 'Natural Born Killers'*

Staten, zo wil Stone met zijn film inpeperen, een vicieuze cirkel die door de media wordt dichtgesloten. Gedurende het hele verhaal toont Stone hoe het publiek onophoudelijk geweldprikkels krijgt toegediend alsof het vitale zuurstof is.
Pas echt te denken geeft het blote feit dat onmiddellijk na de Amerikaanse première 'Natural Born Killers' de drukst bezochte film van het land werd en zich daar nog steeds van verheugen in massale belangstelling.

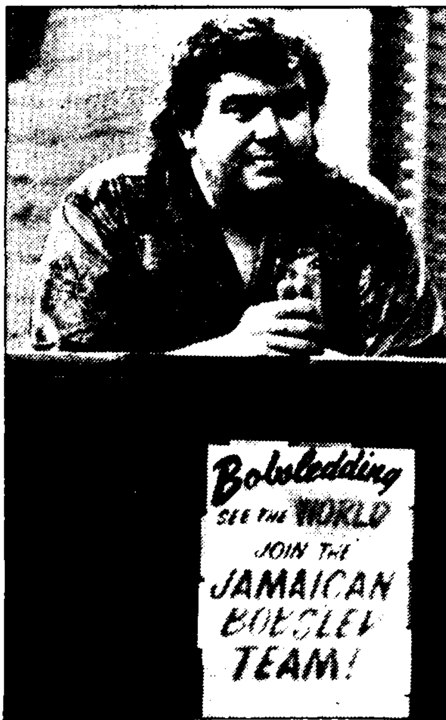
video vers

In Video Vers wordt aandacht besteed aan speelfilms die nu of binnenkort op video te huur of te koop zijn.

DOOR RON BROWN

'Deep Red' is een merkwaardige mengelmoes van filmgenres. Het verhaal begint als pure science fiction (een ruimteschip wordt achtervolgd en beschoten door een ander ruimtevaartuig en stort neer op aarde), komt dan in een privé-detective sfeertje terecht à la Mickey Spillane of Philip Marlowe compleet met Newyorks art dèco-kantoortje, zwenkt vervolgens wat af in de richting van het medisch horrorgenre en eindigt een beetje als het Arnold Schwarzenegger-filmtype.
Door eerdergenoemd ruimteschip (dat overigens verder in het hele verhaal volstrekt niet meer voorkomt) krijgt een klein meisje een metaalfragment in haar hand dat de samenstelling van haar bloed zodanig verandert dat zij onsterfelijk wordt. Zij kan anderen ook – tijdelijk – onsterfelijk maken door ze te 'besmetten' met deze 'aandoening' die 'Reds' genoemd wordt. Die anderen hebben haar echter nodig om steeds weer opnieuw van haar originele 'Deep Red' te profiteren en zo hun onsterfelijkheid te verlengen.
Een kwaadaardige wetenschapper wil het meisje daarom in handen krijgen. Privé-detective Joe Keyes (Michael Biehn) probeert dat samen met zijn ex-echtgenote, politierechercheur Monica Quick (Joanna Pacula), te verhinderen. De onsterfelijk gemaakte helpers van de wetenschapper plegen bloedige moord, brandstichting en ontvoering, maar weten een 'happy end' niet te voorkomen.
Criag R. Baxley regisseerde deze genre-cocktail en slaagde er in om ondanks het onoverzichtelijke geheel, toch een boeiende en beklemmende sfeer te scheppen. Als hij echter voor een duidelijke benadering van het thema had gekozen, was deze aardige B-film nog uitgegroeid tot een goede thriller. (Universal/CiC).


● *Julia Roberts*



● *John Candy*

DOOR HANS TOONEN

'In the Name of the Father' is het indrukwekkend epos over de zogenaamde Guildford Four: drie Ierse mannen en een Ierse vrouw die vijftien jaar moeten boeten voor een bloedige bomaanslag op een kroeg in Guildford waaraan het viertal part noch deel had. Opgejut door de Britse publieke opinie wil justitie per se scoren met de arrestatie van deze vier onschuldige Ieren. Geestelijk en lichamelijk beurs geslagen tijdens de verhoren tekent het kwartet een bekentenis. Pas vijftien jaar later en dankzij de inzet van een advocate (Emma Thompson) komen de weggemoffelde bewijzen van hun onschuld toch op tafel.
De Ierse regisseur Jim Sheridan is niet voor niets in Cannes, Berlijn en Hollywood op een schild getild voor zijn dramatische verfilming van deze beschamende blunder van de Britse justitie. Strak en zonder sentimenten pent Sheridan de camera dicht langs het lijden van de Guildford Four, van wie vooral Daniel Day-Lewis ('The Last of the Mohicans') opvalt door zijn diepdoorleefde aanpak van zijn rol.
Vooral nu de IRA op weg wil naar blijvende vrede in Noord-Ierland krijgt 'In the Name of the Father' een extra lading. (CiC)

'The Pelican Brief' blijft als film ver achter bij de gelijknamige, zogeheten legal-thriller van megamiljonair en auteur John Grisham. Regisseur Alan J. Pakula heeft in zijn zucht naar nog meer spanning net iets te veel bladzijdes uit het boek gescheurd. Want het eerste half uur weet je absoluut niet waarom rechtenstudente Darby Shaw (Julia Roberts) voortdurend achterom moet kijken. Toegegeven, je weet dat twee rechters van het Amerikaans Hooggerechtshof zijn geliquideerd. De een in zijn bed, de andere in een sex-bioscoop. Hun moordenaar heb je in het gezicht gekeken. Wie zijn opdrachtgever is, moet Darby Shaw hebben ontdekt in milieurapporten over een poging tot oliewinning in de moerassen van Louisiana, broedplaats van en landingsbaan voor de pelikaan, het symbool van deze zuidelijke staat. Haar rechtendocent (Sam Shepard), die Darby na college ook in bed bijspijkert, geeft haar rapport ('pelican brief') door aan een vriendje van de FBI. Even later wordt de prof in zijn Porsche opgeblazen. Op de vlucht van huurmoordenaars - als toeschouwer heb je geen idee wie nu wie achter deze schrandere studente aanstuurt - zoekt en krijgt Darby steun van ster-verslaggever Grantham (Denzel Washington). Precies, samen zijn ze sterk.
Wat ook bar tegenvalt in 'The Pelican Brief', is het volstrekt ontbreken van enige kleuring van de grote schurk op de achtergrond. Dat is Mattiece, oliemagnaat en hoofdsponsor van de president. Je moet het boek erbij pakken om deze boef beter te leren kennen. (Warner).

'Cool Runnings' tintelt van de gein rond vier atleten in Jamaica die zich als bobslee-team warm lopen voor deelname aan de Olympische Spelen in Calgary (Canada), anno 1988. Een waargebeurd verhaal, aanstekelijk verfilmd door John Turbeltaub. Hoewel je beter weet, hoop je toch dat deze atleten, voor wie het spel meer telt dan de knikkers, goud halen. Hun coach (John Candy) heeft er als voormalige 'gouden' bobsleeër wel de kennis en het gewicht voor. Dat 'Cool Runnings' tevens de laatste film was van de kort daarna overleden John Candy ('Uncle Buck', 'Home Alone')is voor voor filmfans. (Touchstone).

Kunst en Antiek

Braderieen/Markten

Te koop gevr.

Diversen

FISTELPOT WestFries kruidenmengsel gemengd met roomboter Zuivert het lichaam van onstekingen, jeugdpuistjes, eczeem etc. 150 jr oud recept van de familie Ursum tot heil van fistel. Vraag per briefkaart gratis brochure bij Drogisterij Francaise-Conijn, Westerstr 47-49, 1601 AC Enkhuizen

Fijne diepwerkende MASSAGE, losiaten en ontspannen in een rustige sfeer (geen erotiek!). Alleen volgens a'spraak. Tel. 043-626477

Schoenen 1 maat VERGROTEN of verbreden met gar. v.a. ƒ 20,-. Vijgen, Akerstr. 30, Spekholzerheide

Omgaan met hyperventilatie en STRESS? Assertief zijn? Dat kan! Info 04408-2406

MASSAGE stress, gespannen. Masseur geeft ontspanningsmassage voor m/v. Per behandeling ƒ 50,-. Caring Hands 045-429995 v. 9.00-21.00 uur

KRASLOTEN - 21 spel prikplank voor horeca en vereniging. Tel. 043-476065

Voor braderie, markt en party's oorbellen, HAARMODE etc. Reeds vanaf ƒ 0,15. Telefoon 045-726789

Mooie zwart-wit FOTO'S incl. make-up en haar, event. ook naaktreportages. Postbus 351, 6160 AJ Geleen

Te koop ZENDMAST, ventilatoren, balken, planken, kantelpoorten, zand, grind enz. 045-251964, Bouwbergstr. 100, Brunssum

Te koop nieuwe HOEKFONTEIN w.i. merk v. en B ƒ 75,-. Vaillant geiser type Mag 250, 2 jr. oud, ƒ 200,-. eiken kaaskast 1,50 mtr ƒ 500,-. Tel. 045-259003

Breistudio Gen. Eikske, Burg. Kengenstr. 38, Hulsberg 04405-3787. Alles voor uw BREI-(machine) hobby

Te k. tea.b. w.i. KEUKENBLOK incl. wasemkap, gaskookplaat 2,71x060x085, volglas aquarium en toebeh. 100x100x060 ƒ 300,-. Telefoon 045-324464

Te koop alu en kunststof FOTOLIJSTEN 50x60, booglampen voor tentoonstelling 04454-62317

Wie wil mij leren hoe je een METAALDRAAIBANK gebruikt. Ben in bezit ervan. Telefoon 043-210982

Te koop oude 1-armige bandiet GOKKAST Super Rio ƒ 450,-. 04457-1452

Te k. dig. electr. BLOEDDRUKMETER Philips z.g.a.n. ƒ 100,-. Tel. 04499-5563

OVERGEWICHT!!! Herbalife. 30 Dagen Geld Terug Garantie. Inl. 043-611190 tussen 9.00 en 12.00 uur

PARAGNOSTE-helderziende. Telef. 045-221493

Te koop MTB ƒ 225,-. [illegible] zaag 380 Volt ƒ 350,-. BMW LM-vlgn. + banden voor 5-6-7-serie ƒ 200,-. achterbumper Mercedes W 124 ƒ 60,-. 045-216373

Te k. PEDICURE beensteun werkstoel en instrumententafel, ƒ 425,-. 045-243294

Te koop KINDERWAGEN [illegible] schelpen, zandbak [illegible] rackets Rucanor [illegible] 434775 na 18.00 uur

OPGELET! W[illegible] uw oude diepvries [illegible] wasmachine e.d. [illegible] op. Tel. 045-719136

POSTURAL INTEGRATION lichaamsgerichte therapie voor bewuste [illegible] emoties en [illegible] spanningen ☎ [illegible]

Biedt aan [illegible] incasso [illegible] zaken [illegible] SEN Sittard [illegible] 441977 Sittard [illegible]

PARAGNOSTE [illegible] pijn, stress en problemen [illegible] Bel voor afspraak [illegible] 043-473161

Te k. mooie JUKE BOXEN, USA-neons en [illegible] kasten. Tel. 04951-3220

SALONTAFEL [illegible] dressoir beide [illegible] ƒ 1.500,- [illegible] hemel 24-lamps ƒ 2.000,- betonmolen ƒ 450,- [illegible] dapp G75 [illegible] fiets Peugeot ƒ 500 [illegible] grill zeer goed [illegible] Buickcentury [illegible] ƒ 3.000,- Astra [illegible] ontvanger [illegible] ƒ 450,- Tel. 04406-12[illegible]

Te koop partij [illegible] versch. maten [illegible] jaren. Tel. 046-752884

TROUWEN met Amerikaanse vliegerauto 1958 [illegible] ƒ 450,-. Telef. 043-671335

Koninklijke neigingen Prince



DEN HAAG – Als de Amerikaanse popster Prince naar Nederland komt, huurt hij een afgesloten vleugel van het Amstel Hotel. Net zoals de koningen uit lang vervlogen tijden sleept de kleine muzikant uit Minneapolis zijn eigen bed mee. De meubels in de Royal Suite maken plaats voor een hometrainer, een vleugel, een videoscherm en geavanceerde hifi-apparatuur. De kamers staan vol bloemen in de kleuren roze, blauw en rood. Dat verklapt een kamermeisje van het beroemde Amsterdamse hotel in Bondig, het blad van de Voedingsbond FNV. Het komt slechts hoogst zelden voor dat personeel van het Amstelhotel uit de school klapt. In ieder arbeidscontract staat vermeld dat de werknemers 'stipte geheimhouding' moeten betrachten. De vrouw heeft die geschonden, om de slechte arbeidsomstandigheden aan de kaak te stellen. Zijzelf verdient minder dan het cao-loon, veel collega's werken op contractbasis, er is geen ondernemingsraad en de kansen op promotie zijn minimaal.

Nieuwe cd Beatles mét John Lennon



LONDEN – Volgend jaar komt een nieuwe plaat uit van The Beatles. Het is een compositie van John Lennon. De overleden Beatle is ook als zanger en gitarist te horen. De eerste door de voltallige Beatles gemaakte opname sinds Let It Be uit 1970 ontstond toen Paul McCartney, George Harrison en Ringo Starr de koppen bij elkaar staken voor een televisieserie over The Beatles. „Het is ons gelukt om tegelijkertijd een nieuw Beatles-liedje uit te brengen," zei Paul McCartney in het Britse dagblad The Daily Mail. „We hebben een van Johns onuitgebrachte stukken genomen en het onmogelijke gedaan – we maakten er een echte Beatles-song van." Lennon werd in 1980 in New York door een fan doodgeschoten.

Voorronde Nu of Nooit verplaatst

MAASTRICHT – De Maastrichtse voorronde van de SPL-competitie Nu of Nooit is verplaatst. Op 14 oktober treden Green Dream, Companion, Booze & the Wild Cats, Sons of the Rain en Bob Stone niet aan in het Lochtmanhuis, maar in het Trefcentrum Oostermaas aan de Edisonstraat. Aanstaande zaterdag is Sjiwa in Baarlo plaats van handeling van het Limburgse popconcours. Daar treden op: Red Blood, The New Age Pharao's, Smokehouse Brown, Ruff!! en Cooler Than Jesus. Aanvang steeds negen uur, entree een tientje.

Nieuwste cd 'Branje en Sjnirke' vliegt de winkel uit

Janse Bagge verslijt derde generatie fans

DOOR HANS GOOSSEN

SUSTEREN – Het vierde nummer 'Agenda' op de nieuwste cd Branje en Sjnirke van de Janse Bagge Bend vertelt eigenlijk alles. Onder uiterst sfeervolle en geraffineerde begeleiding van akoestische gitaar, cello en bas – ook Janse Bagge – zingt Henk Steyvers hoe hij bij het opruimen van kerstballen en piek op zolder zijn brugklasagenda terugvindt. Al bladerend blikt hij terug op zijn jeugd, wordt helemaal melancholisch als hij een foto van The Beatles aantreft. En dan plotseling realiseert hij zich dat hijzelf samen met zijn JBB-companen in de agenda's van de jeugd van nu prijkt.

Een jongensdroom die werkelijkheid is geworden. „Echt waar. Ik kan me nog zo goed herinneren hoe ik hier in het patronaatsgebouw voor het podium stond te kwijlen terwijl een of andere gast aan zijn gitaar stond te plukken. Dan dacht ik, als ik dat later ook eens mocht."

En hij mag het, inmiddels al meer dan tien jaar. Niet tussen de schuifdeuren in zijn woonkamer, maar in afgeladen feesttenten, zalen en sporthallen. Een avondje Janse Bagge is voor menig vereniging de financiële kurk voor een hele feestweek. „Het is toch ongelooflijk als je bedenkt dat we inmiddels toe zijn aan de derde generatie fans. Maar ja, Mick Jagger is ook dik in de vijftig, dus we kunnen nog even door."

De successtory van Janse Bagge begint pas echt in 1983. 'Sollicitere' schoot als een komeet omhoog in de Nederlandse hitparade en maakte van dat groepje aardige muzikanten uit Susteren en omgeving plotseling ware sterren. Nog steeds is de achtste plaats het hoogste stekje dat ooit door een Limburgstalige band is bereikt. „Rowwen Hèze heeft ons de laaste jaren in publiciteit overvleugeld, maar wij waren de eersten en hebben in wezen het pad geëffend hebben voor de dialectpop. En we houden het al verrekte lang vol," zegt Steyvers niet zonder trots. De laatste groep die sinds kort in alle eeuwigheid rust is de WW-band, het speeltje van Janse Bagge-zwaargewicht Ton Meisen.

Leraar Steijvers, die voor Janse Bagge actief was in Carboon en zo hulde bracht aan de Limburgse mijnwerkers, heeft er trouwens wat moeite mee als het etiket 'kolderrock' te nadrukkelijk op de Janse Bagge Bend wordt geplakt. „Natuurlijk kunnen we een hele feesttent gek maken. Maar onze muziek is meer dan alleen feesten en beesten. Luister maar eens naar de teksten. Al jaren voordat het in Solingen uit de hand liep, maakten we het nummer Kommer en Kwel. 'Böste neet van hie, mer kumse van boete, den sjmiete ze dich ein flesj benzien door de roete.'"



● *Janse Bagge Bend*

De laatste cd, geproduceerd door Hubert van Hoof, is na drie weken al goed voor meer dan tweeduizend verkochte exemplaren. Steijvers noemt Branje en Sjnirke het beste wat Janse Bagge ooit op plaat of cd heeft voortgebracht. Het is in elk geval de meest gevarieerde schijf.

Van misschien wat al te rommelige folk, melancholieke songs tot feeststampers als 'Falderaah' en de hiphop-persiflage 'Vieze Kal' waarin ook een elektrische boormachine figureert. Jolige nonsensnummers als het drinklied 'Woorom nuchter' en de exhibitionistensong 'Raegejas' – „Jo Erens draait zich gegarandeerd in zijn graf om als hij dit hoort" – worden afgewisseld met een uiterst fraai nummer, oorspronkelijk van Herbert Grönemeyer, waarin skinheads uitgescholden worden als perekoppen zonder geheugen.

Janse Bagge teert dan nog steeds op het grote succes van 'Sollicitere' – een tweede hit is er nooit van gekomen –, maar is muzikaal niet stil blijven staan. Dat is het duidelijkst te horen aan de blazers, die niet langer klinken als goedwillende fanfaremuzikanten.

Natuurlijk valt op de cd best iets aan te merken. Op het tweede nummer 'Dae Kas' over gokverslaving lijkt Steyvers te veel van zijn stem te eisen. Hij overschreeuwt zich een beetje. Soms lijkt de muziek ook wat te lijden onder de overdaad aan tekst, maar al met al kan Janse Bagge zich zonder meer laten horen.

Voor de rechtgeaarde fan is de cd een verplichte aanschaf, maar blijft een live-optreden toch het summum van genot. Organisatoren die Janse Bagge willen inhuren zullen trouwens pas in 1996 hun wens in vervulling zien gaan. 1995 zit propvol, zegt Steyvers, die niet alleen zijn stembanden maar ook zijn administratieve vermogens in de strijd werpt en zelf de boekingen voor zijn rekening neemt. „We treden geen drie keer per week op. Dat hebben we nooit gedaan, ook niet in de tijd van Sollicitere. Het moet leuk blijven."

Anders spat de jongensdroom uiteen.

De eeuwige haast van Herman Brood

DOOR RIK VAN DRUTEN

Herman Brood is de nachtmerrie van menig journalist. Zijn concerten zijn te recenseren, zijn schilderijen te beschrijven, maar te interviewen is Nederlands enige rocklegende nauwelijks. Het is bekend, ook onder journalisten, maar ze blijven het proberen. Hanneke Groenteman bijvoorbeeld, in haar nieuwe kunstpraatprogramma De Plantage. Wanhopig maar tevergeefs probeerde ze Brood tenminste één zinnig antwoord te ontlokken. Maar Brood praat veel, maar zegt zelden iets.

Niet voor niets luidt de ondertitel van 'Rock 'n Roll Junkie' van Jan Eilander daarom 'over Herman Brood'. Eilander is het gesprek – of althans de poging daartoe – met Brood bepaald niet uit de weg gegaan, maar raadpleegde daarnaast een groot aantal andere bronnen, aldus voornoemde valkuil vermijdend. Bronnen zijn er bovendien genoeg, want de lijst muzikanten die alleen al in zijn Wild Romance hebben gespeeld, is schier eindeloos.

Eilanders typeringen zijn raak. Over Broods drug- en alcoholgebruik: 'In de put zitten duurt nooit langer dan een uur. Hoeft nooit langer te duren dan een uur. Want dan verhoogt hij de doses gewoon een beetje.' En Brood zegt zelf over de eerste keer dat hij amfetamine slikte; 'Toen ik dat eerste pilletje kreeg was het leven aanzienlijk leuker dan daarvoor. Mijn vermogen om met mensen om te gaan, ging met sprongen vooruit. Omdat ik plotseling ook in staat was om mee te doen aan het slappe gelul weet je wel...'

De speed vergde echter ook zijn tol. Sprekend over een van Broods artistieke hoogtepunten, het album Shpritsz uit 1978, constateert Eilander: 'Haastwerk, het zou een constante blijven in leven en werken van Herman Brood.'

Naast het boek maakte Eilander onder dezelfde titel ook een bioscoopfilm, samen met Eugene van de Bosch, Frenk van de Sterre en Ton van de Lee. Wellicht doordat de interviews op band waren vastgelegd, is Eilander erin geslaagd in zijn boek de spreektrand van zijn zegslieden treffend weer te geven. Het junkentaaltje van Brood zelf, het hippiejargon van sommige van zijn oude vrienden, de typische muzikantenbabbel van zijn bandleden. Dat geeft Rock 'n Roll Junkie een hoog werkelijkheidsgehalte.

Niettemin blijft een reconstructie van Broods carrière een hachelijke zaak. De man zelf is door drank en drugs veel al lang weer vergeten, net als zijn oude companen, om dezelfde redenen. Die laatsten worden bovendien vaak heen en weer geslingerd tussen bewondering voor Broods muzikale kwaliteiten en wrok over de manier waarop Brood ook hen ooit aan de dijk zette.

Eilander heeft het opgelost door niet chronologisch te werken, maar in allerlei fragmenten iets te zoeken dat deel uitmaakt van het verschijnsel Brood. Dat levert een soort kaleidoskopisch beeld op, dat van begin tot eind fascineert. Rock 'n Roll Junkie is bovendien niet zomaar een popboek over zomaar een zanger, het is een (het?) verhaal over Nederlands enige echte popster. Tot de dood er op volgt, want dat lijkt in Broods geval onvermijdelijk.

Rock 'n Roll Junkie – Over Herman Brood, door Jan Eilander. Uitgave Prometeus Amsterdam

De LD-popredactie bekeek in de maand augustus een tiental platenzaken in onze regio. Week voor week publiceren we de resultaten van dit onderzoek. Vandaag Music Machine in Sittard.

Music Machine: 13.000 titels in een piepklein winkeltje

DOOR GEERTJAN CLAESSENS

SITTARD – Music Machine, aan een hoek van de Sittardse markt, lijkt een piepkleine cd-winkel. De etalage is zo smal dat je er zonder hem op te merken voorbij zou lopen, ware het niet dat je dan struikelt over het schoolbord met de nieuwste titels en concerten.

Het aanbod in de smalle zaak blijkt breder dan je zou verwachten. Op de kleine winkelvloer staan 13.000 titels bijeen gepropt, verdeeld over genres als pop, independent, jazz-dance, funk, house, soul, blues, wereldmuziek en gitaarrock. In de toekomst wil men hier nog uitbreiden met de categoriën folk en country, maar dan is de ruimte ook echt op.

De top 5 van de moordlijst van die week is compleet voorradig, behalve G Love & Special Sauce, die net uitverkocht is. Cd-singles zijn hier bijna niet te koop. De cd's van 'hit-acts' als Wet Wet Wet en Youssou N'Dour & Neneh Cherry staan wel in de bakken. Onder die bakken staat nog een voorraad lp's, zonder speciale aanduiding.

De inrichting maakt enige kennis van de logica van de hokjes waarin popmuziek is onderverdeeld noodzakelijk, al weet het personeel de meeste namen wel thuis te brengen. Platen luisteren is geen probleem. De bediening is no-nonsense. Wie zich met een schijfje aandient, wordt met en eenvoudig armgebaar naar een van de koptelefoons verwezen.

Wie een bepaalde schijf zoekt of wil bestellen krijgt direct antwoord. Kort, maar niet onvriendelijk wordt duidelijk gemaakt of hij voorradig is en hoe lang het ongeveer gaat duren.

De muziek die uit de speakers klinkt varieert van oude wave tot nieuwe house en funk. Behalve schijfjes zijn hier ook video's te koop. Verder zijn er kaarten voor de meeste concerten in de regio en ver daarbuiten. „We kunnen ook kaartjes regelen voor de Stones in Boston of LA, of Pink Floyd in Praag."



● *Music Machine in Sittard, tijdens de LD-test medio augustus nog reclame makend voor Pukkelpop en het Bluesfestival in Tegelen.* Foto: ERMINDO ARMINO

de beste tien

1 (4) Day For Night – The Tragically Hip
2 (1) Sleeps With Angels – Neil Young & Crazy Horse
3 (3) Monster – R.E.M.
4 (6) Without A Sound – Dinosaur Jr.
5 (2) Come – Prince
6 (–) One Foot in the Grave – Beck
7 (5) Grace – Jeff Buckley
8 (–) From the Cradle – Eric Clapton
9 (–) Have a Little Faith – Joe Cocker
10 (7) Plugged In – Dave Edmunds



● *Eric Clapton*

De Limburg cd Top 10 wordt wekelijks samengesteld door Omroep Limburg, op basis van de hitlijsten van 25 Euregionale popjournalisten. Omroep Limburg zendt De Beste Tien elke zaterdagmiddag om twee uur uit.

popagenda

OKTOBER

● 6 **Stake Out**, Miller Time Heerlen; **dEUS**, Effenaar Eindhoven; **Driek Willems**, De Nor Heerlen
● 7 **Faroetski**, **Zwaar Kloten**, Exit in G Landgraaf; **Rowwen Hèze**, sporthal Strijthagen Landgraaf; **The Wildcats**, Luifel Geleen; **Aura**, De Schuur Geleen; **Bevis Frond**, Fenix Sittard; **Crossroad**, Pierrot Geleen; **Bluescatters**, Hollande Sittard; **Go to the Max**, Stoba Echt; **Stake Out**, Fellini Heerlen
● 8 **Nu of Nooit**, met **Red Blood**, **The New Age Pharaos**, **Smokehouse Brown**, **Ruff!!**, **Cooler Than Jesus**, Sjiwa Baarlo; **The Jaguars**, sporthal Strijthagen Landgraaf; **Innocent**, Zaal Weustenraad Margraten; **Paint it Black**, Down Town Geleen; **Ginn Palace**, A Gen Kirk Gulpen; **Wicked Wonderland**, De Nor Heerlen; **Rockfestival Margraten**, met **Strange Brew**, **Innocent**, zaal Weustenraad Margraten
● 9 **Umberto Tozzi**, Vorst Nationaal Brussel ★★; **Whisky Priests**, Wilhelmina Eindhoven; **Basjew-trio**, De Nor Heerlen
● 10 **Roxette**, Sporthalle Keulen ★★; **Randy Newman**, Theater aan de Parade Den Bosch
● 11 **Bryan Ferry**, Vorst Nationaal Brussel ★★
● 12 **Joe Cocker**, Sporthalle Keulen ★★; **Youssou 'N Dour**, Vredenburg Utrecht ★; **Panthera**, Vereeniging Nijmegen ★; **Therapy?**, Noorderligt Tilburg ★
● 13 **Urban Dance Squad**, **Osdorp Posse**, Vereeniging Nijmegen ★; **John Denver**, Ahoy Rotterdam ★; **Type O Negative**, Noorderligt Tilburg ★; **Steel brothers**, Hollande Sittard
● 14 **Nu of Nooit**, met **Booze & The Wildcats**, **Green Dream**, **Companion**, **Sons of Rain**, **Stone Bob**, Trefcentrum Oostermaas Maastricht; **Urban Dance Squad**, **Osdorp Posse**, Hanenhof Geleen ☆ ★; **From Beyond**, **Backbones**, **Slam Squad**, **De Heideroosjes** (cd-presentatie), Niks Horst; **Fake Brothers Blues Band**, Viventy Sittard; **Stake Out**, Cheers Kerkrade; **Coincidence**, De Mert Geleen
● 15 **The Scene**, **Rud-a-Dub-Dub**, Olympiahal Herkenbosch; **Randy Newman**, M.C. Philips Eindhoven; **The Ramones**, **Betty Ford Clinic**, Bemdhal Arendonk; **The Big Noise**, Apollo Lanaken; **Coco Malabar**, **The Cranks**, **Perverted by Desire**, Slachthof Eupen; **D'r Leivakaalhei**, **Ramsj**, De Nor Heerlen
● 16 **Fietsefreem**, Olympiahal Herkenbosch; **Private Justice**, festival Bartok Born; **David Rodriguez**, Countryhome Jan van Cep Amstenrade
● 17 **Diana Ross**, Ahoy Rotterdam; **Bryan Ferry**, Sporthalle Keulen
● 18 **Roxette**, Vorst Nationaal Brussel ★★; **Nanci Griffith & The Blue Moon Orchestra**, Tivoli Utrecht; **Diana Ross**, Ahoy Rotterdam ■
● 19 **Roxette**, Vorst Nationaal Brussel ★★
● 20 **Laura Pausini**, Mecc Maastricht; **Magic Frankie**, Satirycon Maastricht
● 21 **Diana Ross**, Vorst Nationaal Brussel ★★; **Hans Dulfer**, Fenix Sittard; **Kaz Lux & Friends**, Satirycon Maastricht
● 22 **Janse Bagge Bend**, sporthal Heythuysen; **Cutting Edge**, Down Town Geleen; **Bellhops**, Satirycon Maastricht; **Tramp Bluesfestival**, met **Snatch it Back**, **D-Train**, **Solid Senders**, Boerderij Geleen; **Stake Out**, Cross Caroussel Geleen; **Cloak and Dagger**, De Nor Heerlen
● 23 **Benefietfestival Cure not Care**, met **The Gedge**, **Katchup Whop**, **Wicked Wonderland**, **The Stereotypes**, **The Cranks**, **Heideroosjes**, **Marshmellow Steamhammer**, **WW-Band**, sporthal Ter Waerden Landgraaf; **David Rodriguez**, Tom Tom Heythuysen
● 26 **Shooglenifty**, Effenaar Eindhoven
● 28 **Aura**, Exit in G Landgraaf; **Xymox**, Fenix Sittard
● 29 **Finale Nu of Nooit**, met **The Cranks**, Hanenhof Geleen; **Laura Pausini**, Vorst Nationaal Brussel ★★; **Wicked Willie**, **Tin Drums**, De Nor Heerlen
● 30 **Shooglenifty**, Tapas Sittard
● 31 **The Nylons**, Theater a/h Vrijthof Maastricht

NOVEMBER

● 1 **Adriano Celentano**, Sporthalle Keulen ★★; **Mary Black**, Frits Philips Eindhoven ★
● 3 **Blaggers Ita**, Effenaar Eindhoven
● 4-6 **Music Nights**, Vrijthof Maastricht
● 4 **Random Syndicate**, Down Town Geleen; **Crossroad**, Crocodile Weert; **Private Justice**, Maximiliaan Geleen; **Stake Out**, Doofpot Heerlen; **Blaggers**, Effenaar Eindhoven
● 5 **Gelaender Rocknach**, met **Otis Grand & The Dance Kings**, **The Psychic Plowboys**, **Loose Diamonds**, **Mother of Pearl**, **Pat Mears**, **Michael de Jong**, **Easy Meat**, **Aura**, **Ginn Palace**, Hanenhof Geleen; **Stake Out**, De Nor Heerlen; **Status Quo**, Rijnhal Arnhem ★; **Huracan**, Serviam Sittard
● 6 **The Nylons**, MC Frits Philips Eindhoven

■ uitverkocht
□ busreis
★ kaarten bij alle VVV-theaterbespreekbureaus
☆ kaarten bij Buro Pinkpop, ☎046-752500
★★ kaarten bij Kasjmir Productions, ☎04492-4400
☆☆ kaarten bij Ticket Express, ☎045-457273

Opgave van concerten voor de popagenda uitsluitend schriftelijk, uiterlijk dinsdag voor publicatie: Popredactie Limburgs Dagblad, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen. Faxen kan ook: ☎045-739264.

ld-cd

Joe Cocker – Have a Little Faith (EMI)

DOOR RIK VAN DRUTEN

Na een kwart eeuw heeft Joe Cocker er nog steeds geen genoeg van. Op zijn nieuwste album Have a Little Faith in Me covert hij gewoontegetrouw voornamelijk nummers van anderen. Inderdaad, het succesnummer van John Hiatt staat er ook op, maar is tegelijk het enige nummer dat het origineel niet kan doen vergeten. Cocker blijft te dicht in de buurt van het origineel. Misschien doordat zijn stem veel op die van Hiatt lijkt, valt de aandrang het origineel snel in de cd-speler te schuiven nauwelijks te onderdrukken. De rest van Have a Little Faith... is uitermate gelikt geproduceerd. Dat is te danken aan producers Chris Lord-Alge en Roger Davies, die eerder Tina Turner aan een glorieuze come-back hielpen. Een come-back heeft Cocker niet nodig, hij is immers nooit weggeweest. Het gladde, hier en daar wel wat overgeproduceerde Have a Little Faith... zal het commercieel gezien vast en zeker goed gaan doen. De vraag is wat er van het bombastische orchestrale geluid overblijft als Cocker binnenkort gaat touren. De melodietjes beklijven, dat zeker, maar het rockt maar zelden.

Walter Becker – 11 Tracks Of Whack (RCA/Giant)

DOOR RENÉ VLEMS

Walter Becker en Donald Fagen zijn echte vrienden voor het leven. In de jaren zestig speelden ze in Jay & The Americans, later in Steely Dan. Die legendarische band bestaat officieel niet meer, maar sinds vorig jaar zijn Becker en Fagen met een enkele prima gastmuzikanten op reünietoer. Als duo zijn de twee op muzikaal gebied onverslaanbaar, maar ook solo hebben ze over succes niet te klagen. Donald Fagen bewees zijn meesterschap met het onvolprezen album The Nightfly uit 1982 en vorig jaar met Kamakiriad. Zijn alter ego Becker probeert het nu ook in z'n eentje met 11 Tracks Of Whack. Alhoewel, in zijn eentje? Fagen is op de cd nadrukkelijk aanwezig als muzikant en medeproducent, samen met Becker. 11 Tracks Of Whack ademt onverbloemd – net als de solo-projecten van Fagen – de geest van Steely Dan. Intellectuele pop, scherpzinnige en humoristische teksten, solo's met kop en staart en pakkende melodielijnen. Becker in z'n uppie is meer poppie dan Fagen en minder gepolijst, maar dat neemt niet weg dat de gitarist zijn oog voor details heeft behouden. De songs zijn gevarieerd en van begin tot eind interessant en welluidend. Kortom, wat Fagen kan, dat kan Becker ook. Misschien zelfs nog wel beter.



Boyz II Men – II (Motown/Polydor)

DOOR JAN HENSELS

Simpelweg 'II' heet de tweede cd van Boyz II Men. Het kwartet uit Philadelphia is hét paradepaardje van de roemruchte platenmaatschappij Motown nieuwe stijl. Een wederom uiterst professioneel gemaakte plaat. Helaas met de nadruk op gemaakt. Spontaniteit of verrassingen ho maar. Niets is aan het toeval overgelaten. Lekker in het gehoor liggende popdeuntjes, dansritmes die aansluiten op de smaak van de tieners en goed uitgewerkte vocalen. Kenmerkend is de verzorgde zang die past in de zwarte zangtraditie. Doo wop voor de jaren negentig eigenlijk. De vier leden van Boyz II Men buiten heel bewust de contrasten tussen lage en hoge stem uit en van solo- en achtergrondzang. De hitfabriek van Motown draait weer op volle toeren. Sommige deuntjes kun je zo meezingen. De kundig gemaakte pop maakt echter niets los. Dan had Marvin Gaye (Motown oude stijl) toch beduidend meer emotionele diepgang.

nke de Vries auteur van het kinderboekenweekgeschenk

'Schrijven is een therapie'

DOOR JAN VAN DAMME

tuurlijk vindt ze het leuk. Wat is er nou aardiger dan dat geesteskind in een mooi kaftje torenhoog in alle boekhandels ligt? Voor Anke de Vries, met ruim twintig jaar schrijfer-ing, is het de eerste keer dat ze als geschenk-auteur voor leeuwen wordt gegooid. Anke de Vries denkt nog wel eens ug aan mei 1993. Het verzoek van haar uitgeverij Lemnisit om het kinderboekenweekgeschenk te schrijven kwam een complete verrassing. „Ik heb altijd gedacht dat het selijk zou zijn om zo'n geschenkboek te moeten schrijven. zegt ja op een moment dat er nog geen verhaal is. Omdat volledig op mijn gevoel schrijf, kun je in feite niets garanen. Ook al beloof ik op zo'n moment dat er tijdig een verhaal zal zijn."

t kostte nogal wat heen en weer ten. De uitgeverij, uiteraard gebaat met een schrijfster die in het zonnetje wordt gezet, lp haar op weg. Ze had toch al s iets gezegd over een nieuw ek, dat over een magische fiets est gaan? ke de Vries ging inderdaad aan slag met het gegeven van de ts. „Mijn man was enthousiast er het idee van de fiets. Hij rkte langs zijn neus weg op dat in de jaren veertig en vijftig een zondere wielrenner geweest s, die Fausto Coppi heette. Die am sprak me aan, vooral de ank, maar dan wel op zijn Nerlands: Fausto Koppie. Dat est de titel worden van het ek."

riendschap

hoofdrol in 'Fausto Koppie' is eggelegd voor Stijn. Hij houdt fietsen, race-fietsen in het bijnder. Om ooit zelf op zo'n blinnd stalen ros door de stad te nnen flitsen, is hij druk aan het aren. Met het rondbrengen van lamefolders en auto's wassen bouwt hij in de loop van het verhaal een kapitaaltje op. Meneer Roeleveld, de fietsenhandelaar in de buurt, is een oude baas die wel plezier heeft in het enthousiasme van het jongetje. Er ontstaat een hechte vriendschap. Gaandeweg wordt duidelijk dat de oude fietsenmaker een bewogen verleden achter de rug heeft. Als Stijn op een gegeven moment voor zijn tocht wordt aangezien, is voor hem de tijd gekomen om een boekje open te doen. De door hemzelf ontworpen fiets, die hij achteraf in zijn magazijn heeft staan, speelt een belangrijke rol in zijn levensverhaal. Op het frame staat in blinkende letters de naam Fausto Koppie.

Anke de Vries, in 1937 in Groningen geboren en opgegroeid op de Veluwe, heeft al jarenlang haar vaste stek in Den Haag. Ze is nooit het type geweest dat zelf enthousiast een tweewieler besteeg. „Ik ben geen sportmens, integendeel. Om me een beetje op de hoogte te stellen heb ik bladen als de 'Wielerrevue' moeten lezen. Ik moest toch een paar namen van wielrenners weten. Over Fausto Coppi heb ik Martin Ros gelezen. Ongelooflijk, die hele liefdesgeschiedenis van die man. Helaas kon ik daarmee niets in mijn verhaal doen. Wel met de manier waarop hij is gestorven. Die plotselinge dood door een foute inschatting van een arts was bruikbaar om de achtergrond van de fietsenmaker Roeleveld te schetsen."

Anke de Vries debuteerde in 1972 met 'De vleugels van Wouter Pannekoek'. Dat was na een leven, waarin ze met haar man in Griekenland, Pakistan en Frankrijk had gewoond. De eerste schrijfaanleg deed zich voor in Griekenland. Daar las ze boeken over de opgravingen in Troje en dacht: zoiets zou ik ook wel willen doen. Aanvankelijk kwam ze niet verder dan lange brieven naar het thuisfront. Maar dat waren dan wel epistels, waarvan haar kennissen zeiden: in die teksten gaat een schrijfster schuil. Toen ze na haar omzwervingen in Den Haag terecht kwam en de drukste tijd met haar drie kinderen voorbij was, achtte ze de tijd rijp.

Bomans

Anke de Vries: „Toen zat ik dus op het punt, dat ik wel wilde schrijven, maar niet durfde. Om een drempel te overwinnen, ben ik toen in Amsterdam een schrijverscursus gaan volgen, die was opgezet door gerenommeerde auteurs als Godfried Bomans, Harriet Freezer en Paul de Wispelaere. Ik was een brave leerling. Ik dacht toen nog dat een verhaal voor jongeren een speciaal toontje nodig had. Dat heb ik ondertussen: je moet doen alsof je voor volwassenen schrijft. Toen ben ik begonnen aan Wouter Pannekoek."



● *Anke de Vries met een deel van haar oeuvre.* Foto: GPD

Dat boek was het begin van een succesvolle carrière. 'Het geheim van Mories Besjoer' was in 1975 goed voor een Zilveren Griffel, 'Belledone kamer 16' kreeg twee jaar later een eervolle vermelding van de Europese Jeugdboekenprijs. 'Kladwerk' (1990) en 'Blauwe plekken' (1992) werden door de Nederlandse Kinderjury als boeken van het jaar bekroond. De laatste twee onderscheidingen zijn opmerkelijk, vooral omdat de thema's in die boeken – racisme en kindermishandeling – op het eerste gezicht niet echt vrolijk leesvoer bieden. Op het eerste gezicht, want wie de boeken van Anke de Vries leest zal tot de ontdekking komen, dat ze erin slaagt een boeiend verhaal te vertellen, dat de lezer van zijn dagelijkse beslommeringen verlost.

„Mensen zeggen wel eens: racisme, kindermishandeling, waarom gebruik je van die zware kost in je boeken? Ik heb daar geen moeite mee. Fietsenmaker Roeleveld is door het overlijden van zijn zoontje een tijd volledig van de kaart geweest. Dat kun je rustig aan een kind vertellen. Die staan niet vreemd te kijken van zware onderwerpen, op voorwaarde dat je eerlijk bent."

„Uiteindelijk is het zo, dat het schrijven me veel leert over mezelf. Ik ben gedreven, omdat ik iets in mezelf wil ontdekken. Zeg het maar zo: ik denk dat schrijven me in evenwicht houdt. Ik verwerk gebeurtenissen uit mijn eigen leven. 'Weg uit het verleden' (1982) is geschreven in de tijd, dat mijn ouders zijn overleed. In het boekenweekgeschenk komt een scène voor, waar een jongen met zijn hoofd in het zand wordt geduwd. Dat is mijn broer vroeger eens overkomen. Hij dacht dat hij stikte. Door erover te schrijven kan ik zulke indrukwekkende gebeurtenissen een beetje verwerken."

Zelfonderzoek

„Natuurlijk stel je jezelf de vraag: mag ik die arme lezertjes met mijn eigen problemen lastig vallen? Ik geef toe: voor mezelf is dat ook een gekke gewaarwording. Schrijven is een soort zelfonderzoek. Je publiceert, omdat de dingen die in jezelf leven weerklank vinden bij kinderen, die op hun beurt de gebeurtenissen in het boek op een totaal eigen manier beleven. Eén van mijn leukste ervaringen tot nu toe maakte ik mee op een school, waar een meisje me het hele verhaal van Mories Besjoer vertelde, zonder dat ze in de gaten had dat ik de schrijfster van dat boek was. Het was háár boek geworden. Soms zijn er ook schokkende getuigenissen. Ik ben een meisje tegengekomen, dat besloot van huis weg te gaan na het lezen van 'Blauwe plekken'. Ze is gelukkig goed terecht gekomen in een prima tehuis. Maar als je dan hoort dat ze het boek nooit mee naar huis had durven nemen, omdat ze dacht dat het echt voor haar was geschreven, ja, dan is dat indrukwekkend."

'Fausto Koppie' is tijdens de Kinderboekenweek gratis verkrijgbaar bij aankoop van minimaal f 19,50 aan kinderboeken. Daarna kost het boek tien gulden.

Nieuw verschenen kinderboeken

– Max Velthuijs, Kikker is bang. Het vijfde prentenboek over Kikker. Ditmaal is het thema angst: Kikker hoort 's nachts enge geluiden en loopt naar Eend toe, die ook bang wordt, waarna ze samen naar Varkentje gaan en bij haar blijven slapen. Uitg. Leopold, gebonden, prijs f 22,50.

– Frances Temple, Een beetje zout. Jeugdroman die zich afspeelt op Haïti, in 1991. Djo, de hoofdpersoon, is een van de jonge helpers van Aristide, de priester die Haïti wil bevrijden van de dictatuur. Een verhaal over bittere armoede, bedelpartijen en auto's waasen. Uitg. Querido, 148 pag., gebonden, prijs f 27,50.

– Lesley Beake, De blinde reiziger. Historische jeugdroman van Zuidafrikaanse schrijfster. Traff, de hoofdpersoon, is de stiefzoon van een rijke koopman. Samen met een blinde man maakt hij een gevaarlijke tocht naar de punt van de Kaap. Uitg. Querido, 156 pag., gebonden, prijs f 27,50.

– Ellen Tijsinger, Vijandig vuur. De schrijfster ging met een hulpgoederentranport uit Sliedrecht mee naar Roemenië. Ze zag daar de strijd tussen de dorpsbewoners en de zigeuners, en werd geconfronteerd met een zwaar en hard leven. Vanaf 12 jaar. Uitg. Van Goor, 140 pag., gebonden, prijs f 22,90.

– Yvonne Kroonenberg, Een paardenvriendin voor Koosje. Koosje gaat naar de middelbare school. Haar aartsvijandin Ciska koopt een paard. Vanaf 10 jaar. Uitg. Piramide, 144 pag., prijs f 24,90.

– Karel Eykman, Mijn hoofd in de wolken. Keuze uit de ruim vijfhonderd liedjes en gedichten die Eykman de afgelopen 25 jaar schreef, onder meer voor J.J. de Bom en Het Klokhuis. Voor kinderen vanaf acht jaar. Met tekeningen van Sylvia Weve. Uitg. De Harmonie, 143 pag., prijs f 27,50.

– Susanne Kronenberg, Op stap met Vidar. Paardenboek dat zich op IJsland afspeelt. Vanaf 10 jaar. Uitg. Piramide, 109 pag., prijs f 19,90.

Tony Ross, wereldberoemd kinderboekenmaker

'De wereld is in wezen grappig'

DOOR INGE VAN DEN BLINK

ony Ross, 56, is een man die prankelt van plezier. Zo iemand n wie je onmiddellijk vergeet at hij al een halve eeuw op de rdbol rondloopt. Grijs haar, ugdige gestalte. Ja, het is echt aar dat hij meer dan 300 boeken eft gemaakt, zegt hij. De illuraties dan. En prentenboeken e helemaal van zijn hand zijn, kst en illustraties, dat zijn er in zeventig. „Misschien zou ik ns moeten ophouden met prentenboeken maken, maar ik vind et zo leuk. Ik zou ook niet zo oed weten wat ik anders met mezelf moest doen."

e prentenboeken van Ross zijn liefd in kinderkamers over de le wereld, ook en vooral in Nederland. Zijn werk is vertaald in bwat alle talen die je kunt bedenken. In ons land verschenen onder meer 'Waar is mijn potje', (Zilveren Griffel 1987), 'Ik wil een poes', 'De Schat van het Blauwe Huis', 'Hans en Grietje', 'Luie Wammes', en recent 'Ik wil groot zijn'. Speciaal voor de Kinderboekenweek maakte Tony Ross 'Towser neemt de zon mee', een grappig prentenboek voor kleuters.

Het is nooit zijn ambitie geweest om kinderboekenmaker te worden: „Ik wilde cowboy worden. Net als mijn dochter Kate, van veertien. Zij wil op een ranch in Arizona gaan werken, want ze is helemaal gek van paarden."

Na een carrière als art-director bij een reclamebureau gaf hij jarenlang les in reclametechnieken. „Ik ben eigenlijk opgeleid als grafisch ontwerper, maar omdat de klas die illustratie deed zonder docent zat, ben ik dat ook gaan doceren. Ik heb het twintig jaar gedaan."

Zijn eerste kinderboek maakte hij zomaar voor de lol op een zonnige middag in de tuin. „En het werd meteen geaccepteerd door een uitgever. Daarna maakte ik nog zeven boeken, en toen begon ik er eigenlijk pas echt plezier in te krijgen."

Het boekje over Towser, dat Tony Ross speciaal voor de Nederlandse Kinderboekenweek maakte, moest over het thema 'nacht' of monsters' gaan. „Dat was moeilijk, omdat er al zo ontzettend veel kinderboeken zijn die over dat onderwerp gaan. Het is een gepasseerd station voor mij.'

„Ik weet niet meer waar het idee vandaan kwam, maar uiteindelijk bedacht ik dat als je nog nooit een nacht hebt meegemaakt, het wel eens heel beangstigend zou kunnen zijn om de zon te zien ondergaan. Mijn probleem was in dit geval dus niet dat ik over de nacht moest schrijven, maar dat ik op een andere manier dan al zo vaak gedaan is over de nacht moest schrijven. Kinderen die bang zijn voor het donker, dat thema is al zo vaak behandeld, dat is zo stomvervelend."

Een extra

Zijn enorme produktie haalt Tony Ross doordat hij heel snel werkt. Soms illustreert hij zelfs een boek in één dag. Over dit Towserboek, met tekst en verhaal van hemzelf, deed hij een week.



● *Tony Ross: „In principe zijn mensen grappig."* Foto: GPD

Maar als hij thuis is wèrkt hij ook achter elkaar door, zich niets aantrekkend van kantooruren. Werkt hij niet, dan zit hij nogal eens met zijn jongste dochter, Kate, en zijn derde echtgenote, Zoe, op zijn zeilboot in Wales.

Zijn werkkamer is van bescheiden afmetingen. Overal hangen foto's, prenten en tekeningen – onder meer een uitbundig gesigneerde plaat van zijn Amerikaanse collega Ralph Steadman.

Het bijzondere talent van Tony Ross is dat kinderen zijn boekjes kunnen lezen, lezen en lezen en, niet te vergeten, dat ouders ze kunnen voorlezen, voorlezen en voorlezen, dag in dag uit, zonder dat ze gaan vervelen. Hoe krijgt hij dat voor elkaar? En is het niet moeilijk om steeds weer originele onderwerpen te bedenken?

„Ja, dat is moeilijk. Ik vind het zelfs heel erg moeilijk, eerlijk gezegd. Want een verhaal verzinnen is niet zo lastig, dat kan iedereen. Maar een boek moet completer en zorgvuldiger zijn dan zomaar een verhaal. Het moet een extra hebben. Maar er bestaat geen geheim recept voor een goed kinderboek. Het is niet zo dat een groep mensen in het gras kan gaan zitten en bedenken hoe het moet. Anders was dat allang gedaan.

Lekker eten

„Een goed verhaal wordt herkend door de lezer, niet door de schrijver. Die kan alleen maar in zijn eigen hart kijken en die moet dus ook dingen doen die niemand leuk vindt, hij kan en mag niet aan de markt denken. Wat dat betreft is het net als lekker eten maken.

„Een goed boek maak ik voor mezelf. Als andere mensen het vervolgens mooi vinden is dat fijn, als het ze niet bevalt is het jammer. Goede kinderboeken maak je ook niet doordat je kinderen begrijpt. De kwaliteit van de boeken van Roald Dahl bijvoorbeeld, dat is puur genie. Dat was een heel, heel bijzondere schrijver; zijn talent onttrekt zich aan iedere vorm van analyse."

„De boeken van Roald Dahl worden door sommige mensen in Engeland, ook critici, afgewezen omdat ze subversief en wreed zouden zijn, anti-establishment. Ze zouden een vast stramien volgen. In werkelijkheid is hij de beste hedendaagse schrijver van kinderboeken. Ik heb ook werk van hem geïllustreerd. Hij is niet alleen de beste, hij is verreweg de beste."

Liefde

Wat opvalt aan de boeken van Tony Ross zelf, is dat ze enorm grappig zijn. De verhalen zijn even simpel als sterk, en de tekeningen sprankelen altijd van humor en plezier. Zelf zegt hij dat hij dat niet met opzet doet.

„Maar het is wel heel belangrijk dat je werk emotie bevat. En er zijn in feite maar drie basisemoties: angst, humor en liefde. Met angst hou ik me niet bezig. En liefde is het moeilijkste. Er zijn maar een paar mensen die daarmee uit de voeten kunnen. Max Velthuijs bijvoorbeeld, met zijn boeken over Kikker. Dat kan ik niet. Wat mij betreft is de wereld basically a funny place. Grappig dus, afgezien natuurlijk van oorden als Haïti en Bosnië. Maar in principe zijn mensen grappig."

Tony Ross, Towser neemt de zon mee. Tijdens de Kinderboekenweek voor f 3,95 te koop. Uitg. Altamira.



● *Jan Jutte: „Ik kon net zo geboeid kijken naar Winnie de Poeh als naar Picasso."* Foto: GPD

Gouden Penseel-winnaar Jan Jutte is geen priegelaar

'Het liefst werk ik op groot formaat'

DOOR YVONNE JANSEN

Schilder Johan de Haas hield zijn leerlingen aan de Arnhemse kunstacademie voor: ook al werk je op het platte vlak, er moet als het ware een bijtje omheen kunnen zoemen. Dat advies heeft Jan Jutte goed in zijn oren geknoopt. Vaart, levendigheid en humor kenmerken het door hem getekende wereldje, tjokvol kleine grapjes en dubbele bodems. Voor de illustraties in 'Lui Lei Enzo' kreeg Jan Jutte (1954, Arnhem) het Gouden Penseel 1994.

De tekst (van Rindert Kromhout) en de prenten in dit boekje laten zich lezen en bekijken als een scherzo van Mozart. Met trippelende voetjes die trappen op en af snellen, steegjes waar het gemakkelijk verdwalen is, en water dat klotst in de kanalen. De huizen, torens en koepels staan er schots en scheef voor en door elkaar. De stad wordt nergens met name genoemd, maar het boekje barst van de verwijzingen naar Venetië, met z'n gondels, bruggetjes, balkonnetjes en in het wapen van de stad een sullig kijkende leeuw.

Het verbaasde menigeen dat het Gouden Penseel ging naar juist dit luchtige boekje, maar niet dat de bekroning juist deze illustrator ten deel viel. Jutte was er, gezien het aantal jeugdboeken dat hij op zijn naam heeft staan (ruim zestig), 'rijp' voor. Afgezet tegen de rest van zijn werk is 'Lui Lei Enzo' – een deeltje in een reeks voor beginnende lezers – eerder een tussendoortje dan zijn magnum opus. Het Gouden Penseel dient waarschijnlijk opgevat te worden als een beloning voor de optelsom van de illustraties die hij bijdroeg aan de Nederlandse jeugdboekenschat. En hoewel de tekenaar niet op één bepaalde stijl is vast te pinnen, bestaat er heel duidelijk zoiets als een Jutte-signatuur. Dat zit 'm vooral in een robuuste manier van tekenen, met krachtige, heldere lijnen en vormen, vaak op het karikaturale af.

Nasleep

Het jongetje Enzo uit het Penseelwinnende boekje is, met zijn hoge muts en grote kokkerd, gebaseerd op de luchthartige Pulcinellafiguur uit de commedia dell'arte. Ook de figuren uit 'De Paljas en de Vuurvreter', waaraan door Kromhout en Jutte maanden gewerkt is, komen daar vandaan. Om zich in de traditie van het carnaval en de commedia dell'arte te verdiepen werden stapels boeken en films doorgewerkt. Bovendien ging het duo samen naar Venetië.

Ondeugendheid

'Lui Lei Enzo' vormt eigenlijk de nasleep van dat andere boek, legt Jutte uit: „Na 'De Paljas' zaten Rindert en ik nog helemaal met ons hoofd in Venetië. Er was voldoende stof voor nog een boekje. De illustraties zijn met een soort vrijheid-blijheid-gevoel gemaakt, als een jong veulen in de wei. In het boekje zit een ondertoon van ondeugendheid. Net zoals de commedia dell'arte, die natuurlijk niets anders is dan een voorloper van het Theater van de Lach."

Op de Arnhemse kunstacademie koos Jutte voor de afdeling Vrije Schilderkunst, maar al spoedig werd hem duidelijk dat hij niet voorbestemd was voor de vrije kunsten. „Ik kon net zo geboeid kijken naar Winnie de Poeh als naar Picasso en Matisse, al was het haast verboden om dat hardop te zeggen. Die tekeningen van Winnie de Poeh zijn zo mooi, zo helder."

Het illustratieve karakter van zijn werk kon evenmin op veel enthousiasme rekenen op de opleiding waar hij de lesbevoegdheid tekenen en kunstgeschiedenis haalde: „Mijn werk was sterk verhalend van aard. Dat viel in die dagen helemaal niet goed, want zo'n beetje iedereen wilde een klein Joseph Beuysje zijn."

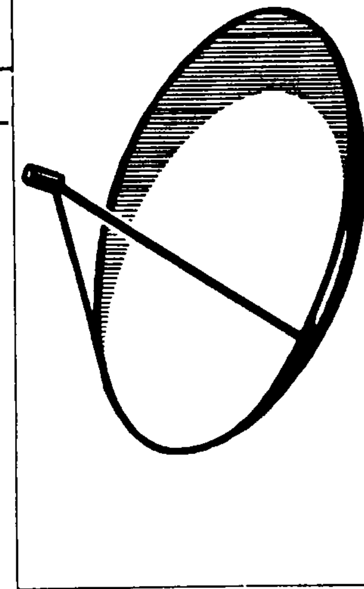
Het eindexamen zat er koud op of Jutte had zijn eerste opdracht op zak. Eigenlijk door toedoen van Sylvia Weve, die al naam gemaakt had als illustratrice. Zij zag z'n werk en liet z'n naam vallen bij Ary Langbroek van uitgeverij Querido. Zijn eerste klus: het maken van nieuwe illustraties bij 'Beertje Pippeloentje' van Annie M.G. Schmidt, een schrijfster die ook toen al zo goed als heilig verklaard was. En daar mocht zo'n groentje even illustraties bij maken.

Klassiekers

Werken in opdracht: Jutte ervaart het in de regel niet als een knellend korset. Al blijft het natuurlijk prettig als er nog veel in te vullen is: „Iemand moet bij mij niet aankomen met een verhaal waarin een jongetje voorkomt met rood krullend haar, dat woont in een nieuwbouwwijk vol premie A-woningen met keurig aangeharkte tuintjes en ford escorts voor de deur. Geef mij maar een verhaal zonder tijd- en plaatsaanduiding, dan kan je het naar believen in de stad zetten of op het platteland, en de figuren letterlijk het jasje aantrekken dat jou voor ogen staat."

Soms dicteert de tekst hoe hij moet werken, maar dan niet op een wijze die hij als onprettig beleeft. Zijn ervaring: hoe beter de tekst, hoe sterker de illustraties.

Een priegelaar is Jutte niet. Het maken van miniatuurtjes kan men beter aan een ander overlaten, beaamt hij: „Je hebt van die tekenaars, die kunnen hun werk tevoorschijn toveren uit hun borstzakje. Daar hoor ik duidelijk niet bij. Je zou het misschien van zo'n kleine illustrator niet verwachten, maar het liefst werk ik op groot formaat. Dat kan knap lastig zijn voor een illustrator, want ik geloof dat je tot dertig procent echt goed kunt verkleinen. Ik heb van hier tot Tokyo bewondering voor Peter Vos. Die man is groot in het klein, wat hij maakt is een ode aan de lijn. Ooit heb ik hem gevraagd wat voor pennetje hij gebruikt. Toen haalde hij iets uit zijn jasje waarmee hij een haarfijn streepje op zijn nagel zette. Doe ik dat met mijn allerfijnste pennetje, dan zit nog mijn hele nagel onder inkt."



Nederland 1

Ncrv/KRO/Ikon
07.00 Tekst-tv.
09.30-11.10 Weet wat je eet. Afl. 1 t/m 4.
16.23 Nieuws voor doven en slechthorenden.
16.30 Via Ria. Gevarieerd middagmagazine.
17.26 Harry's mad. Engelse jeugdserie.
Madison, de papegaai die nog steeds wordt vermist, blijkt te worden vertroeteld door de vriendelijke vuilnisman Claude. Weer op weg naar huis leent Madison een zaktelefoon om Harry te vertellen dat hij eraan komt. Herh.
17.56 Het Arabisch schiereiland. 6-delige natuurserie over Arabie. Afl. 5. Herh.
18.26 Topscore met Ted de Braak. Woordspel.
18.56 Abdijen II. Documentaireserie over abdijen.
Vandaag: Benedictijnen, Abadia de Montserrat, Spanje. Herh.
19.28 Filmspot. Filmmagazine. Presentatie: Jac Goderie.
20.00 (TT) Journaal.
20.24 NOS-Weeroverzicht.
20.32 (TT) Link. 9-delige Nederlandse dramaserie. Afl. 2.
Güler komt in een opvanghuis terecht. Joep zoekt zijn vader op in het ziekenhuis, waarna hij samen met Mo, Ricky en Dennis de avond doorbrengt in de kroeg. Bij Ricky valt de alcohol ietwat verkeerd.
21.18 Kenmerk. Actualiteiten.
21.53 (TT) Prima Donna. Vrouwenmagazine.
22.52 Wilde ganzen.
22.59 New York police (NYPD Blues). Amerikaanse politieserie.
Afl.: Emission accomplished.
Roberto, de broer van Martinez, beschuldigt de conciërge van diefstal en geweIddadig optreden. Als een van de bewoners dood wordt aangetroffen staat de conciërge bovenaan op Martinez' verdachtenlijst.
23.51 Cheers. Amerikaanse comedyserie. Afl.: Sam at eleven.
00.22-00.27 Journaal.

Nederland 2

Veronica
07.00 Journaal.
07.07 Het zevende venster. Herh.
07.31 Journaal.
07.34 Topscore met Ted de Braak.
08.00 Journaal.
08.07 Markant achterland. Herh.
08.32 Journaal.
08.35 (TT) Lingo. Spelprogr. Herh.
09.00 Journaal.
09.07 Uitz. politieke partijen: CD.
09.10 Kook tv. Culinair programma.
09.28 Nederland zingt. Herh.
09.53 De plattelandsdokter. Afl. 4.
10.18 (TT) Vrouw-zijn. Magazine.
11.08 Gospelmuziek.
11.27 De Staatsloterijshow. Spelshow.
13.00 (TT) Journaal.
13.07 Studio sport. Herh.
14.33 Noorderlicht. Herh.
14.58 Loladamusica. Magazine.
15.23 CVTV. Jongerenmagazine.
16.00 (TT) Journaal.
16.10 Nature on track. Natuurfilmserie. Afl.: De erfenis van Madagascar.
16.40 Samson. Kinderprogramma.
17.15 Mega top 50. Muziekprogramma.
17.58 (TT) 2 vandaag.
18.00 (TT) Journaal.
18.15 (TT) Actualiteiten.
18.39 (TT) Sportjournaal.
18.47 (TT) Hoofdpunten uit het nieuws gevolgd door het weer.
18.55 (TT) Onderweg naar morgen. Nederlandse soapserie.
Daphne vertelt Victor dat Frank wil scheiden. Renée begint weer met werken.
19.25 Flodder. Nederlandse comedyserie. Afl.: De dubbelganger.
19.55 Lucky lotto live. Live spelshow rond dagelijkse lotto-spel Lucky 10.
20.55 (TT) Eerst zien!
Afl.: De vriendin van de moordenaar.
21.25 Point break. Amerikaanse speelfilm uit 1991.
23.25 Lassen, lijmen en plaatbewerken. Afl. 6.
23.55 Frans voor bedrijf en beroep. Informatie.
00.00 Journaal.
00.05-00.10 Nieuws voor doven.

Nederland 3

Vara/Nos
08.53-09.00 Nieuws voor doven en slechthorenden.
12.00-12.07 Nieuws voor doven en slechthorenden.
17.40 Comedy op 3: All in the family. Amerikaanse comedyserie.
Afl.: Archie de gokker.
Archie komt opeens goedgehumeurd en met cadeau's thuis.
18.10 De Fabeltjeskrant. Poppenserie. Afl.: Het tramongeluk.
18.15 Sesamstraat. Kleuterprogramma. Afl.: Bomen.
18.30 (TT) Jeugdjournaal.
18.40 (TT) Klokhuis. Informatief kinderprogramma. Afl.: Schrijven.
19.00 (TT) Lingo. Spelprogramma.
19.25 Midas. Het leven volgens Midas Dekkers. Afl. 1: De duivel.
19.55 Grace under fire. Amerikaanse comedyserie. Afl. 1: Grace heeft het moeilijk.
Grace wil na haar scheiding iets moois maken van het leven voor haar en haar kinderen.
Zij krijgt een baan in een echte mannenwereld, maar kan zich daar goed staande houden.
20.25 (TT) Twee voor twaalf. Quiz.
21.05 De ronde van Witteman. Praatprogramma. Thema: Leven met een verslaafde.
21.54 Trekking dagelijkse lotto.
22.00 (TT) Journaal.
22.16 (TT) Sportjournaal. Aandacht voor kwartfinale Nederland-Griekenland tijdens WK volleybal.
22.34 (TT) Nova. Actualiteitenprogramma. Aansl.: Den Haag Vandaag. Parlementaire rubriek.
23.24 Afdeling moordzaken (Homicide). Amerikaanse politieserie.
Afl.: Moord om een pen.
Bij het onderzoek over de moord op Angela ontdekken Pembleton en Bayliss dat ze bij een sex-lijn werkte. Bij een bezoek aan een SM-bar waar Angela vaak kwam, komen ze meer te weten over haar leven.
00.11 Uitzending Politieke Partijen: Unie 55+.
00.14-00.19 Natuurmoment. Serie over natuurmonumenten.

RTL4

06.30 Hei elei kuck elei. Luxemburgs programma.
07.00 Nieuws & krantenoverzicht.
07.07 Ontbijtkids: Seabert.
07.30 Nieuws & krantenoverzicht.
07.37 Ontbijtkids: De Smurfen.
08.00 Nieuws & krantenoverzicht.
08.08 The bold & the beautiful. Herh.
08.30 Nieuws.
08.35 Santa Barbara. Amerikaanse soap. Deel 1. Herh.
09.00 Nieuws & krantenoverzicht.
09.10 Santa Barbara. Amerikaanse soap. Deel 2. Herh.
09.30 Goede tijden slechte tijden. Nederlandse soap. Herh.
10.00 Koffietijd. Magazine dat zich richt op de moderne huisvrouw.
11.00 Showtime shop.
11.05 As the world turns. Amerikaanse soapserie.
11.50 Lunchkids. Herh.
12.50 Samurai Pizza Cats. Herh.
13.20 Elke Nederlander wordt geacht de wet te kennen. Herh.
14.15 Rad van fortuin. Spel. Herh.
14.45 Spijkerhoek. Nederlandse dramaserie. Herh.
15.15 Showtime shop.
15.20 Santa Barbara. Amerikaanse soap.
16.10 The Oprah Winfrey show. Amerikaanse talkshow.
17.00 5 uur show. Middagmagazine.
18.00 Zes uur nieuws.
18.15 Ooggetuige. Reportages.
18.30 Rad van fortuin. Spelprogram.
19.00 The bold & the beautiful.
19.30 Half acht nieuws.
19.50 Weer.
20.00 Goede tijden slechte tijden.
20.30 Soundmixshow. Kijkers bepalen wie de winnaar van de Soundmixshow 1994 zal worden.
22.00 Voetballen: Afscheidswedstrijd Hans van Breukelen. Oud-PSV'ers – Oud-Internationals. Tevens vervolg Soundmixshow.
00.00 Nieuws, sport en weer.
00.30 Dangerous curves. Amerikaanse detectiveserie.
01.25 The Oprah Winfrey show. Amerikaanse talkshow. Herh.
02.10 Nachtprogramma.

RTL5

16.30 Tv boetiek. Homeshoppingprogramma.
16.55 WK volleybal: Nederland – Griekenland. Rechtstreekse uitzending.
NB: Tot 22.00 kunnen een of meerdere van de volgende programma's komen te vervallen in verband met de lengte van de volleybalwedstrijd. Er wordt net zo lang gespeeld tot de winnaar bekend is.
17.25 Happy days. Amerikaanse comedyserie.
17.50 Knight rider. Amer. actieserie.
18.50 Beverly Hills 90210. Herh.
19.45 Lijn 5 en nieuwsflits. Live.
20.00 Strong medicine. 4-delige Amerikaanse miniserie.
21.55 Auction. Engelse documentairereeks.
22.25 Lijn 5 en nieuwsflits. Live.
22.40 Soldier, soldier. Engelse dramaserie.
23.35 Lijn 5. Live-programma.
23.50 Sport: Samenvatting WK Volleybal.
00.20 Ricki Lake. Amer. talkshow.
01.10 As the world turns. Herh.
01.55 Hei elei, kuck elei aktuell.
02.25 Nachtprogramma.



● *Dick van Dyke en Pamela Sue Martin uit de Amerikaanse miniserie 'Strong Medicine'. (RTL5 - 20.00 uur).*

RTBF/La Une

16.00 Vacaturebank. **16.20** Neighbours. Afl. 19. **16.50** Le clan Drombusch (Diese Drombuschs). Duitse serie. Afl. 4. **17.55** Carlos et les autres. Jongerenmagazine. **18.25** Weerbericht. **18.30** Info première. **18.50** Cartes sur table. **19.10** Quotidien des sports. **19.30** Nieuws. **20.10** Tribune électorale: P.R.L. **20.15** Lethal weapon 2. Amer. politiefilm uit 1989. Herh. **22.10** Elections communales: débat. Live discussieprogramma. Vandaag vanuit Luik. **23.20** Laatste nieuws. **23.25-23.30** 24 H sur les marchés.

Sports 21

18.07 Ici Bla-bla. **18.59** Neighbours. Australische soapserie. **19.24** Ici Blabla. **19.30** Zie RTBF/La Une. **20.00** Mémoire d'exploits. Terugblik op de jaren '66-'68. **21.31** Aquatica. Watersportmagazine. **21.57** Sportnieuws. **22.00** Laatste nieuws. **22.22-22.27** 24 H sur les marchés + Dow Jones.

TV 5

06.00 Ochtendprogr. **12.00** Nieuwsflits. **12.05** La chance aux chansons. **12.45** Zwitsers nieuws. **13.05** La maison Deschenes. Serie. **13.30** Bouillon de culture. **14.45** Magellan. Magazine. **15.00** Viva. **16.00** Nieuws. **16.10** La cuisine des mousquetaires. **16.25** Bibi et ses amis. **17.15** On aura tout vu. **17.45** Question pour un champion. **18.15** Visions d'Amérique. Reportages. **18.30** Nieuws. **18.55** Presse hebdo. **19.00** Paris lumières. **19.25** La météo des cinq continents. **19.30** Zwitsers nieuws. **20.00** Découverte. Vandaag o.a. ziekte van Gilles de la Tourette. **20.30** Tell quel. Vandaag over kinderrechters. **20.55** La météo des cinq continents. **21.00** Nieuws en intern. weerbericht. **21.40** A qui profite la cocaine. Documentaire over de bestrijding van de wereldwijde drugshandel. **22.35** Alice. Cultureel magazine. **23.30** Nieuws. **00.00** Sept jours en Afrique. **00.10** Noms de Dieux. Vandaag met dichter Hubert Reeves. **01.10** Ramdam. **01.40** La chance aux chansons. **02.15** Sante visions. **02.45** Espace francophone. **03.15** Performances. **03.45** Reflets images d'ailleurs. **04.45** Visions d'Amérique. **05.00** Paris lumières. **05.30** Eurojournal.

RAI UNO

06.00 Ochtendprogr. **13.30** Nieuws. **14.00** Albedo. Wetenschappelijk magazine. **14.20** Scommettiamo che... prove e provini. **15.25** Lassie. **16.00** Uno per tutti. Gev. kinderprogr. **18.00** Nieuws. **18.20** Quantum leap. Sf-serie. **19.05** Mi ritorni in mente. **19.50** Nieuws en sport. **22.40** Napoli prima e dope. **00.05** Nieuws. **00.25** DSE Sapere. Informatief. **01.00** Music Club. **01.30** E le stelle stanno a guardara. Serie. **02.45** Nieuws. **02.50** Concerto della banda dell carabinieri. **03.40** Nieuws. **03.45** Dove sta Zaza. **04.45** Music club. **05.15** Open universiteit.

BBC 1

06.00 Business breakfast. **07.00** BBC breakfast news. **09.05** Kids' Kilroy. Vandaag: hoe kijken kinderen aan tegen de scheiding van hun ouders? **09.30** A word in your ear. **10.00** nws. **10.05** Labour Party live. Met om 11.00 en 12.00 nws. **12.55** Regionaal nws. **13.00** nws. **13.30** Neighbours. **13.50** Turnabout. Woordspel. **14.20** ■ Each dawn I die. Amer. speelfilm uit 1939. **15.50** Brum. Animatieserie. **16.10** The animals of Farthing Wood. **16.35** Pirates. Jeugdserie. **17.00** Newsround. **17.10** Blue Peter. Jeugdmagazine. **17.35** Neighbours. **18.00** nws. Reg. nws. **19.00** Top of the pops. EastEnders. **20.00** 999: Lifes Spectaculaire reddingsacties. Waiting for God. Engelse comedy **21.00** nws. **21.30** Crimewatch **22.15** Question time. Discussie **23.15** Crimewatch UK Update. Midnight caller. Amer. misdaad **00.15** Imagine: John Lennon. muziekfilm uit 1988. **03.00-03.30** Select. Herh.

BBC 2

06.45 Open University. **08.00** Bre news. **08.15** Smoggies. **08.40** B **08.55** Crystal Tipps and Alistair. Schooltv. **10.00** Playdays. Kl progr. **10.25** Schooltv. **14.00** Wis **14.10** Labour Party live. Met om en 15.50 nws. **17.30** Reportage de pier van Cromer. Dit Victoria monument werd vorig jaar doorm gevaren en is nu gerestaureerd. ■ Village of the damned. En speelfilm uit 1960. **19.15** Poetry n **19.20** Poets win prizes. Verder reiking van de Forward Poetry P **20.00** The edge. Afl.: Return o Maister. **20.30** Top gear. Automa ne. Vandaag: De BAT. **21.00** Ha honeymoon. Amerikaanse speelfi 1986. Met: Gene Wilder e.a. Poetry nation. Aansl.: Video shorts. **22.30** Newsnight. **23.15** review. Weekoverzicht van de cu agenda. **00.00-00.35** Open Unive

Eurosport

08.30 Step aerobics. **09.00** Pa sport. Vanuit Wembley, Londen. Volleybal. WK vanuit Grieken Kwartfinales. Live. **14.00** Auto- en torsportmagazine. **15.00** Surfen. Slalom wereldbeker. **16.00** Te WTA-toern. van Zürich. Live. **19.3** rosportnieuws. **20.00** Volleybal vanuit Griekenland: Kwartfinales. **22.00** Worstelen. Vanuit de VS. Truckracen. **23.30** Tennis. Ove ATP-toernooien. **00.00** **01.00-01.30** Eurosportnieuws.

NBC

05.30 NBC News. **06.00** Business ders. **06.30** NBC News. **07.00** World news. **07.15** US Market **07.30** Business insiders. **08.00** World news. **08.15** US Market **08.30** Inside edition. **08.58** ITN news. **09.00** Super shop. **10.00** R da. Talkshow. **11.00** Rivera live. cussieprogr. **12.00** Today's busi **12.30** FT Business today. **13.00** T **15.00** The money wheel. Met beu richten. **17.30** FT Business to **18.00** Today. **19.00** ITN World **19.30** Executive lifestyles. **20.00** E tainment x-press. **20.30** NBC N **21.30** Inside edition. **22.00** ITN W news. **22.30** The tonight show. Real personal. **00.00** FT Busines night. **00.20** US Market wrap. Nightly News. **01.00** Equal time. The tonight show. **02.30** Executi festyles. **03.00** Rivera live. **04.00** londa. **05.00** Inside edition.

Duitsland 1

05.15 Brisant. Boulevardmagazine.
05.45 Morgenmagazin Sport extra.
06.00 Morgenmagazin. Ontbijttv.
09.00 Tagesschau.
09.03 The flying doctors. Afl. 2.
09.45 Tele-Gym. Ochtendgymnastiek.
10.00 Tagesschau.
10.03 Gesundheitsmagazin Praxis.
10.45 ZDF-info Verbraucher. Tips.
11.00 Tagesschau. Beursberichten.
11.04 (TT) Das Fremde. Herh.
12.30 Umschau.
12.55 Presseschau.
13.00 Tagesschau.
13.05 ARD-Mittagsmagazin.
13.45 Wirtschafts-Telegramm.
14.00 Tagesschau.
14.03 Schimpf - 19 7 17. Talkshow.
14.30 Achtung: Streng geheim!
15.00 Tagesschau.
15.03 Metro - das schnelle Magazin.
15.30 Hey Dad! Afl.: Das 145. Mal.
16.00 Tagesschau.
16.03 Fliege. Talkshow.
17.00 (TT) Tagesschau.
17.10 Brisant. Boulevardmagazine.
17.37 Parteien zur Bundestagswahl.
17.40 ARD vor acht. Reg. informatie.
17.50 Tagesschau-Telegramm.
17.55 Dingsda, spelprogramma.
18.25 Marienhof, serie. Afl.: Notruf.
18.50 Tagesschau-Telegramm.
18.55 Die Kommissarin, serie.
20.00 (TT) Tagesschau.
20.15 Pro & Contra.
20.59 Tagesthemen-Telegramm.
21.00 Parteien zur Bundestagswahl.
21.03 (TT) Der 7. Sinn. Verkeerstips.
21.06 Gaudimax. Finale.
22.00 Parteien zur Bundestagswahl.
22.03 JA oder NEIN. Spelprogr.
22.30 Tagesthemen.
23.00 Parteien zur Bundestagswahl.
23.03 Faust III - Auf dem Weg zum künstlichen Leben. Reportage over de manier waarop de moderne wetenschap ingrijpt in de evolutie, en die naar zijn hand zet.
23.45 (TT) Alles Pasta! Comedyserie.
00.10 Chronik der Wende. Documentaireserie. Afl.: 7. Oktober '89.
00.25 Tagesschau.
00.35 (TT)Schwarze Augen (Oci ciornie / Occhi neri). Italiaans-Russische speelfilm uit 1986. Met o.a. Marcello Mastroianni.
02.30-02.35 Z.E.N.. Im Aostatal.

Duitsland 2

05.15 Gezamenlijk programma ARD/ZDF. Zie Duitsland 1.
13.45 Guten Appetit. Culinaire tips.
14.00 Recht brisant. Serie rechtbankverslagen.
14.30 Spacecats - Die Katzenbande aus dem All. Poppen-tekenfilmserie.
14.55 Pfiff. Sportmagazine voor jongeren.
15.20 logo. Jeugdjournaal.
15.30 X-Base. Live-jongerenmagazine met interactieve spelletjes en de nieuwste ontwikkelingen op multimedia- en computergebied.
16.00 heute.
16.05 Die fliegenden Ärzte (The flying doctors). Australische doktersserie. Afl.: Schatten der Vergangenheit.
Het 100-jarig bestaan van Coopers Crossing nadert, en dr. Jennings komt met het idee een monument op te richten voor de slachtoffers van de massamoord op Aboriginals in 1904. Violet kan niet leven met de wetenschap dat haar grootvader deze moordpartij kennelijk aangevoerd heeft. Herh.
16.55 ZDF-Glückstelefon.
17.00 heute en sport.
17.15 länderjournal. Aansl.: heute-Schlagzeilen.
17.50 Lutz & Hardy. Duitse politieserie. Afl.: Schräge Vögel pfeifen besser. Aansl.: Parteien zur Wahl.
19.00 heute.
19.20 Weerbericht.
19.25 Freunde fürs Leben. Duitse serie. Afl.: Sommerloch.
20.15 So ein Tag mit guten Freunden. Muziekprogramma. Aansl.: Parteien zur Wahl. Herh.
21.15 WISO. Sociaal-economisch magazine.
21.45 heute-journal.
22.15 Doppelpunkt. Live discussieprogramma vanuit Leipzig over de verhouding tussen Oost- en West-Duitsers.
23.15 Wahl '94: Nachtduell. Discussieprogramma.
23.45 heute nacht. Actualiteiten.
00.00 Eroberung vom Planet der Affen (Conquest of the Planet of the Apes). Amerikaanse speelfilm uit 1972 van J. Lee Thompson.
01.25-01.30 heute.

Duitsland 3 West

08.15 Tele-Gym. **08.30** Cursus economie. **09.00** Aktuelles aus dem Videotext. **09.05** ARD-Morgenmagazin. **10.00** Schooltv. **12.00** Bonn am Rohr. **12.45** Parlazzo. Mediashow. **14.00** WDR aktuell. **14.05** Die Hit-Clip. **14.30** Mir zeynen do! Afl. 2. Vandaag over de liquidaties in het getto in 1943 en de daaropvolgende mislukte opstand van het verzet. **15.00** WDR aktuell. **15.05** FensterPlatz. **16.00** (TT) Die fromme Rebellin. Reportageserie. **16.30** Cursus economie. **17.00** (TT) Die Sendung mit der Maus. **17.30** Geheimcode F. Afl. 1: Tarzan ist verschwunden. **18.00** NRW. **18.05** KuK. **18.30** Streifzüge. Serie reportages. **18.45** Aktuelle Stunde. **19.25** Fensterprogramme der Landesstudios. **19.45** Die Fallers - Eine Schwarzwaldfamilie. Afl. 2. **20.15** Wahlkampf ohne Kultur? Reportage. **21.00** WDR aktuell. **21.15** ■ Forbidden. Amer. speelfilm uit 1953. **22.37** Filmtip. **22.45** .sonst erblindet die Seele. Documentaire. **23.30** Magnum. Afl.: Tatort Los Angeles (1 en 2). **00.50-08.15** Nachtprogrammering. Met: Tagesthemen.

Duitsland 3 SWF

08.15 Tele-Gym. **08.30** Cursus economie. **09.00** Schooltv. **10.40** Non-Stop-Fernsehen. **13.00** Non-Stop-Fernsehen. **13.30** Landesschau unterwegs. Serie. **14.00** Schooltv. **15.00** Hallo, wie geht's? **15.15** Spanien: Sprache, Land und Leute. Afl. 3: Von Valencia nach Granada. **15.45** Schlagicht. **16.15** Wissenschaftsreport: Sonde. **17.00** Cursus economie. **17.30** Die Sendung mit der Maus. **17.58** Es war einmal das Leben. Afl. 20. **18.25** Unser Sandmann. **18.30** Südwest aktuell. **18.35** Hallo, wie geht's? **18.50** Eisenbahnromantik. Serie over treinen en spoorwegen. **19.20** Landesschau. **19.48** Landesschau aktuell. **20.00** Tagesschau. **20.15** Sport unter der Lupe. **21.00** Nachrichten. **21.15** Politik Südwest. **21.45** Fahr mal hin. Afl.: Ravensburg. **22.15** Kultur Südwest. **22.45** Europa Tolerance. **00.00** Die 50 Besten. Korte videofilms. **00.30** Schlussnachrichten. **00.45** Non-Stop-Fernsehen.

RTL Television

05.30 Guten Morgen Deutschland. Ontbijttv. **09.05** Emergency. **10.00** The bold and the beautiful. **10.30** Days of our lives. **11.00** Der Preis ist heiss. Spelshow. **11.30** Familien Duell. **12.00** Punkt 12. Middagmagazine. **12.30** Springfield Story. **13.15** California Clan. **14.10** Murder, she wrote. **15.00** Ilona Christen. Vandaag: Schoonmoeders. **16.00** Hans Meiser. Vandaag: Hoe kunnen dove mensen zich uitdrukken? **17.00** Who's the boss?. **17.30** Married with children. **18.00** The bold and the beautiful. **18.30** Explosiv - Telegramm. **18.45** RTL aktuell. Nieuws en sport. **19.10** Explosiv - Das Magazin. **19.40** Gute Zeiten, schlechte Zeiten. **20.15** Notruf. **21.15** Stadtklinik. Afl.: Der Totschlag. **22.15** Die Wache. Politieserie. Afl.: Kinderspiel. **23.15** Gottschalk. Talkshow. **00.00** RTL-Nachtjournal. **00.30** Married with children. **01.00** Die Tracey Ullman Show. **01.30** Who's the boss?. **02.00** Explosiv - Das Magazin. Herh. **02.30** RTL-Nachtjournal. **03.00** Hans Meiser. Herh. **04.00** Ilona Christen. Herh. **05.00** Gute Zeiten, schlechte Zeiten. Herh.

SAT 1

05.30 Deutschland heute morgen. Ontbijttv. **09.30** Love Boat. **10.30** Neighbours. **11.00** The young and the restless. **11.55** Riskier! was! Spelprogr. **12.30** Knots landing. **13.30** Love Boat. **14.30** Superboy. **15.00** Star Trek. **15.55** MacGyver. **17.00** Riskier' was! **17.30** Regionale progr.'s. **18.00** Geh aufs Ganze! **19.00** Sat.1 Newsmagazin. **19.19** Sportmagazine. **19.30** Glücksrad. **20.15** Wolffs Revier. Misdaadserie. **21.15** Schreinemakers live. Talkshow. Aansl: TopNEWS. **23.55** Voetbalmagazine met Bundesligavoetbal, 7e speeldag. **00.10** Auf verlorenem Posten La polizia e'al servizio del cittadino. Ital.-Franse misdaadfilm uit 1973. **01.55** Star Trek. Amer. sf-serie. Herh. **02.45** MacGyver. Amer. actieserie. Herh. **03.35** Die Verschwörer - Im Namen der Gerechtigkeit Dark justice. Amer. misdaadserie. Aansl: progr.-overzicht. Herh. **04.35** Wolffs Revier. Duitse misdaadserie. Herh.

België/TV 1

15.00 Schooltelevisie. Met: Nieuws uit de natuur. Wereldoriëntatie.
Afl. 1: Waarom doet-ie zo? Herh.
15.30-15.53 Family album, USA. Amerikaans-Engelse les.
Afl. 14: Playing games. Herh.
17.35 Paradise Beach. Australische strandsoap. Afl. 24.
18.00 Journaal.
18.10 Mooi en meedogenloos (The bold and the beautiful). Amerikaanse soapserie. Afl. 1044.
18.30 Blokken. Spelprogramma.
19.00 Neighbours. Afl. 1468.
19.25 Politieke tribune: VLD.
19.30 Journaal en sport.
20.00 Schermen. Programma voor andersdenkenden.
21.15 Panorama. Documentaires.
22.00 Plantage Allee. 12-delige Nederlandse serie. Afl. 2: Een wereld van verschil.
22.50 Bienvenue en France. Afl. 10.
23.05-23.07 Weerbericht.

België/TV 2

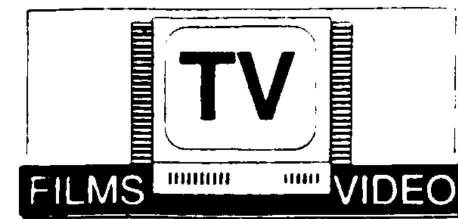
18.00 Tik tak. Afl. 279.
18.05 Jan zonder Vrees. Vlaamse tekenfilmserie. Afl. 1.
18.15 Close up. Europese jeugdverhalen rond racisme en (on)verdraagzaamheid.
Afl.: A tragedy with a happy ending (Denemarken).
18.30 African skies. Afl. 26: Star turn.
19.00 Er was eens Amerika (Il était une fois les Amériques). 26-delige Franse animatieserie over de geschiedenis van Amerika.
Afl. 24: Goudkoorts.
19.30 Journaal en sport.
20.00 Première Film en Video. Wekelijks filmmagazine.
20.40 Heartbreak High. 52-delige Australische serie. Afl. 5.
21.25 Prettig gestoord. Wekelijks jongerenmagazine.
22.00 Ter Zake. Infomagazine met nieuws en sport.
22.45 Sledge Hammer. 41-delige Amerikaanse serie. Afl. 4: De sekte.
23.10-23.15 Coda. Allemande uit Cellosuite nr. 3 in C BWV 1009, Bach. Uitgevoerd door Roel Dieltiens, cello.

MTV

06.00 Awake on the wildside. The grind. **08.00** Awake on the wilde. **09.00** Ingo. **12.00** The soul of M **13.00** Greatest hits. **14.00** The noon mix. **16.00** Sports. **16.30** report. **16.45** Cinematic. **17.00** New night. **17.15** 3 from 1. **17.30** Dial M **18.00** Music non-stop. **20.00** Grea hits. **21.00** Most wanted. **22.30** Be & Butt-head. **23.00** The report. Cinematic. **23.30** News at night. 3 from 1. **00.00** The end? **02.00** soul of MTV. **03.00** The **03.30-06.00** Night videos.

CNN

06.30 Moneyline. **07.30** World re **08.45** CNN Newsroom. **10.30** W report. **11.15** World sport. **11.30** B ness morning. **12.30** Business **13.30** Business Asia. **14.00** Larry K live. **15.45** World sport. **16.30** Busin Asia. **19.00** World business to **20.00** Intern. hour. **21.45** World sp **22.00** World business today upd **22.30** Showbiz today. **23.00** The w today. **00.00** Moneyline. **00.30** Cros re. **01.00** Prime news. **02.00** Larry K live. **04.30** Showbiz today.



BBC 1
14.20 uur - Each Dawn I Die - (1939-USA).
Vroege actiefilm met James Cagney en George Raft.
Een journalist komt in de gevangenis en verandert in een harde jongen.
Regie: William Keighley.

BBC 2
18.00 uur - Village of the Damned - (1960-GB).
In een Engels dorpje worden vreemde kinderen geboren: blond, intelligent, emotieloos en telepathisch begaafd.
Spannende SF van Wolf Rilla met George Sanders.

BBC 2
21.00 uur - Haunted Honeymoon - (1986-USA).
Comedy-thriller van Gene Wilder waarin hij in overspannen toestand een bezoek brengt aan zijn schoonfamilie. Op aanraden van de dokter jagen ze hem de stuipen op het lijf.



● *De mystieke Bodhi (Patrick Swayze) wordt in de spectaculaire Amerikaanse misdaadfilm 'Point Break' samen met nog enkele andere professionele surfers verdacht van een serie bankovervallen. Links Keanu Reeves. (Nederland 2 - 21.25 uur).*

Duitsland 3 West
21.15 uur - Forbidden - (1953-USA)
Misdaadfilm van Rudolph Maté waarin Tony Curtis zijn eerste hoofdrol speelt.
Hij moet op zoek naar de verdwenen gangsterbruid Christine.
Spannend en onderhoudend.

Nederland 2
21.25 uur - Point Break - (1991-USA) Spectaculaire actiefilm van Kathryn Bigelow met Patrick Swayze en Keanu Reeves.
Jonge FBI-agent infiltreert in een groep surfers om een serie bankovervallen op te lossen.

Duitsland 2
24.00 uur - Conquest of the Planet of the Apes - (1972-USA).
Twintig jaar in de toekomst blijken de apen de mens tot huisslaaf gemaakt te hebben.
Sf van J.Lee Thompson met o.a. Roddy McDowell en Don Murray.

BBC 1
00.15 uur - Imagine: John Lennon - (1988-USA).
Tikje teleurstellende documentaire over de ex-Beatle, compilatie van 240 uur home-movies van Yoko Ono. Een must voor de fan.
Regie: Andrew Solt.

Duitsland 1
00.35 uur - Oci Ciorni - (1986-I/SU)
Marcello Mastroianni speelt op meesterlijke wijze de rol van de charmante nietsnut Romano.
Romantische komedie van Mikita Michalkov, gebaseerd op de verhalen van Anton Tsjechov.

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 17.30 en 18.30 nieuws.
7.07 Tijdsein. 12.07 Echo. 14.05 Dingen die gebeuren 17.07 Avro Radiojournaal. 20.04 Onder tafel. 22.04 Hier en nu-sport. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04-7.00 VPRO's Nachtleven, met om 0.04 5.5 = 6.0; 1.02 Hothouse; 3.02 Het paradijs. 4.02 Grand disco classique; 5.02-7.00 De gezamenlijke zenders Peazens & Moddergat.

Radio 2
Elk heel uur nieuws.
7.04 Goedemorgen Nederland. 9.04 Het Willem Weverplein. 12.04 Het hart van twee. 14.04 Bergweg 30. 17.04 Fileradio. 18.04 Alle mensen. 19.04 Tros Schlagerfestival. 19.30 Oud plaatwerk. 20.04 Music all in. 21.04 Voor wie graag luisteren wil. 22.30 Coulissen. 23.04-24.00 Sesjun.

Radio 3
Elk heel uur nieuws.
6.04 Breakfast-club. 9.04 Arbeidsvitaminen. 12.04 Denk aan Henk. 14.04 Carola. 15.04 The magic friends. 17.04 Rinkeldekinkel. 18.04 De Avondspits. 19.04 Spoor 7. 20.04 Paperclip magazine. 21.04 Villa 65. 0.04 Tros Nachtwacht. 2.02 Vacuüm. 4.02-6.00 Pyjama FM.

Radio 4
Om 7.00, 8.00, 13.00, 18.00 en 20.00 nieuws.
7.02 Ochtendstemming. 9.00 Muziek voor miljoenen. 11.00 Ochtendconcert. I. Radio Filharm. Ork. met viool en cello; II. 12.22 Muz. voor piano. 13.04 Variaties op vier. 14.00 Middagconcert: Uit Vara's matinee archief. Rotterdams Filharm. Ork. 15.45 Stravinsky: Octet. 16.00 De Nederlanden: Bezoekers en blijvers ca.1750. 17.00 Zin in muziek. 18.04 KRO Klassiek. 19.30 Het orgel. 20.02 Avondconcert. Muz. voor klarinet, altviool, cello en piano. 22.00 Laudate. 23.00 Deze eeuw. 0.00-1.00 Vier na middernacht.

Radio 5
Elk heel uur t/m 18.00 en 23.00 nieuws.
6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepvaartberichten. 7.05 NOS sportief. 7.30 Vroeg op 5. 8.55 Waterstanden. 9.02 Tros Perspektief. 10.02 De duvel is oud. 11.02 Kleur bekennen. 12.02 Weldenkende mensen. 13.10 NOS Bijlage. 14.02 Een leven lang. 15.02 Schuim en as. 17.10 Radio UIT. 17.50 VVD. 18.02 Actualiteiten in het Nederlands. 18.30 Religieus programma in het Turks. 19.00 Waar waren we ook alweer? 19.15 Nieuws en actualiteiten in het Turks. 19.50 Nieuws en actualiteiten in het Marokkaans en Berbers. 20.40 Nieuws en actualiteiten in het Chinees. 21.00 Tema. 22.00 Finale. 23.07-24.00 Met het oog op morgen.

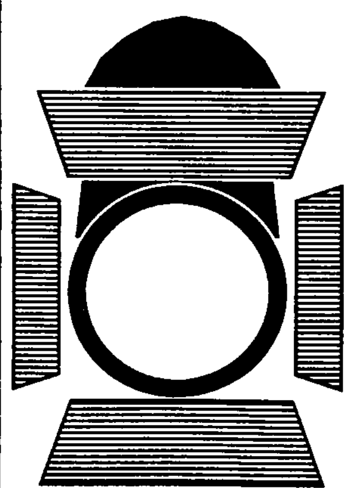
Omroep Limburg
Elk heel uur ANP-nieuws. 7.00 Limburg Aktueel. 8.00 RadioNieuwsCentrale, binnen/buitenlandrubriek. 8.30 Regionaal nieuws. 8.35 Limburg Aktueel. 9.00 Tussen de bedrijven door, verzoekplaten van bedrijven en instellingen. 11.00 Ruilbeurs met Hubert van Hoof. 12.00 Limburg Aktueel met om 12.30 uur ANP-nieuws. 13.00 RadioNieuwsCentrale, binnen/buitenlandrubriek. 13.30 Regionaal nieuws. 13.35 Sport met Alf Poell. 14.00 Licht Limburgs muziek. 15.00 Horizon, consumentenmagazine. 16.00 Cultuurmagazine Festival. 17.00-18.00 Limburg Aktueel met om 17.30 ANP-nieuws.

BRTN/Radio 2
6.00 Nieuws. 6.05 Radio 2 regionaal (6.30, 7.00 en 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws. 8.10 Bistro & Co. Muziek en culinaire geneugten. 10.00 Nieuws. 10.03 Parkeerschijf. Bont magazine met muziek en heel wat tips gepresenteerd door Rita Jaenen. 11.50 Het koekoeksnest. 12.00 Radio 2 regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Roddelradio. 14.00 Alle donders. 17.00 Radio 2 regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 Over Stuur, wekelijks automagazi 20.00 Het Narrenschip. nieuws. 22.05 Het 23.30-6.00 Nachtradio 24.00 elk heel uur nieuws).

België/BRF
6.05 Radiofrühstück + Spiel Glück treffer (6.15 Wort in den Tag; Hörergrusslotterie; 7.15 Veranstaltungstips; 8.30 Presseschau). Gut Aufgelegt. Tips und Them am Vormittag. 12.05 Musik à la carte (12.30 BRF Aktuell). Presseschau. 13.05 Musicbo 16.05 Popcorn. 18.05 BRF-Aktuell (Aktuelles vom Tage). 18.40 Jazz la BRF. 20.00-20.05 Nachrichten.

RTL Radio
7.00 Jan van de Putte. 10.00 J de Hoop. 12.00 Ron Bissch 16.00 Luc van Rooij. 20.00 L Rock. 00.00-07.00 Night Rock.

WDR 4
04.05 Radiowecker. 6.05 Morgen melodie (nieuws om 7.00 en 8. uur). 8.55 Overpeinzing. Nieuws. 9.05 Musikpavillon (10. nieuws). 12.00 Nieuws, Zur Sache 12.07 Gut Aufgelegt (met om 13. Mitmenschen. 14.00 Nieuws Stichwort Wirtschaft). 15.00 Ca Konzert. 16.00 Nieuws. 16.05 H matmelodie. 17.00 Der Tag fünf. Aansluitend Musikexpress (18.00 en 19.00 nieuws; 19.30 O renbar). 20.00 Nieuws. 20.05 Zw schen Broadway und Kudamm 21.00 Musik zum traumen (22. nieuws). 22.30-4.05 Nachtexpress



Directie RTL steekt personeel hart onder riem

Endemol keert RTL4 openlijk de rug toe

Van onze rtv-redactie

HILVERSUM – Producent Joop van de Ende heeft zich voor het eerst in het openbaar kritisch uitgelaten over RTL, het commerciële station dat een deel van zijn televisieprogramma's afneemt. Hij sprak in het NOS Journaal over 'buitenlandse bedrijven die naar ons land komen met de verkeerde bedoelingen', maar noemde RTL echter niet bij name.

In alle geruchten van de afgelopen weken was het steeds onduidelijk, waar tv-producent Van den Ende precies staat. Op tv liet hij er geen twijfel over bestaan dat hij zijn tv-sterren niet wil onderbrengen bij een station 'dat alleen maar aan geld denkt', daarbij vanzelfsprekend doelend op RTL. Van den Ende sprak daarbij zijn voorkeur uit voor samenwerking met een Nederlandse commerciële omroep. Veronica maakt deze maand bekend of zij het publieke bestel vaarwel zegt. De Verenigingsraad van Veronica, die waarschijnlijk deze week beslist, heeft een vetorecht en kan de commerciële plannen van de omroep in theorie torpederen.

Door de uitlatingen van Van den Ende lijkt de kans groot dat er een samenwerkingsverband komt tussen Endemol (Van den Ende en De Mol), een commercieel Veronica én de publieke omroepen. Deze drie partijen zijn nog altijd in gesprek, maar Van den Ende liet gisteren ook blijken dat hij nog steeds met RTL in gesprek is. RTL op haar beurt zegt dat de tv-sterren contractueel tot eind 1998 aan het commerciële Luxemburgse station zijn verbonden. RTL zou een optie hebben om sterren als Brandsteder, Huisman en Van Duin nog enige jaren aan zich te binden. Het huidige contract met hen loopt eind volgend jaar af. Joop van den Ende wil niets zeggen over de contracten tussen RTL en zijn sterren. Het verlies van de Endemol-programma's zou een gevoelige klap zijn voor RTL.

Een woordvoerder van Endemol wilde niet reageren op de uitlatingen van Joop van den Ende. „Hij heeft z'n hart laten spreken en kon moeilijk zijn verhaal binnenhouden," was het enige commentaar.

Een woordvoerder van RTL reageert op de kritische uitlatingen van Van den Ende over zijn station met: „Dat is voor zijn rekening." Volgens de woordvoerder is RTL verantwoordelijk voor 2000 banen in Nederland en is veertig procent van de aandelen in handen van Nederlandse bedrijven. „Dankzij CLT/RTL heeft Van den Ende voet aan de grond gekregen in Duitsland. Je kunt je ook afvragen wat Van den Ende begrijpt van de jaren '90 en de open Europese grenzen."

Partners

De directie van RTL heeft het personeel gisteren een hart onder de riem gestoken via een open brief. „Het succes van ons bedrijf heeft anderen duidelijk geïnspireerd. De concurrentie heeft ons in het verleden nooit afgeschrikt en zal dat ook in de toekomst niet doen. Een contract met Endemol is voor RTL4 van niet gering belang, maar anderzijds dient iedereen zich ook te realiseren dat zowel in Nederland als in het buitenland tal van andere partners kunnen meewerken en bijdragen kunnen leveren aan de verdere, succesvolle uitbouw van onze stations," aldus de RTL-directie.

Of Veronica commercieel gaat hangt onder meer ook af van de vraag of Veronica programmagegevens van de publieke omroepen in haar blad mag afdrukken. In de huidige wet staat dat alleen de publieke omroepen het recht hebben dergelijke gegevens te publiceren. Aan die regel lijkt nu te worden geknabbeld. De PvdA liet gisteren bij monde van kamerlid Van Nieuwenhoven weten nog te twijfelen of een commercieel Veronica programma-informatie mag afdrukken, het CDA noemde het 'zeer gevaarlijk', terwijl VVD en D66 er geen enkel probleem mee hebben als Veronica de gegevens publiceert. Als de twijfelende PvdA omgaat, lijkt Veronica niets meer in de weg te staan de gegevens af te drukken. Staatssecretaris Nuis (cultuur) liet zich in de Tweede Kamer in bedekte termen uit over de plannen van Veronica. Hij zei eerst wat meer duidelijkheid te willen hebben.



● Joop van den Ende (Endemol) met op de achtergrond de sterren uit zijn Aalsmeerse 'amusementsfabriek'. Archieffoto: GPD

Uniek hitparade-record: Nederlandstalige Top 3

Van onze rtv-redactie

HEERLEN – Deze week doet zich een uniek hitparade-record voor. De nummers 1, 2 en 3 van de Mega Top 50 zijn alle Nederlandstalig. Nu is de geschiedenis van de Mega Top 50 nog heel jong, maar ook als de historie van de (Veronica) Top 40, die in 1965 begon, erbij gepakt wordt, is het niet eerder voorgekomen dat drie Nederlandstalige nummers de hitparade aanvoerden.

Sieb Kroeske, directeur van de stichting Mega Top 50 en vroeger jarenlang in dezelfde functie werkzaam bij de stichting Top 40, spreekt van een 'unieke situatie'.

Op de eerste plaats staat Marco Borsato met zijn eerste Nederlandstalige single 'Dromen zijn bedrog', Paul de Leeuw stijgt van zeventien naar twee met 'Voorbij' en de nummer drie is 'Dikke lul' van De Dikke Lullenband, een houseversie van de Radetzky-mars.

Het gaat toch al goed met het Nederlands produkt in het algemeen. Zo komt De Dijk deze week de top 10 binnen met 'Als ze er niet is', handhaaft André Rieu zich met zijn Sjostakovitsj-cover 'The second waltz' in de top 10 en stijgt 2 Unlimited naar 12 met 'No one'. Andere Nederlandstalige hits van dit moment komen van Frans Bauer (15), André Hazes (27), Van Dik Hout (29), Henk Wijngaard (39) en Ruth Jacott (40), terwijl BZN en Piet Veerman scoren met Engelstalige nummers.

De populariteit van het nationale produkt staat in schril contrast met de steeds groter wordende invloed van de Amerikaanse pop-televisiezender MTV en wordt mogelijk veroorzaakt door de grotere aandacht die de Nederlandse muziek krijgt bij regionale en lokale omroepen en op een landelijk opererende radiozender als Radio Noordzee.

Rühmann, lieveling van het Duitse publiek

Vervolg van pagina 1

HEERLEN – Hij gold als de welhaast populairste acteur van deze eeuw bij onze Oosterburen. Meerdere generaties smulden van zijn optredens. Zijn werk was zo omvangrijk, dat hij tientallen jaren het gezicht bepaalde van het Duitse toneel en de filmindustrie.

De ontwapenende 'kleine man' Heinz Rühmann stierf op 92-jarige leeftijd in de stad waar hij met zijn derde vrouw altijd heeft willen wonen: München. Hij belichaamde voor de meeste Duitsers het prototype van de onopvallende doorsneeburger. Hem toegeschreven deugden als eerlijkheid, nauwgezetheid, ijver en discipline droegen bij tot de populariteit van de 'lieveling van het publiek'. Hij vergaarde alle denkbare onderscheidingen uit de Duitse wereld van cultuur en ontspanning.

De ook fysiek kleine Heinz Rühmann begint zijn veelzijdige carrière als toneelspeler in de 'gouden jaren twintig'. Na zijn debuut in Breslau viert hij vanuit München en Berlijn triomfen met onder meer de acteur/regisseur Max Reinhardt. De vermaarde Gustav Gründgens contracteert hem vanaf 1938 voor het ensemble van de Berlijnse staatstheaters. Hij speelt in de Duitse versies van wereldberoemde stukken zoals De Dood van een Handelsreiziger en Wachten op Godot.

Rühmanns eerste succesfilm is een musical, Die Drei Von Der Tankstelle uit 1930. Hij is 'de ontdekking van het jaar'. De komiek gaat contrasten echter niet uit de weg. In een van de eerste thrillers van regisseur Robert Siodmak uit 1931 speelt hij Der Mann, Der Seinen Mörder Sucht. Een bange man huurt iemand om hem te vermoorden, om vervolgens de hele tijd te proberen daaraan te ontkomen.

Het werkterrein van Rühmann blijft hoofdzakelijk beperkt tot Duitsland. Van de ruim honderd films waarin hij meespeelt, zijn slechts enkelen in het buitenland gedraaid en dat pas na de Tweede Wereldoorlog.

De opkomst van Hitler en de oorlogsjaren blijken voor Rühmann geen enkele belemmering om door te gaan met acteren. Sterker nog, twee verstrooiende films uit 1941 en 1944 behoren tot zijn grootste successen. De Duitsers staan in de rij voor Quax, Der Bruchpilot en Die Feuerzangenbowle, waarbij met name de laatste film in het inmiddels kapotgeschoten Duitsland de moed erin moet houden. Inmiddels behoort Die Feuerzangenbowle, waarin een verklede auteur terugkeert naar de schoolbanken, tot de Duitse 'Kultfilme'.

In tegenstelling tot veel van zijn collega's uit de UFA-studio's in Berlijn-Babelsberg slaagt Rühmann er na 1945 in terug te komen. De travestierolprent Charleys Tante uit 1955 blijkt een naoorlogse publiekstopper. De recensenten zijn lovend over zijn rol als karakterspeler in Der Hauptmann von Köpenick, een jaar later gedraaid. Terugblikkend op zijn filmcarrière is Rühmann zelf echter het meest tevreden over Der Brave Soldat Schweijk (1960).

De Duitse acteur is veelzijdig. Hij regisseert meerdere films, zoals Der Engel Mit Dem Saitenspiel (1944). Daarnaast geldt hij als een niet onverdienstelijk zanger, wiens grammofoonplaten gretig aftrek vinden. Een van zijn hobby's is vliegen.

Pas in 1967 stelt Rühmann zich open voor het snel groeiende medium televisie. Maar vanaf dat jaar is hij nauwelijks meer van de buis te slaan, aanvankelijk in series, later als graaggeziene gast in praatshows. Oud-president Richard von Weizsäcker betitelt hem op zijn 85ste verjaardag als 'levenshulp voor een ieder van ons'. Bij RTL Duitsland was Rühmann afgelopen najaar nog te gast in de laatavondshow Gottschalk. Gisteravond werd een gedeelte van dit interview herhaald. In de komende dagen en weken zullen bij diverse Duitse tv-stations ingelaste films te zien zijn met Rühmann in de hoofdrol.



● Heinz Rühmann in de in 1956 opnieuw uitgebrachte film 'Der Hauptmann von Köpenick. Foto: KIPPA

Schlagerfestival '95 met vijftien sterren

Van onze rtv-redactie

KERKRADE – In totaal zullen vijftien bekende sterren uit de Duitstalige landen volgend jaar opnieuw deelnemen aan het Schlagerfestival 1995. Na een onderbreking van een jaar – omdat de Tros het liet afweten – wordt de inmiddels 23ste editie traditiegetrouw gehouden in het tweede weekeinde van september. In dit geval op vrijdag 8 en zaterdag 9 september 1995. Zoals vanouds in de Rodahal van Kerkrade.

Welke artiesten zullen optreden is op dit moment nog niet bekend. Zojuist werd echter beslist dat er dat in 1995 – en ook in de verdere toekomst – niet meer dan vijftien zullen zijn. Dennie Christian, die het Schlagerfestival in 1995 andermaal presenteert, wil op die manier met een met een gevarieerd, vlot hanteerbaar programma voor de dag komen. De artiestenploeg wordt in de komende weken samengesteld en zal zeker een aantal namen bevatten die regelmatig figureren in de Duitse hitparade.



● Dennie Christian

De juiste datum van de voorverkoop van kaarten is nog niet bekend, maar het streven is om daar in de loop van december mee van start te gaan.

Nieuw tv-station Euro 7 start op 19 oktober

Van onze rtv-redactie

HEERLEN – Euro 7, het eerste Nederlandse commerciële televisiestation, start definitief op 19 oktober haar uitzendingen via de satelliet. Het station heeft hiervoor toestemming van de minister van WVC. Het Commissariaat voor de Media in Hilversum gaf daarentegen geen vergunning, maar dat bleek geen belemmering omdat de beslissing van de minister bindend is.

Aanvankelijk wilde Euro 7 op 1 mei met de uitzendingen beginnen. Wegens problemen met de zendvergunning lukte dat niet. De datum 1 juni werd genoemd, maar ook dat leverde organisatorische problemen op.

Euro 7 zal geen sport, quizzen en amusement brengen. De programma's van Euro 7 gaan over natuur en milieu, gezondheidszorg, zorg voor de medemens en religie. Volgens de jongste gegevens gaat Euro 7 per dag drie uur uitzenden. De programma's zijn via de kabel te ontvangen, maar in Limburg heeft tot nu toe geen enkele exploitant besloten om de programma's van Euro 7 door te geven. „We zijn echter wel volop in onderhandeling," aldus Harry Severens, hoofd Communicatie van Euro 7. De uit Schinnen afkomstige Severens werkte voordien respectievelijk bij de persdiensten van KRO en RTL.

Ben Wamelink, ex-KRO-radiodirecteur, is programmaleider van Euro 7.



● Marjon Lambriks Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Plannen voor eigen tv-show bij de BRTN

Operette-cd van Marjon Lambriks

Van onze rtv-redactie

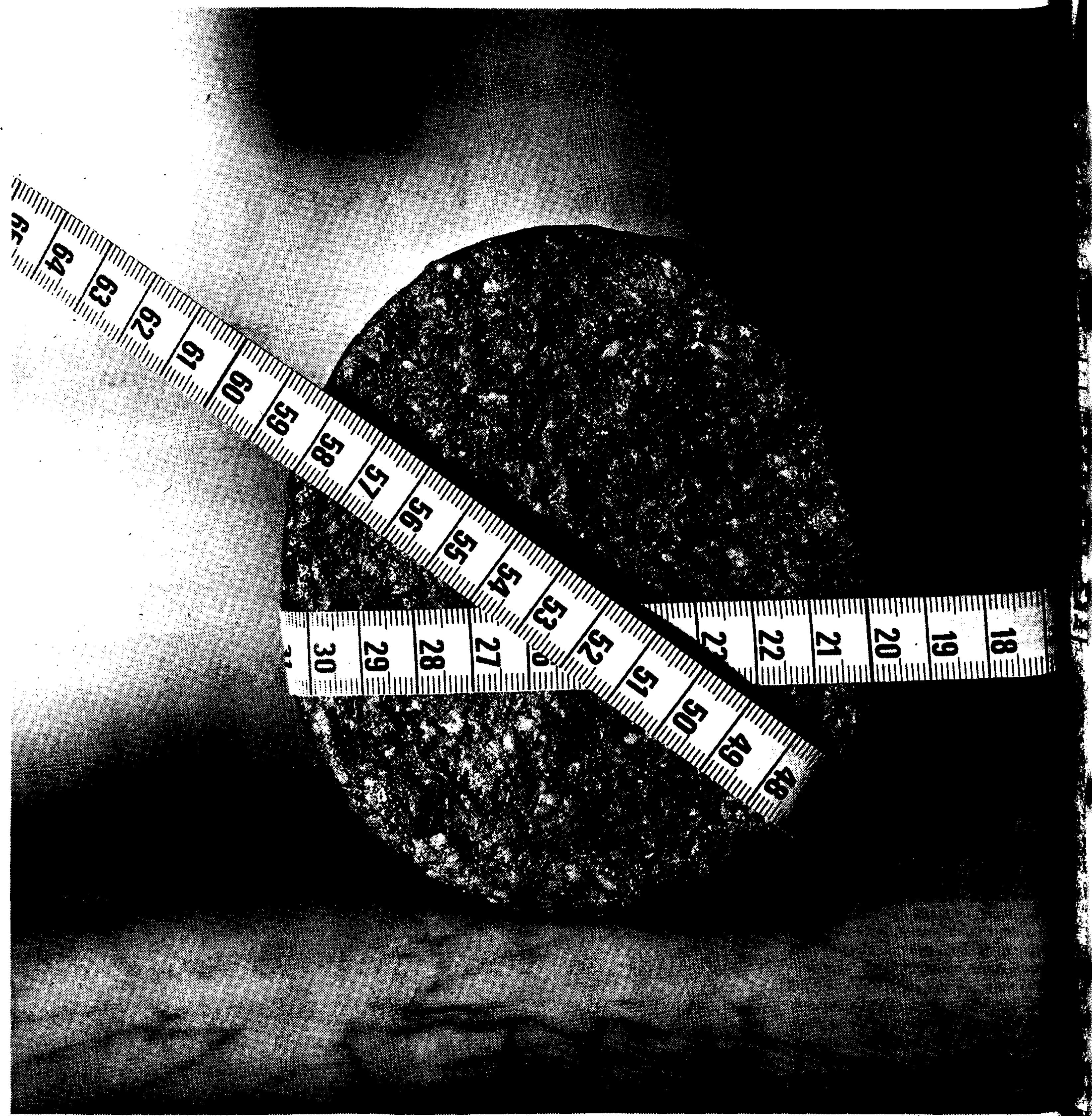
VALKENBURG – „Toen ik hem voor het eerst zag in The Phantom of the Opera, dacht ik: met hem zou ik eigenlijk wel graag enkele operetteduetten willen doen. En laat Henk Poort, die toch eigenlijk méér een musicaldan een operettester is, nu ook nog 'ja' zeggen."

De Valkenburgse, tegenwoordig in het Zwitserse Gstaad woonachtige, sopraan Marjon Lambriks (45) viert het vervolg van haar comeback met het cd-album Operette Gala. Samen met Henk Poort zingt ze hierop veertien nummers uit bekende operettes als Die lustige Witwe, Der Zigeunerbaron, Die Fledermaus, Paganini, Der Bettelstudent, Eine Nacht in Venedig, Gasparone, Giuditta, Madame Pompadour en Der Vetter aus Dingsda.

Het album dat op het label Mega Sound/MCPS is verschenen, ligt vanaf deze week in de winkels van drogisterijketen Het Kruidvat. In de Maastrichtse vestiging aan de Grote Staat 55 (bij het Vrijthof) signeert Marjon Lambriks vandaag, donderdag, het Operette Gala-album tussen 15.00 en 17.00 uur.

Vanavond is zij een van de eregasten tijdens het Bevrijdingsconcert dat om 20.15 uur in de sporthal aan de Wijngracht in Bocholtz begint. Samen met de vijfendertig musici tellende Band of the United States Air Forces in Europe. Verder is de operettezangeres maandagochtend tussen 11.00 en 12.00 uur bij Omroep Limburg te beluisteren in het programma 'Mag ik deze dans van U?' met Tilly Maessen. De BRTN heeft voorts plannen om Marjon Lambriks in 1995 een stijlvol operette-gala op tv te laten presenteren.

Afgeslankt en toch even dik gebleven.



Voor liefhebbers van lekker eten hebben we deze week een paar voordelige magere vleesaanbiedingen. Plus een heerlijk nieuwtje: onze magere hamburger.

Daar zit een stuk minder vet in dan in gewone hamburgers: de helft minder, om precies te zijn.

Zonder dat de hamburger daar zelf nou dunner van geworden is. En omdat we 'm maken met puur rundvlees is-ie net zo lekker als een gewone hamburger. Misschien nog wel lekkerder.

En heus niet alleen als een broodje hamburger met plakjes tomaat en ui-ringen. Eet 'm voor de afwisseling gewoon maar 'ns als een mager stukje vlees bij groenten en aardappelen.

Magere hamburger, 100 gram ②③④⑤ ~~1.79~~ **1.29**

Greenfields magere runderlappen,** c
kilo ~~21.50~~ 18.50
500 gram ②③④⑤ ~~10.99~~ **9.49**

Rundergehakt,
kilo ~~14.50~~ 10.50
500 gram ②③④⑤ ~~7.49~~ **5.49**

AH Konijn, kilo ~~11.90~~ 9.90
500 gram ②③④⑤ ~~6.45~~ **5.45**

Nieuw:
AH Roggebrood,
licht of donker,
500 gram **Nú 99**

AH Roggebrood in box. 3.69*

Dole bananen,
kilo **2.50**

IJsbergsla,
per krop **1.25**

Boursin knoflook (~~4.69~~) **of peper 70+** (~~4.98~~),
doosje 150 gram ②③④⑤ **3.49**

Uit de bedieningsafdeling:
Van de Bilt Kempische ham, 100 g ②③④⑤ **2.99**

AH Goudse extra belegen kaas 48+, vers van 't mes ③④⑤ of vacuüm verpakt ①②③④⑤
kilo ~~16.50~~ **12.90**

Gouda's Glorie Volle Pond margarine,
kuip 500 gram ③④⑤ ~~1.99~~ **1.69**

Grand'Italia Sugo Casa,
champignon of groente ~~4.69~~ 4.39
Traditionale (~~4.19~~) of kruiden (~~4.39~~) pot 665 ml ③④⑤ **3.99**

Milky Way melk/chocolade-pasta, pot 310 gram
④⑤ ~~2.99~~ **2.59**

De Ruijter vlokken,
melk, puur of vlokfeest,
pak 200 g + 15% extra inhoud* ~~1.89~~ **1.69**

AH Super krentenbollen,
zak 4 stuks, ~~3.25~~ **2.25**

Even voorstellen:
Flori keukenrollen,
pak 4 rollen **2.79**

Selection St. Jacques,
'n rode of witte Franse tafelwijn, statiegeldfles 1 liter ③④⑤ **4.95**

LU Bastogne,
pak 250 g ~~2.39~~ **1.99**

AH Touraine-Sauvignon of Bergerac, ①②③④⑤ ④⑤
'n droge witte of -rode Franse wijn,
fles 0.75 liter ~~5.95~~ **4.95**

Mondétour,
'n volle rode (~~7.95~~) of witte (~~6.95~~) Franse wijn uit de Bordeaux,
fles 0.75 liter ③④⑤ **5.95**

D.E. Décafé cafeïnevrij,
pak 500 gram
③④⑤ ~~9.59~~ **8.49**
Nu met dubbele waardepunten.

AH Garibaldi,
krenten of rozijnen/kaneel,
pak 200 gram ~~1.99~~ **1.59**

Uit de diepvries:
AH Roomboter gevulde speculaas- of -boeren cake,
400 gram of **AH Appelstrudel,**
600 gram ②③④⑤ ~~3.99~~ **3.29**

Sourcy vruchtenlimonades,
lemon ⑤, orange ⑤ of apple ④⑤,
fles 1 liter ~~1.65~~ **1.45**

AH Scholfilet, verpakt,
per 100 gram ⑤ ~~3.29~~ **2.79**

Quaker cruesli crake,
naturel (~~3.99~~) of met noten (~~4.19~~)
pak 375 gram ③④⑤ **3.29**

Laatste week: aanbiedingen met 'n extra kristalzegel.
Volle spaarkaarten kunt u inleveren t/m 5 novemver a.s.

Verkade chocoladetablet,
melk, puur of hazel-noot/melk, 200 g ~~3.79~~ **3.35**

Miauw kattenvoedsel,
diverse smaken, 3 blikken à 410 gram ~~5.07~~ **4.19**

AH Brouwers Pilsener,
krat 24 flessen à 0.3 liter ~~15.49~~ **13.99**

AH Vruchtenlimonadesiroop,
frambozen, cassis, aardbeien ①②③④⑤ of tropical ⑤ **5.29**
sinaasappel ②③④⑤ of limonadesiroop grenadine ⑤, bus 0.75 liter **4.69**

Knorr Finesse sauzen,
champignon/bacon, kaas/tuin-kruiden, kerrie/mango,
zakje ③④⑤ ~~1.69~~ **99**

AH Extra gevulde soepen,
groente, tomaten of kippe,
blik 0.8 liter
③④⑤ ~~2.09~~ **1.79**

Het Verre Oosten nasi, bami of macaroni,
pak 1 kilo ②③④⑤ ~~4.99~~ **3.99**

Aquafresh ①②③④⑤ **of Aquafresh anti-tandsteen tandpasta**
③④⑤, 3 tubes à 75 g ~~8.85~~ **5.38**

Always damesverband,
diverse soorten,
pak ②③④⑤ ~~4.99~~ **4.49**

Vernieuwd: AH Albi machine vaatwas compact,
can + navulzak,
samen 2 kilo ~~16.34~~ **9.95***

Tempo milk tissues maxi, ②③④⑤
navulpak 40 stuks ~~4.15~~ **3.75**

Noorse dames/herensokken 8.95 of kindersokken *
diverse maten,
3 paar ③④⑤ **7.95***

Uit onze bloemenafdeling:
Rijkbloeiende Erica,
per stuk **3.95***

De nieuwe AllerHande is uit: Deze maand o.a. vele soorten verse vis in hoofdgerechten. Vijfmaal genieten van mosselen. Snelle maaltijden met een vleugje Indonesië. Verder actueel boodschappennieuws in de AH Klantenkrant.

AH Servicelijn: 06-0305. De art deze advertentie kunt u in alle AH kopen, behalve de artikelen wa cijfertjes bij staan. Die artikelen alleen kopen in AH winkels waar die cijfertjes op de deur staat. prijzen gelden t/m zaterdag 8 okt
* Zolang de voorraad strekt. ** Ver in de meeste AH bedieningsslag



's Lands grootste krui blijft op de kleintjes



SOMS WORDT ER OM UW ADVERTENTIE GEVOCHTEN.

Het komt in de beste families voor, zo'n knokpartijtje om de krant. En dat is heel begrijpelijk. Veel mensen worden nu eenmaal pas wakker als het ontbijt vergezeld gaat van een vers ochtendblad. Of voelen zich 's avonds niet eerder op hun gemak dan nadat de krant grondig is doorgenomen. En kunt u zich een forens voorstellen zonder krant als trouwe reisgenoot?

Nederlanders lezen geen krant, ze verslinden hem. De gemiddelde krantelezer besteedt dan ook al gauw zo'n drie kwartier aan z'n dagblad. Aan het nieuws en de showpagina's. Het sportkatern en de boekbesprekingen. De beursnoteringen en de familieberichten. En vanzelfsprekend kan ook uw advertentie op zijn warme belangstelling rekenen.

Of het nu om uw tijdelijke aanbieding gaat of om een langlopende themacampagne, de krant garandeert u de grootst mogelijke aandacht van een uiterst breed en toegewijd publiek. Een publiek dat de tijd voor u neemt. Dat u niet ziet als een irritante stoorzender. En dat elke dag opnieuw reikhalzend naar u uitkijkt.

Voor meer informatie over de uitgebreide en flexibele advertentiemogelijkheden van de krant, kunt u contact opnemen met de advertentie-exploitatie van het Limburgs Dagblad te Heerlen, telefoon 045-739336, of met het Cebuco, Marketing Services, Postbus 20112, 1000 HC Amsterdam, telefoon 020-6242316.

De krant kunt u niet missen, geen dag.